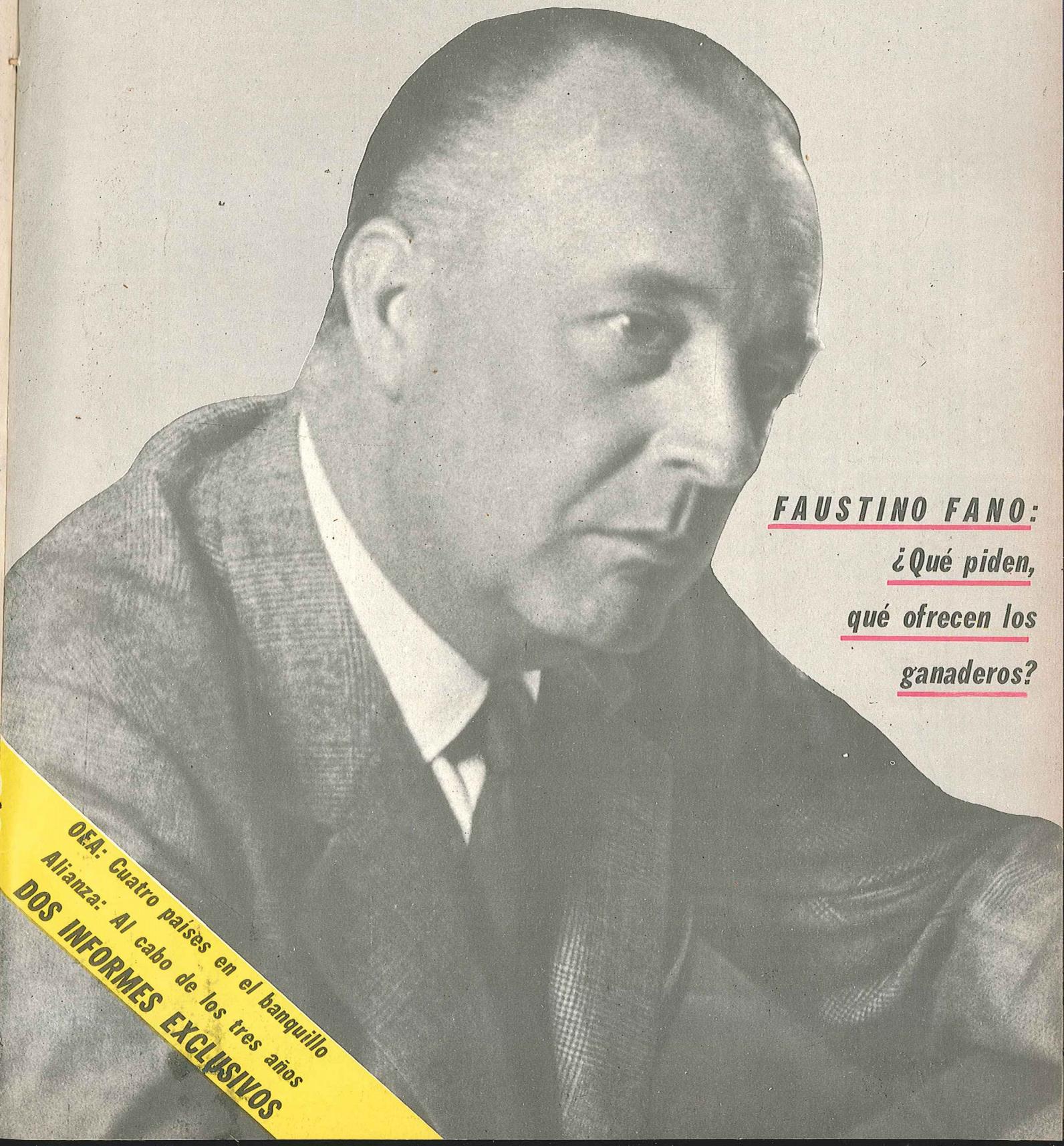


PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 28 de julio de 1964 - Nº 90 - \$ 40 el ejemplar - Aparece los martes



FAUSTINO FANO:

¿Qué piden,
qué ofrecen los
ganaderos?

OEA: Cuatro países en el banquillo
Alianza: Al cabo de los tres años
DOS INFORMES EXCLUSIVOS

Fairhurst: "La Doma"; de la serie "Juegos y Trabajos Criollos"

CON LA FURIA DE LOS BRAVOS...



La más avanzada técnica automotriz mundial ha logrado dominar dentro del económico motor supercuadrado del **PEUGEOT 404** la extraordinaria potencia de sus 72 caballos de fuerza. Esta hazaña técnica ha logrado además equilibrar esa potencia con condiciones óptimas de seguridad, agilidad y notable capacidad de maniobra que han permitido al 404 ser considerado por todos como el automóvil más completo de la actualidad.



PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE



D. A. P. A. S. A. DISTRIBUIDORA AUTOMOVILES PEUGEOT ARGENTINA SOCIEDAD ANONIMA

CALENDARIO

La empresa del Coliseo quiere rodear de un marco esplendoroso la presentación de María Casares en Divinas palabras (ver página 55), y ha pensado que hasta los menores papeles deben estar a cargo de primeras figuras. El reclutamiento de éstas no ha sido complicado, ya que la mayoría considera un privilegio actuar junto a la trágica gallega. Sin embargo, la semana última hubo un encontronazo. El teléfono repicó en casa de María Rosa Gallo y una voz le pidió, en nombre del Coliseo, que sugiriese qué personaje le gustaría interpretar en la pieza de Valle Inclán. La respuesta de la actriz argentina fue definitiva: "La protagonista, naturalmente." ♦

CINE

El boom: De cómo el yerno de un general italiano, encadenado por el milagro económico de Italia, debe vender su ojo izquierdo para disimular la ruina familiar.

Week-end: Durante dos días, en una playa danesa, tres matrimonios intercambian parejas, hablan retóricamente del hastío y de su mutuo hartazgo, y tratan de probar que la vida es sólo una forma — la peor — del aburrimiento. Parece hecho por adolescentes amateurs, pero no es así: sus autores han cumplido ya 35 años.

Yo, ella y la otra: Como siempre, Doris Day es un día de castidad. Pero esta vez con más mérito, porque debe afrontar durante 5 años los embates de un incansable Tarzán, en una isla desierta. Ese juego engendra diversión, pero no mucha.

• **TAMBIEN EN CARTEL** — Ayer, hoy y mañana (Vittorio de Sica): Sofia Loren transformada en una Jano de tres caras, todas italianas; Cleopatra (Joseph L. Mankiewicz): La pareja Taylor-Burton enamorándose en público, pero disfrazados de reina egipcia y emperador romano; La conquista del Oeste (Ford-Hathaway-Marshall): El viejo grito *Go West, Young Men*, cantado en falso; Un día, un gato (Vojtech Jasný): Cuento de hadas con un cgró, el régimen checo de gobierno; Este mundo loco, loco, loco, loco (Stanley Kramer): Toda la farándula de Hollywood comprometida en una caza del tesoro que divierte durante dos horas y aburre en la hora siguiente; La pantera rosa (Blake Edwards): Peter Sellers, violín en mano, afronta la infidelidad conyugal más desopilante y mejor narrada del cine de USA; Tom Jones (Tony Richardson): Albert Finney, saltando de alcoba en alcoba, describe picarescamente el siglo XVIII.

• **EXHUMACIONES** — La dama de las camelias (1937), de George Cukor: La única recreación impecable que hizo el cine de la novela de Alexandre Dumas, hijo, con una Greta Garbo apoyada sobre el mejor director de actores que tuvo Hollywood.

TEATRO

¡Ah, soledad! El 4 de julio de 1906, un adolescente norteamericano descubre que su infancia ha terminado; Eugene O'Neill parte de este hecho para dar un cuadro de época asediado por el humor y la nostalgia (San Telmo).

En el barrio de las ranas: El pinto-resquisimo de los personajes se ubica en el pasado, pero la crítica social que Enrique García Velloso formuló en 1910 no ha perdido actualidad. Rubén Pesce conduce el drama con una mesura que lima sus énfasis (Teatro Libre Florencio Sánchez).

Inocencia: Para Delia Garcés, un ejercicio de afinada exactitud dramática; para los espectadores, una acumulación de escalofríos, surgidos de la óptima novela de Henry James Otra vuelta de tuerca (Liceo).

Nuestro fin de semana: Con luzidez, el novel dramaturgo Roberto Cossa desmonta las prolijas falsedades con que nueve argentinos habían recubierto su angustia y su tedio (Río Bamba).

Raíces: El inglés Arnold Wesker describe en su notoria trilogía, la saga de una familia británica de clase media baja, a partir de 1935. Esta es la segunda de esas obras, a la cual Alejandro Boero insufla vitalidad sin pausa en el papel de una campesina que descubre formas superiores de vida (Nuevo Teatro).

MUSICA

JUEVES 30 — Maurice Le Roux. Al frente de la Orquesta Sinfónica de Radio Nacional, este director francés estrena *Continuidad 1960*, del infatigable compositor argentino Juan Carlos Paz. Obras de Brahms, Debussy y Ravel completan el programa (Facultad de Derecho, a las 21.30).

VIERNES 31 — Macbeth: Reposición del truculento melodrama verdiano, con el eficaz barítono Giuseppe Taddei, la soprano inglesa Any Shuard, el tenor Bruno Prevedi, el bajo William Wildermann, el director Fernando Previtali y el "regista" Ernest Poetgen (Colón, a las 21; se repondrá el domingo 2 a las 17).

LUNES 3 (Agosto) — La Sonata: Continuación del ciclo dedicado al Fanorama Histórico de la Sonata, a cargo de la pianista Esther Oleiniczow y el cellista Luis Walter Pratesi; partituras de Liszt y Richard Strauss (San Martín, sala Casacuberta, a las 19). **Filarmonía Nacional:** Presentación del pintoresco director y compositor italiano Bruno Maderna (Colón, 21.30).

ARTE

El arte después de la Conquista, siglo: XVII y XVIII: Conclumbrador muestrario de los esplendores barrocos de la Colonia, junto a los cuales asombra descubrir el vigor ingenuo de los artesanos indígenas (Instituto Di Tella, Florida 936).

Ernesto Deira: Ráfagas de violencia expresiva sacuden a los personajes de este "neofigurativo", cuyo potencial trágico se derrama en colores exaltados (Bonino, Maipú 982).

Aldo Paparella: Un escultor que afirma su rotunda presencia en la invención de formas que pueblan el espacio con audacia y poesía (Van Riel, Florida 659).

"La Inestabilidad": Dos argentinos, un español y tres franceses componen el grupo parisiense *Recherche d'Art Visuel*, que publica el anexo del museo con espejos, luces y azarosos laberintos (Museo Nacional de Bellas Artes, Avenida del Libertador 1473).

LIBROS

Alberdi y su tiempo, por Jorge M. Mayer: Primer ensayo considerable sobre el más eminente escritor político de habla española (EUDEBA, 1100 pesos).

Argentina hasta la muerte, por César Fernández Moreno: Contribución, además de fervorosa introducción, a una necesaria poesía nacional (Sudamericana, 200 pesos).

Memorias de un hombre de bien, por Pedro Orgambide: Revisión de la Argentina íntima, desde los días del Centenario hasta hoy, consumada con humor y filoso sentido de la observación (Falbo, 220 pesos).

TELEVISION

MARTES 28 — Los Intocables: Metamorfosándose en un violinista difunto, Elliot Ness sirve de señuelo a unos traficantes de alcaloides; su juego rezuma violencia y tensión (Canal 7, 21 horas). **Combate:** Un soldado tiene que guarecer siempre, aun cuando descansa, dice la moraleja de este episodio donde amor y batallas son una sola cosa (Canal 11, 22).

MIERCOLES 29 — El gran circo: Una *troupe* francesa de patinaje sobre hielo despliega un espectáculo brioso, en los Alpes (Canal 11, 20).

JUEVES 30 — Ben Casey: Es un astrónomo deseo de mantener su anonimato el que impone esta vez problemas al médico Casey. Obviamente, tras un largo tanz de dramas, esos problemas se disipan (Canal 11, 22).

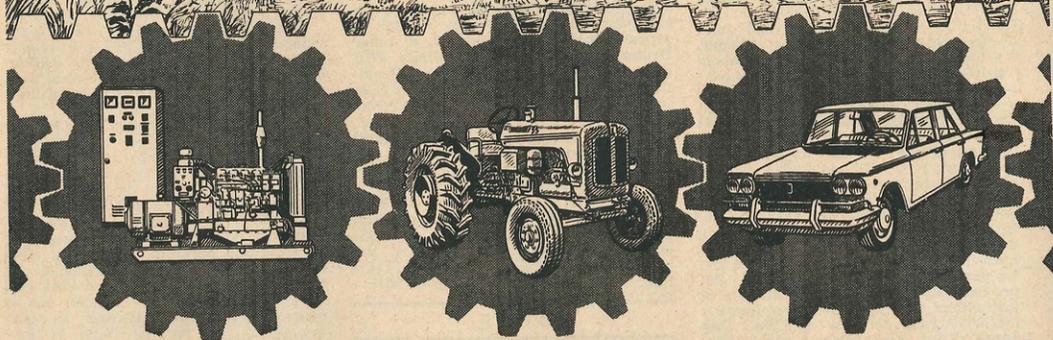
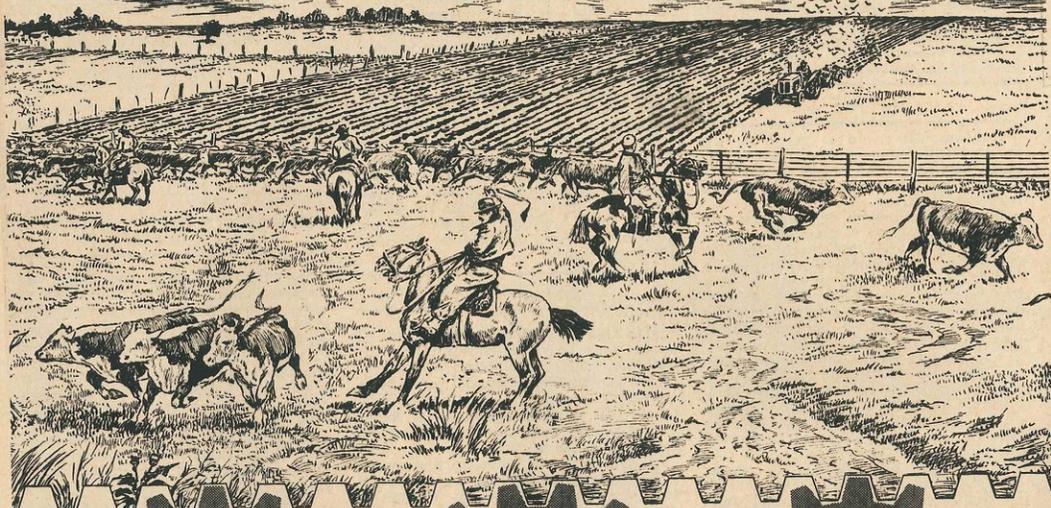
VIERNES 31 — Hollywood a través del tiempo: Vivisección del cine, con la biografía de algunos actores máximos como punto de partida para una crítica siempre adulta de Hollywood y sus mitos (Canal 7, 20.30).

SABADO 1º (Agosto) — Telecataplum: De cómo la comicidad puede ser un sinónimo perfecto del talento (Canal 13, 21.30). **Cine de tramoche:** El *thriller* o cine negro nació en 1941, con *El halcón maltés*; fue también ésa la primera obra de John Huston, un creador que se hizo famoso (Canal 7, 24).

DOMINGO 2 — Siempre en domingo: Tato Bores redescubre la realidad política argentina apoyándose sobre desopilantes libretos de César Bruto. No contento con eso solo, también canta (Canal 11, 21). **Ciclo de teatro argentino:** Exhumación de *Los mirasoles*, del catamarqueño Sánchez Gardel, con Beatriz Día Quiroga, Oscar Ferrigno, Jorge de la Riestra y otros. Medio siglo después, la gran prueba es demostrar que la pieza no se ha descascarado del todo (Canal 7, 22).

LUNES 3 — Universidad del aire: Tres variantes de la cultura encarrada con aménidad, a través de diálogos sobre la isla de Pascua, el Hamlet shakespiriano y las obras de arte (Canal 13, 23.45). ♦

ADHESION A LA XXII EXPOSICION INTERNACIONAL
DE GANADERIA E INDUSTRIA



EL MAS IMPORTANTE CONJUNTO INDUSTRIAL AL SERVICIO DEL CAMPO

Tractores... grupos electrógenos para el campo y la industria... locomotoras Diesel eléctricas... coches motores... automóviles... todo surge del esfuerzo industrial que FIAT CONCORD desarrolla en sus fábricas de Córdoba y El Palomar. Allí donde se necesita incrementar la producción del agro, donde se plantean problemas de energía eléctrica, donde se requiera tracción ferroviaria para movilizar la riqueza argentina, allí está FIAT CONCORD con su amplia gama de productos y su sólida experiencia industrial y comercial puesta al servicio de las fuerzas productivas del país.

FIAT

CONCORD

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

AÑO II Nº 90

28 de Julio de 1964

PERU 367 - Plaza 10 y 12 BUENOS AIRES

T. E. 32576/70 y 34-9018/10

Dir. Telegráfica: PRPLA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)

Miembro de la Sociedad Interamericana de

Presna (SIP)

DIRECTOR:

VICTORIO I. S. DALLE NOGARÉ

ASESOR DE LA DIRECCION:

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION:

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casabellas

Julián J. Delgado

REDACCION: Armando Alonso Piñero, Rodolfo Arizaqa, Diego Baracchini, Cavaldo R. Clezar, Norberto Filipo, Hugo Gambini, Carlos M. Hirsch, Juan Carlos Martelli, Tomás Eloy Martínez, Fernando Mas, Silvio Rudat, Ernesto Schödt, Mario Sekiguchi y Osiris Troiani.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller, Jaime González Cocchia y María Salinas. Servicio

foliográfico de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Civelra, Alfredo

Andrés, Toni Hiller y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batucacas, Alberto

Carlos Cousiá y Cavaldo M. Turconi.

Servicios mundiales exclusivos para la

Argentina de las revistas Newsweek, de

Nueva York, y Vitar, de Roma.

SUMARIO

El País	6
El Mundo	12
Gente en Primera Plana	22
Sugerencias	23
Arquitectos	24
Catástrofes	27
Regresos	28
Para ejecutivos	29
Espionaje	30
Asíes	32
Educación	37
Religión	39
Vida moderna	41
Arte	44
Libros	45
Espectáculos	50
Técnica	58
Ganadería - Informe especial	61
Stands	64
Tecnificación	66
Economía de los lectores	69
Cartas de los lectores	76
COLABORADORES	
Mariano Grondona	5
Ari Buchwald	20
Ival Rocca	30
Florencio Escardé	35
Bernardo Bes	70
Julio Gottheil	71
Alberto Laya	84

Precio del ejemplar: \$ 40

Uruguay: \$ 8 oro

Número atrasado: \$ 30

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800.

Exterior: US\$ 20. Cheques y giros a nombre

de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la

reproducción. Hecho el depósito que marca

la ley. Registro de la Propiedad Intelectual

Nº 74.919

Distribuidor para Capital Federal y Gran

Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José

Maria Moreno 389; Interior y Exterior:

SADY S. A., Máximo 925 - Capital. Impreso

en los Talleres Gráficos de la Compañía

General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035,

Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR

GANADERIA: Un inesperado debate sostenido días atrás por el presidente de la Sociedad Rural Argentina y el ministro de Economía, evidenció que la fiesta máxima del campo, la Exposición Nacional de Ganadería, transcurría en un clima menos contemplativo que el de otras oportunidades. El enfrentamiento entre agro y gobierno data ya de algunos meses y parece agudizarse por momentos. La opinión pública lo observa con cierta prevención, a través de prejuicios arraigados que PRIMERA PLANA se propuso examinar. En la página 61 se inicia la publicación de un Informe Especial destinado a analizar un tema de difícil dilucidación: Los ganaderos, ¿viven de espaldas o de frente al país? En este Informe, así como en otras notas vinculadas con él y que se incluyen en la presente edición, un equipo de redactores integrado por Hugo Gambini, Carlos Hirsch y Mario Sekiguchi trabajó a las órdenes del jefe de la sección económica, Julián Delgado.

Como complemento, el columnista Julio Gottheil encara el problema de las carnes (página 71) y se reseña más adelante (páginas 74 y 75) la influencia del agro en el desarrollo económico de las naciones. Un tercer complemento consistió en ver de cerca el campo argentino: un redactor y un fotógrafo de PRIMERA PLANA se introdujeron en tres de los veintidós establecimientos rurales que la familia Harriet tiene diseminados en el país. En las provincias de Buenos Aires, La Pampa y Córdoba comprobaron cómo la vieja estancia ha cedido lugar a un mundo moderno, donde el avión es contrasena, la radio, nervio, y la matemática, diosa de las cosechas. Así se explica en las páginas 41 a 43.

* * *

LATINOAMERICA: Poco después de clausurada en México la reunión del Comité Interno de la Alianza para el Progreso, se inició en Washington la asamblea de los ministros de Relaciones Exteriores, que debía pronunciarse sobre la denuncia venezolana contra Cuba. Ambos sucesos configuraron

una intensa semana latinoamericana: mientras ocho economistas analizaban los resultados de tres años de Alianza —la perspectiva abierta por John F. Kennedy al desarrollo del continente—, una vez más se enjuiciaba a Fidel Castro, el hombre que eligió una vía distinta para el desarrollo de su país. Dos redactores de PRIMERA PLANA acudieron a Washington y a México en procura de una más tangible visión de estos hechos: Fernando Mas envió desde la capital norteamericana su artículo sobre la conferencia de cancilleres de la OEA (páginas 12 y 13); Osiris Troiani, por su parte, escribió respecto de la Alianza (páginas 14 y 16) y aprovechó su estada en México para reportear al presidente electo Gustavo Díaz Ordaz: fue la primera entrevista que éste concedió, desde su triunfo en los comicios (páginas 17 y 18).

* * *

84 PAGINAS: Es la tercera vez que agregamos un pliego de 16 páginas al volumen habitual de la revista. Había razones —algunas de las cuales se exponen más arriba— que pueden resumirse en esta contingencia: la masa de informaciones desbordaba los marcos previstos. Quedaban, entonces, dos soluciones: sintetizar al extremo nuestro reflejo de la actualidad, o acrecer el espacio. Valía la pena elegir la segunda. Sin embargo, un pliego de 16 páginas entraña, además del material, un esfuerzo financiero que importa sustentar con publicidad, uno de los dos pilares, junto al interés de los lectores, sobre el cual descansa la estabilidad del periodismo. Parece oportuno destacar que las agencias y los anunciantes, enterados de aquel esfuerzo, decidieron apoyarlo. El resultado, hoy ya en manos de nuestros destinatarios, prueba al menos un aserto: que la baraunda noticiosa no sufrió mengua. Más aún: este Nº 90 contiene doce columnas más de texto que las ediciones normales.

Hasta el martes próximo.

EL DIRECTOR

FRANQUITO PAGADO
COMISION Nº 197 y 3.127
TARIFA REDUCIDA
Nº 7017
Cable: "PR" - Buenos Aires
Código Postal: 1000

Argentina...
con más energía!
Argentina...
con más energía

Argentina con más energía!

Con la energía eléctrica que usted utiliza y disfruta. En su casa, en su trabajo, en su calle, en todas partes. La electricidad está presente en toda su vida. Claro... a veces hay contratiempos. No todo puede ser perfecto, pero esto debería ser casi perfecto. SIAM también utiliza energía. Y hace las máquinas que hacen la energía. Máquinas que luego harán funcionar otras máquinas, extraerán agua o darán luz. Toda una línea de productos que cubren los pequeños y grandes planes energéticos. Hasta ahora ha hecho: 1.211.000 motores eléctricos de 1.750.000 HP. de potencia total; generadores por una potencia total de 34.200 KVA; transformadores por 796.000 KVA de potencia total; 125.000 bombas familiares y 15.700 bombas industriales. Así piensa SIAM en la energía: haciendo y haciendo bien. A conciencia. No pudo hacer todo lo que el país necesita, pero puede hacer mucho más. Está planeando todo lo que realizará. Y lo hará lo mejor posible, como hasta ahora.

Para eso está SIAM.



Vea las cosas con nuevos ojos en el espectáculo SIAM de la Exposición Rural de Palermo.

Un partido en el poder

Por

Mariano Grondona *



La Argentina es presidencialista en un sentido profundo. Esto quiere decir, por ejemplo, que se conmueve y revuelve cada vez que debe resolver el problema de la sucesión: cada seis años, o después de algún golpe de Estado, todo gira en torno del futuro presidente. Al elegirlo, el país fija en una figura casi omnipotente sus propias aspiraciones y su propio nivel histórico. Nuestras crisis se producen a propósito de la sucesión presidencial. Y nuestros períodos de luces y de sombras llevan el nombre de un presidente.

Acostumbrados a mirar el país político a partir de estas premisas, no nos es fácil analizar la situación actual. Durante décadas, gobernaban "hombres" por encima y a pesar de las organizaciones que los llevaron al poder: así ocurrió con Justo, con Perón, con Frondizi. Ahora, en cambio, gobierna un "partido". Y este cambio en la cima del poder tiene que ser comprendido y explicado.

Tenemos un gobierno de partido, por dos razones. En primer lugar, porque la UCR del Pueblo es el único "partido", en sentido estricto, que ha llegado al poder en las últimas décadas. Los conservadores fueron siempre, en definitiva, cuadros flexibles de dirigentes. El peronismo tuvo un dueño y un conductor. Y la UCRI fue una estructura construida en función de la conquista y el ejercicio del poder por parte de Arturo Frondizi. La UCR del Pueblo, en cambio, es una organización con entidad propia, superior a sus jefes ocasionales. Está institucionalizada. Más que el conjunto de seguidores de un caudillo, es una persona colectiva que determina la conducta de sus líderes y de sus afiliados.

La segunda razón de esta despersonalización del poder es más sencilla: el doctor Illia no es el jefe de su agrupación. El presidencialismo, como expresión de la aventura personal e intransferible de un hombre en la omnipotencia del poder, hubiera sido menos imposible con Balbín.

Politización, homogeneidad y plataforma: La presencia partidaria en el poder se resuelve, por de pronto, en una mayor "politización" de la tarea del gobierno. Un presidente dura seis años y, luego, debe esperar otros seis lejos del poder: no está, por lo tanto, urgido por la proximidad de ninguna elección. Si bien puede necesitar en un momento dado respaldo electoral, está menos atado por los compromisos electorales que un partido que, compuesto por dirigentes municipales, provinciales y nacionales cuyos mandatos son renovables y de corta duración, considera cada elección como vital y gobierna con los ojos puestos en la urna.

El partido en el poder es "homogéneo". Produce funcionarios y políticas similares y correspondientes en el orden nacional, provincial y municipal y, para utilizar una frase militar, "enlaza por la doctrina" y armoniza silenciosamente la conducta del gobierno en todos los niveles, sin necesidad de acuerdos previos ni negociación.

Por eso son tan importantes el programa y la plataforma electoral. Para un hombre en el poder, la plataforma se subordina a las necesidades de gobierno. Para un partido, es el documento de la alianza interior. Es el texto sagrado que, forjado en trabajosas y ásperas noches de conciliación, expresa el común denominador de los hombres, los núcleos y las regiones que lo integran. Quebrar la plataforma es romper la unidad del partido en el poder.

Clausura, determinación y rigidez: Politización, homogeneidad, imperio de la plataforma: estos rasgos tienden a acentuar la imagen "partidaria" —partido viene de "parte" e implica una cierta re-tracción del todo: cuando se constituye en un "todo aparte" de la comunidad, entonces se llama "facción"— del oficialismo. Comunicantes en un mismo credo y partícipes de una misma religión —"co-religionarios"—, los gobernantes tienden a cerrarse sobre sí mismos y a considerar con recelo al mundo exterior. El partido se "clausura" en el poder y deja afuera a las demás fuerzas políticas, sociales y económicas de la comunidad.

Esta solidaridad en la tarea de gobierno hace difícil torcer la voluntad de los organismos del Estado. Homogéneo y monolítico, el partido en el poder tiene una tasa muy alta de "determinación". Fijadas ciertas metas, las sigue inexorablemente, sin que lo afecten las críticas, las amenazas o las promesas.

Naturalmente, la determinación puede ser un defecto o una virtud, según las circunstancias. Si el camino elegido es bueno y viable, el partido en el poder tritura los obstáculos y vence las dificultades. Pero si el camino es erróneo, entonces se advierte en los conductores cierta impotencia para cambiar. El gabinete, por ejemplo, es el resultado y la expresión del equilibrio del partido. Una modificación rompe esa armonía y entraña el replanteo de todo el juego de las influencias internas.

El partido en el poder está afectado por una tasa variable de "rigidez". ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Un gobierno que se muerde a sí mismo

Después de muchos días de desengaños, los opositores más duros del gobierno de Arturo Illia tuvieron, en la semana pasada, motivos para sentirse reconfortados:

• Un edificio de departamentos —ver página 27— se alzó por los aires y reventó en pleno barrio Norte de Buenos Aires; los escombros destrozaron muchos cuerpos e hicieron afícos la precaria tranquilidad de miles de persona de buena fe: cuando se supo que lo que había explotado era, en realidad, un arsenal castrocomunista, civiles y militares, oficialistas y opositores, por encima de sus discrepancias más o menos circunstanciales, sintieron que cierta atmósfera de paz que este gobierno había podido diseminar, era en verdad demasiado frágil. Desde el punto de vista oficialista, sucedió algo más grave: todas esas gentes se sintieron defraudadas por el gobierno.

• Entretanto, mientras los bomberos enterraban en Buenos Aires a sus propios muertos y, por entre los escombros seguían sacando restos mutilados, el canciller Miguel Angel Zavala Ortiz —ver páginas 12 y 13— extralimitó sus instrucciones y se opuso, en la conferencia de cancilleres americanos, en Washington, a la adopción de sanciones contra el régimen de Fidel Castro. Antes de partir, como se sabe, Zavala Ortiz explicó en una reunión de alto nivel, ante el ministro de Defensa y los secretarios militares, cuál sería su política en la conferencia. La explicación de Zavala —quien cumplía instrucciones que le había impartido el presidente Illia— fue de un tono terminantemente anticastrista; muchos militares se mostraron, ese día, satisfechos con la explicación del canciller.

Después, cuando esas mismas personas pudieron leer en los diarios de Buenos Aires el discurso que Zavala Ortiz pronunció en Washington el jueves 23, descubrieron que el canciller cumplió íntegramente el anticipo que les había formulado: en efecto, Zavala censuró duramente a Fidel Castro. El hecho de que esas censuras fueran nada más que una bien articulada exposición verbal y que, en lugar de llevar a una lógica coincidencia de la Argentina con USA y Venezuela desembocaran, en cambio, en una moción *contra* las sanciones, desconcertó a los lectores. Muchos de esos lectores, con uniforme o sin él, se sintieron, entonces, defraudados por el gobierno.

• Mientras tanto, ¿qué hacía el gobierno? En el terreno económico —ver página 69— se anunciaban deslumbrantes planes de inversiones y créditos del exterior que, a juicio de algunos economistas, carecían de una base verdadera y firme.

En el terreno político, al mismo tiempo, el oficialismo parecía empeñado en casi todas sus fuerzas en ciertos episodios poco fecundos —ver página 8—. Por un lado, se prolongaba un laborioso debate en la Cámara de Diputados de la Nación, sobre la intervención a Jujuy, una medida que, seriamente, nadie creía que pudiera ser evitada. Los diputados oficialistas, cuando ya la sanción parecía inminente, habían desenterrado —a mediados de semana— una presunta fórmula de avenencia que el mismo gobierno no estaba dispuesto a aceptar. Aquella fórmula (renuncia del cuestionado gobernador frondizista, Horacio Guzmán; asunción del mando por el vicegobernador y formación de un gobierno provincial de coalición entre frondizistas y peronistas) había sido ya ensayada por el primer veedor que, hace muchos meses, envió a Jujuy el gobierno federal, sin éxito. Para que este plan hubiera sido practicable, los peronistas habrían debido abstenerse de expulsar de la legislatura jujueña a tres diputados que les impedirían formar quórum propio; una vez que lo hicieron, el plan se volvió impracticable, sencillamente porque —con dominio

absoluto de la legislatura— los peronistas conservarían, a pesar de la renuncia de Guzmán y de la formación del gabinete de coalición, el mismo poder omnímodo sobre el ejecutivo provincial: siempre podrían volver a derrocarlo con la amenaza del juicio político.

Sin embargo, muchas horas se perderían, en la pasada semana, tratando de revitalizar esta solución ya archivée. En el Congreso se creía que el verdadero motivo de la demora era menos inocente: los diversos sectores internos del oficialismo, al parecer, no conseguían ponerse de acuerdo sobre cuál de ellos recibiría de Arturo Illia la comisión de administrar Jujuy hasta las próximas elecciones.

Pero no era éste el único conflicto de comité que en la pasada semana mellaba los dientes del gobierno: desde la vicepresidencia de la Nación, al mismo tiempo, se ensayaban presiones para adelantar la fecha de los próximos comicios parlamentarios, de modo de no dar demasiado tiempo a la oposición —y en especial al peronismo— para adecuarse a las normas del nuevo estatuto de los partidos, un estatuto que, por otra parte, todavía no ha sido sancionado. Aparentemente, el vicepresidente cree estar en condiciones de beneficiar a sus allegados: con cierto porcentaje de los votos peronistas que no logren otra ubicación legal. Este plan, considerado pueril en la Casa Rosada, era lisa y llanamente descartado por los asesores del presidente; pero constituía, de todos modos, una nueva pequeña grieta por la cual se escapaba a soplos la energía del gobierno.

Mientras el oficialismo se mantenía ocupado en esos múltiples frentes, los servicios de inteligencia de las fuerzas de seguridad llegaban, a fines de la pasada semana, a conclusiones alarmantes con respecto al mecanismo de subversión que la tragedia de la calle Posadas puso a la luz, bajo la mirada incrédula de los bomberos: había algunos motivos para creer que las organizaciones castristas y comunistas, después de haber fracasado en sus intenciones guerrilleras en el noroeste, tendrían ahora a copar las ciudades y minarlas por entre el cemento: ya algunos expertos llamaban a esto la "etapa venezolana" de la subversión comunista en la Argentina.

Se trataba, ciertamente, de hechos reales: pero, para muchos, era evidente que esos hechos podrían, de todos modos, ser utilizados con diversos fines.

Algunos sectores que no rechazarían, si se les brindara, la posibilidad de interrumpir el régimen constitucional, ya parecían dispuestos a no permitir que sus amigos militares ignoraran esta situación, en ciertos sentidos convenientemente amplificada. Esa renovada zona de fricción —sumada a la irritación que, inevitablemente, provocará la participación más o menos restringida de peronismo y comunismo en las próximas elecciones— daba motivos para serias preocupaciones entre los más inteligentes asesores del gobierno. Pero ni ellos ni tal vez el propio Arturo Illia, parecían haber descubierto, todavía, la manera de hacer que este gobierno avance sin sembrar de escollos su propio camino. ♦



Mientras los castristas exhibían sus consignas en Buenos Aires, el canciller Zavala Ortiz, en Washington, se oponía a sancionar a Castro.

Racistas

Un peronista contra quinientos mil judíos

Cuando hace un par de semanas, el diputado peronista Juan Carlos Cornejo Linares (47 años, salteño, 7 hijos) presentó a la comisión de Negocios Constitucionales de la Cámara baja un proyecto para auspiciar la creación de un organismo de investigación de actividades antiargentinas, la iniciativa sorprendió, desfavorablemente, a sus propios compañeros de la bancada justicialista.

El proyecto se venía a sumar a otros 3.600 demorados en distintas comisiones y no merecía —para los legisladores— un tratamiento preferencial. El tema proponía, además, hurgar en las propias bases de la armonía interracial en la Argentina: Cornejo Linares proponía la investigación de las actividades de grupos judíos en la Argentina.

Para el diputado justicialista, su iniciativa se emparenta con la mocionada en 1941 por el entonces diputado Raúl Damonte Taborda, relativa a determinar el grado de infiltración nazi, y, más directamente, con la del senador norteamericano J. W. Fulbright, en 1963, sobre actividades de agentes extranjeros en los Estados Unidos. "En el primer caso —dice Cornejo Linares—, sustituyendo Alemania por Israel

y nacional-socialismo por sionismo, las motivaciones de Damonte Taborda mantienen rigurosa vigencia." El senador Fulbright —según Cornejo Linares— habría probado, por su parte, de qué modo "las organizaciones controladas por Israel presionan sobre la conducción política de los Estados Unidos, captan a sus funcionarios y los hacen útiles a sus designios".

Más concretamente, Cornejo Linares resume la necesidad de investigar las "actividades antiargentinas" haciendo acopio de abultada información periodística, de las declaraciones del brigadier Gilberto H. Oliva, allegado al agresivo nasserista Hussein Triki, y del general Enrique Rauch, sus amigos personales. Las principales imputaciones de Cornejo Linares son éstas:

- "Conspicuos dirigentes de la organización clandestina israelí *Hagana* estarían confluendo en la Argentina para trazar los lineamientos de un plan insurreccional marxista que operaría también en Bolivia."

- "Buena parte de los capitales judíos en la Argentina estarían puestos al servicio del gobierno israelí, como lo probaría el hecho de que, en los dos últimos años, fueran girados a Tel-Aviv alrededor de 74 millones de dólares."

- "El adoctrinamiento de jóvenes de raza judía en una decena de campamentos de todo el país estaría orientado a conformarlos mentalmente como súbditos de un país extranjero." Pero sobre ninguno de estos hechos, ciertamente, han sido proporcionadas pruebas fehacientes.

En tanto Cornejo Linares proclama



Diputado Cornejo Linares: "Los judíos quieren israelizarnos."

que su proyecto implica "una primera prioridad nacional", los propios directivos de la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA), que nuclea a 300.000 miembros de la colectividad judía (hay más de 500 mil en todo el país) sostienen que "el problema es más importante de lo que parece". Joaquín Sokolowicz (26 años, soltero), secretario técnico de DAIA, niega que en la Argentina haya pro-

VIVA LA VIDA!



COMO EN
PRIMAVERA... CON

CAFIASPIRINA

Y SUS TRES "FELICES" EFECTOS





Sokolowicz, de DAIA: "El antisemitismo es un medio, no un fin."

blema racial: "El antisemitismo es un recurso histórico para crear un clima de agitación política, y el judío su víctima propiciatoria." Sugiere que la Liga Árabe, "que se agenció la simpatía del justicialismo enarbolando el simul Perón-Nasser", es el cerebro promotor de esa agitación, un cerebro poderoso: "Sobre la mesa de cada general, de cada legislador, hay un folleto de propaganda pro-árabe y anti-judía."

Un detalle parecía dar parte de la razón a los voceros de la DAIA: ni Cornejo Linares ni otro cualquiera de los 16 diputados nacionales peronistas han pedido hasta ahora que se investigue la acción de los extremistas pro-árabes en la Argentina, pese a que reiteradamente se ha probado su voluntad de ingerencia en los asuntos internos de este país. ♦

Esposas

La tentación de la beneficencia

Los héroes griegos guerreaban de día, pero por la noche retornaban a sus casas; a partir de ese hecho, el comediógrafo Aristófanes contó en *Lysistrata* la historia de algunas mujeres venerables y testarudas que rechazaron el amor de sus belicosos maridos hasta que las luchas cesaron en Grecia. También la política es una forma de la guerra, pero la semana pasada, en la Argentina, las Grandes Damas optaron por una actitud inversa: apoyar a los gobernantes a través de la beneficencia.

En vez del pepllo y las sandalias atenienses, la señora Silvia Martorell de Illia irrumpió en el vestíbulo de la residencia presidencial de Olivios con botas y pantalones de montar, apenas despeinada, como quien ha suspendido en la mitad su equitación cotidiana. Lo primero que dijo fue: "Perdóname, no tuve tiempo de cambiarme. Iba a galopar un poco cuando llegaron las damas de la comisión."

En un salón vecino, esas damas es-

peraban prolijamente: esposas de gobernadores, de ministros y de intendentes, enfebrecidas —como las herodinas de Aristófanes— por una incontenible pasión cívica, han hecho ya de Olivios el cuartel general de su empresa, la Comisión Nacional Remedios de Escalafón de San Martín.

La gigantesca entidad matriarcal se propone —según informó la secretaria privada de la señora de Illia, Fay Calvet de Montes— erradicar las villas de emergencia, atender integralmente a la niñez y crear comedores escolares. La comisión no sabe todavía cómo conseguirá los fondos ni cómo, tampoco, encarará esa acción; confían en un decreto que oficializará sus afanes, y quizá también en la influencia que pueden ejercer sobre las despaciosas ruedas de la burocracia argentina. Ellas mismas abominan del apuro. Como dijo a PRIMERA PLANA la señora de Illia, "queremos que ésta sea una acción profunda; por eso las cosas van lentas. A nosotras nos pasa lo mismo que a mi marido en el gobierno. Hay que andar con pies de plomo para evitar las experiencias desagradables".

Y después de decirlo, subió a su habitación a cambiarse las botas. Volvió con unos zapatos de taquitos apenas levantados, deslizando en la conversación su voluntad de que esta obra pia "sobreviva al gobierno, porque cuando nosotros llegamos aquí no había nada".

Compungida, señaló que "esta quinta es maravillosa —la de Olivios—, pero encontramos en ella muchas cosas destruidas". Cuando una de las damas quiso aventurar que "durante la época de Frondizi se hizo algo parecido a lo nuestro", la señora de Illia replicó, con velada aspereza: "Yo hablo por lo que veo. No existe ningún documento donde conste que se hizo algo. Además, he andado preguntándole a la gente de aquí y no me contaron gran cosa."

Las gobernadoras, entre tanto, engrandecían sus listas de nombres para integrar las comisiones y subcomisiones que bifurcan el gran tronco matriarcal. Una de ellas, sigilosamente, se atrevió a preguntar:



Primera Dama Illia: Obra de caridad a la sombra de John Kennedy.

—¿Hay un señor Germán López en el gobierno?

Las damas se miraron, no dijeron si ni no, siguieron sembrando de nombres y apellidos sus listas inacabables. Germán López, el subsecretario de Trabajo, reposaba allí, sobre la mesa, reducido a cuatro sílabas sin significado preciso. Hasta que la esposa de un ministro conjeturó: "¿Pero no es alguien de Trabajo?", y esa noticia decisiva resolvió la incorporación de la señora de López a uno de los grupos.

Menos solemne que Lysistrata, pero quizá también más segura de sí —tanto, que hasta suele guiñar su ojo izquierdo a las gobernadoras—, la señora de Illia ha comenzado a diseminar en la Argentina, a través de su comisión, el mito de una beneficencia con pies de plomo. Aunque esos pies, como el jueves pasado, se resguarden bajo la impaciencia de unas botas de montar. ♦

Elecciones

Un mito radical bajo el bisturí

Débilmente y como en un segundo plano informativo, mientras jefes y oficiales de las Fuerzas Armadas comenzaban a preguntarse hasta qué punto tolerará el gobierno el juego sin trabas de peronismo y comunismo, los asesores del presidente Arturo Illia dieron en la pasada semana los primeros pasos tendientes a ensayar —al menos en el terreno legal— un dique contra esas actividades.

En la maniobra participó diligentemente el senador oficialista Santiago Fassi, presidente del bloque de la UCRP en la Cámara Alta. El pasado martes 21, luego de entrevistar al presidente de la Nación, el senador Fassi sorprendió a los periodistas: "Le he pedido al doctor Illia —declaró— el envío al Congreso de un proyecto de ley electoral."

En ese momento, pocos observadores creían inminente el resurgimiento del viejo debate sobre qué método de representación electoral se debe practicar. El radicalismo en todas sus ramas y derivaciones, como se sabe, ha sido tradicional partidario del régimen de lista incompleta, que asigna dos tercios de las representaciones a la primera minoría, y el tercio restante a la segunda; pero, como tampoco se ignora, fue un presidente radical, si bien provisional —José María Guido—, quien estableció para los últimos comicios nacionales un riguroso sistema de representación proporcional.

El planteamiento del senador Fassi ante el Presidente, aunque sorpresivo, no era totalmente inoportuno: el decreto-ley de Guido que estableció el sistema proporcional para las elecciones nacionales acaba de ser silenciosamente convalidado por la Cámara de Diputados, junto con varios decretos referidos a otros temas.

El dictamen de Diputados está, ahora, en estudio del Senado, y es allí —donde la UCRP tiene total mayoría— el lugar propicio para aceptarlo o mo-

dificarlo o, si se impusiera la ortodoxia radical, reemplazarlo por el antiguo sistema de lista incompleta.

El hombre elegido para plantear el tema de la ley electoral era, también, el indicado: a diferencia de la gran mayoría de sus correligionarios, Fassi es partidario, desde hace muchos años, de la representación proporcional.

El segundo eslabón de la maniobra oficialista fue engarzado por un inteligente reportero. Mario Monteverde, amigo personal de influyentes asesores oficiales, y militante, él mismo, de la UCRP. Pocas horas después del anuncio de Fassi, Monteverde divulgó por Canal 7 de televisión (emisora oficial) una versión según la cual el gobierno estudiaría la reimplantación del sistema de lista incompleta para las elecciones parlamentarias del próximo otoño.

A fines de semana, sin embargo, nada hacía pensar que el presidente Illia ni sus principales allegados tuvieran en modo alguno la intención de modificar la ley electoral dejada por Guido. Era evidente que en la Casa Rosada nadie ignoraba que de producirse en los próximos comicios un vuelco de importancia en favor del peronismo —o, peor aún, del comunismo—, el sistema de lista incompleta daría a esas tendencias una representación todavía mayor, cosa que podría convertir a las elecciones del próximo otoño en algo similar a lo que fueron las de marzo de 1962: el comienzo de una crisis capaz de resquebrajar la estabilidad del gobierno. Sería extraño que las Fuerzas Armadas no se inquietaran ante semejante eventualidad, precisamente ahora cuando el terrorismo de izquierda parece prosperar, cuando las tensiones sociales parecen agudizarse y cuando, innegablemente, la Argentina adopta una política internacional imprecisa ante el castroismo: hay motivos para creer que estos hechos no son ignorados en la Casa Rosada.

Esta situación se hizo evidente cuando el viernes 24 el matutino oficialista *Democracia* publicó, a su vez, una versión según la cual "un vocero" del ministerio del Interior —de manera casi subliminal se insinuó que el tal vocero era el ministro Juan Palmero— había anunciado que el gobierno mantendría vigente el sistema de representación proporcional.

Quedaba así, dentro y fuera del gobierno, planteado un debate que hasta pocos días antes hubiera sido arbitrario sugerir. Ciertos hechos hacen pensar que precisamente esto —plantear el debate en torno del tema ley electoral— había sido la intención del presidente Illia y de su amigo, el senador Fassi. Como es muy difícil que el actual Congreso —donde, por lo menos en una de las Cámaras, de los Diputados, el oficialismo está en minoría— pueda llegar a sancionar otra cosa que la representación proporcional, el gobierno no podría salir del debate con un doble éxito: por un lado, haber defendido (y fracasado, por cierto) el viejo régimen de la lista incompleta, parte vital de la mitología radical; por el otro, haberse doblegado ante la voluntad de las minorías y poder exhibir, ante las Fuerzas Armadas, una ley electoral que haría menos peligroso un triunfo parcial del peronismo o del comunismo. ♦

Sindicatos

La crisis del partido político más poderoso

Hace quince días, la CGT argentina, tal vez la más poderosa central sindical de Sudamérica, daba la sensación de estar quebrándose en dos mitades; en la pasada semana, en cambio, era ya evidente que los pedazos resultantes podrían ser más de dos.

Los observadores sindicales tenían ya desde antes motivos para sospechar que el proceso de ruptura abierto en la CGT, entre las "62 organizaciones", peronistas, y los llamados gremios "independientes", no respetaría tampoco

enérgico repudio contra el peronista Andrés Framini, sostenedor de una línea que sus amigos gustan llamar "insurreccional". Como quiera que en los recientes congresos justicialistas se impuso, en cambio, la línea de Augusto Vandor, menos izquierdista y, aparentemente, más dispuesta a someterse a ciertas restricciones legales (estatuto de los partidos políticos, ley de representación proporcional, etc.), era evidente que la base de sustentación de Framini —aun en el terreno puramente gremial— había quedado muy dañada.

A fines de semana, Framini se proponía apelar sus derrotas ante Juan Perón, pero nadie creía que sus posibilidades fueran muchas. Los independientes, por su parte, trataban todavía de limar discrepancias de modo de poder constituir una mesa directiva del sector con algunas perspectivas de funcionamiento. Lo que, en cambio, estaba



Reunión de los "independientes", el miércoles 22: Ante el dilema de luchar desde adentro o quebrar definitivamente la unidad de la CGT.

la cohesión interior de cada uno de esos bloques (ver PRIMERA PLANA, N° 89). Nuevos hechos marcaron la pasada semana el avance del proceso:

- Se produjeron, tal como estaban previstas, las renunciaciones de varios dirigentes "independientes" que todavía ocupaban cargos directivos en la CGT. Pero esas renunciaciones chocaron entre sí, casi tanto como sus firmantes. El socialista de derecha Francisco Pérez Leirós, tal vez el gremialista más antiperonista de la Argentina, arrojó sobre los líderes peronistas de la central obrera una densa dimisión de ocho carillas con afirmaciones tales como ésta: "La dirección de la CGT es una ficción, por no decir una hipocresía". Pérez Leirós, como se sabe, es una de las cabezas visibles del sector partidario de abandonar la CGT —no sólo los cargos directivos— y fundar una central sindical paralela.

- Por su parte, el "independiente" moderado Marcos Almozny, aunque también renunció a su cargo en la dirección de la CGT, utilizó otros argumentos: "Una división no beneficiaría a nadie —dijo—: ni a la CGT, ni a los trabajadores, ni al gobierno, ni al país".

- Pero en el sector peronista, que de ese modo quedaba dueño de la dirección de la CGT, la cohesión no parecía ser mayor; el martes 21 las "62 organizaciones" produjeron una declaración que, leída entre líneas, indicaba ya un

detenido era el plan de lucha de la CGT, así como cumplir cualquier tipo de acción meramente gremial.

Los peronistas, que habían quedado dueños de la situación, por ejemplo, creían que sería conveniente —si es que no se resolvía dinámicamente— definitivamente la precaria unidad de la central obrera— elegir reemplazantes de transacción para los cargos dejados vacantes por los independientes. Pero ni aun este planteo mínimo lograba abrirse paso, ya que los organismos peronistas de la CGT eludían reunirse para deliberar; se temía que (mientras no estuviera solucionado el conflicto interno en el partido Justicialista) estallarían en la CGT los mismos escandalosos incidentes que se produjeron en los recientes congresos partidarios.

Los independientes, por su parte —se reunieron para estudiar sus propios planes el pasado miércoles 22—, tuvieron que pasar a cuarto intermedio sin siquiera poder elegir autoridades del núcleo.

Si se tiene en cuenta que la CGT es en la Argentina, quizás, el partido político más fuerte numérica y económicamente, se comprende que la mayoría de los observadores siguieran muy de cerca los deterioros que el estallido del proceso preelectoral ha desencadenado en la central sindical. En la Casa Rosada, mientras tanto, los funcionarios y allegados no logran ocultar su silenciosa satisfacción. ♦

Jueces

Con la mano derecha sobre los Evangelios

A las 17.2 del jueves 29 de marzo de 1962, el general Raúl Alejandro Foggi, instalado ya en el despacho que hasta nueve horas antes había pertenecido al entonces presidente Arturo Frondizi, esperaba que el escribano de la Casa Rosada terminara de redactar un acta que él firmaría y por la cual asumiría el poder en la Argentina.

A esa misma hora, sin embargo, un dirigente radical provinciano —el doctor José María Guido— era impulsado por algunos amigos de Frondizi, entre ellos el entonces ministro de la Corte Suprema de Justicia, Julio Oyhanarte, a prestar juramento de ley y asumir, en su carácter de titular provisional del Senado, el cargo vacante de presidente de la Nación. En uno de los momentos más confusos de la reciente historia política argentina, la Corte Suprema de Justicia —ante la cual juró Guido, a casi veinte cuadras de la Casa de Gobierno— jugó, así, un papel que en pocas horas alteró la curva de los acontecimientos.

Algunos observadores creyeron que algo parecido —pero en menor escala— se proponía la Corte cuando, sin siquiera cursar invitación al ministro de Educación y Justicia, el pasado lu-

nes 20 tomó juramento a su nuevo presidente, el doctor Aristóbulo Aráoz de Lamadrid.

Como se sabe —ver PRIMERA PLANA, Nos. 88 y 89—, el gobierno de Arturo Illia ha tropezado, desde sus comienzos, con el obstáculo —al menos potencial— de un poder judicial surgido de nombramientos efectuados por quienes, hoy, son opositores. La mayoría de los ministros de la Corte, por ejemplo, fueron nombrados por el régimen de Arturo Frondizi; varias decenas de jueces, en todos los fueros, deben sus nombramientos a la administración provisional de José María Guido. Se llega al extremo de que uno de los ministros de la Corte carezca todavía de acuerdo del Senado, situación que comparte con todos los jueces nombrados por el ex presidente Guido.

Para la mayoría de los adversarios del gobierno, esta situación se acerca bastante al ideal de un régimen republicano de gobierno: se tiene, así, una fuerte garantía de independencia del poder judicial respecto del poder administrador. Por lo demás —argumentan los opositores—, un gobierno nacido con el apoyo directo de sólo el 20 por ciento del electorado puede darse por satisfecho con el control absoluto del poder ejecutivo, y el 50 por ciento del poder legislativo: como es notorio, este gobierno, aunque minoritario en la Cámara de Diputados, cuenta con amplísima mayoría en el Senado.

El gobierno, sin embargo, no ha dado muestras de compartir el criterio expuesto. Aunque hasta ahora no se había dado el caso de que ninguna medida importante del régimen de Arturo Illia fuera revocada por vía judicial, es obvio que en el gobierno —y en especial en el equipo económico— crece el temor de que, por ejemplo, la anulación de contratos petroleros sea desvirtuada cuando llegue hasta la Corte Suprema. Otro ejemplo: cuando hace pocos días se le preguntó a un técnico economista muy vinculado al presidente de la UCRP, Ricardo Balbín, cómo se proponía el gobierno vencer las reticencias de los inversionistas argentinos, de modo que la inversión del sector privado corra pareja con la del sector oficial durante el desarrollo del plan quinquenal que este gobierno se propone lanzar, el economista respondió: "Haremos lo necesario para que les convenga invertir. Si, así y todo, no lo hacen, los obligaremos: utilizaremos todos los resortes para obligarlos. Un gobierno tiene muchas maneras de obligar a los empresarios a invertir."

Naturalmente, este drástico programa sólo podrá ser cumplido si se dificulta el acceso de los empresarios a instancias judiciales capaces de declarar confiscatorias, o abusivas, las presiones del gobierno sobre el sector privado.

Todo indica que esta línea de razonamientos es la que condujo al gobierno a proyectar la ampliación del número de miembros de la Corte, su división en salas y la designación del presidente del alto tribunal por el poder ejecutivo. Por entonces, cuando el gobierno envió el proyecto al Senado, donde ahora se lo estudia, el doctor Benjamín Villegas Basavilbaso pre-



Juez Aráoz de Lamadrid: Acusado de presenciar partidos de fútbol.

sentaba su renuncia a la presidencia de la Corte y a su condición de miembro del alto tribunal, por razones de salud. La oportunidad era excepcionalmente favorable para la Casa Rosada.

Pero la inevitable lentitud parlamentaria dio lugar a que los interesados en evitar el copamiento del poder judicial por el gobierno pudieran actuar: con la misma agilidad con que hace más de dos años esas mismas personas crearon la presidencia Guido para impedir la presidencia Poggi, esta vez lograron que el lunes 20 el doctor Aráoz de Lamadrid extendiera su mano y prestara juramento.

Dos días después, el matutino oficialista *Pregón* tuvo motivos para titular, en primera página: "Ex socio de Frondizi preside la Corte Suprema". El resto del suelto orillaba el desacato: "Es posible —decía en uno de sus párrafos— que no imaginara (el doctor Aráoz de Lamadrid) la rápida culminación de su carrera judicial cuando hace apenas unos días presenciaba la disputa del partido entre los equipos futbolísticos de Boca Juniors y Barcelona, junto a su entrañable amigo, el doctor Julio Oyhanarte, y a su adláter consecuente, señor Bernardo Neustadt. Quizá, tampoco, cuando compartía un estudio con su socio profesional Arturo Frondizi, alternando la amistad estrecha y provechosa del inefable Rogelio Frigerio."

En la semana pasada, en el Palacio de Justicia se creía que el gobierno ya no podrá, ahora, imponer su plan de reformas a la Corte: aunque el Senado lo votase, se cree que no ha de obtener aprobación en la Cámara de Diputados.

Sería muy discutible, por lo demás, que se aprobara una reforma retroactiva que desalojara a Aráoz de Lamadrid de la presidencia del alto tribunal; de otro modo, el gobierno deberá esperar tres años (hasta que termine el mandato del flamante presidente de la Corte) para designar en su reemplazo a un amigo del oficialismo. ♦



"un edificio de etiqueta"

EN AVENIDA LIBERTADOR 2694

DEPARTAMENTOS DE JERARQUÍA
FRENTE A LOS JARDINES DE
PALERMO

1-2 y 3 AMBIENTES
Suntuosa recepción, coche-
ras, pileta de natación y
solarium, seis ascensores
otis, carpintería de aluminio
obra de los Ings. y Arq. J. O.
y D. KAUFMAN. FINANCIADA
POR FINSUAR.SA.

**EN 36 CUOTAS
DESDE \$ 17.000-**

DINTEL

C. PELLEGRINI 739 PISO 5º
TEL. 32-6195 y
31-2011/9303



—¿Usted considera, doctor Blanco, que subió mucho el costo de la vida durante el último mes?
—Si me da 500 pesos se lo digo.

Neutralidad o guerra sin definición

De Gaulle apartó los cortinajes rojos de la "salle des fêtes" del Eliseo, tomó asiento ante una imponente batería de micrófonos y escogió uno de los tres pares de lentes que traía en el bolsillo interior de su traje de civil. Esto ocurría el jueves pasado, cuando 300 periodistas extranjeros participaron de la undécima conferencia de prensa concedida por el presidente francés en los siete años que transcurrieron desde su regreso al poder.

Como de costumbre, el general saludó a los presentes y se puso a su disposición; y, también como de costumbre, después de seleccionar seis preguntas —entre las quince o veinte que le espetaron—, las contestó en conjunto, con una exposición maciza y deslumbrante en su típico lenguaje sabiamente arcaico.

Una hora más tarde, en despachos oficiales de Washington, Bonn y Moscú se elevaban voces de cólera. Otra vez, el más polémico de los estadistas había encontrado el medio de irritar a todos sus colegas.

• "Las cosas han cambiado: los Estados Unidos ya no ejercen, directa ni indirectamente, la dirección de los asuntos del mundo occidental." Ha terminado la "subordinación" de Europa a su potente aliado ultramarino. • 18 meses después de firmado el tratado de Gaulle-Adenauer, no se ha logrado establecer una línea común de conducta. Una advertencia: "Si esta situación se prolongara, el pueblo francés, como el alemán, comenzaría a dudar de la eficacia" de ese instrumento. Las dilaciones se deben al hecho de que la R. F. A., hasta ahora, "no cree que la política europea deba ser europea e independiente".

• "El imperio soviético, que es la mayor y última potencia colonial de nuestra época (...) está rezagado en su nivel de vida, comparado con el de Occidente."

De Gaulle insistió en que su política es la única razonable para Indochina. "La división del mundo en dos campos, dirigidos por Washington y Moscú, no corresponde a la nueva realidad"; y ello se advertiría con una claridad particular en el Sudeste asiático, donde se acentúa la influencia china y donde la fuerza armada norteamericana, superior como tal, no puede, sin embargo, aplicarse con utilidad. "Es difícil admitir que (los norteamericanos) quieran asumir el enorme peligro de un conflicto generalizado." No hay solución militar para Vietnam del Sur, como no la hay para Laos; la única salida es la neutralización, ensayada con éxito en Camboya.

Las dos guerras libradas después de 1945 —la de Corea y la de Indochina— terminaron sin definición. En esta época, parece pensar de Gaulle, los conflictos locales no se di-

rimen, a menos que degeneren en choques atómicos. Para neutralizar un país después de un conflicto estéril, más vale neutralizarlo antes.

Han transcurrido diez años desde la conferencia de Ginebra, que dividió al Vietnam y dictó un estatuto de neutralidad para los tres países. Como ese estatuto no fue respetado, es necesario —opina de Gaulle— reunir una nueva conferencia, con la participación de las 14 naciones interesadas. Esta idea fue inmediatamente rechazada por los círculos oficiales de Washington. Antes sería preciso —dijeron— restablecer un nuevo equilibrio militar en aquella región.

El presidente francés anunció que "la primera unidad aérea atómica" de su país estará en operaciones este mismo año. En 1966, añadió, "tendremos un número suficiente de Mirage IV y de aviones de abastecimiento en vuelo, para estar en condiciones de lanzar a miles de kilómetros proyectiles cuya potencia total rebasará la de 150 bombas similares a la de Hiroshima".

Esos aviones —preguntan los críticos del general de Gaulle—, ¿serán capaces de penetrar la defensa aérea soviética? No, admiten sus voceros. Pero si Francia ataca a la URSS, en respuesta a cualquier movimiento ruso lesivo a sus intereses, el Kremlin debería ordenar represalias. En ese caso, los norteamericanos no podrían permanecer indiferentes. De Gaulle extrae de este razonamiento la extraña conclusión de que Francia no necesita, por lo tanto, alinearse su política exterior con la norteamericana. La alianza existe de hecho: no es necesario ocuparse de ella.

El último párrafo de la conferencia fue consagrado al próximo viaje del presidente de Gaulle. "Este otoño —dijo— tendré el honor y la alegría de dirigirme a América latina, acompañado por el ministro de Relaciones Exteriores." Confía en que el viaje "resultará de felices consecuencias", particularmente en lo que concierne al Brasil, "ese gran país que amamos desde siempre" y con el que "tendremos seguidamente los mayores contactos". Los países sudamericanos en revolución son los que gozan de mejor prensa en Europa. ♦



Un estadista polémico: De Gaulle en su 11ª conferencia de prensa.

Los que rehúsan votar contra sí mismos

En la noche del día en que se inauguró la IX Reunión de Consulta de la OEA, un miembro de la delegación norteamericana explicaba a tres periodistas —un chileno, un peruano y un argentino— que su gobierno hizo todo lo posible por evitarla. "No es verdad —añadió— que los Estados Unidos sean todopoderosos. Esta vez, como otras, debemos ceder a la presión de la mayoría de los gobiernos del continente." Uno de los presentes preguntó si el gobierno de Washington, dejándose llevar a esta inoportuna confrontación, no tenía verse forzado a ceder, finalmente, a la presión de la minoría, que puede "esterilizar" la OEA. El diplomático admitió que ese peligro existía.

La reunión no convenia a los Estados Unidos, por lo menos en 1964. Las razones son obvias:

• López Mateos, el más nacionalista de los presidentes mexicanos desde Cárdenas, seguirá en el poder hasta diciembre. En sus últimos seis meses, no querrá dejar el recuerdo de una debilidad en la defensa de los principios de autodeterminación y no intervención, intangibles según la doctrina de la revolución mexicana. La prensa de ese país, más o menos fiscalizada por el gobierno, coincide, sin excepciones, en estimar que tales principios deben aplicarse en beneficio de Fidel Castro.

• Chile afronta una elección presidencial en el término de cuarenta días. El presidente Alessandri, derechista, dijo a Washington que si él hiciera votar sanciones contra Cuba, el candidato de izquierda, Salvador Allende, triunfaría en los comicios del 4 de setiembre. Los demócratas cristianos de Eduardo Frei se oponen también a la ruptura diplomática.

• Johnson no deseaba, pues, poner en dificultades a Alessandri y a López Mateos; tampoco quería que Goldwater lo pusiera en dificultades a él. Reunida la conferencia, debía conducir a una acción draconiana; en caso contrario, el candidato republicano tendría un "fracaso" más para reprocharle al gobierno demócrata.

Si fue necesario acceder a la exigencia venezolana de una nueva reunión ministerial sobre Cuba, es porque la fuerza moral de Rómulo Betancourt había llegado a ser indiscutible. Así como tres años atrás, en San José de Costa Rica, el presidente venezolano obtuvo sanciones contra Trujillo, que presagiaron el trágico fin de su régimen, ahora estimaba que Castro se había situado en una posición idéntica a la del otro dictador del Caribe.

El atentado contra la vida de Betancourt había sido financiado por Trujillo; el contrabando de tres toneladas de armas para los guerrilleros venezolanos provenía, sin duda alguna, de Cuba. Dos comisiones investigadoras de la OEA probaron lo uno y lo otro. ¿Por qué no proceder en la misma

forma —aduce el gobierno de Caracas, asumido entre tanto por Raúl Leoni—, si el propio Castro, en aquel entonces, votó las sanciones contra Trujillo, consintiendo la creación de un precedente que hoy se vuelve contra él? ¿Por qué México, Chile, Uruguay y Bolivia profieren en mantener relaciones diplomáticas y comerciales con un país vinculado militarmente a una potencia extracontinental, si aceptaron interrumpirlas con la República Dominicana, contra la cual no existía ese reparo adicional?

El Departamento de Estado frenó los impetus de Venezuela hasta el primer trimestre de este año; pero, derrocado Goulart, rotas las relaciones entre Brasilia y La Habana, la relación de fuerzas había variado sustancialmente. "Ahora o nunca", fue la idea de Betancourt: Venezuela tenía asegurados 15 votos. Privada del apoyo brasileño, la cancillería mexicana debía resignarse a lo irreparable, y las otras tres dejarían de vacilar.

En vísperas de la conferencia, el canciller mexicano José Gorostiza, poeta, de 62 años, que acababa de sustituir a Manuel Tello al cabo de una larga carrera burocrática que lo había llevado a la secretaría general del ministerio, se encargó de enfriar el optimismo venezolano. Reunió a los periodistas en su despacho, y anunció, con voz firme y enérgico además, que "México se opondrá, desde luego, a la imposición de sanciones contra Cuba". Gorostiza pretextó su exceso de trabajo —el traslado del ministerio a un edificio nuevo— para indicar que no asistiría a Washington; en su lugar, hablaría el irascible Vicente Sánchez Gavito, embajador de México ante la OEA.

La tesis mexicana, tal como se expuso en la conferencia y se comentó en la prensa de ese país, puede resumirse así: Esta reunión de consulta no tiene ninguna importancia práctica. No influirá absolutamente sobre la solución final del problema cubano, la cual depende, en última instancia, de una negociación entre Johnson y Kruschev. En cambio, se pretende aprovechar el caso de Cuba para extender aún más la órbita del derecho interamericano, limitando el po-



J. Gorostiza, el canciller ausente: México no aceptó ser enjuiciado.



Las delegaciones reunidas en la Unión Panamericana: Sutiles argucias para lograr una avenencia entre el bloque de los "15" y el de los "4".

der de cada gobierno a decidir soberanamente con quién mantendrá y con quién romperá sus relaciones diplomáticas y comerciales. Es una extraña conferencia: se pretende que cuatro gobiernos voten contra sí mismos. Se hizo notar que Canadá, aliado militar de los Estados Unidos e igualmente interesado en la seguridad del continente, no sólo conserva su embajada en La Habana sino que comercia activamente con Cuba, a expensas de otros países americanos que han restringido su intercambio con la isla. ¿Los miembros de la OEA —prosiguen los mexicanos— tienen menos derechos que el resto del mundo?

A su juicio, el bloque de los "15" debería renunciar a la pretensión de imponer su criterio a Chile, Bolivia, Uruguay y particularmente a México, que no sólo continúa tratando con Castro sino también autoriza todavía dos vuelos semanales de la línea cubana de aviación. Esos vínculos no importan forma alguna de identificación con el comunismo: sirven, más bien, para brindar a sus adversarios la protección del derecho de asilo y para sacarlos del país cuando ya no pueden continuar la resistencia; el último caso fue el de Juanita Castro Ruz. Estos cuatro países no admiten que se los sienten en el banquillo de los acusados, insistió Sánchez Gavito. Los otros, al romper con Castro, hicieron un acto de soberanía; al dictar sanciones obligatorias, estarían coartando la soberanía ajena. Los artículos 6 y 8 del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (Río de Janeiro, 1948) configuran, es cierto, el concepto de "acción colectiva", inherente al derecho de legítima defensa. Pero se aplica a una agresión extracontinental. En este caso se trata de Cuba contra Venezuela: ambos son miembros de la OEA (Cuba está suspendida, solamente). Deben jugar, entonces, otros resortes, como la comisión interamericana de paz y, en última instancia, las Naciones Unidas.

Sin compartir estos puntos de vista, las delegaciones argentina y brasileña desplegaron sutiles argucias diplomá-

cas para obtener una avenencia: se deseaba evitar que la mayoría numérica (integrada, entre otros, por los gobiernos defacto hondureño, salvadoreño y ecuatoriano, no reconocidos por Venezuela) forzara a México, Chile, Uruguay y Bolivia a completar el aislamiento cubano. Si las sanciones obligatorias fueran desatadas por alguno de estos gobiernos, se ahondaría la división latente en la OEA.

Tanto el presidente de la conferencia, Vasco Leitão da Cunha (Brasil), como Miguel Angel Zavala Ortiz (Argentina), expresaron, en intermitentes deliberaciones privadas, su voluntad de contribuir realmente a la solución del problema cubano, otorgando al gobierno de Washington un apoyo eficiente cuando —una vez celebradas las elecciones norteamericanas— intente rescatar a Cuba por el único medio posible: la negociación. Como es sabido, el *New York Times*, después de publicar una entrevista con Fidel Castro —quien prometía alejar la presencia militar soviética y renunciar a la subversión en el continente— estimó que, tarde o temprano, ese ofrecimiento deberá ser atendido. En tal eventualidad, acaso sea útil que alguna embajada iberoamericana —además de la española— conserve sus puertas abiertas en La Habana.

A fines de la semana, el presidente Johnson recibió al senador Goldwater, quien, unos días atrás, lo calificaba como "el mayor fanatismo que hemos tenido". La entrevista de 14 minutos fue correcta y fría. Johnson desestimó el pedido de excluir de la campaña electoral el debate sobre los derechos civiles; a su vez, Goldwater se habría confirmado en su intención de explotar a fondo la cuestión cubana. La noche del viernes, Johnson, en conferencia de prensa, dijo que esperaba de la reunión de la OEA una respuesta "efectiva" y "sólida". Desde ese momento, los cancilleres reunidos en Washington comenzaron a desesperar de que los esfuerzos argentino y brasileño lograsen reducir la divergencia mexicana y chilena. ♦

Conferencias

La ALPRO o el Arca de Noé

Durante diez días, en México delibó el CIAP (Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso) acerca de las insuficiencias —y de los medios de remediarlas— comprobadas en los tres primeros años de la Alianza. Un enviado especial de PRIMERA PLANA, Osiris Troiani, siguió el curso de la conferencia y entrevistó a Walt Whitman Rostow, jefe de la delegación norteamericana. He aquí el informe:

“Toda indignación es dolorosa, pero no hay razones para chillar así”, comentaba, fastidiado, un miembro de la delegación norteamericana a la reunión que, durante una semana, celebró el CIAP (Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso), en la ciudad de México.

Aludía al curioso fenómeno que se ha registrado al entrar en su tercer ejercicio el programa decenal de desarrollo económico para Iberoamérica; a saber, que más de la mitad —exactamente el 64 por ciento— de los créditos desembolsados por los Estados Unidos y las agencias internacionales no han sido invertidos, todavía, por los gobiernos que los solicitaron.

En el 5º piso del banco mexicano Bonos del Ahorro Nacional, sobre una piscina de fondo celeste y entre exuberantes plantas del trópico, se levanta una extraña construcción. Es una angosta cápsula de vidrio y cemento, horizontalmente ovalada: su diseño favorece reminiscencias astronáuticas.

Allí se apretujaron, entre decenas de asesores y un vistoso plantel de taquígrafas, los ocho miembros del Comité: su presidente, el colombiano Carlos Sanz de Santamaría, ligeramente cargado de hombros, como testimonio de sus tribulaciones de dos años como ministro de Hacienda, que ya comenzaban a desmedrar su postura de *dandy*; el norteamericano Walt Whitman Rostow, calumniado por sus fotografías de típico “cabeza de huevo”, pero que es, en cambio, no obstante, su modesta talla, un individuo jovial, de voz metálica y aspecto casi deportivo; el robusto y pausado criollo Emilio Castañón Pasquel, que representa a la Argentina y a su patria, el Perú; Roberto Campos, el ministro de Hacienda brasileño, que se encarga también de Ecuador y Haití, con su rostro hexagonal, sus enormes gafas y, como siempre, el cuello mal planchado; el salvadoreño Jorge Sol Castellanos, espigado y cenefo galán de cine, que vela por los intereses de los cinco países del Istmo; el uruguayo Gervasio de Posadas Belgrano, por su país, Paraguay y Bolivia; Luis Escobar Cerda, chileno, delegado asimismo por Colombia y Venezuela; y como dueño de casa, Rodrigo Gómez (México, Panamá y República Dominicana).

Estos hombres se reunieron, por segunda vez en un semestre, en momen-

tos en que la prensa continental —la cual, hasta ahora, batía el parche con demedido entusiasmo— comenzaba a formular predicciones, tal vez igualmente apresuradas, acerca de un inminente “derrumbe” de la Alianza.

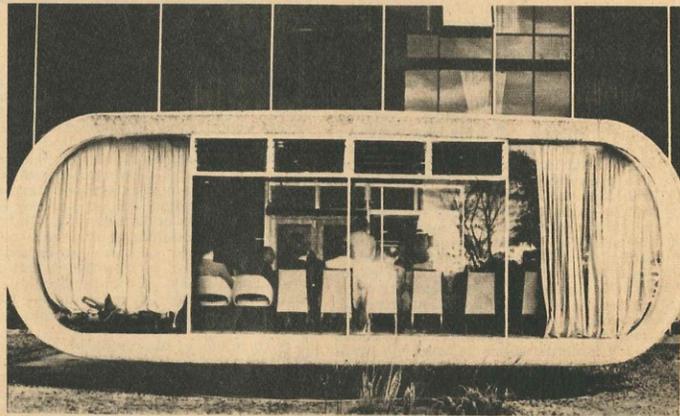
Las sesiones del CIAP fueron rigurosamente secretas, y los oficiales de prensa —todos norteamericanos, salvo dos colombianos que trajo el presidente Sanz— se mostraron particularmente idóneos en el arte de escamotear la información. Los informes que el comité debía analizar —redactados en la espesa jerga doctoral que estila la burocracia panamericana— manifestaban, sin duda, una actitud “constructiva”. Así y todo, los periodistas lograron establecer que varios miembros del Comité, en privado, comparaban el desencanto general.

Pero todos, sin excepción, afectaron un ufano desinterés en lo que concierne a las cifras, lo que no deja de ser curioso por tratarse de reputados economistas. Ni siquiera parecían recordar las estipulaciones numéricas de la

tes de la Alianza para el Progreso.

Ahora se admite que, incluso en lo que atañe a esos 700 millones, hay un “rezago” apreciable; pero no fue posible obtener ninguna estimación cuantitativa de ese rezago, puesto que las sumas apropiadas cada año, y no utilizadas, se trasladan al año siguiente, cuyos 700 millones se reducen en forma proporcional. Por otra parte, los ocho miembros del CIAP dijeron ignorar cuánto han recibido, durante el trienio, los países que representan. Los pocos datos numéricos que se leen en los informes carecen de significación, porque tales documentos vienen precedidos de la advertencia “preliminar y confidencial”; pueden ser desmentidos cuando se desee.

Cuando, a poco de iniciarse la primera sesión, se corrieron sigilosas cortinas negras sobre la jaula de cristal acostada en el agua celeste, alguien comparó la Alianza para el Progreso al Arca de Noé. Otro observador señaló que la ALPRO, concebida como una audaz apelación a la opinión pública,



El Arca de Noé: Encerrados durante diez días en esta cápsula de vidrio y cemento, ocho economistas trazaron el balance de tres años de Alianza.

carta de Punta del Este:

- Inversión global para la década: 100.000 millones de dólares.
- Inversión local: 80.000 millones.
- Inversión extranjera: 20.000 millones.

Asta se descomponía en tres tercios: aportes del Tesoro norteamericano y agencias financieras del continente; aportes de otros gobiernos (Europa occidental y Japón) y otras agencias financieras internacionales; inversiones privadas.

En Punta del Este, nadie se atrevió a demostrar la obvia imposibilidad de que los países iberoamericanos invirtiesen 4 dólares de ahorro nacional por cada uno de esos 20.000 millones de dólares que se prometieron “moralmente”. Nadie se atrevió a explicar tampoco que lo ofrecido por los Estados Unidos (unos 300 millones de la Tesorería y unos 400 millones de las agencias financieras interamericanas) era, poco más o menos, lo que ya proporcionaba a Iberoamérica an-

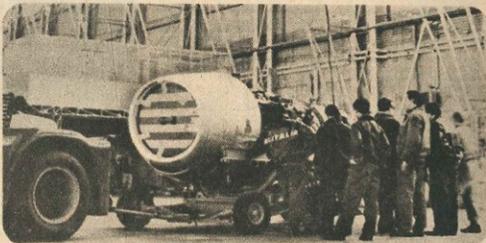
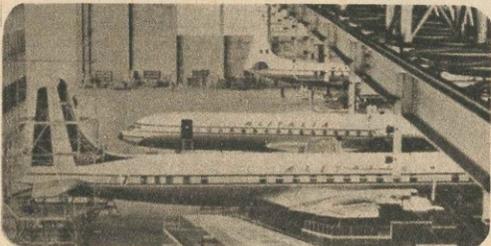
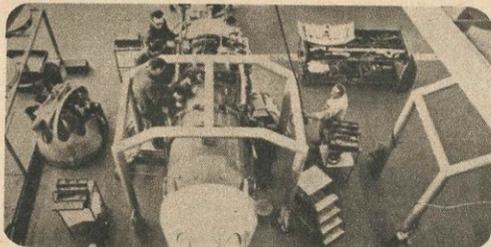
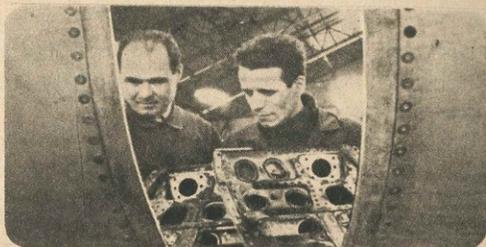
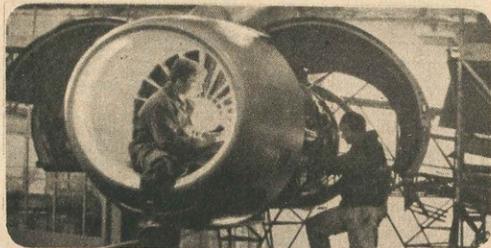
ya se ha visto precisada a refugiarse en el secreto.

Rostow y las “etapas”

El año pasado, por sugerencia de los ex presidentes Kubitschek (Brasil) y Lleras (Colombia), se acordó constituir un nuevo organismo interamericano: era el CIAP, definido como órgano de promoción política de la Alianza y destinado a subrayar su carácter multilateral. Tendría todas las facultades —y otras nuevas— que reuniera hasta entonces el Coordinador de la secretaría de Estado norteamericano para estas tareas: el portorriqueño Teodoro Moscoso. En su lugar sería Rostow quien representaría a los Estados Unidos en el CIAP.

El profesor Rostow es célebre por un libro, *Las etapas del crecimiento económico*, que algunos de sus colegas norteamericanos y extranjeros califican de “superficial” o, más cortés-

MILES DE EXPERTOS A SU SERVICIO



UNA FLOTA AEREA RADIOGRAFIADA. Un riguroso examen en los especiales bancos de prueba, con rayos X y otros modernísimos mecanismos, es el que ALITALIA realiza continuamente a su flota para revisión y mantenimiento. Cada aparato

es minuciosamente inspeccionado antes de cada vuelo en todas las escalas, y sometido a control por un tiempo equivalente o casi igual a su permanencia en servicio. En cualquier momento, cada avión ALITALIA es un avión completamente nuevo.

ALITALIA

CORDOBA 315 - TEL. 32-4086



PARA INFORMES Y PASAJES DIRIJASE A LAS AGENCIAS DE VIAJE IATA

mente, de "didáctico". Otros trazan un paralelo con Prebisch: su temperamento sería "apolíneo"; "dionisíaco", el del argentino; uno justificaría la creciente desigualdad entre naciones ricas y pobres como una ley fatal; el otro intentaría suprimirla (sin tener los medios adecuados para ello).

Sea lo que fuere, Rostow fue acaso el principal consejero de Kennedy, quien encontró en ese libro el respaldo más o menos científico que requería su "revolución pacífica" para Iberoamérica, intempestivamente proclamada a los pocos días de Bahía de los Cochinos. Nostálgico de los tiempos anteriores al crimen de Dallas, Rostow continuó en el Departamento de Estado con la tarea de elaborar la política exterior a largo plazo. Johnson lo retuvo a su lado, y aun le confió nuevas responsabilidades —principalmente ésta del CIAP— sin desvanecer la hipótesis de que, a partir de las elecciones de noviembre, el agudo profesor volverá a su cátedra.

Aunque la asistencia social, desde luego, contribuye al desarrollo, la opinión pública tiende a pensar que los préstamos de la Alianza están orientados, por lo común, hacia las necesidades más urgentes y no hacia proyectos verdaderamente retributivos. Rostow indicó a PRIMERA PLANA que ese distingo es artificial. "No se puede hablar de industrialización —explicó— si no se atiende a las exigencias esenciales de la educación o la salud pública. Durante la revolución industrial, en Inglaterra y luego en Europa, el progreso adquirió una modalidad salvaje, y sus críticos pudieron asumir cómodamente una posición humanista. Hoy no es posible repetir ese proceso, porque los pueblos no asistirían indiferentes a una tentativa semejante y tampoco lo consenten las nuevas condiciones históricas: la ciencia, la tecnología, los consumos masivos, son, precisamente, los principales factores de promoción económica. Yo suelo decirles a los hombres de negocios que ellos no cumplirán su función social mientras sigan considerando a los pobres como un problema de la comunidad, en vez de considerarlos como posibles clientes. Cada vez más, las posibilidades de negocio dependen de la capacidad de cada cual para proveer productos de gran consumo, con utilidades mínimas y creciente número de operaciones.

"Por lo demás —continuó—, se ha repetido con suficiente insistencia que el desarrollo será obra del ahorro interno, en su mayor parte, y ello plantea ante todo el problema de la tributación. Es una de las reformas que postula la carta de Punta del Este, y los órganos de la Alianza, al examinar los planes decenales que se les presentan —cuatro ya han sido aprobados y otros cinco están recibiendo una atención dominante—, se interesan muy especialmente por la política impositiva. No es fácil, para las viejas sociedades hispánicas, aprender a pagar impuestos; hay que cambiar costumbres y métodos muy arraigados. Ello requiere tiempo. A mi juicio, estos cambios se están logrando con una rapidez superior a toda previsión."

Se ha dicho que la ALPRO no sería necesaria si los Estados Unidos hubie-

ran adoptado una actitud más positiva en la conferencia mundial sobre comercio y desarrollo (Ginebra, marzo-junio de 1964). La propaganda comunista expresa otro matiz de esta opinión diciendo que la ALPRO tiene precisamente a distraer la atención de los pueblos, para que no se percatan de la actitud poco cooperativa de los Estados Unidos en lo que concierne a la regulación internacional de los precios de productos básicos. En Ginebra, el delegado norteamericano Richard Gardner habría prometido a las delegaciones de este continente, en una reunión informal, que su gobierno se disponía a conceder cierto número de preferencias para los productos de exportación latinoamericanos. Un enviado especial de PRIMERA PLANA recogió en aquella ocasión algunos indicios de descontento acerca de un comunicado de la delegación norteamericana, según el cual Gardner no había prometido nada en absoluto.

Interrogado sobre este punto, Rostow lamentó que su colega no estu-



Rostow (con Campos, del Brasil):
Acelerar las reformas internas.

viera presente en México, para solicitarle una aclaración. Pero, a su juicio, "las naciones latinoamericanas pueden obtener, en un amplio sistema de comercio mundial, mucho más que con el sistema de preferencias, que siempre funcionaría en un ámbito muy estrecho". Es preciso actuar empíricamente: en algunos casos —como el del café— ha sido conveniente para los países productores negociar un acuerdo de regulación de precios; en otros casos, puede ser negativo, porque se estimularía la difusión de productos artificiales, que desplazarían a los principales renglones de exportación latinoamericanos.

Ante otra pregunta de PRIMERA PLANA, el delegado norteamericano reconoció la necesidad de que la comunidad mundial ayude a los países latinoamericanos a proveerse de divisas comprándoles productos manufacturados. Con todo, añadió, "es mucho lo que puede hacerse en el interior de cada país, más fácilmente y con resultados más rápidos", en lo que

añade a la venta de productos manufacturados nacionales. Insistió, por ejemplo, en los sistemas actuales de mercado, que pertenecen a etapas precapitalistas y están elevando una barrera entre los modos de vida de la ciudad y del campo.

La "tesis Sanz"

En todo caso, Rostow llegó a la reunión de México con una sólida posición dialéctica.

El señor Sanz de Santamaría, efectivamente, redactó un prolijo informe sobre el "rezago". Desde el momento en que se concibe un proyecto hasta que se tome la decisión de construir —afirma—, transcurren no menos de cinco etapas de acción administrativa, que insumen unos dos años. Esto es así, y no sólo en Iberoamérica sino en cualquier otra área del mundo.

A su vez, las cinco agencias internacionales que participan en la Alianza para el Progreso necesitan evaluar la "factibilidad" de cada proyecto: otros dos años, como mínimo. Las agencias, antes de pronunciarse, solicitan una complicada y costosa documentación estadística que las más de las veces no existe, y que es preciso reunir. Finalmente, otro año suele perderse en la lucha sorda que libran entre sí las empresas públicas de cada país para obtener que los fondos les sean adjudicados con preferencia.

El informe sobre el "rezago" llega a establecer, con virtuosismo, una tesis que debería llevar el nombre de Sanz de Santamaría: "Este problema se presenta siempre en un programa de inversiones para el desarrollo. La diferencia entre las apropiaciones de recursos y la capacidad de absorción va disminuyendo hasta un límite razonable, que depende de la naturaleza de los proyectos en ejecución. De otro lado, en la medida en que los proyectos concretos se elaboran y dan lugar a otros proyectos, se puede establecer la relación contraria; es decir, que en el grado en que se vayan ejecutando los programas se amplía la capacidad de absorción y se hagan necesarios, por ende, mayores recursos." Los economistas fueron definidos alguna vez como la gente que explica por qué no pueden hacerse las cosas.

Protegido por este confortable escudo dialéctico, la tarea de Walt W. Rostow, en la reunión del CIAP, no ofreció mayores dificultades. El CIAP no puede, ciertamente, adoptar resoluciones, sino en lo que concierne a su propio funcionamiento y al de los órganos subsidiarios: Nómina de los Nueve, secretaría técnica, etcétera. Se trataba, simplemente, de aprobar los documentos de trabajo presentados por la presidencia (Sanz de Santamaría) y formular recomendaciones bien intencionadas a los gobiernos de la ALPRO. En todas las sesiones, Rostow apoyó la argumentación contentiva de Sanz, quien ahora dispone de varios meses para elaborar nuevos informes —sagaces, irrefutables— con destino a la tercera reunión anual del CIAP.

Pero, de hecho, el término de ejecución de la Alianza ha sido modificado: ya no es 1960-70, sino 1965-75. Siempre que un Barry Goldwater no se le cruce en el camino. ♦

México

Díaz Ordaz y la familia revolucionaria

—¿A qué otro presidente de México querría asemejarse usted, señor licenciado?

Díaz Ordaz podía escoger entre Cárdenas, Alemán, Ruiz Cortines, López Mateos. Los cuatro tienen una precisa significación política: izquierda radical, derecha, centro, izquierda. ¿Cuál sería el modelo que se ha propuesto el hombre que jurará el 1º de diciembre, que encenderá la tea de los juegos olímpicos de 1968 y conducirá al más numeroso de los pueblos hispanoamericanos (actualmente, 35 millones) hasta el umbral de la próxima década?

—A Benito Juárez, el más grande de los mexicanos —respondió con toda seriedad Díaz Ordaz.

El redactor de PRIMERA PLANA, burlado en su propósito de obtener una definición más concreta, pudo, sin embargo, extraer de tal respuesta una primera apreciación global: se trata de un político habilidoso, aplicado, chechura de la administración pública, pragmático, grave y ensimismado, muy provinciano. Bajo su apariencia anodina, late una vigorosa ambición. Protegido, desde su juventud, por varios presidentes, sólo el día en que asuma el poder exhibirá su propia personalidad.

La figura de López Mateos arroja mucha sombra, pero Díaz Ordaz no será la sombra de nadie.

La "fórmula" mexicana

Esta es, por otra parte, la misteriosa tradición de la dinastía revolucionaria que gobierna a México desde hace más de treinta años. Tal tradición se inició cuando Cárdenas, apenas un "mozo de estribo" del presidente Plutarco Elías Calles, a los pocos días de sucederle en la primera magistratura lo metió en



Díaz Ordaz con PRIMERA PLANA: Su modelo es Benito Juárez.

un avión y lo envió al destierro. Desde entonces, la "familia revolucionaria" añadió a los principios del pronunciamiento de Madero, en 1910 ("sufragio efectivo y no reelección"), y a la Constitución de 1917, inspirada por Carranza, ciertas reglas no escritas, que adoptan una jerga propia:

1. En la segunda mitad del mandato, los principales colaboradores del presidente tienen que hacerse notar, discretamente, por la opinión pública. Es lo que se llama "distinguirse".

2. El presidente averigua, con igual hermeticidad, quién podría obtener un consenso mayor. Escucha con preferencia a sus antecesores. Esto se dice "auscultar".

3. En este período, los posibles candidatos deben "meterse en su cáscara". Mostrarse, hablar, urdir pactos con personas o grupos, todo eso es "jugar sucio" y acarrea la descalificación.

4. En última instancia, el presidente designa a su sucesor. Generalmente es su secretario (ministro) de Gobierno. Pero la decisión no puede aparecer arbitraria, porque los mexicanos "subirían a caballo", según creencia general.

5. En cuanto "el tapado" queda evidenciado, por sibilinas indicaciones que todo el pueblo aprendió a descifrar, los precandidatos desechados deben "alinearse". El que vacile un momento se convierte en cadáver político ("se llamaba...").

6. Entonces el PRI (Partido Revolucionario Institucional) reúne su convención y aclama al candidato. Unos meses después se cumple la formalidad de la elección, cuyo resultado —casi las cifras precisas— se conoce de antemano.

7. En el último semestre de gobierno, el presidente debe "opacarse" para que el sucesor comience a brillar con luz propia.

8. Transferido el poder, el presidente saliente consume su "harakiri". Ahora es el quien no debe mostrarse ni hablar demasiado. El nuevo presidente le encomienda obras de fomento —caminos, diques, turismo—, y él trabajará hasta diez o doce horas por día, sin "distinguirse".

Esta sutil alquimia es la "fórmula" mexicana, original, para la paz social y el progreso económico: ningún otro país iberoamericano encontró la suya.

No hay más tierra

Díaz Ordaz, un hombre de corta estatura a quien el traje le queda grande, moreno, con la dentadura saliente sobre un grueso labio inferior y una mirada aguda tras las gafas que velan su miopía, descartó la hipótesis —formulada por PRIMERA PLANA— según la cual su presidencia clausurará el ciclo agrario de la revolución, para entrar resueltamente en la fase industrial.

"La reforma agraria debe ser integral —dijo—. Hasta ahora se entregaron más de 50 millones de hectáreas a más de dos millones de campesinos, y hay varios miles de comunidades indígenas que tienen tierras en posesión. Estos dos sectores disponen de más de las tres cuartas partes de las tierras de cultivo. La hacienda, en su forma antigua, como institución, casi no existe ya. El reparto está tocando a su fin. Las tierras aún susceptibles de afecta-



González Torres: El PAN, por vez primera, reconoció su derrota.

ción son muy escasas. Pero desde principios de la reforma agraria, México pasó de 15 a casi 40 millones de habitantes, para 1970 llegaremos a 50, y si hoy tenemos dos millones de habitantes sin tierra, que la reclaman y a quienes no podemos darles más, hemos prometido entregar de una vez, y en el más breve plazo, todas las parcelas afectables. Pero a los demás hay que decirles francamente que no quedan más tierras y que no podrán recibirlos. De esa manera se cortará por lo sano, porque hay quienes agitan demagógicamente a los campesinos con esa ilusión atávica. No es revolucionario lanzarlos contra la pequeña propiedad auténtica ni contra otros ejidos. La única reforma posible consiste ahora en elevar —por la irrigación, por la tecnificación— el rendimiento por hectárea. Pero sólo la industria puede absorber la mano de obra sobrante."

Díaz Ordaz promoverá la industria pesada y acentuará la planificación. Esos son sus propósitos, sin duda. "El libre juego de las fuerzas del mercado desemboca en una concurrencia que importa derroche y sacrificios inútiles, agudiza los conflictos de intereses y veda la justicia social. La planeación, con sus metas fijadas por el interés público, corrige el juego irracional del mercado. De ahí que el Estado debe seguir estimulando, protegiendo, promoviendo y supliendo la inversión privada productiva." Pero Díaz Ordaz no emprenderá ninguna innovación espectacular. "México, para acelerar su ritmo de desarrollo, requiere más y mejor iniciativa privada, más y mejor iniciativa estatal." Ambas participan de una emulación entusiasta. Ciudad Sahagún, foco industrial del Estado, tiene su réplica en Monterrey, ciudadela de la empresa privada.

Algunos observadores pronostican que la próxima presidencia se caracterizará históricamente por una batalla decisiva contra la corrupción; se fundan para ello en la firmeza del carácter de Díaz Ordaz y en el hecho de que, consumado el "despegue" de la economía mexicana, ésta se halla en condiciones, ahora, de fijarse restricciones de carácter ético, con la misma deci-

sión que permitió a la "familia revolucionaria", años atrás, crear una eficiente administración estatal, cuando la tradición del país era notoriamente desahogada en esa materia. Díaz Ordaz es discreto sobre este punto: enunciar tales propósitos equivaldría a reconocer que la corrupción existe, y él vela celosamente por el prestigio exterior de su país. Pero si bien no desea adoptar un tono catoniano, la inquietud depuradora aparece a menudo en su conversación con este matiz preciso: es necesario corregir los abusos, porque los abusos son antieconómicos.

Díaz Ordaz solicitó expresamente que no se le hicieran preguntas sobre Cuba, y menos aún sobre la conferencia de Washington, porque no quiere interferir en la acción del presidente en ejercicio. En cambio, se declara satisfecho con la marcha de la Alianza para el Progreso—México recibió en tres años un centenar de millones de dólares, cifra más alta que la de ningún otro país—y con los avances logrados por la zona latinoamericana de libre comercio. A su juicio, el hecho de que la Argentina y el Perú tengan gobiernos constitucionales con tendencias nacionalistas y democráticas favorecerá una vinculación creciente con México. En su fuero interno, el cronista atribuyó una significación especial a estas palabras en momentos en que Brasil y Chile, por el contrario, atraviesan delicadas crisis de carácter institucional y social.

El PRI fue acusado con frecuencia de ejercer un monopolio de poder. Sus 3.200.000 afiliados—casi el 10 por ciento de la población—forman una mole imponente, y están distribuidos prolíjamente hasta la última aldea.

Las elecciones siguen siendo una formalidad. Pero esta que consagró a Díaz Ordaz ofrece algunas novedades: no existió ni sombra de violencia y, por primera vez, el candidato opositor—José González Torres, del Partido Acción Nacional—reconoció su derrota y transmitió sus augurios al vencedor.

Para que el PAN pueda expresarse con mayor eficacia, Díaz Ordaz, como secretario de Gobierno, había acordado una reforma electoral que, virtualmente, aseguraba un mínimo de veinte diputados a la oposición, aun sin triunfar sus candidatos en distrito alguno. La misma concesión podía beneficiar al PPS (Partido Popular Socialista, de Vicente Lombardo Toledano), y al PARM (Partido Auténtico de la Revolución Mexicana, que agrupa a unos pocos generales septuagenarios). Pero ambos núcleos—que, por otra parte, habían adherido a la candidatura presidencial de Díaz Ordaz—no alcanzaron siquiera al 2,5 por ciento de los sufragios. Algunos observadores dijeron que los otros partidos son "sucursales" del PRI, que éste lo protege y llega hasta a impugnar votos a sus propios candidatos para beneficiar a una oposición cada día más débil.

La única esperanza de renovación estriba, al parecer, en el pequeño grupo juvenil que llegó al congreso con el patrocinio del PRI: Miguel Osorio Marbán, Carlos Sánchez Dosal, Tulio Hernández, Luis Priego, cuya edad promedio es de 26 años. Nunca hasta ahora los jóvenes habían tenido su oportunidad. La revolución mexicana mira a su futuro. ♦

Italia

Tregua de dos meses para Aldo Moro

Cuando los dirigentes de la CGIL (central obrera italiana, en manos de socialistas y comunistas) salen del despacho del primer ministro, no pocos periodistas se equivocan: gordos, tostados, cigarrillo en boca, bien vestidos, tienen todos los rasgos exteriores que, convencionalmente, se atribuye a los empresarios.

Con ellos, principalmente, hubo de tratar Aldo Moro, en agotadoras sesiones que se prolongaban hasta la madrugada, para resolver la crisis ministerial que estalló hace un mes. El pretexto de la crisis fue un modesto subsidio a las escuelas confessionales. Este



Lombardi: Tiene en sus manos la estabilidad del centro-izquierda.

es el talón de Aquiles del gobierno de centro-izquierda, que conjuga a los demócratas cristianos con tres partidos laicos: socialistas (Nenni), social-demócratas (Saragat) y republicanos (Reale). Una fracción socialista, la que reconoce por jefe a Riccardo Lombardi, decidió abstenerse al votarse el subsidio, lo cual creó malestar en los tres partidos, que no querían correr el riesgo de verse acusados de traición al mito laicista.—

La verdadera razón de la crisis estriba en la política económica. El ministro del Tesoro, Emilio Colombo (DC), impugnaba el plan quinquenal urdido por el ministro del Presupuesto, Antonio Giolitti (PS), cuya mentalidad intervencionista habría provocado una intensa fuga de capitales. Colombo reclama, por lo demás, una "pausa salarial": los sindicatos deberían moderar sus reivindicaciones. Como los socialistas forman parte del gobierno, se les recabaría ese compromiso; pero, asociados a los comunistas en la CGIL, no pueden cumplirlo. La consecuencia es clara: la estabilidad del centro-izquierda presupone una es-

ción sindical. La fuerza obrera de Nenni debería fusionarse con la de Saragat (CISL).

Este es el punto que preocupa a Lombardi. "Si los sindicatos socialistas rompen con los comunistas—afirma—, nos quedaremos sin fuerza para resistir, en el gabinete y en el parlamento, las pretensiones de Colombo y sus amigos, que intentan descargar sobre las mayorías populares las consecuencias de la inflación."

El nuevo gobierno es casi idéntico al anterior: simplemente, otro socialista, Giovanni Pieraccini, tomó a su cargo la cartera de Presupuesto. Giolitti, hombre de 43 años, ex comunista, hijo del más ilustre estadista italiano de este siglo (también se llamaba Antonio y gobernó, de hecho, en las dos primeras décadas del siglo), rehusó volver a ese cargo. Ello indica que la fracción de Lombardi se reserva la posibilidad de poner fin, en cualquier momento, al histórico "encuentro" de



Giolitti: Su plan quinquenal estancó a los capitales italianos.

católicos y socialistas, que hoy colaboran después de haber luchado entre sí por espacio de setenta años.

El primer ministro Aldo Moro deberá explicarse ante un congreso de su partido: convocado para el 1º de julio, lo aplazó por dos meses, aduciendo la crisis ministerial. La derecha de su partido encontró un sorprendente jefe en el ex primer ministro Amintore Fanfani, promotor, en otros tiempos, de la coalición de centro-izquierda. El choque Moro-Fanfani, a fines de agosto, decidirá la suerte de este experimento.

Entre tanto, arrecian las huelgas. Los comunistas quieren demostrar a sus aliados vacilantes que por ese medio se consiguen más aumentos que con la colaboración obrero-patronal de que habla el ministro Colombo. Temen que el gobierno conceda benévolutamente a las otras agrupaciones sindicales lo que le niega a la mayoritaria, para disminuir su popularidad. Moro debe optar entre dos formas de inflación: la elevación de los salarios y la baja de la producción causada por las huelgas. ♦



En Londres, representantes de una cuarta parte de la población del mundo se reúnen anualmente, pero muchos no saben todavía para qué.

Commonwealth

El club más extenso y exclusivo

“Los estadistas buscan desesperadamente oportunidades para reunirse, sin que ello les obligue a volver a casa con resultados sensacionales.” Así resumió el agudo semanario londinense *The Economist*, la semana pasada, la trigésimotercera conferencia de los primeros ministros del Commonwealth. No todos asistieron a ella: Lal Bahadur Shastri, de la India, y Alexander Bustamante, de Jamaica, estaban enfermos; el arzobispo Makarios, de Chipre, no se atrevió a dejar su isla. Sin embargo, en Marlborough House estuvieron representadas diecisiete naciones que equivalen a un cuarto de la superficie terrestre y un cuarto de la población mundial. Nuevamente, el extraño fenómeno de esa organización sin objetivos políticos determinados ni intereses económicos comunes volvía a repetirse.

Pero si estas reuniones no tienen un objetivo político ni económico concreto, si que son un sensible barómetro de las inquietudes de las antiguas colonias británicas, y el gobierno de Londres no puede hallar oportunidad mejor para negociar con sus socios.

Hace una quincena todos tenían algo que decir o hacer en Londres:

- El dictador ghanés Kwame Nkrumah (que fue recibido al son de tambores por una manifestación sospechosamente espontánea, y uno de cuyos guardaespaldas aterrizó a todos los presentes, en un *garden party*, al caerle la pistola al suelo) amenazó con abandonar la conferencia si el gobierno inglés no se comprometía a tomar medidas —militares, en caso necesario— para obtener la igualdad racial de los tres millones de negros de Rhodesia del Sur, dominados por 220.000 blancos.

- El primer ministro neozelandés, Keith Holyoake, sólo deseaba en-

contrar clientes para los productos agrícolas de su país.

- Mohammed Ayub Khan, del Pakistán, insistió en la necesidad de respaldar el ingreso de Pekín en la UN.

- Los africanos, en general, se unieron en un grito unánime en favor de los hombres de color de las colonias.

Los observadores notaron que a pesar de todo el bullicio creado por las delegaciones, sir Alec Douglas-Home, primer ministro inglés, obtuvo un triunfo al evitar un enfrentamiento grave. “La gente subestima la inteligencia de los primeros ministros, en general”, comentó Douglas-Home, cáusticamente, después. La verdad es que desde el ingreso de los miembros afroasiáticos al Commonwealth, los blancos están en minoría (sólo cinco naciones, incluyendo a Chipre, lo son; las naciones de color son doce), y, sin embargo, son los otros los que, año tras año, amenazan con abandonar.

Gran Bretaña ayuda a los miembros del Commonwealth económicamente (75 millones de dólares en 1963) y, cuando lo solicitan (como en el caso de Kenya y Tanganika), también con tropas. Por eso, muchos británicos se preguntan qué sentido tiene mantener esa entidad única en el mundo. “El Commonwealth se ha convertido, realmente, en una farsa gigantesca”, afirmó, hace poco, Enoch Powell, ex ministro conservador.

A pesar de esta insatisfacción, nadie espera que se disuelva, en el fondo. Para los nuevos miembros, es una oportunidad de pertenecer a un club muy exclusivo, donde se tratan de igual a igual con grandes potencias y pueden quejarse y ser oídos. Para Gran Bretaña, es el último símbolo concreto de una influencia imperial que ha dejado de ser real. Es un simple problema de prestigio. Interrogado al respecto, Lester Pearson, primer ministro canadiense, respondió: “Estoy al servicio del gobierno desde 1927, y el Commonwealth se está disolviendo desde entonces.”

Esta es, sin duda, una respuesta adecuada a cualquier comentario que se haga sobre la durabilidad del club más extenso y exclusivo del mundo. ♦



La gloriosa carrera de este extraordinario reloj empezó en el silencio de los laboratorios. Según el parecer de todos los técnicos consultados, por primera vez en la Historia, un reloj reúne estas importantes ventajas:

- **Excepcionalmente superplano + solidez extraordinaria...** Símbolo de nuestro tiempo, los investigadores de Movado concibieron el nuevo Kingmatic «S» de modo totalmente revolucionario. El rotor «Alta Sensibilidad» le garantiza una cuerda máxima que aumenta todavía más la regularidad de su marcha.

- **El Kingmatic «S» es el único reloj automático para Caballero que le asegura la proverbial precisión Movado.**

- **En el actual estado de la ciencia relojera, su Kingmatic «S» le proporciona la seguridad de que Vd. posee lo mejor que se fabrica.**


KINGMATIC «S»



Desde EE. UU.

¡Préstamos a mí!

Por Art Buchwald *

WASHINGTON — Uno de los signos distintivos de nuestro país es que cuanto más dinero se debe, más respeto se logra. Lo descubrí el otro día, cuando fui a cancelar el préstamo que me había concedido un banco de Washington. El préstamo venía en enero de 1965; lógicamente, me sentí contento de pagarlo y pensé que también las autoridades del banco estarían contentas.

No bien entré, el vicepresidente en persona salió a recibirme. Me hizo pasar a su despacho, me palmeó la espalda, me dio un cigarro, sonrió y me preguntó:

—Supongo que viene a buscar más dinero.

—No, justamente quiero devolver el que me llevé.

La sonrisa se le heló en el rostro.

—¡Qué chistoso! — exclamó al levantarse de su asiento.

—No es un chiste, quiero cancelar el préstamo que tan gentilmente me hicieron en setiembre del año pasado.

—Pero si vence en enero del año 65...

—Sí, ya sé, pero puedo pagarlo ahora.

—Un momento. No es lógico que usted entre aquí, tan despreocupadamente, y pretenda saldar un préstamo que todavía no caducó. ¿Qué clase de banco cree que es éste?

—Pensé que los alegraría mi decisión.

—¿Que nos alegraría? ¿Que me alegraría? Me estoy jugando la cabeza, entiende. Yo defendí su caso ante el presidente, porque previa a la aprobación del préstamo comprobamos que usted debe muy poco dinero y que en muchos casos paga *al contado*. Imagínese, Mr. Buchwald; era un riesgo desde el principio para el banco. Por suerte, conseguí persuadir al presidente de

que usted no estaba endeudado porque había pasado largo tiempo en el exterior. ¿Cómo quedará si le comunico que intenta pagar antes de lo convenido?

—¿No podrían utilizar mi dinero?

—Nuestro negocio consiste en dar préstamos. ¡Qué sería de una institución como ésta si todos los clientes se presentarán a cancelar sus préstamos antes de fecha! Menos mal que hay pocas personas venales como usted, Mr. Buchwald.

—Perdóneme —alcancé a susurrar—. No sabía que estaba cometiendo una mala acción.

—Hablaré con el presidente sobre su caso.

El vicepresidente salió de su despacho, llamó a dos guardias armados y les ordenó: "Vigílenlo de cerca. Quiere devolver el dinero". Los guardias sacaron sus revólveres y me apuntaron.

Pocos minutos después, el presidente apareció, enrojecido de ira.

—¡Usted intenta minar el sistema de la libre empresa! —gritó, señalándome con el dedo—. Nos disgusta tratar con extremistas.

Una lágrima me corrió por la mejilla.

—Creí que no dañaba a nadie. Disculpeme. La verdad es que no deseo saldar mi préstamo; me guardaré la plata hasta enero próximo. Ahora que reflexiono mejor, preferiría que me ampliaran el préstamo para comprarme un yate.

Los guardias enfundaron sus revólveres, el presidente y el vice me abrazaron conmovidos.

—Todos, alguna vez, nos equivocamos —sentenció el presidente mientras me limpiaba un ojo con su perfumado pañuelo—. Naturalmente, ¿usted está por comprarse un yate bien grande? ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune.

Francia

El Hijo del Pueblo le limó las garras

El último servicio rendido por Maurice Thorez a su partido consistió en tornarlo inofensivo, si se ha de creer en un sondeo del Instituto Francés de la Opinión Pública, que coincidió con la muerte del viejo dirigente comunista (el 11 de julio, a bordo de un barco ruso que lo trasladaba a una clínica de Moscú).

La prensa francesa le dedicó centenares de artículos póstumos, ciertamente severos, pero no exentos de alguna simpatía por su condición de "fils du peuple" (Hijo del Pueblo, el título de su autobiografía). La imagen que deja es la de un adolescente vibrante, generoso, que se convirtió, sin renegar de sus ideales, en un profesional del comunismo, astuto y vengativo, que destruyó moralmente a todos sus amigos, pero se mantuvo incondicionalmente fiel a la URSS, la cual, por encima de cualquier mudanza, se le apreciaba aún como la ciudadela mundial de la revolución socialista.

A ese espejismo sacrificó la revolución socialista en Francia. Todos los historiadores coinciden en que veinte años atrás, con centenares de miles de guerrilleros en armas —y cuando Francia estaba virtualmente sin ejército—, Thorez pudo tomar el poder. Fue disuadido por Stalin, quien tenía una intervención anglo-sajona que hubiera puesto a la URSS en una alternativa trágica: dejarlo derrocar o arriesgar una tercera guerra. Desde entonces, el antiguo minero no utilizó su fraseología revolucionaria sino para mantener encendida, entre los suyos, una ilusión que él, por su parte, negociaba con cierta sordidez: los comunistas prometían portarse bien si se permitía a su burocracia recoger las cotizaciones. La verdad es que más de la mitad del electorado comunista sufraba normalmente por de Gaulle.

Según el sondeo del IFOP, el 27 por ciento de los franceses estima que en los próximos diez años los comunistas podrían tomar el poder; el 42 por ciento desestima esa posibilidad. Por otra parte, el 31 por ciento aprobaría la designación de ministros comunistas; el 30 por ciento se opone a esa posibilidad y el resto es indiferente o no se pronuncia.

Los anticipados historiadores concluyen que Maurice Thorez limó las garras del partido comunista con más firme tradición revolucionaria, y que lo hizo a conciencia, no importa el sufrimiento que ello habría costado a su fe juvenil. Afirman que su tortuosa trayectoria sigue los meandros de un proceso sociológico: en las viejas sociedades industriales se ha perdido para siempre la oportunidad de la revolución, porque los obreros han sido asimilados por el sistema gracias al constante mejoramiento del nivel de vida. ♦



Noche tras noche, esta agresiva imagen se repitió en Nueva York.

Guerra

Sangre negra en las calles de Harlem

Desde Nueva York, Fernando Mas envió la siguiente crónica de los disturbios raciales que agitan a la ciudad más importante del mundo.

El año pasado, el escritor negro James Baldwin titulaba uno de sus libros con una frase bíblica: *La próxima vez, el fuego*. Aparentemente, esas cinco palabras eran proféticas, porque el fuego acaba de estallar.

Desde que el 2 de julio, el presidente Lyndon Johnson promulgó la controvertida Ley de Derechos Civiles, la querrela racista tornó a conmover los cuernos de la sociedad norteamericana, encrespada ya por los movimientos de 1963 que la revista *Time* bautizó, sin exageraciones, como "la revolución nacional del negro". Casi desde el momento en que el Senado aprobó la ley proyectada por Kennedy, la reacción comenzó.

"Es un fraude, una vergüenza y una superchería", llamó a ese ansiado instrumento jurídico el gobernador de Alabama, George Wallace, uno de los

mayores defensores de la segregación. En Misipisipi, en Carolina del Norte, en Luisiana, en Georgia, chocaron blancos y negros, arrieron templos, salieron a relucir las armas. Dos jóvenes blancos y un negro —activistas de la integración— desaparecieron sin que la policía diera con su rastro. El cadáver decapitado de un estudiante de color apareció entre las aguas del río Misipisipi, el mismo que hechizó la imaginación de Mark Twain. El 11 de julio, un disparo de escopeta abatía al educador negro Lemuel Penn.

Tierra de nadie

El jueves 16 la situación llegó a su máximo punto de choque: en Nueva York un oficial de policía mató a James Powell, negro de 15 años, alegando defensa propia. Culminaba, así, la acción de algunas pandillas de muchachos de color en las calles de Manhattan. Y comenzaba a expandirse un clima de violencia racial que la gran ciudad no había podido imaginar.

Harlem, el barrio negro, se convirtió en un campo de batalla, y el rostro de Powell fue lanzado a los cuatro puntos del territorio norteamericano por la prensa y la televisión. A fines de la semana última, mientras las patrullas policiales —casco de acero, fusiles— mantenían acordonado ese campo de batalla y los incidentes tendían a reducirse, la lucha se trasladaba a la zona de Brooklyn, otro de los suburbios neoyorkinos. Hoy, ningún blanco se aventura en esas zonas irritadas, ni siquiera en automóvil: un trágico fermento se expande sobre ellas, capaz de desatar el garrotazo o el tiro, la sangre de unos y otros.

"¡Oh Dios, mira cómo te entrego mi hito!", sollozó la madre de James Powell el domingo 19, cuando las exequias del adolescente, en un cementerio a 24 kilómetros de Harlem, congregaron otra vez las chispas del odio. Ya la noche anterior nadie había dormido en el barrio angustiada por los acontecimientos: la noche del 18 miles de negros enronquecidos combatieron contra los agentes de policía, destruyeron comercios, robaron y asaltaron, después de reunirse frente a la comisaría de la calle 135 para protestar contra el teniente James Gilligan, matador de Powell.

Lested Carson, un reportero negro de United Press International, ha dejado un lúgubre relato de esa noche, que comienza así: "Gracias al color de mi piel pude permanecer en una esquina de Harlem y escuchar la proclama: ¡Maten a todo blanco que encuentren! ¡Quemen todo comercio de blancos que encuentren! Harlem se transformó en la tierra de nadie."

Todavía se discutía si el teniente Gilligan decía la verdad; si en efecto Powell intentó agredirlo con un cuchillo o si, como sostienen algunos líderes negros moderados (entre ellos James Farmer, a quien llamó el alcalde Robert Wagner para negociar el fin de los disturbios), sólo lo atacó a mano limpia. Lo que no se discutía, en cambio, era que la feroz respuesta policial, que desencadenó una orden de

investigación dada por el presidente Lyndon Johnson al FBI, la brutalidad de sus agentes, alimentó y agigantó lo que en principio fue apenas un brote aislado de violencia. El nombre de Michael Murphy, comisionado policial de Nueva York, fue voceado con ira desde muchas gargantas.

El brote aislado se magnificó; la ciudad, agobiada por el verano, dejó de dormir en paz. Un titular del *Washington Post* ilustraba la atmósfera: "Todo el mundo se prepara —decía el viernes 24— para la sexta noche de tumultos en Nueva York." Ese mismo día, otro diario señalaba con gruesos caracteres: "Sigue la guerrilla en Harlem." A esta altura, Powell, más que un apellido, era un símbolo explosivo; sus amigos, sus hermanos de color, hicieron de la semana pasada la peor que se recuerda en Manhattan.

En busca de la tregua

Y relegaron a segundo plano los demás problemas: las derivaciones de la conferencia de cancilleres de la OEA ocupó la primera página de los diarios norteamericanos sólo cuando una manifestación de cubanos desterrados se apeñuscó frente al edificio de la Unión Panamericana, en Washington. Barry Goldwater, centro de la atención nacional hace una quincena, sólo consiguió mantenerla al arrojar un tácito desafío al presidente Johnson, para discutir la cuestión racial que, hoy más que nunca, constituye un problema político de primer orden.

Goldwater insistió ante PRIMERA PLANA en que no quiere seguir exacerbando la sensibilidad de la gente de color ni la de los elementos progresistas. Johnson no descuenta que el fragor incontentible que estalla en distintos puntos del país puede conducir a extremos gravísimos. Los dos acordaron tratar de calmar el panorama, mientras saltan acusaciones públicas contra comunistas y derechistas: se los responsabiliza de alentar los desórdenes. En medio de las luchas callejeras un comentarista de radio preguntaba: "¿Cuánto durará este enfrentamiento, cuándo los neoyorkinos podrán descansar?" Nadie lo sabía, entonces; pero el 22, en la zona de Bedford-Stuyvesant, distrito de Brooklyn, apareció un nuevo foco de exaltación: saqueos, palos y navajas se disputaron la calle.

En las pantallas de televisión, altos funcionarios del gobierno y dirigentes negros se alternaron para polemizar. Estos últimos llegaron a exclamar: "Hay que derrotar al hombre blanco. Si no lo logramos, volveremos a África." Al concluir, la semana pasada, una escueta lista marcaba cómo los incidentes de Harlem y Brooklyn son, hasta el momento, los más desgraciados de la "revolución nacional del negro" en USA: 200 detenidos, cien comercios robados, más de un centenar de heridos —entre policías y civiles— y un muerto. Un mes atrás, nadie se hubiera atrevido a profetizar que Nueva York, una de las metrópolis donde menos se siente el abismo racial, albergaría tan inusitados y sangrientos combates. ♦

Regreso al púlpito

MEXICO — Como todo presidente electo, Gustavo Díaz Ordaz (ver páginas 17-18) comenzó a actuar antes de asumir su cargo. Y antes, también, de los comicios que lo ungieron: a él se debe, según las esferas políticas de la Capital, la reciente liberación del pintor David Alfaro Siqueiros (67 años), único sobreviviente del célebre triunvirato de muralistas mexicanos surgidos de la revolución de 1910 (los otros dos: Diego Rivera y José Clemente Orozco). Siqueiros fue condenado, en 1960, a ocho años de prisión, por instigar manifestaciones antiguubernistas; pasó en la cárcel tres años, once meses y cuatro días, y se supone que la conmutación de la pena, concedida por Adolfo López Mateos, actual jefe de Estado, fue negociada por Díaz Ordaz durante su campaña prosectarista, para lograr el apoyo del sector izquierdista de su partido, el PRI. "Este perdón en nada cambia mis actitudes políticas —dijo Siqueiros a los 500 simpatizantes que lo esperaron en las afueras de la prisión Lecumberri—. Un muralista necesita temas, el mural es su púlpito." Y de inmediato resumió el encargo oficial que debió interrumpir al ser detenido: un vasto mural sobre la revolución mexicana, en el Castillo de Chapultepec, que fue residencia del emperador Maximiliano.

Juegos de manos

ROMA — Miles de ojos masculinos siguieron, la semana pasada, el cadencioso andar de la estrella de cine Eva Darin, apenas cubierta por su vestido Saint-Tropez, en Via Veneto. Pero quebrando una larga tradición italiana, ninguna mano se atrevió a comprobar la calidad del vestido. El fenómeno es obra del ministerio de Turismo, que decidió defender los 931 millones de dólares anuales que dejan en el país los visitantes extranjeros, y prohibió el pellizco. La policía tiene instrucciones para ahorrar pellizcos a las mujeres y a los hombres, a las curvas y las billeteras; además, se le ordenó proceder contra los trajes de baño sin la parte de arriba. Sin embargo, uno de los policías que vigiló la seguridad de Eva Darin suspiró: "Deban decirnos qué hacer cuando, como en este caso, al vestido le falta la parte del medio."

El inventor de Barry

CHICAGO — Trece días atrás, en su departamento de Chicago, el presidente del Consejo Nacional de Seguridad de USA, Howard Pyle (58 años), se alegró al saber que Barry Morris Goldwater acababa de lograr la candidatura presidencial. No es para menos: Pyle fue el hombre que arrancó a Goldwater de sus tiendas, en Arizona, y lo lanzó a la política, al encargarle la dirección de la campaña que en 1950 lo condujo a la gubernación de ese Estado. Reelecto en 1952, Pyle perdió el cargo en 1954 ante su oponente demó-

crata, se trasladó a Washington como asesor de Eisenhower e ingresó en el Consejo en 1959. La semana pasada, un periodista le preguntó si sufragaría por Goldwater en los comicios nacionales de noviembre. "Más vale que guarde el secreto —respondió el ex periodista radial Pyle—. Mis actuales funciones me impiden confesar mis simpatías. Pero seguramente votaré por mi viejo amigo."

* * *

También, según una encuesta del *Medical Journal*, votará por Barry Goldwater la mayoría de los 3.511 facultativos a los que encuestó el periódico. El senador por Arizona cuenta con admiradores más entusiastas entre los cirujanos, radiólogos y ginecólogos. Los psiquiatras son quienes le temen; sólo el 6,9 por ciento de estos especialistas se declaró en favor del candidato republicano.

Los cien proyectos

WASHINGTON — El correo informó que en los cinco días siguientes a la emisión de un sello con la efigie del presidente John Fitzgerald Kennedy se vendieron 411.000 ejemplares, un record sin precedentes en la historia de la filatelia. Más curioso que este éxito es el proceso que lo precedió; su protagonista se llama Raymond Loewy, y a su cargo estuvo el diseño de la estampilla. Para evitar cualquier infidencia, un espeso secreto rodeó la labor del dibujante: cada croquis llevaba su firma y hasta sus impresiones digitales (por los croquis preliminares suelen pagarse, cuando se filtran al exterior, sumas astronómicas), y era guardado en una caja fuerte, cuya única llave poseía Loewy. Finalmente, Jacqueline Kennedy eligió entre cien proyectos, que ya se encuentran acondicionados en el Archivo Nacional.

Luna de trabajo

LONDRES — Si el novio se llama Winston Spencer Churchill, su boda debía ser "la boda del año" en Inglaterra.



Los novios: Boda modesta, copas con Sir Winston, y una espada.

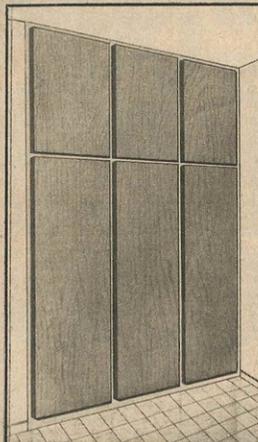
terra. Sin embargo, el nieto de esta-
distas, de 23 años, y Minnie d'Erlanger
(24) se casaron en una ceremonia civil
que pasó inadvertida; no hubo
matrimonio religioso: ella es católica,
él, anglicano. En cambio, no pasó in-
advertida la fastuosa recepción que
se desarrolló en el hotel Hyde Park,
luego de un brindis de champaña en
los jardines del nonagenario sir Win-
ston. El climax de la fiesta vino con la
torta: el novio la cortó usando una
bicentenario espada de sus ancestros.
El joven Winston, igual que su abuelo
y su padre Randolph, comienza su ca-
rriera como periodista político; espera,
ahora, una visa de China Comunista
para pasar allí su luna de miel y recoger
información.

Bambalinas

BUENOS AIRES — El paso del pen-
sual Teatro delle Novità por una sala
céntrica permitió ver de cerca a la ilus-
tre Lilla Brignone, íntima amiga de
Luchino Visconti y actriz a quien se
recuerda especialmente por su caracte-
rización de la madre de Monica Vitti
en *El eclipse*, de Michelangelo Anton-
ioni. La Brignone no tuvo reparos en
declarar a un periodista insistente: "El
repertorio que hemos traído me parece
vestido, pero acepté la gira porque
no tenía nada que hacer en Italia en
este momento." Olvidó subrayar, sin
embargo, que la más afieja de las obras
del repertorio, *La parisienne*, de Hen-
ri Becque, es su "caballito de batalla"
en los escenarios italianos. Diana Ter-
rieri (cuyo hijo, Sergio Velitti, de 34
años, dirigió algunas piezas) tuvo, por
su parte, un curioso diálogo con la
siempre distraída Amelia Bence. "Iré
sola a Rosario —informó la actriz ita-
liana— para ofrecer un recital." "Yo
siempre tengo mucho éxito allí",
comentó la Bence con displicencia.

El mal de los ofidios

ROMA — El cineasta francés Robert
Bresson se negó a filmar la Creación
del Mundo porque el productor italiano
Dino DeLaurentiis pretendía que el
césped del Edén fuera de material
plástico. El director norteamericano
John Huston (58 años), a cuyo cargo
está la versión de *La Biblia*, encontró
la solución al instalar el Paraíso en
una villa cercana a esta capital. Más
le costó solucionar un nuevo problema:
el de la serpiente. Una pitón de 4 me-
tros de largo y 46 kilos de peso frac-
só en todas las pruebas que se le
tomaron; no lucía demasiado endemo-
niada en la pantalla, y la cámara la
asustaba. Huston recurrió luego a un
niño disfrazado de serpiente; los re-
sultados fueron peores todavía. Ahora
el realizador acaba de requerir el
concursó del bailarín soviético Rudolf
Nureyev —el mismo que, tiempo atrás,
cosechó titulares al pasarse a Occiden-
te— para tan complicado papel. "Será
un hombre-víbora, una especie de hí-
brido, un homoréptil —explicó el
autor de *El Cardenal*—. Resbalará del
árbol mejor que nadie."



PLACARD

Muchos lectores se preguntarán cómo puede ser esto un placard si no se ven sus herrajes. Lo es y se trata de la última creación europea: el **PLACARAMA** (M. R.), diseñado y producido en la Argentina por **PLACARDS COMPANY**, Sarmiento 1124. Sus ventajas: manijas y bisagras invisibles, junta anti-polvo, cierre magnético, todo en fina terminación, en blanco para pintar o en madera lustrada al tono de los muebles y a precio muy conveniente, con planes de financiación. Es la mejor solución estética y funcional.

SUGERENCIA PARA EJECUTIVOS

El bien vestir de un hombre de negocios revela el cuidado en dar una imagen sobria de su personalidad. Vestir bien, de pies a cabeza, es muy fácil cuando expertos en la materia interpretan la necesidad de ofrecer la mejor calidad y el corte impecable deseado.

Trajes, camisas, corbatas, ropa de sport, zapatos, impermeables y todo lo que configura un "equipo masculino" de vestir es un modelo de buen gusto en **SELECCIONES MURO**. Visítelos en Bartolomé Mitre y Maipú y comprobará el acierto de esta sugerencia.



PIELES

Mucho recomendamos a **PIELES MOLDOVAN**, en Suipacha 814, t. 31-1715, por la gran variedad en tapados y sacos de pieles de primera calidad y corte de rigurosa moda.



CORTINAS

Cuando decidimos encargar cortinas nos gustaría tenerlas listas "ya", ¿verdad? Visite **DECORACIONES SANTA FE**, donde sus expertas en decoración le entregarán en el acto la cortina terminada, en telas originalísimas. Santa Fe 3371, t. 80-5594.



CARTERAS

Cueros seleccionados, modelos y tonos de actualidad, muy fina terminación, diseñadas y producidas en su propio taller, distinguen a las carteras exclusivas de **DINO**, en Santa Fe 968. Además, selecta variedad de pañuelos franceses e italianos.



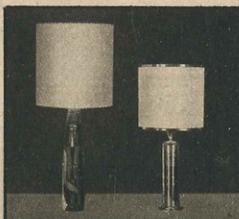
IMPRESINDIBLE

Evite definitivamente filtraciones de polvo y viento en su hogar, oficina, taller, y además úselo como zócalo. **ERPABURLETE** es muy fácil de colocar, y ahora se fabrica también en color negro. Distribuidores exclusivos: **ARTEFA S.R.L.** Entre Ríos 1029, t. 23 - 2466 y 26 - 2203.



ILUMINACION

Una buena sugerencia: **LA CANDELA**, Suipacha 826 t. 31-5523, dispone de una selección muy amplia de lámparas, veladores y arañas de todos los tipos y modelos, además de una línea completa en combi-muebles, y mesitas ratonas.



JABON
DE TOCADOR

CAÑADENZO

En la larga
duración de cada
pastilla, brinda y
demuestra una
calidad constante,
de grata
recordación



En venta en todos los
comercios del país

Fabricantes: **CAÑADENZO S. A.**
Cañada de Gómez (Santa Fe)

Arquitectos

Por qué los jóvenes no encuentran trabajo

Dos grandes muros de la Sociedad Central de Arquitectos de la Argentina estuvieron cubiertos hasta hace pocos días por un cúmulo de planos que provocaron la hilaridad y el horror de sus socios: eran los planos de todas las obras construidas durante el año 1963 en el radio de la Municipalidad de Avellaneda.

Sólo un 0,6 por ciento de los firmantes de esas obras eran arquitectos. El 95,63 por ciento de las casas habían sido construidas por "constructores de tercera categoría" (personas que ejercen sin título habilitante, o que, mínimamente, han recibido un diploma en escuelas nocturnas). Pero, como declaró el arquitecto Héctor Vernieri López (45 años, 6 hijos), subdirector de Obras Públicas de Avellaneda, "esto no es lo más grave". Lo más grave es que 10 constructores de tercera clase agrupan el 57 por ciento de las casas construidas el año pasado en Avellaneda. Y uno solo de ellos ha construido el 22 por ciento del total del área cubierta. "Este señor, prácticamente, tendría que haber proyectado una casa por día —agregó el despeinado y dinámico profesor de la Sociedad, arquitecto Luis Grossman (32 años, dos hijos)—, y, para poder hacerlo, tendría que tener el estudio más grande de Sudamérica."

¿Qué es lo que ocurre, entonces, en la provincia de Buenos Aires? ¿Y qué le sucede, en general, a la arquitectura en la Argentina? Estas preguntas rondan sin cesar las cabezas de los estudiantes avanzados de la carrera y se convierten en obsesión para todos los profesionales serios.

La primera pregunta tiene una respuesta inmediata y deplorable: en la provincia construyen los mismos propietarios y hacen firmar y dibujar sus proyectos por "prestadores de firmas" que avalan y "arreglan", a un precio irrisorio, el tosco dibujo original. Vernieri López lo relata gráficamente: "Un propietario cualquiera, decidido a institucionalizar la Villa Miseria, dibuja un proyecto como este —Vernieri señala 20 cuartos acumulados alrededor de dos baños, destinados a viviendas familiares— y se lo lleva al constructor, que no es más que un gestor o tramitador administrativo capaz de darle una forma técnica aceptable por los reglamentos municipales." El plano es aprobado por la Municipalidad, y si es rechazado, se insiste dos o tres veces, hasta conseguir la "recomendación" necesaria.

Muchas veces, también, el propietario construye sin permiso alguno y se presenta ante la Municipalidad con el hecho consumado. Consideraciones elementales con respecto al problema de la vivienda lo apoyan: el Municipio no puede tirar abajo lo construido.

Vernieri, en un informe elevado hace poco al intendente de Avellaneda, informando sobre un plano puesto a su consideración, expresó opiniones que resumen con crudeza la situación: "Este edificio, convertitillo vocacional, quinta

esencia de tugurios, villa miseria concentrada, o lo que sea (quizá más adelante se le encuentre un nombre), podrá, con el tiempo, figurar en las crónicas policiales, podrá ser el tema de inadaptados de mañana, la razón del suicidio o del estupro, pero hoy por hoy, aquí y ahora, cumple con las ordenanzas en vigencia, y eso basta."

El arquitecto Santiago Sánchez Elía (54 años, 6 hijos), socio de la firma Sánchez



Arquitectos Caffarini, Grossman y Vernieri: Cambiar una falsa imagen.



Arq. Quiroga: Hay desvinculación entre el estudiante y la realidad.



Arquitecto Sánchez Elía: La provincia, una villa miseria organizada.

Elía, Peralta Ramos y Agostini, una de las más importantes del país, encara el problema rotundamente, con una sólida convicción. En la provincia de Buenos Aires, dice, sólo se ha conseguido de este modo estimular la proliferación de las Villas Miseria. "Total, enternecen a todo el mundo. Si permitieran poner ranchitos en el Bois de Boulogne —razona—, ¿no se iría usted a París? Lo mismo le pasa al pobre hombre que viene de la Puna."

Para Sánchez Elía, existe un divorcio entre el profesional de la arquitectura y el pueblo. Esa sería la causa principal de que las obras sean entregadas a manos de constructores, no de arquitectos: en la Capital, por ejemplo, gran parte de las obras son construidas por ingenieros civiles o maestros mayores.

Existe, dicen los profesionales, la idea de que el arquitecto es un lujo, una especie de decorador que adorna la obra del ingeniero. Esta imagen falsa, declaró a PRIMERA PLANA el arquitecto Luis T. Caffarini (32 años, casado), debe ser destruida. Y en eso, en realizar una adecuada campaña de relaciones públicas que presente al arquitecto como "al ordenador del espacio en el que el hombre realiza sus diarias actividades sin desconectarse jamás de la realidad vivida", está empeñada la Sociedad Central, de la que Caffarini es secretario. Es interesante señalar, sin embargo, que para profesionales como Sánchez Elía, mucha culpa de esta falsa imagen la tiene el mismo arquitecto, que cree "que al recibirse ha sido beneficiado con un título de nobleza que establece su definitiva superioridad sobre el resto del género humano". Según Sánchez Elía, una de las cosas que debe aprender un nuevo profesional de arquitectura es cómo sentirse igual a los hombres que necesitan de sus servicios. "Y una de las primeras formas es la de olvidarse de esa jerga insoportable y pseudo artística que utilizan."

En realidad, en el problema de la arquitectura parece estar mezclado sutilmente el de la vocación artística. Un estudiante de arquitectura, en la avenida Figueroa Alcorta de Buenos Aires, por ejemplo, es perfectamente reconocible por el corte de pelo, por la manera de vestir o de moverse, que contrasta con los modos de sus vecinos, los sobrios estudiantes de derecho. Un joven arquitecto, Roberto Pío Quiroga (32 años, casado, profesor de la Universidad de La Plata), confirma estas apreciaciones: "El estudiante de la Facultad, salvo ciertas excepciones, está desvinculado del contexto real donde va a tener que trabajar. Un equivocado criterio de lo que es arte le impide una buena conexión con la realidad." La arquitectura, correctamente definida, sería el "arte de construir" y no el "construir con arte".

Todos los entrevistados coincidieron en estimar que sólo los arquitectos deberían tener derecho a firmar los planos de obra, como sucede —dicen— en todos los países desarrollados del mundo. ♦

GISE REBOUCA

Como se peina ud. Señor ?

Se lo preguntamos porque el tipo de fijador puede tener mucho que ver con el tipo de cabello y de peinado.

YORK le ofrece dos tipos de fijador, realmente únicos en su clase. Prúbelos... y elija el suyo.

¡Será siempre el mejor fijador para el hombre de hoy!



EL NUEVO FIJADOR

SUPER
YORK



De fórmula integral con nuevos ingredientes. Otro tipo de fijador para otras preferencias.

EL CLASICO FIJADOR
SOLIDO

YORK
CON **CMC**



Una calidad ya consagrada, que lo puso definitivamente a la cabeza de los mejores fijadores.

Los dos vienen también en prácticos y económicos sachets. Ahorre adquiriéndolos. Use el Súper o use el Clásico usted también dirá: en fijadores

YO

prefiero los de

YORK

Productos de
Laboratorios Anney S. A.
Distribuidos por
Mayón S. A.



Vamos por el mismo surco



Usted, mientras trabaja en su campo... y Shell cuando experimenta, busca y crea nuevos productos para el agro, van por un mismo surco. Usted trabaja para asegurar su cosecha eliminando las plagas, mejorar

la tierra y obtener productos de mejor calidad...

Shell se esfuerza a fin de lograr todo eso para todos los hombres de campo como usted. Y al final, usted y Shell trabajan por un mismo objetivo:

por un campo argentino más rico, más productivo, libre de plagas... Por eso, cuando usted trabaja su campo, usted nunca está solo: por el surco que usted abre lo acompaña Shell.



**INSECTICIDAS - HERBICIDAS - FUNGICIDAS - NEMATODICIDAS
ACARICIDAS - FERTILIZANTES**



Catástrofes

Una tarde quieta con olor a pólvora

Las tres de la tarde suele ser una hora apacible en la calle Posadas, en el corazón residencial de Buenos Aires. Cuando Tomás Drillón bajó de un tren en Retiro, procedente del interior, el martes de la semana última, y decidió ir a pie hasta su domicilio de Posadas 1168, pudo ver que se cumplía la rutina de siempre: algunas señoras paseaban perritos, los chicos alborotaban en la plazoleta de la esquina de Carlos Pellegrini y el aire frío, inmóvil, se remansaba en la pátina gris del barrio Norte.

Eran exactamente las 15.23; Tomás Drillón estaba a pocos metros de la puerta de su casa (sobre la cual aún se ve la insignia del hotel que la ocupó hasta diciembre de 1963, el Sweet Home), cuando un fragor insólito reventó en la atmósfera; en la esquina de Posadas y Libertad, los 108 metros de altura del rascacielos Sudamérica trepidaron y dejaron caer, hechos trizas, los cristales de sus 30 pisos. Toda medida de tiempo fue cancelada: al mismo tiempo que Drillón rebotaba en la calzada, impelido por una tromba de aire inflamado, un nuevo trueno retumbaba en 15 cuadras a la redonda y, como segado por una hoz, el cuerpo posterior del edificio de Posadas 1168 desgranaba sus siete pisos en el vacío, arrojando mampostería, muebles, caños, gente.

“Un escape de gas”, alcanzaron a balbucear los aterrados vecinos y los curiosos, cuando la colosal nube de polvo se aposentó sobre las ruinas, mientras mujeres desesperadas se asomaban a los balcones del cuerpo anterior, aullando su decisión de arrojarse a la calle antes que ser aplastadas en el presumible derrumbe de toda la casa. Un baldío, un espacio de quince metros apenas, había absorbido la onda explosiva y la había cancelado, milagrosamente, antes de que destrozara también la mole del Sudamérica. Los bomberos, las ambulancias, la policía, afluyeron de inmediato al lugar; pero ya el obrero del ferrocarril Mitre, Juan Hurtado, que trabajaba a 200 metros del desastre, entraba en Posadas 1168 y conseguía rescatar a nueve personas, entre ellas siete mujeres.

En el subsuelo de la finca, la mujer del encargado, una mucama, el sereno y el telefonista habían transitado por el filo de la muerte: la explosión trabó la puerta del sótano, el derrumbe volvió a abrirla, y sólo el telefonista recibió, al salir de la trampa, un impacto de mampostería que lo hirió en el cuello. Otro bloque de mampostería, sin embargo, iba a caer poco después, dando volteretas desde el cuarto piso, para aplastar al bombero Carlos Enrique Gorlier, de 24 años, que intentaba rescatar a una mujer sepultada viva. El joven héroe, soltero, no llegó a regularizar su situación con una muchacha que le había dado un hijo, y con la cual se disponía a casarse.

Durante las veinticuatro horas siguientes, el juez de instrucción Pedro Medina Olaechea se inclinó sobre las constancias, crueles, pero tal vez simples, de la explosión de la calle Posadas: una catástrofe como otras (sólo que la gente hablaba de un fuerte olor a pólvora en el aire). Pero ya el miércoles al mediodía, el jefe de la Policía Federal, inspector general Nicolás Rodríguez, había insinuado a funcionarios del ministerio del Interior que detrás del derrumbe había “algo más” que un escape de gas. “En toda mi carrera, nunca supe que un estallido de gas tuviera esos efectos.” Poco después, a las seis menos cuarto de la tarde del miércoles, una topadora municipal tropezó entre los escombros con un objeto que estalló. Los trémulos testigos se azoraron: ¿otro escape? Era la primera de las doce bombas de fabricación casera que aparecerían entre bloques de cemento, polvo, fragmentos de cosas irreconocibles, y dispersos restos humanos (hubo 11 heridos y una cantidad imprecisa de cadáveres destrozados, quizá 12 ó 15).

A partir de este momento, las ruinas entregaron a los excavadores testimonios de una realidad que parecía irreal. Poco antes de la primera bomba había asomado una ametralladora FAM, con el número borrado, procedente de la Dirección General de Fabricaciones Militares; y después, un torrente de armamentos y explosivos, los transmisores ra-

diotelefonicos de campaña, la literatura extremista, los planos de Buenos Aires y de sectores del Norte argentino, las carpetas con anotaciones minuciosas, decenas de retratos de León Trotsky. Todo esto y un brazo desprendido del tronco, cuya piel presentaba huellas de deflagración de pólvora, se convirtieron en los fragmentos de un gigantesco rompecabezas sobre el cual se inclinan hoy los servicios estatales de seguridad.

En el departamento 108 del primer piso del ex hotel se reunían a menudo —dicen los vecinos— tres hombres jóvenes, dos de los cuales habían alquilado la unidad al comerciante Isaac Tesler. El contrato (50 mil pesos por tres meses) aparecía firmado por Perfecto Bustamante, quien compartía la vivienda con Juan Carlos Bardoneschi. El tercero se llamaba Raúl Reig, y a él parece pertenecer el brazo chamuscado; tenía 26 años y era profesor de matemáticas. Si las teorías más atendibles son correctas, el departamento era el arsenal y sitio de reunión de una célula terrorista, y Reig hizo volar siete pisos —y 15 personas— en momentos de fabricar una bomba.

Bustamante aduce que él y Bardoneschi se limitaban a citar mujeres allí. Funcionarios de Coordinación Federal, ante el hallazgo, entre las ruinas, de dos cédulas de identidad de militantes comunistas, arriesgaron extraordinariamente la hipótesis de que no se trataría de tacaunistas. Pero en la noche del viernes circuló por las redacciones de Buenos Aires un documento del sector marxista de Tacuara, firmado por Joe Baxter, donde se proclama la ejecución de actos de violencia como “reclamo de los restos de la jefa espiritual del pueblo trabajador, la señora Eva Perón”. El propietario del edificio, Alvarez Saavedra (investigado por la Revolución Libertadora a causa de su presunta asociación con Juan Duarte), estaba en Córdoba.

Azorados, los expertos de la policía y de los servicios de inteligencia desplegaron ahora, sobre sus mesas de trabajo, un esquema sobrecogedor: muchos indicios hacían pensar que la explosión de la calle Posadas había rasgado el vientre de una compleja organización terrorista, a todas luces castrocomunista, que a estas horas, tal vez, ha tenido ya tiempo de minar con arsenales clandestinos muchos departamentos de Buenos Aires. ♦

BUENAS NOCHES EN BUENOS AIRES ES O SO KARIM



1er.	SHOW	23.45 Horas
2º	SHOW	1.30 Horas
3er.	SHOW	3 Horas

CENE, BAILE Y DIVIERTASE
CERRITO 1059 - T. E. 44-0884



FERIA MUNDIAL DE NUEVA YORK

Vd. no puede dejar de asistir a este suceso maravilloso:

RESERVE CON TIEMPO SU PASAJE IDA Y VUELTA EN

VARIG
Airlines

eligiendo para viajar, el jet más confortable del mundo:

BOEING 707
ROLLS-ROYCE



RIO DE JANEIRO

LA PAUSA AMABLE EN SU VIAJE A NUEVA YORK

Sin recargo alguno en el pasaje, Vd. puede permanecer en Río todos los días que desee, siguiendo luego a EE.UU. en otro vuelo de VARIG.

EN RIO, TODO EL AÑO ES TEMPORADA...

CONSULTE
CONDICIONES DE FINANCIACION
EN SU AGENCIA DE VIAJES PREFERIDA

VARIG
Airlines

máxima categoría internacional
DIAGONAL NORTE 950 - 35-5431

Regresos

La melancólica historia de un paraíso perdido

Cuando se abrió la portezuela del avión que lo traía desde el Este europeo, diez días atrás, se prestó menos atención a sus caras de campesinos rubicundos que a los rastros de desgaste delatados por esas caras: eran tres matrimonios que, unos 6 años atrás, habían partido hacia la Unión Soviética como quien va al encuentro de la tierra prometida. Debieron ser repatriados después de su experiencia, y aunque ellos digan que la razón mayor de su retorno es la nostalgia, hay un aroma diferente en sus contestaciones.

La familia que componen Eugenio Protsiuk, polaco de 35 años; su mujer, Catalina Yaruczyk, rusa, de 29, y sus hijos de 11, 10 y 7 años, se obstina en narrar sólo hechos vagos, ambíguos. "Nos fuimos como simples turistas —dice la extrovertida Catalina, mientras observa de soslayo a su silencioso marido—; queríamos sólo conocer y visitar a los parientes. Después se nos acabó la plata, por eso nos volvimos antes de lo que pensábamos. Pero jamás tuvimos la intención de quedarnos: somos más argentinos que otra cosa." Catalina no explica, sin embargo, que su travesía turística duró casi 8 años, ni ha reflexionado por qué, en todo ese tiempo, no alcanzó a tener opinión segura sobre nada. "Es como en todas partes —insiste ella—, ni lindo ni feo. Los que tienen plata están contentos; los que no tienen, no lo están." Cuando llegaron a Moscú, "una ciudad como cualquier otra", no alcanzaron a averiguar si los parientes estaban conformes o no con su modo de vida. "Nunca se nos ocurrió preguntarles —cuenta Catalina—; habíamos de otras cosas."

Antes de ellos, casi un año y medio atrás, Basilio José Czujko, argentino de 27 años, vivió una experiencia semejante. Ahora es conscripto (recibió a PRIMERA PLANA vestido con su uniforme) y hace una semana se casó en Buenos Aires. También partió en 1956 hacia la URSS, junto con sus padres, soviéticos y comunistas fervorosos. "Por entonces, la política no me interesaba."

Serenamente, cuenta ahora que "nos establecimos en una granja de la Ucrania oeste, pero a mí el campo no me gustaba y resolví marcharme a la ciudad. Elegí Odesa, donde me especialicé como mecánico en la reparación de cámaras filmadoras. Me fue imposible salir adelante: gastaba en una semana lo que ganaba en un mes".

Czujko no habla lo que quisiera y, de algún modo, explica por qué: ocurre que sus padres prefirieron quedarse, y él teme que sus críticas susciten una desastrosa represalia. "Es un consejo que hemos recibido extraordinariamente al regresar", dice.

Realmente no parece muy seguro de sí, se siente como empapado por una psicosis de miedo, y cuando informa que en "la URSS se come peor que en cualquier país sajón, y no sólo peor sino también muy poco", parece amedrentado. Ser conscripto y, a la vez, un recién llegado, es una tensión demasiado fuerte para sus nervios. "En Moscú hay algo más de alegría que en las aldeas —sostiene—, quizá porque en la capital está el foco turístico que el gobierno puede usar con fines publicitarios." Es alegría también lo que a Czujko le falta ahora, aunque sus 27 años, su uniforme y su casamiento den la impresión de una desmentida. ♦

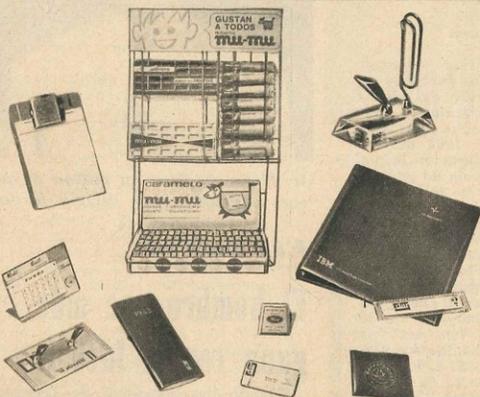


Conscripto Czujko: Gastaba en una semana lo que ganaba en un mes.

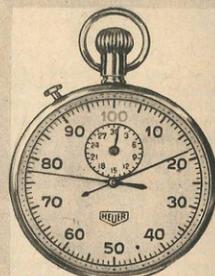
PARA EJECUTIVOS

por TOER

tel. 33-8576/70 - 34-8018/10



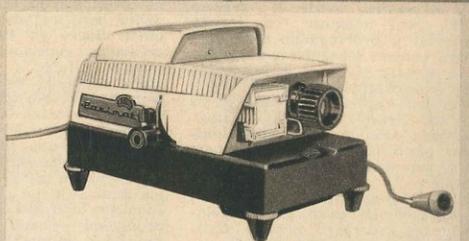
El ejecutivo se encuentra habitualmente en esta época con el problema de elegir algún objeto promocional para obsequiar a fin de año a sus clientes y amigos: **PROMOCIONES DAR**, Coronel Díaz 1931 - 6° - 14, t. 80 - 8342, se ocupa de todo lo referente a promoción y presentación en la moderna empresa. Diseño y fabricación de stands, displays, exhibidores, línea aluminio, carpetas plásticas y objetos promocionales en tela plástica, plástico rígido, madera, metal, cerámica, cuero, etcétera.



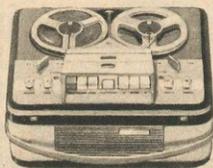
HEUER es la fábrica suiza que se especializa en todo tipo de contadores para uso industrial, técnico, científico y también deportes. Representantes exclusivos: **GUTHMANN y KLEIN S.A.**, Bartolomé Mitre 841.



La empresa moderna requiere personal altamente capacitado. **SELECCION CONTABLE** es el instituto que desde hace 30 años se dedica a la enseñanza técnica especializada, contando con los mejores profesores en la materia. A partir de agosto se dictarán los Cursos de Contabilidad, de Impuestos y de Costos. Inscripción en Cangallo 564, t. 34 - 8431/32.



Las actuales técnicas de comercialización tienen en los proyectores de diapositivas un colaborador muy eficaz. Se lo utiliza en todas las etapas de la presentación de productos: reuniones de prensa, de vendedores, conferencias, campañas publicitarias, reuniones con clientes, etc. El Departamento Audiovisual de **OPTICA COSENTINO**, Diagonal Norte 744, t. 49-1929, asesora a los señores ejecutivos sobre el proyector más apropiado a las necesidades de cada empresa y, además, se especializa en la realización y revelación de diapositivas color. En la foto, el **PAXIMAT**, última novedad alemana, automático, a control remoto y con luz fría. Precio Promocional \$ 24.000. -



El ejecutivo no tiene tiempo para perder. Cuando necesita comprar, canjear o reparar su grabador, sabe que hay que confiar en expertos. **PALACIO DEL GRABADOR**, Río Bamba 445, t. 45 - 1332 y 46 - 7004, es la primera organización especializada exclusivamente en grabadores de todas las marcas y modelos.



FOTO ESTUDIO NANNY ROITMAN se especializa en fotos para decoración y murales para oficinas de ejecutivos, stands, displays, vidrieras, etcétera. Visite su exposición permanente de 9 a 19 h. en Lavalle 910, t. 35-0569.

JUSTICIA

Vivienda y locación

Por el Dr. Ival Rocca *



1. En esta serie sobre "soluciones locativas" conviene hacer un paréntesis acerca de casos concretos, para referirnos a un punto que es de toda urgencia dilucidar en estos momentos en que las comisiones del Congreso se están dedicando a estudiar lo que constituirá la nueva Ley de Locaciones Urbanas.

2. Y esto resulta imprescindible porque las repúblicas sudamericanas —que no contaban con suficiente experiencia en la materia arrendataria urbana— cuando se encontraron ante el problema de las viviendas escasas, súbitamente agravado después de la Segunda Guerra Mundial, la emprendieron directamente contra el derecho de propiedad coartando la libertad contractual de los alquileres, como la forma más cómoda y efectiva de sacarse el Estado un problema angustioso de encima.

3. Argentina, desde el "decreto 1580" para adelante, congelando arriendos y prorrogando contratos; Brasil, con sus leyes desde 1941 hasta la número 4008 que incluso reconoce derechos expresos de continuación a la "querida"; Chile, con su "Ley Pereira" (casas banatas) mezclada con las escalas de alquileres permitidos según las zonas; Perú, con prohibiciones de nuevos alquileres y precios-tope, mediante una política agudizada en 1956 con la ley 8765; Uruguay, con congelamientos y prórrogas anuales continuadas desde 1950 para "buenos pagadores" y una nueva ley congelativa en puerta, actualmente en estudio del Parlamento; Venezuela, que desde antes de los efectos de la guerra (1937) sólo ha liberado de prórrogas y prohibiciones a las nuevas locaciones de "casas nuevas", etcétera. Como curiosidad, y sin relación directa con lo que deseamos demostrar, damos a conocer la situación actual de Cuba (ley de 14 de octubre de 1960, arts. 2, 5, 9, 11 y 30): a) Prohibido el arrendamiento de inmuebles; b) Al archivo todos los desalojos; c) Título de propiedad para todos los arrendatarios previa certificación del Jefe de Unidad de las Fuerzas Armadas; d) Cancelación automática en favor del inquilino, de toda hipoteca existente...

4. Mientras tanto, Europa, que desde 1915 había introducido graves restricciones a la disposición y alquiler de la propiedad inmueble (cosa que se agudizó en la década 1930-1940), comienza desde mediados de 1945 a desgravar a los propietarios, y a separar —esta es la realidad: a separar— el problema de la "vivienda" del problema de la

"locación". Y entonces se producen paralelamente dos tipos europeos de legislación: la protectora del alquiler "pobre" y la estimulativa (en gran escala) de la construcción; Alemania Occidental, en 1962 desliga de toda prórroga a la locación lujosa y crea un colosal sistema de préstamos a 99 años; España sólo en la aplicación de los tribunales va hacia una mayor libertad, pero su ley especial (LAU) es modelo principal acogido para nuestra ley 15.775; Finlandia, Suecia y Noruega construyen y disponen contratación libre por otro lado; Inglaterra excluye a todas las locaciones mayores de 40 libras anuales por "Rent-Act" de 1957; Italia, luego de cuantiosos planes de construcción 1954-1960, libera a todas las locaciones de lujo y a las de más de 200 metros cuadrados de superficie cubierta, lo mismo que Suiza; Escocia, sólo mantiene prohibiciones de aumento como delito, para los que subalquilan; Irlanda liberó en 1948 a todos los arriendos superiores a 50 libras anuales; Holanda, va levantando ahora por zonas todos los pocos controles de sublocación por aplicación de los tribunales de la ley de 1945; y aun Rusia tiende hacia la liberación. Según una equivocada creencia general, no existirían en Rusia arriendos de casas. Y este error de los autores tiene su razón de ser: como en la Unión Soviética no hay propiedad privada del suelo, "no hay cosas inmuebles" y, por tanto, no hay "locación de inmuebles". Pero sí hay propiedad de las casas ubicadas sobre terreno fiscal, e incluso las mismas pueden ser alquiladas. El desalogo es permitido según las "Bases civiles soviéticas" y arts. 159 y 172 del Código civil de la URSS: a) Por falta de pago; b) Para vivir el propietario; c) Por uso abusivo; d) Por no pagar los impuestos del inquilino; e) Por falta de aviso de renovación del contrato.

5. Nuestra idiosincrasia emotiva nos hace relacionar de inmediato locación con vivienda; grave y perjudicial error, aunque ambos factores se influyen. Nuestra solución no está en gravar a sectores o castigar a propietarios. Si se tiene en cuenta la estadística siguiente, oficial de la CEPAL, se comprenderá adónde debemos recurrir para solucionar nuestros problemas: Índices anuales de crecimiento demográfico en los países de América latina, promedio: 2,5 %. Índices anuales de crecimiento de la producción agropecuaria 1940-1962: México, 7 %, Brasil, 4 %, Argentina, 1 %... ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



H. Herrera: Casi un millón de pesos mensuales por dirigir fútbol.

Esponaje

El hombre que más gana con el fútbol

Cuando los jugadores de Independiente daban los hurras, después de haber derrotado por segunda vez en semanas al equipo brasileño Santos, bicampeón mundial de clubes, un hombre enfundado en su sobretodo de solapas levantadas, se incorporaba en su asiento, visiblemente preocupado. Había viajado más de once mil kilómetros para observar a los conjuntos que disputan los tramos finales de la Copa de las Américas y había descubierto que el argentino superaba sus previsiones, demostrando un poderío capaz de doblegar al Internazionale, que él dirige en Italia.

Helenio Herrera es el adiestrador de fútbol más famoso del mundo y ha sabido cotizarse como una vedette: a los 48 años, con una clásica familia de dos hijos, gana el equivalente a diez millones de pesos anuales. La semana pasada actuó en la Argentina, su país natal, a la manera de un espía.

"Para eso me pagan —se excusó sonriente ante el redactor de PRIMERA PLANA que lo entrevistó en el comedor del Plaza Hotel—. Yo no inventé el espionaje futbolístico ni soy su más exagerado cultor. Cuando estoy trabajando con mi equipo, invariablemente hay gente filmando detrás de los árboles. Yo envío agentes a buscar información y, cuando el caso es muy importante, voy personalmente a buscarla. Nadie lo ignora."

La información que Helenio Herrera recogió el miércoles pasado, durante el partido de Independiente y el Santos, que contempló desde una preferencial platea, fue reseñada por él mismo, luego, en conceptos terminantes:

• "Independiente es el equipo más fuerte de los que están disputando la Copa de América; ganará la final contra Nacional de Montevideo o Colo Colo de Chile (escuadras que disputan la otra semifinal), y jugará luego contra mi equipo, el Internazionale (campeón de Italia y de Europa), los parti-

dos por la Copa del Mundo."

• "Este equipo argentino no responde a las características tradicionales del fútbol rioplatense: es algo nuevo y positivo. Tiene técnica y fuerza. Es compacto y bien entrenado. Por momentos son todos atacantes y a veces sobran defensores. Yo hubiera preferido lo otro."

La imagen sobre el fútbol argentino que Herrera traía a Buenos Aires era menos respetuosa. El triunfo del seleccionado de la AFA frente a Brasil, Inglaterra y Portugal (Maracanã y Pacaembú), devolvió el prestigio e hizo pensar en una adaptación a las tácticas europeas: "Me impresionó que mantuvieran la valla invicta." Sin embargo, cuando Herrera vio cómo Independiente trituraba al alicaido Santos, comprobó que se trataba de algo más serio. José Minella, entrenador del seleccionado argentino, había recurrido en Brasil al simple expediente de jugar a no perder. Manuel Giúdice, director técnico de Independiente, en cambio, hizo todo lo contrario. Minella ubicó ocho hombres en la defensa y sólo tres en el ataque. Giúdice ordenó abrir fuego constantemente a cinco delanteros y a un eje medio adelantado. Uno se cuidó donde no tenía nada que perder. El otro arriesgó donde le bastaba con un empate. A Herrera le impresionó más la segunda fórmula.

Además de vigilar el comportamiento de los equipos, Herrera investiga a los valores individuales; tiene anotado un centenar de candidatos para jugar en el Inter ante eventuales cambios de piezas. Sin embargo, no



Manuel "Colorado" Giúdice: Independiente preocupa a H. Herrera.

figura en su lista ningún jugador argentino ("lo de Artime lo inventaron los diarios, o los dirigentes de River"), y no parece inclinar sus preferencias hacia esta mercadería. La experiencia de Antonio Valentín Angelillo dejó sus huellas: "Era un gran jugador, pero no aceptaba el ritmo de mi trabajo. Por eso pedí su separación de mis equipos, sin desconocer su calidad. El jugador argentino en general es inteligente y aprende rápido las indicaciones. Se adapta, es hábil, entiende que su vida futbolística no pasará de diez años. Pero cuando llega a Europa inevitablemente cae en tentaciones femeninas y se desgasta. Este es su peor enemigo." Herrera admite que

sus tácticas quitan belleza al espectáculo, pero explica que, cuando un directivo compra a un director técnico y le paga mucho, no le dice: "Haga un fútbol alegre, que me divierta." Le dice: "¡Gane, gaaaneee...!" El Inter consumió 17 entrenadores en 5 años. La situación llegó a tal extremo (grandes inversiones y magros resultados) que su presidente, Angelo Moratti (el "rey de la gasolina"), no podía ir al estadio por temor a los atentados.

La incorporación de Herrera, hace 5 años, produjo el milagro. Repitió sus éxitos de Francia y España, donde acaparó fama. "El Inter ganó mucho conmigo, y Moratti lo sabe. Esta temporada sobrepasamos los 2 millones y medio de dólares en las taquillas locales y extranjeras." Moratti, el *comendatore*, y Herrera, el *mago*, manejan la emoción semanal de miles de fanáticos y juran frecuentemente ante las autoridades de la Liga Italiana de Fútbol no recurrir a métodos prohibidos: "Italia es el único país en donde resulta imposible utilizar estimulantes. Después de cada partido, se sortea a cinco jugadores de cada equipo para revisarlos minuciosamente. Si el análisis determina que fueron drogados, se aplican penas al club, al equipo, al entrenador y al presidente", dice Herrera. Cuando PRIMERA PLANA le pregunta cuál es el mejor estimulante, responde con una astuta sonrisa: "La *anfetamina* puede hacer jugar al fútbol a un hipopótamo. Pero nadie la usa."

Entonces, ¿por qué es mejor? ♦

en una misma línea de calidad



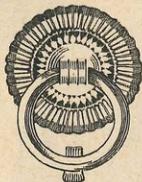
CALOR...



COLOR... y

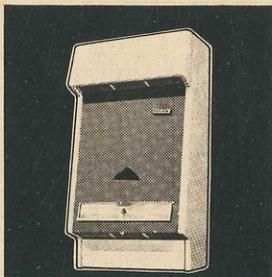


CONFORT

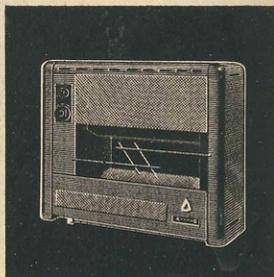


EN SU HOGAR!!!

Representados por estos INSUPERABLES artefactos reconocidos por las 440 razones de una gran calidad definitivamente impuesta!!!



SUPER CALEFON ISOTHERMIC



ESTUFA ISOTHERMIC

ORIFLAMA

Único con **TERMORREGULADOR DE TEMPERATURA, SEGURO DE LLAMA PILOTO**... moderno diseño, variedad de colores e inigualada potencia!!! 18 litros de capacidad!!!

De temperatura regulable **AUTOMATICAMENTE, SEGURO DE LLAMA PILOTO**, ultramoderna concepción y poderosa irradiación calórica!!! 7.200 calorías/hor.!!!

RECUERDE QUE ESTOS PRODUCTOS, QUE UD. PUEDE ADQUIRIR EN TODOS LOS COMERCIOS DEL RAMO DEL PAIS, ESTAN GARANTIDOS POR EL PRESTIGIO DE.

HEINEKEN - CORDOBA 645 - 3º p. Bs. As.

Distribución exclusiva para el comercio de todo el país:
PRODECA S.R.L. Lavalle 437-2º piso - Tel. 31-3051/52 - Bs. As.

Atención para obras y profesionales:
PIROMAX S.A. Córdoba 645 - 3º piso - Tel. 31-9117/18 - Bs. As.

ULTIMOS EXITOS DE LA EDITORIAL SUDAMERICANA

LIN YUTANG

ENEBRO LOA

El autor de UNA HOJA EN LA TORMENTA rescita aquí una época intensamente dramática de la China moderna. Col. Horizonte. Un volumen de 248 págs. \$ 220.-

JAMES BALDWIN

LA PROXIMA VEZ EL FUEGO

El libro que conmovió a una nación. Dos magníficos ensayos del más notable escritor negro actual, best-seller N° 1 de los EE.UU. en 1963. Col. Ensayos. Un tomo de 120 págs. \$ 140.-

MOLIERE

LAS MUJERES SABIAS

Traducción de Manuel Mujica Láinez
Una admirable traducción, y una verdadera creación literaria, ceñida al estricto marco del verso alexandrino. Edición bilingüe. Col. Teatro. Un volumen de 244 págs. \$ 280.-

EDITORIAL SUDAMERICANA

Humberto 1° 545

Buenos Aires

ahora también

en

21 rubios



un gran

reloj de

calidad

GLADIADOR

PRIMERA PLANA - Página 32

Azotes

Silencio en torno del mal de los rastros

En la pasada semana, el terror de un azote casi medieval seguía acercándose a Buenos Aires, cercándola contra el río. Todos los días, el "mal de los rastros" doblegaba decenas de víctimas en toda la zona agrícola-ganadera que, desde tierra adentro, envuelve a Buenos Aires; dos o tres casos, discutidos pero no menos alarmantes, se habían producido ya en plena ciudad, y las autoridades municipales cuchicheaban sobre medidas de seguridad que parecían extraídas de "La Peste", tal vez la obra máxima de Camus.

Nadie en la Argentina podía jurar con la mano derecha puesta sobre las estadísticas del creciente número de afectados por el mal. Entre los pacientes de los enfermos, entre los zarrandeados médicos rurales y los técnicos de salud pública, nadie, en verdad, creía que esas cifras recogerían más que una parte del total de casos: se sabe que muchos pacientes —por lo menos aquellos que pueden pagarse el tratamiento— logran que los médicos no denuncien su caso, de modo de no ser internados en hospitales; esto también conviene a ciertos médicos inescrupulosos que quedan, así, en condiciones de cobrar al paciente adinerado entre mil y mil quinientos pesos por cada análisis de sangre (hay que hacerle uno por día) y más de diez mil pesos cada litro de plasma. Se calcula que el tratamiento, que en los hospitales es gratuito, puede costar en condiciones de clandestinidad más de setenta mil pesos, sin contar los honorarios.

Con ese turbio trasfondo, el mal seguía avanzando inexorablemente.

Si la casi paralización de las investigaciones sobre el mal de los rastros obedece o no a razones puramente científicas es un enigma que, hasta la semana pasada, en círculos científicos de Buenos Aires se consideraba poco menos que inexpugnable.

En esas esferas no se dudaba de que el ritmo de tareas impuesto desde el Instituto Nacional de Microbiología por el doctor Ignacio Pirotsky había decrecido a extremos de inercia cuando, a mediados de 1962, el fallecido ministro de Salud Pública, doctor Tiburcio Padilla, propició el desmantelamiento del Instituto y el éxodo de Pirotsky y su equipo de colaboradores. Para muchos, el hecho no revestía la gravedad que supone este otro: la entronización de investigadores embarcados en la retaguardia tradicionalista, hoy al frente del Instituto, identificados como priviles al *laboratorismo*, siempre demasiado apegados a las probetas y tubos de ensayo, pero muy renuentes a la investigación sobre el terreno.

En el caso del mal de los rastros, el terreno es un área que tiene por eje la ciudad bonaerense de O'Higgins y

cuyo radio se extiende algo más de un par de centenares de kilómetros. En O'Higgins, en 1957, fue localizado el primer foco epidémico de una enfermedad rara, cuyo índice de mortalidad se estimó, extraordinariamente, en un 80 por ciento de los casos.

El afectado experimenta los síntomas típicos de la gripe, más un acentuado dolor de ojos y molestias fisiológicas no del todo definidas. El cuadro, en suma, es el de un decaimiento físico general, y se acentúa la propensión a las hemorragias. De no someterse a un riguroso tratamiento, después del cuarto día de haberse manifestado los síntomas sobrevienen alteraciones gastrointestinales, renales, hepáticas y suprarrenales; ulteriormente, agudas irregularidades del sistema nervioso. La fase final se caracteriza por una masiva desaparición de glóbulos blancos y el intercambio metabólico de agua, sales y gases. La suerte del afectado depende entonces, según los especialistas, de un imponderable: "A partir de aquí, Dios decide", explicó un médico de Carlos Casares.

En Carlos Casares, una de las zonas más golpeadas por el mal de los rastros, los especialistas coinciden en que, hasta ahora, ningún otro tratamiento ha dado mejores frutos que éste:

- Reposo absoluto del enfermo. Cuando su desequilibrio nervioso se hace ostensible, recurrir a una medida drástica: sujetarlo a la cama.
- Prescindir de suministrarle alimentos por vía oral.
- Inyectarle soluciones salinas, directamente en las venas, con el objeto de reparar su desorden sanguíneo.
- Prescindir de los antibióticos y la inyección de plasma. En algunos casos, el plasma provocó la agravación del enfermo.

Los médicos de Carlos Casares entrevistados en la pasada semana por PRIMERA PLANA coincidieron en estimar que el índice de mortalidad causada por el mal de los rastros descen-



El desplazado Dr. Ignacio Pirotsky: Nadie sabe nada de su vacuna.



*Precinto de garantía fiscal
que sella durante más de 4 años los
depósitos de añejamiento de
Hiram Walker, donde madura Old Smuggler.*

Tradición de calidad mantenida a través de 6 generaciones

*Elaborado con "malt whiskies" (malta) de la
mejor selección, importados directamente de
nuestra Destilería, en Dumbarton, Escocia.*

OLD
Smuggler

EL WHISKY
QUE SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO



*para
este
invierno...*

siéntase amorosamente
"envuelta" en una
cálida prenda

RHODIANE

100% HILADO ACETATO RHODIA

De notable suavidad, en colores de gran moda, textura indeformable y facilísimo lavado.



ELIJA ESTA ETIQUETA NUMERADA
EN CADA PRENDA

MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD DE
RHODIASETA ARGENTINA S.A.

Un gran hospital

Por el Dr. Florencio Escardó *



dió en 1958 al 20 por ciento de los casos y, en 1962, al 6 por ciento, "porque hemos logrado formar conciencia de la enfermedad en los medios urbanos y rurales". Identificada como una enfermedad infecciosa, de etiología viral y transmitida por un artrópodo, se observó que atacaba preferentemente a chacareros ocupados en el levantamiento de las cosechas de maíz. Ya a fines de 1957, el Instituto de Microbiología había conseguido determinar que el agente portador del virus era un ácaro y su vehículo un ratón maicero, y que la infección no era consecuencia de picadura ni de ninguna clase de herida visible: cómo ingresa el virus al organismo humano es, todavía, un misterio.

La comprobación del fracaso de los procedimientos clínicos lanzó a Pirosky y a su más directo colaborador, el doctor Eduardo Molinelli, a la búsqueda de una vacuna. En su etapa experimental, la vacuna fue lograda en marzo de 1959 e inoculada, hasta 1962, a alrededor de 70.000 pobladores agrarios de las provincias de Buenos Aires, Córdoba y La Pampa. Por entonces, el ministerio de Asistencia Social y Salud Pública, dirigido por el médico Héctor Nibia, daba a conocer un informe sobre virosis hemorrágica, rápidamente adoptado por los más importantes institutos de investigación científica de los Estados Unidos.

La caída del gobierno de Arturo Frondizi y, poco después, la exoneración del equipo del Instituto de Microbiología acarrearón dos consecuencias que los médicos no tradicionalistas juzgan irreparables: en primer lugar, la mayoría de los integrantes del *clan Pirosky* emigró a los Estados Unidos con sueldos que, en el peor de los casos, cuadruplicaban los que percibían en el país; en segundo término, nada nuevo se ha sabido, desde entonces, con respecto al mal de los rastrojos.

"En todo caso —apunta un médico argentino adscripto a la Organización Mundial de la Salud—, la última noticia es más desalentadora que el silencio que rodea a las investigaciones, si las hay: ante la versión de que científicos norteamericanos y bolivianos habrían obtenido una vacuna que detendría la difusión de la tifa negra (como se denomina en Bolivia al mal de los rastrojos), el actual director del Instituto de Microbiología, doctor Antonio Vilches, no sólo calló que tal mérito corresponde a los argentinos sino que, expresamente, negó que conociera alguna vacuna contra esa enfermedad."

La semana pasada, disgustados biólogos argentinos se preguntaban si la paralización de las investigaciones obedecía ciertamente a una razón científica o económica, o si en nombre de algún oscuro revanchismo se trata de desconocer los avances logrados por el doctor Pirosky.

La punta de la incógnita data de abril de 1962, cuando el propio Pirosky denunció a la opinión pública que había desaparecido del Instituto una importante documentación sobre evaluaciones de su vacuna, un exhaustivo análisis hecho en colaboración con técnicos de la Organización Mundial de la Salud. ♦

Confieso que nunca había visitado la Exposición Rural. Creo que esto es un dato negativo para un argentino.

Tal vez pueda servirme de excusa que para un médico de niños de profesión intensa, el campo no son esos espléndidos animales realmente impresionantes y que —sin duda— representan mucho como selección biológica, sino el sitio de mayor mortalidad infantil, de tantos primitivos y antihigiénicos, de hospitales rurales abandonados.

Es fácil pensar que hay también de lo otro, lo bueno, pero son los productos de lo malo los que nos llevan a las salas del hospital. Pero no fueron sentimentalismos o antisentimentalismos rurales los que me llevaron a la exposición, sino el deseo de visitar un pabellón en el que se anunciaba una importante institución médico-social. El pequeño recinto está acertadamente arreglado, plantas, flores, buena e intencional iluminación y adecuada combinación de planos y perspectivas. Un joven médico, tan lleno de precisión como de fervor, ofrece acordadas explicaciones.

El plan y la planificación son prometedores: una histórica sociedad benéfica, más que sesquicentenaria, se ha asociado a una prestigiosa entidad médico-científica y obtenido la asesoría técnica financiada por una poderosa empresa industrial.

Como se ve, los grandes núcleos de la comunidad se han asociado en un propósito común de largo alcance. Tal propósito se objetiva así: una maqueta muy bien presentada muestra, en un amplio predio, que representa el ya adquirido terreno frente al Parque Saavedra, un hospital monobloc de 400 camas (la mitad del cual se construirá inmediatamente); luego, distribuidas en el campo, un pabellón para escuela de enfermería y residencia de enfermeras "de nivel universitario"; un gran edificio para investigaciones clínicas; otro para investigaciones básicas y por fin uno especial para biblioteca. Es admirable.

A esta altura de la visita, puede el hipercrítico preguntarse si existiendo ya en el país un magnífico centro de investigaciones clínicas, otro de investigaciones básicas y una biblioteca en la Facultad de Medicina que sufre penuria para estar al día, no sería más sensato ayudar a perfeccionar y completar lo hecho en vez de duplicar obras. Pero no critiquemos. Cada uno hace lo que quiere.

Nuestro cicerone continúa: se trata nada menos que de un ensayo

de seguro de salud en escala reducida pero no insignificante, 10.000 asociados por vía institucional; es decir, es el patrono quien asegura al personal, "en plan de igualdad, el dueño igual que el obrero". Admirable. Pasamos luego a interpretar las fotografías; se cuenta ya con dos centros de trabajo en terreno en una provincia del Norte; la intención de las figuras es directa —se nos dice—: "el médico acercándose a la comunidad". En efecto, se ve a un joven de blanco examinando en pleno campo la boca de un niño y otro dirigiendo o contemplando la anotación de paisanos y paisanos de la sierra que se alinean ante la ventanilla del Centro de Salud.

El símbolo es que el médico, especialmente entrenado, cumple funciones de trabajador social. Perfecto. Analizamos luego los planos; nada de salas colectivas, 2 ó 3 camas a lo sumo. Habrá también departamentos para quien quiera pagarlos.

Naturalmente, nos detenemos a examinar las destinadas a los niños, también de 3 camas. Preguntamos: "¿Con las mamás?" "No; en las privadas, sí. Aquí tendrán buenas enfermeras." Se nos cae el alma a los pies. Las buenas, las grandes, las nobles ideas de la medicina en marcha, el seguro de salud, la enfermería técnica, la investigación en todo nivel, pero el hospitalismo perfectamente previsto y sistematizado. No lo vio el arquitecto, no lo vio el planificador, no lo vio el gran donante, que ha posibilitado la inmediata construcción, ni su abacado, no lo vio el joven y estimado médico que nos seduce con su exhibición. Y nuestra pobre alma seguía a la altura de los pies.

Para qué Spitz y Bowlby y Aubry y Morquío y nuestra prédica incansable.

Separar a la madre de su hijo enfermo es crear, a sabiendas, una enfermedad que el niño no traía al ingresar, es destruir el binomio madre-hijo y retardar perniciosamente la curación, el restablecimiento y la reintegración, es atentar contra el núcleo familiar. ¿Qué pasará en lo íntimo de la gente responsable con la noción de hospitalismo, de abandonismo, de institucionalismo?

Evidentemente, se pueden captar, instrumentar y poner en marcha las grandes ideas, pero ese pequeño y doméstico concepto que ha movido a los psicólogos, a los higienistas y a los médicos de corazón no consigue infiltrarse en la realidad institucional. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

**ANDA COMO
UN TIRO**

**NUEVA
PICK
UP**

Dodge

con el nuevo y
extraordinario
MOTOR CHRYSLER

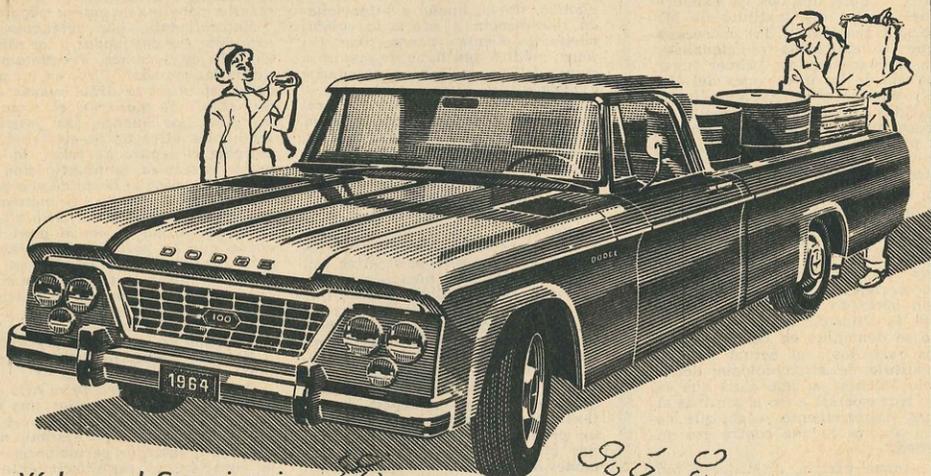
"SLANT SIX"

137 HP - 3,68 litros de cilindrada
Válvulas a la cabeza

Suba y pruébela... oiga su poderoso motor... note qué firme y segura es. Ahora acelere... ¡y goce de la vida sintiéndose dueño de esa potencia, de los 137 HP —tán dóciles— y de su asombrosa estabilidad! Y además... ¡qué cómoda y elegante es!

Y EN EL TRABAJO:

¡Fenomenal! Su mayor potencia y modernas características le permiten rendir más en menos tiempo... ¡y con menos consumo!



Véala en el Concesionario

Dodge

Un producto de **FÈVRE Y BASSET** LDA. S.A.



CHRYSLER
ARGENTINA S.A.

Calidad mundial en automotores argentinos

Educación

Hacia una comunidad desordenada y sonriente

En la provincia de Tucumán, hacia fines de 1956, una pequeña revolución alteraba la rígida y austera imagen de los jardines de infantes tradicionales. La maestra clásica, solícita e impositiva, que polarizaba la atención de los niños tratando de establecer el uniforme desarrollo de un método preestablecido, acogió, primero con reservas, luego con un desbordado entusiasmo, la aplicación de una nueva metodología educativa. Rompiendo los antiguos cánones, el *jardín de infantes* debía convertirse en "una desordenada y sonriente comunidad". El niño ya no sería considerado, como en el siglo pasado, "un adulto en miniatura", sino un ser provisto de riquísima actividad espontánea, expresiva, investigadora de la realidad, que debía ser estimulada libremente, bajo un sistema flexible de vigilancia indirecta.

La responsable de este cambio, que abarcó todos los jardines de la provincia, es Soledad María de Stein (35 años, 2 hijos), educadora que aportó, con iniciativa y fervor contagioso, el resultado de cursos seguidos sobre el tema en los Estados Unidos.

En 1957 ya funcionaba en Tucumán la Asociación de Maestras de Jardines de Infantes, propiciando conferencias, cursos, exposiciones de material de trabajo, bajo la incansable dirección de la señora de Stein. Un experimento



Educadora Stein: "Los niños ya no son adultos en miniatura."

encarado en forma tan positiva no podía permanecer, lógicamente, dentro de los límites de una sola provincia. La obra realizada trascendió con rapidez, primero a la vecina Santiago del Estero, luego a las provincias de Córdoba y del Chaco. A todas viajó la señora de Stein, en todas visitó establecimientos, dictó cursos, encontró colaboradoras que multiplicaron la asociación tucumana e iniciaron un inusitado intercambio de experiencias, dentro del generalmente poco comunicado medio educacional argentino.

Ahora está de paso por Buenos Aires, para dictar cursos en la Escuela Argentina Modelo. En una entrevista con PRIMERA PLANA observó, con una admiración no carente de afecto, hasta qué punto debe el éxito de su obra a la dedicación y el interés que todas las jóvenes maestras ponen en la captación de lo nuevo. Así, en un pueblito apartado de la provincia de Catamarca, encontró un jardín dirigido según su método. "Fue grande la sorpresa que tuve al ver allí, entre montañas, en un paraje muy pobre, un aula con su rincón para muñecas, su pequeño almacén, su rincón de las ciencias, en donde niños llegados a caballo desde grandes distancias embadurnaban papeles o construían castillos."

Esta orientación que preconiza la señora de Stein ha exigido el esfuerzo personal de los maestros, y muchas veces el de los padres de los niños. Los materiales suelen escasear. Es así como se piden sobrantes de papel a los periódicos, cajas de cartón a las fábricas de envases. Todo es útil, o mejor dicho, todo es utilizable por la fantasía infantil. "En los nuevos jardines —señala su propulsora—, los niños dan libre escape a sus sentimientos y emociones y adquieren un buen nivel de integración social. Canalizando el juego y la actividad creadora de una manera racional, creamos el germen de ciudadanos adaptados, que sirvan a la sociedad." ♦

EDUARDO N. GONZALEZ S.A.

ES LA "BUENA DIRECCION"

para el mantenimiento de su Chevrolet y su Bedford



Porque le ofrece el servicio más moderno con el personal más capacitado.

Entre Ríos 1354



VALE S. R. L.

HAGA LA TRANSFERENCIA MAS PROVECHOSA..!



Cambie por



81-29-186-21
Plantillado especial
Mamón sport

EL MEJOR CALZADO ARGENTINO

FLORIDA ESQ. CORRIENTES
CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784
Avellaneda: AV. MITRE 289
Rosario: CORDOBA 1090
Mar del Plata: RIVADAVIA 2637
Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434
C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN
Fábrica: AV. JUAN DE GARAY 2480 - Bs. As.

- Más calidad en sus cueros, nacionales o importados.
- Más comodidad en sus hormas, anatómicamente perfectas.
- Más ventajas en su compra, con un Crédito "en 5 pasos".



**¿ QUIÉN
HA ESTADO BAILANDO
SOBRE NUESTRAS
ETANOLAMINAS ?**

Las parejas que no tropezarán nunca sobre la lisa superficie del piso. Gracias a las etanolaminas, las ceras cubren ahora toda la superficie del piso, centímetro por centímetro, de una manera pareja, lustran al mismo tiempo que protegen, y no necesitan pulido. Las etanolaminas lubrican las fibras sometidas a los procesos textiles; ablandan los cueros, mejoran las pinturas. Están dentro de los pulverizantes que protegen sus huertas y dentro de la pomada que da lustre a sus zapatos; están dentro de la crema de afeitar sin

brocha y dentro de los champús y lociones que usa su esposa. Evitan la corrosión ácida y purifican el gas. Debido a ellas, las fotos salen más claras, los metales se limpian más fácilmente, las herramientas de corte son lubricadas y enfriadas más eficazmente. Son útiles en el tratamiento de las quemaduras de la piel y para matar las hierbas nocivas. De allas se benefician los productos químicos para la agricultura, los jabones y detergentes y los productos farmacéuticos. Las etanolaminas Dow son realmente

pilares químicos básicos y también se emplean como intermediarias de agentes emulsionantes. Se prestan fácilmente a un número casi ilimitado de las más diversas aplicaciones. Es una gran familia. Y sólo una entre los cientos de familias que Dow produce. Si los productos químicos forman parte de su negocio, le convendra participar también en el nuestro. Sería una buena idea encontrarnos y conversar al respecto. Visítenos o escribanos a nuestras oficinas: Cerrito 836 - 7º Piso - Buenos Aires. DOW QUIMICA ARGENTINA S.A



*Marca Registrada de The Dow Chemical Company.

Religión

El sacerdocio de los no célibes

En el verano de 1944, poco después de la liberación de Roma, un ministro ortodoxo de 48 años, Alexei Schwelew, fue ordenado sacerdote católico en la basílica de Santa María la Mayor; a la ceremonia asistió Alla, su mujer, de quien el padre Schwelew no se separó por especial dispensa de Pío XII. Desde entonces, todas las mañanas, cuando el sacerdote parte hacia la Radio del Vaticano, donde dirige las emisiones en ruso, su mujer lo despide agitando las manos, en su casa del monte Aventino.

Desde la semana pasada, una imagen casi idéntica se repite en la ciudad de Oklahoma, USA: allí viven un ex pastor luterano, Ernst Adam Beck, de 42 años, con su mujer Dorothy, de 37, y sus dos hijos. Es el primer hombre casado, en la historia norteamericana, que consigue ser ordenado sacerdote según el rito latino. Como en el caso de Schwelew, el camino de Beck hacia el sacerdocio resultó largo y oprimiente: desde los cinco años, nunca se vio a sí mismo, en su austera casa de Detroit, Michigan, sino como un apasionado pastor luterano. Al entrar en el seminario de Saint-Louis, Missouri, empezaron sus primeras dificultades. El reverendo Theodore Biederwieden, que asistió a Beck durante su aprendizaje de la liturgia luterana, narró a un corresponsal del semanario *Newsweek* que "nuestra Iglesia le parecía demasiado rígida; creía encontrar una atmósfera más libre entre los episcopales o los católicos".

Cuando se graduó en 1949, Beck aceptó ejercer su ministerio en la pequeña feligresía de Tulia, Texas. El proceso de su conversión data de la Navidad de aquel año, cuando viajó hasta Dallas y se refugió de una atroz nevada en "cierta pequeña capilla católica de los suburbios". Era casi la medianoche, y el sacerdote había comenzado a officiar la Misa del Gallo ante una decena de personas. "Durante la consagración de la hostia —recuerda Beck— lloré como una criatura. Supe, justo entonces, que en esa capilla me esperaban el Camino, la Verdad y la Vida."

Cinco años después, Beck y su familia fueron recibidos en la catedral de Saint Louis por monseñor Martin B. Hellriegel, uno de los más prominentes teóricos del movimiento católico en favor de una renovación litúrgica. La conversación fue decisiva: dos meses más tarde, Beck era admitido como "estudiante privado" en el seminario alemán de Mainz. No había precedentes en USA de un seminarista casado; el ex pastor, pues, fue quien rompió el cerco.

En mayo pasado, por intercesión del cardenal Richard Cushing, arzobispo de Boston, el Vaticano concedió a Beck la dispensa necesaria para ordenarse. Pero en Mainz se abrió entonces un violento flanco contra la determinación papal: el obispo señaló que la imagen de un Beck sacerdote y padre de dos



Sacerdote Beck con su familia, en 1959: Se convirtió en Navidad.

hijos podía ser vista por las comunidades católicas de Occidente como un relajamiento de las reglas para el Rito Latino aprobadas en el siglo XVIII, según las cuales sólo los célibes pueden ser ordenados. En USA, la semana última, se había extendido la versión de que una dispensa como la de Beck podía también acordarse al resto de los seminaristas norteamericanos. Con indignación y sorpresa, las oficinas del cardenal Cushing desmintieron el infortunio. ♦

Ecumenismo

En Praga, Jesús dice otra parábola

Ocho centenares de clérigos cristianos, congregados en Praga alrededor de una cruz gigantesca, estuvieron pendientes, tres semanas atrás, de lo que iba a decirles el arcipreste Borovi, del patriarcado de Moscú. Nadie se había olvidado de la acritud desplegada contra la política vaticana por el anterior enviado soviético a la Conferencia Cristiana por la Paz, monseñor Nicodemus, en el otoño de 1961.

De modo que hacia las 9 de la mañana, todavía soñolientos, con sus ropas negras pesádoles bajo el calcinado sol checo, la muchedumbre de clérigos ortodoxos, católicos y de unos 8 sectores protestantes se agitó en sus sillones cuando Borovi se irguió, con la negra barba flameándole sobre la pechera. Su primera frase restalló como un latigazo inesperado: "Hermanos en Cristo. Quiero entregar antes que nada mi homenaje a la memoria de Juan XXIII, ese gran hombre justo que podría servir de modelo a muchos de entre nosotros." Tuvo que interrumpirse porque los aplausos no lo dejaron se-

guir adelante. Otras dos veces debió callar durante su discurso de hora y media, con la voz sepultada por las ovaciones que arrancó al nombrar la encíclica *Pacem in Terris*, al Papa Paulo VI y, por segunda vez, al Papa Juan.

No sólo en el discurso de Borovi se advirtió un cambio de frente hacia el catolicismo; también el hecho de que un sector de anabaptistas chinos se haya excusado de ir a Praga, con el pretexto de que ya habían asistido a la asamblea de 1961 (donde sembraron hostilidad contra el Vaticano desde el principio mismo de las deliberaciones), fue señalado como un triunfo —por omisión— de la política ecumenista. Las delegaciones más numerosas llegaron desde USA y la URSS (unos 60 en total), pero fue uno de los 13 checos participantes, el profesor Hrodzka, miembro del Consejo Ecueménico de Iglesias, quien perseveró hasta lograr que 50 países enviaran observadores a Praga.

Los católicos no sumaron esta vez más de 30, sobre los 4 que habían concurrido a la reunión de 1961 —que fue la primera—, pero el Concilio Vaticano II les abrió el camino para que Praga los recibiese triunfalmente. La encíclica *Pacem in Terris* fue citada unas 1.215 veces, según los cálculos del corresponsal del diario inglés *The Times*, e inclusive el mensaje final del Congreso afirma que ese documento de Juan XXIII "dio una expresión decisiva a la voluntad de paz". Los temores de que la Conferencia estuviese subrepticamente influida por los gobiernos socialistas de Checoslovaquia, Hungría y Polonia, fueron públicamente desvirtuados por Helmut Fuchs, director de *Begennung*, revista católica que se edita en Alemania Oriental.

El mensaje a las Iglesias fue aprobado, por fin, con sólo 23 votos en contra y 25 abstenciones sobre un total de 812 delegados. En su párrafo inicial, que consiguió conmocionar a la asamblea, se deplora "la insuficiencia de la acción cristiana por abolir los vestigios del colonialismo e impedir el crecimiento del neo-colonialismo".

Casi una cuarta parte del informe está enderezado a llamar la atención de los gobiernos para que adopten "un desarme general, total y controlado" e insistan en que sea respetada la decisión de la UN para que se depongan las armas en África del Sur. Más utópica parece la recomendación de que las dos Alemanias firmen un tratado de paz y den solución al conflicto de Berlín. Hacia el final de las deliberaciones, monseñor Nicodemus llegó a Praga para apoyar la gestión del arcipreste Borovi. No mencionó a Paulo VI ni al catolicismo en pro o en contra; se limitó a recordar que la Conferencia no podía "resultar a nadie sospechosa de unilateralidad, porque los países del Oeste son aquí mucho más numerosos que los del Este". Y aunque numéricamente tenía razón, incurrió —no se sabe si de buena fe— en un error fundamental: los enviados orientales estaban formados por grupos oficiales, con la expresa aprobación de sus respectivas jerarquías; los de Occidente, tal como lo dijo el pastor George Casalis, no eran más que "franco-tiradores tan simpáticos como aislados". Eso no les impidió vencer. ♦

caños de gran diámetro

nuevo aporte de SIAT a la industria

SIAT

SIAT Maipú 39
T. E. 33-0512/5 - Buenos Aires

SIAT ha iniciado la producción de caños de acero con costura helicoidal bisoldada interior y exteriormente por arco sumergido de hasta 2,032 metros (80 pulgadas).

El lanzamiento de esta línea de caños de gran diámetro - hasta la fecha no se habían producido en el país - posibilita a la industria y al Estado la solución de numerosos problemas de conducción.

También da excelentes resultados su utilización como materia básica en la construcción de tanques industriales, abaratando costos y acelerando el proceso de fabricación.

- oleoductos ● gasoductos
- acueductos ● industria ● tanques
- cañerías forzadas ● etc.

Dado su sistema de fabricación, SIAT garantiza la pronta entrega del material.



Vida moderna

Cuando el futuro llega al campo

"Somos fabricantes de carne; porque la carne se fabrica, es una industria — El hombre que enuncia estas palabras reflexiona un momento y añade:— También somos creadores de islas verdes." Estos comentarios resuenan en la confortable cabina de un avión Bonanza Twin, bimotor de seis plazas (utilizado para transporte en la guerra de Corea), que sobrevuela la zona donde se diseñan los límites de cuatro provincias argentinas: Buenos Aires, Córdoba, La Pampa y San Luis. Dos mil metros más abajo se despliega la llanura que un día galoparon los indios: ahora está cuidadosamente recortada en paralelogramos teñidos con todos los matices del ocre, el color de la tierra seca en invierno. Pero entre ellos resaltan los cuadriláteros espesamente verdes mencionados por el piloto del Bonanza. Son los testimonios de una organización y de una eficiencia que responden a un nombre clave: Harriet, el apellido de unos vascos franceses que, apenas traspuesta la primera mitad del siglo pasado, se lanzaron al Río de la Plata desde su natal Saint-Jean-Pied-de-Porc, en las estribaciones de los Pirineos.

Los Harriet se instalaron primero en el Uruguay, cuyas insistentes guerras civiles los movieron a trasladarse a la Argentina. En los alrededores de Bahía Blanca hubo una verdadera concentración de vascos franceses, y Juan y Antonio Harriet se afincaron (con muy poco más de 20 años de edad cada uno) en *La Blanqueada*, una estanzuela donde desde el primer paso apuntaron a un objetivo concreto: la exportación de carne. De ahí la necesidad de fabricar esa carne, mediante el engorde de ganado, sobre todo durante los meses del invierno; y, paralelamente, otra necesidad similar: la "fabricación" del pasto adecuado para la invernada.

Fue Juan Alberto Harriet (76 años, casado, cuatro hijos), hijo de Antonio, quien creó los resortes que dispararían ese nombre hacia el primer plano de la actividad ganadera en la Argentina. A los 19 años, en 1907, Juan Alberto salió de *La Blanqueada* con 5 mil pesos (de entonces) en el bolsillo y un rumbo: la Patagonia. Al pie de los Andes traficó con los indios que aún abundaban en la región, y arrió los vacunos que había adquirido, de regreso a la provincia de Buenos Aires; los engordó en sus campos y los vendió por 106 mil pesos. El joven Harriet comprendió, ya en aquel momento, que la estancia tradicional debía modificarse y seguir el ritmo de evolución técnica de los tiempos. Una hectárea de campo "natural", es decir, que trabaja sin mecanización, produce entre 90 y 120 kilos de carne; los campos de los Harriet pueden llegar a producir 240 kilos por hectárea, más los subproductos.

Estancias por el aire

Mientras el piloto automático del Bonanza se encarga de los controles y conduce el avión a destino (González Moreno, en Buenos Aires, 650 kilómetros al oeste de la Capital Federal), el propietario de la máquina, Desiderio José (*Pochoco*) Echeverz Harriet (59 años, casado), evoca con reverencia las hazañas de su legendario tío Juan Alberto. Echeverz y su hermano Juan (52 años, casado, 3 hijos, jugador de polo de nivel internacional, amigo del duque de Edimburgo) aportaron a la organización Harriet, en la década del 30, un enfoque aun más actualizado. Los veintidós establecimientos volcados sobre Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba, La Pampa y San Luis (arriba de 100 mil hectáreas, más otras 200 mil de bosques en Misiones, y estancias en el Uruguay) están unidos entre sí por una red aérea que sirven veintinueve aviones Piper y Cessna. Las comunicaciones se completan con estaciones de radio en cada estancia; y desde el Bonanza, *Pochoco* Echeverz puede comunicarse telefónicamente con sus escritorios de la Diagonal Norte, en Buenos Aires.



"Pochoco" Echeverz Harriet y su avión: Un solo impulso de vuelo.

Juan Alberto Harriet (27 años, soltero, abogado —"estoy asociado a un estudio, pero me dedico fundamentalmente a la explotación del campo"—), hijo del casi legendario pionero, subraya con precisión un rasgo característico de la firma: "Nuestros establecimientos están en manos de muchos asociados, en su mayoría personas que trabajaron en ellos desde las labores más humildes." La empresa se denomina hoy Juan A. Harriet & Echeverz Harriet, asociada en parte también con otro descendiente de vascos franceses, León Laharrague. El impulso nació de *Don Remigio*, en González Moreno, considerada la estancia "madre" del grupo. Su nombre es el del primer socio de Juan Alberto Harriet, Remigio González Moreno (falleció hace un lustro, a los 97 años), cuyos descendientes tienen aún intereses en el establecimiento; éste es un centro de administración de 29 mil hectáreas, a cargo de Raúl Urbej (45 años, casado, hijo de una prima hermana de Juan Harriet) y Hugo Delgado (65 años, casado, formado en *Don Remigio*, a cuyo personal se incorporó en 1936).

Entre dos surcos

"Hacer carne es nuestro lema —dice *Pochoco* Echeverz; y agrega, con malicia:— Además de hacer dinero, claro. Si la carne es una industria, hay que elaborarla con máquinas, y hay que fabricar mecánicamente el pasto necesario."

La sede de los Echeverz Harriet es la estancia *La Elisa*, cerca de la estación América, en el partido de Rivadavia, y constituye (como todas las demás del grupo) una "planta piloto" que atiende 15 mil hectáreas. Cuenta para ello con 7 tractores, 2 camiones, 1 jeep, 2 automóviles y 4 aviones, estos últimos a cargo de Eric Therkelsen, de ascendencia danesa, ex suboficial de la Fuerza Aérea Argentina.

La Elisa —a cargo de Armando Harody— posee una organización típica de las estancias Harriet. Su núcleo es el vasto taller donde se atienden y reparan todos los elementos mecánicos



A través del alambrado parecen enfrentarse el campo de ayer (el ganado y los jinetes, a la derecha) y el de hoy (la veloz avioneta).

que exige la moderna concepción de la estancia. En el taller están los dos motores y los dos grupos electrogénos (siempre hay uno de repuesto); a veces, hasta puede resultar sorprendente encontrar a los "paisanos" motorizados en pleno ejercicio del ritual matutino. Las cifras siguen siendo apaballantes: tres hombres con un tractor pudieron llegar a arar 320 hectáreas en un día; el promedio es de 105 hectáreas diarias; el trabajo que en *La Elisa* se cumple en una quincena con su potencia desplegado al máximo, insumiría tres meses para un estanciero no mecanizado.

Es a la luz de estas precisiones cuando adquiere sentido la expresión de Echeverz, de "fabricar mecánicamente el pasto necesario". El objetivo es mantener una continuidad de cultivos que asegure la alimentación del ganado hasta en los más estrictos meses invernales. Esto se logra mediante la siembra simultánea de centeno y alfalfa; el surco de alfalfa queda entre dos surcos de centeno, que brota antes y protege a la otra planta, más débil, hasta que llega la primavera. El cen-

teno muere al año, pero la alfalfa es perenne y su cultivo puede perdurar hasta un máximo de cuatro o cinco años, pasados los cuales el campo se "da vuelta" por completo y se dedica sólo a centeno, por tres años. Ciento cincuenta poteroses se siembran en esta forma, anualmente, "y podemos asegurar que jamás nos han dado pérdidas", afirma Pochoco.



Los silos de "Don Remigio" sobrevolados por el avión, que no sólo se utiliza como transporte sino también para vigilancia de campo y hacienda.

Las pérdidas y las ganancias son soslayadas discretamente por Echeverz, quien acerca del monto anual de beneficios de la empresa sólo dice: "Ganamos más que un invernadero común; no nos preguntan cuánto ganan éstos, porque no somos invernaderos comunes." El promedio de "fabricación" de carne por los Harriet ha sido, en los últimos diez años, de 62 mil novillos anuales, de las tres razas básicas en la Argentina (Aberdeen Angus, Hereford y Shorthorn), más alguna experiencia de cruce con cebú.

La experiencia de todos
 "De todas las personas vinculadas a la organización, Juan Harriet es la de

mayor visión comercial." Así define Raúl Urbey al creador de la empresa, una definición que se completa diciendo que sus sobrinos, los Echeverz Harriet, son los propulsores técnicos del grupo, y que Juan Alberto Harriet (h) se prepara a aplicar renovados criterios económicos.

Pochoco Echeverz comenta, modestamente: "Todo es fruto de la experiencia de todos." Se sabe, sin embargo, que es su formación aeronáutica (brevet número 249, 14 mil horas de vuelo, 27 años de piloto) lo que ha dado un sesgo tan particular a las estancias de su familia. No sólo las comunicaciones se simplifican con el avión sino que las inspecciones de campos y haciendas pueden hacerse en condiciones óptimas; su propio Bonanza es utilizado a menudo para fumigar desde él las sustancias que combaten las plagas de la agricultura.

Fueron precisamente los Harriet quienes por primera vez fabricaron en la Argentina equipos rociadores contra la tucura. Esta faz industrial es el broche con el cual la organización cierra el círculo de sus actividades: cul-

tivo de forraje, engorde de ganado y producción de maquinaria agrícola. En General Pico, en La Pampa, se halla Industrias Maracó SRL, en cuyo directorio figuran los dos hermanos Echeverz, el suegro de uno de éstos, José Viscardis (presidente del directorio), y varias personas vinculadas a los establecimientos de campo, como —entre muchos otros— Hugo Delgado, de *La Elisa*, y Eric Therkelsen, de *La Elisa*.

Maracó (es el nombre del departamento provincial donde se halla General Pico) abarca 3.300 metros cuadrados de superficie cubierta, a los que pronto se añadirán 2.700 metros cuadrados más, y 350 metros cuadrados de patio. Uno de los socios, Antonio Benites, enseña con orgullo el último modelo de arado surgido de la planta, con 36 discos, e informa que "el viejo arado de reja no es conveniente para esta zona, donde la tierra es bastante blanda". La producción de arados puede llegar a seis unidades diarias en el período enero-marzo, con una facturación mensual de 12 a 15 millones de pesos. Se fabrican entre 15 y 20 equipos



El resplandor de la soldadura autógena en lugar del viejo fogón.

fumigadores por día, y también salen cosechadoras, sembradoras y las piezas de repuesto que se necesitan para las maquinarias de la organización Harriet (aunque Juan Harriet no tiene intereses en esta fábrica).

"Soy dos veces gallego, porque nací en Galicia y porque aquí a los españoles se les dice gallegos", reflexiona Joaquín Vidal (37 años, casado, 4 hijas), quien se recibió de técnico metalúrgico en Vigo y arribó a la Argentina en 1950. Él es el encargado de la fundición: 15 mil kilos de metal cada seis días, incluyendo 500 kilos de bronce y 200 de aluminio. "El secreto de nuestra prosperidad está en el sistema de ventas —explica José Viscardis—: 50 por ciento en el momento de cerrarse el trato, y la otra mitad a la entrega de la máquina."

Un hombre sin pausa

El auge de Maracó SRL es otro ejemplo típico de la arrolladora energía que caracteriza a Pochoco Echeverz, un hombre alto y robusto, cuyo agresivo perfil vasco se remansa en la tradicional afabilidad de la raza éuskara. Incansable, recorre el mundo y la Argentina, y arrastra a sus interlocutores de un escenario a otro de sus actividades, sin detenerse en la marcha ni en el habla. "Yo traje algunos arados norteamericanos, antes de la última guerra —informa—. Cuando estalló la lucha y no pudieron importarse más arados, se me ocurrió pensar en el único establecimiento de la zona que trabaja en metalurgia: Maracó, que fabricaba cocinas. De las cocinas a los arados, el paso no fue demasiado sencillo, pero lo dimos; hoy es una de las industrias más poderosas de La Pampa."

Después llegó el turno de los fumigadores, cuya importación fue prohibida en tiempos de Perón y que comenzaron a producirse en la Fábrica de General Pico. La mujer de Echeverz, Ella (hija de dinamarcos radicados en Bahía Blanca), recuerda con una sonrisa aquellas épocas: "Yo fui la encargada de contabilizar los promedios de eficacia de los pulverizadores de ensayo; tenía que contar cuántas go-

tas habían caído en unos rectángulos especiales." Cuando surgió un conflicto entre Agricultura y Aeronáutica para determinar a cuál de los dos departamentos correspondía aprobar los rociadores aéreos, ya ocurrida la Revolución Libertadora, ambas secretarías de Estado decidieron nombrar conjuntamente a Pochoco Echeverz para que diese su "O. K." técnico.

El león de "Agua Blanca"

La risa de Echeverz conmueve las paredes de *La Elisa*, decoradas con las sorprendentes pinturas "ingenuas" que ejecuta su madre, Francisca (*Pancha*) Harriet, una pintora a la que algún día habrá que descubrir. Esa risa es la misma que agita su copacahón, aguilismo, cuando menciona el puma que habita en un rincón del campo, en la estancia *Agua Blanca*, al sur de Córdoba, siguiente etapa en el viaje que PRIMERIA PLANA emprendió a través del formidable imperio agropecuario.

"Allí está el león, que dicen por acá"; y *Pochoco* señala mil metros más abajo, mientras el Bonanza se dispone a descender en la pista que, como todos los establecimientos del grupo, posee *Agua Blanca* a poca distancia del casco. Pero sólo se ve un gigantesco montículo de arena —un médano, suscitado por la erosión del suelo—, erizado de cañas. En sus profundas hondonadas discurren el puma (el "león") y los cerdos salvajes, parientes cercanos del jabalí, y estas proximidades riesgosas ponen un acento de aventura en la expedición a las polvorientas tierras que rodean la estancia, un remanso entre campos calcinados.

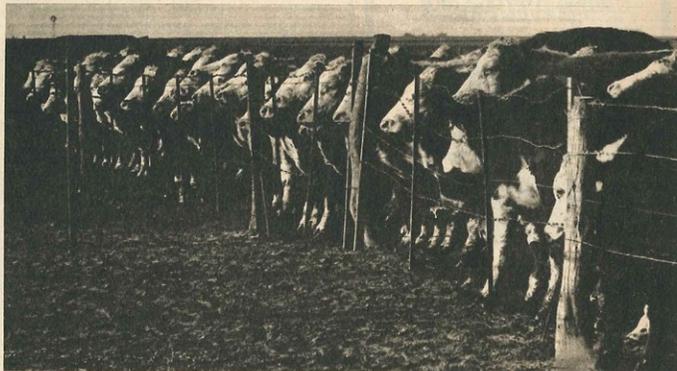
Agua Blanca está a cargo de Alfredo Lartigue (43 años, casado, 4 hijas), otro descendiente de vascos franceses, enjuto y curtido. En este momento se hace allí un experimento en pasturas, en busca de la alternancia de una variedad africana de pasto que en la Argentina se llama "llorón", y la clásica alfalfa. En junio de 1963, las 10 mil hectáreas de la estancia pudieron albergar 10.500 cabezas de ganado, más del doble de los otros campos de la zona. Hasta en plena sequía, en el período 1961-62, *Agua Blanca* arrojó beneficios considerables, gracias a las provisiones de sus propietarios. Ahora mismo, los seis silos rebosan de maíz, cultivo infre-

cuente en la región y que de vez en cuando yergue sus penachos en predios de los Harriet, como parte de su intensivo aprovechamiento del suelo. Cuando los vacunos han pasado por un campo, por ejemplo, entran las ovejas (3.800 en *Agua Blanca*), que se alimentan con el extremo residuo de los cultivos, y estos ovinos son considerados como "subproductos" de la explotación. No más de 35 ó 40 personas son necesarias, sin embargo, para ejecutar tareas en esas enormes extensiones, dado el alto nivel de tecnificación (aunque esta estancia no dispone, como las otras, de transporte aéreo).

A la hora del almuerzo, el inquietante puma vuelve a transitar por la conversación. Ha resultado imposible, por falta de viento norte, incendiar el café, y Lartigue propone una asombrosa solución para arrasar el inmenso médano y sus extraños habitantes: lanzar mil vaquillonas que trituren las cañas. Todo se mide, en este mundo donde la Naturaleza se multiplica en

sembrado alfalfa y centeno), a los cuatro meses. "Lo importante es mantener la cuota alimenticia de los animales durante el invierno", señala Echeverz, quien subraya que el invierno es también una estación de escasa lluvia en la zona; las tierras son arenosas y el promedio de precipitaciones de los últimos 20 años es de 600 milímetros.

"La alfalfa fue mi primer amor", confiesa *Pochoco* al evocar su infancia entre los colonos italianos de Nueva Roma, junto a Sauce Chico, en Buenos Aires. La alfalfa es, con sus frágiles tallos y sus corolas celestes, el sostén de este colosal desarrollo que partió de *Don Remigio*. Los Echeverz son partidarios de la posesión de vastas extensiones de campo ("Una chacra, para ser productiva, debe tener por lo menos 1.500 hectáreas") trabajadas mediante el sistema de "campamentos". El "campamento" —tres hombres, más un cocinero, con un tractor y el implemento necesario (sembradora, arado,



Entre el criador y el frigorífico, los campos de los Harriet albergan al ganado para edificar en él una carne de sólida y refinada calidad.

escala colosal, por cifras caudalosas; pero *Pochoco* sugiere, con cierta medida sorna: "No toda la carne es bife, ni todo el precio es ganancia."

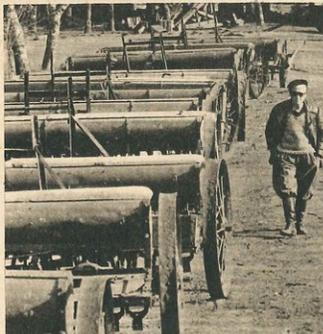
El imperio de alfalfa

La observación de Echeverz apunta a la vieja querrela entre los criadores ("los de la Rural") y los invernaderos, quienes mutuamente se inculpan de las asperezas que surgen en el mercado de carnes. "Nada hay en la Argentina más barato que la carne —sentencia *Pochoco*—. Si la gente se empeña en comprarla, ha de ser porque los demás alimentos son caros." Para demostrar esta proposición, el irrefrenable estanciero-aviador (y explorador del África en sus ratos de ocio) acumula cifras y gráficos en incasantes hojas de papel. Para el objeto de esta nota lo que parece más valioso, no obstante, es la comparación entre lo que le ocurre al común cultivador de alfalfa y a quien observa el "sistema Harriet": el primero sólo comienza a recuperar sus gastos a los ocho meses de la siembra; el segundo (que habrá

cosechadora) —abarca fracciones de 150 a 200 hectáreas. Cuando las plantas forrajeras se han desarrollado, son ofrecidas a los animales de acuerdo con un plan que no desdena algunas sutilezas: todas las tardes, los novillos son trasladados de los potreros de centeno a los de alfalfa, porque por la mañana podrían pisotear el centeno escarchado y quebradizo.

Don Remigio aparece como la típica casona de estancia argentina, con agregados que le confieren un total de 12 dormitorios y 7 cuartos de baño. Desde allí y desde *La Elisa* se dominan estos cientos de miles de hectáreas, estos millares de cabezas de ganado, estas extensiones donde la visión de algunos jinetes puede resultar insólita.

Pero es Juan Harriet quien, desde la altura de sus 76 años, avizora aún el futuro y vigila (entre el zumbido de los aviones, los torrentes de electricidad y los gráficos donde se diseñan los cultivos con matemática precisión) el desarrollo de este verde prodigio que soñó en su juventud: las islas de la abundancia, el tecnificado país del mañana. ♦



Durante el invierno, las máquinas son controladas y reparadas.

Arte

El pasado no está tan lejos

“La inscripción de esta vasija no ha podido ser descifrada y constituye uno de los enigmas paleográficos más fascinantes del mundo.” Con estas palabras, el profesor Federico Aldao señaló la semana última un recipiente de modesto aspecto, que pasaba casi inadvertido entre la papelería de su escritorio, en su despacho de director del Museo Nacional de Arte Decorativo, en Buenos Aires. El vetusto cacharro (una suerte de jarra de terracota, de poco más de veinte centímetros de altura, presumiblemente del siglo VI antes de Cristo) procede de



Anforas y vasija del siglo V antes de Cristo: Nunca se sabrá qué recorrido siguieron desde las colonias griegas hasta Buenos Aires.

Italia y está ahora en la colección argentina de Oscar Marino; a partir del 15 de agosto se lo exhibirá en la muestra *Arte griego y romano*, que el profesor Aldao organiza en la sede del museo, el fastuoso palacio Errázuriz.

Tanto Aldao, experto en latín y filología, como sus colegas de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires, Carlos Ronchi March y Gerardo Pagés, especializados ambos en idiomas antiguos, trabajan desde hace tiempo en el esclarecimiento de los enigmáticos signos. En su reciente paso por la Argentina, el erudito italiano Giacomo Devoto, de la Universidad de Florencia, se interesó tanto por la vasija que rogó a Aldao, Ronchi March y Pagés que no hicieran circular ninguna noticia ni imagen de la pieza antes de que él revelara su existencia a la universidad toscana. “La inscripción podría hallarse en algún dialecto del etrusco; lo único seguro es que se trata de una lengua prelatínica”, informa el doctor Aldao, mientras su mano pasa y repasa por la panza del recipiente, donde los signos, excavados en la tierra cocida, desafían la inquietud de los sabios.

Es corriente la noción de que las colecciones particulares argentinas son, en su conjunto, más ricas y prominentes que las oficiales. Pero el público difícilmente imagina que el país albergue conjuntos de un arte tan remoto en el tiempo y en el espacio como el grecorromano. Sin embargo, la muestra de Arte Decorativo agrupará más de 300 obras de todos los períodos de Grecia y Roma, más expresiones de culturas paralelas y derivadas (Etruria, colonias griegas del sur de Italia — Magna Grecia —, Asia Menor). “Y esto es sólo una parte de lo que hay en la Argentina”, dijo el profesor Aldao a PRIMERA PLANA.

Reunir las piezas para la exposición se convirtió en un fascinante deporte para el Director del Museo y la comisión de Amigos de la entidad, que preside el arquitecto Ricardo Braun Menéndez. De algunas obras se tenían noticias, otras han debido ser rastreadas con sagacidad y talento diplomático, porque no siempre sus propietarios estaban dispuestos a exhibirlas. Los tesoros de arte acumulados por Luis García Lawson son ya legendarios; pero la casa de Manuel Ordóñez, en Bella Vista, provincia de Buenos Aires

—la célebre quinta Gallardo—, resultó una caja de sorpresas para los exploradores. Allí encontraron, entre otros objetos sorprendentes, un luminoso torso griego de mármol, de la escuela de Policeto; una urna funeraria romana, también de mármol, y fragmentos de una columna helénica.

Ya han comenzado a acumularse en los salones del palacio Errázuriz los mármoles y las terracotas, las vasijas y las figuritas de bronce, los sarcófagos, los espejos. “Este es quizá uno de los lotes más representativos —subraya Aldao frente a un grupo formado por una vasija (20 centímetros de altura) y dos ánforas (30 centímetros), de cerámica negra con figuras en rojo—. Creo que son del sur de Italia, por su estilo, aunque de evidente inspiración griega”, comenta el director del Museo. Los pequeños recipientes fueron adquiridos por Leonor Hirsch de Caraballo en insólitas circunstancias: alguien le hizo saber, cinco años atrás, que en el Banco Municipal de la ciudad de Buenos Aires se remataba, con base irrisoria, el invaluable conjunto. La señora de Caraballo lo compró —no quiere decir en cuánto—, pero nunca se ha podido saber exactamente cómo llegaron a la Argentina las cerámicas, que los eruditos fechan en el siglo V antes de Cristo.

“El valor de todo esto es incalculable —observa Aldao—. Está más allá de la barrera del sonido obvia, los testimonios del arte griego llamado arcaico (alrededor del siglo VI antes de Cristo) son los más escasos. No obstante, abundan vasijas, cabecitas y objetos de terracota hasta de los siglos IX y VIII de la era precrisiana, y una cabeza del VI —con la característica “sonrisa” de la colección García Lawson. De la época clásica (siglos V al IV), el muestrario es más abundante; además del torso de la colección Ordóñez, hay dos de estilo praxitelico, pertenecientes uno a Andrés Llobet Guerrero y otro a Alejandro Bustillo.

Junto a una refulgente imagen femenina de mármol —una *korai*, o muñeca griega arcaica—, propiedad de Nicolás Pereda, el doctor Aldao enumera: “Con esta muestra aspiramos a superar los 150 mil visitantes que tuvo en 1963 la exposición de arte gótico y del Renacimiento.” ♦

EURAILPASS

SU AGENTE DE VIAJE LO TIENE ¡CONSULTELO!

Billete de libre circulación en 1ª clase por las redes ferroviarias de 13 Países de EUROPA

¡Sin limitación de kilometraje!
LIBERTAD DE MOVIMIENTO CON UN BILLETE UNICO

1 mes	u\$S 130
2 meses	u\$S 175
3 meses	u\$S 205



Alemania Austria Bélgica España
Dinamarca Francia Holanda
Italia Luxemburgo Noruega
Portugal Suecia y Suiza

SOLICITE FOLLETOS
EURAILPASS
Comisión Sud Americana SAIA
Casilla de Correo No 103 Bue 1 (B)

Nombre

Dirección

Localidad



OD

pídale..!
TIENE CALIDAD
OTARD-DUPUY



UNA MARCA DE CLASE

INVIERTA EN ARMANDO *



***OPORTUNIDAD
EXCEPCIONAL
PARA MEDIANOS
Y PEQUEÑOS
CAPITALES.**

AMPLIO RESPALDO PRENDARIO.
Liquidación semestral de intereses.
Plazo mínimo: 1 año. 19% anual,
libre de réditos. Financiación
automotores Ford hasta 60%.

ALBERTO J. ARMANDO
FINANCIERA MANDATARIA S. A.

CAP. AUT. \$ 250.000.000.—

CAP. INT. \$ 75.000.000.—

Inscr. en trámite.
Reg. de Entid. Finan. no bancarias.
Solicitud Nº 20-441-61

AV. LA PLATA 2935/47

T. E. 91-6057 al 59 - 91-6071 al 74

ALBAIROS

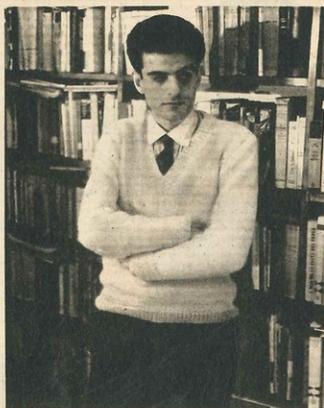
LA VITAMINA "C" Y LA RESISTENCIA FISICA DE LA PERSONA

Importantes investigaciones se están desarrollando en la Universidad del Estado de Michigan, en los Estados Unidos, bajo la dirección del profesor Van Huss, tendientes a determinar "Los Efectos de la Vitamina "C" en la resistencia física del individuo"

Esa investigación, cuyos resultados serán dados a conocer en las revistas científicas mundiales, destacan el valor de los jugos cítricos, como fuente esencial de Vitamina "C", en estado natural.

El aporte que en esta Vitamina hacen las frutas cítricas al organismo, tiene significativa importancia como efectivo refuerzo de las defensas naturales para la prevención de los resfriados, aumentando notablemente la resistencia orgánica a los mismos.

Los Jugos Cítricos "PINDAPOY", por su absoluta pureza, son la más rica fuente natural de esa valiosa Vitamina, para aumentar el coeficiente de resistencia física del ser humano.



Ensayista Sebrelli: Buenos Aires, investigada en sus entretelas.

Libros

La ciudad, de arriba a abajo

BUENOS AIRES, VIDA COTIDIANA Y ALIENACION, por Juan José Sebrelli; Siglo Veintiuno, Buenos Aires, 1964; 184 páginas, 220 pesos.

"Tanto como a los libros —admitió Juan José Sebrelli en un reportaje que el periódico *Ya* le formuló en 1963—, le debo mi formación a los profundos cambios sociales que vivimos." Esos cambios sociales fueron los que guiaron sus intenciones literarias, los que lo pusieron en un principio bajo la influencia de Ezequiel Martínez Estrada y lo llevaron, finalmente, a impugnar al maestro (en su primera obra publicada: *Martínez Estrada, una rebelión inútil*, Palestra, 1960). Buenos Aires, se adscribe a la misma línea de pensamiento.

Sebrelli rastrea una ciudad —que es la suya desde que nació, en 1930— a través de sus clases; reconoce cuatro: la burguesía, la capa media, el lumpen y los obreros. Esta investigación deriva en algo menos tedioso que un tratado sociológico; también, en algo menos maduro y definitivo. Buenos Aires se presenta como el brillante planteo de un estudio a prolongar y profundizar. Así aún, surge como un documento necesario, ya que observa y comenta su delicado tema a la luz de las nuevas tendencias y con los ojos de la generación última, de la que ha sido apretada en los engranajes de acontecimientos históricos de obvia magnitud.

Si Martínez Estrada propuso a Sebrelli como un inteligente ensayista, la impresión se confirma en este segundo libro. Desde *La cabeza de Goliath* (1941) estaba faltando una distinta consideración del Buenos Aires donde "el pró-

jimo... no es ya el conocido". La vida pública, la privada y hasta la posible vida secreta que intuye el autor, las diferencias y las concomitancias, el juego interno entablado dentro de cada estrato, su pintoresquismo y anecdótico, son datos que Sebrelli compagina con precisión y —no es menos importante— con un despierto sentido crítico.

El resultado de su compulsión es tan revelador como apasionante, tan esclarecedor como insólito; y encuentra su más cuidadosa y perfecta expresión en el capítulo dedicado a la clase media (páginas 65 a 108) y a sus traumas de núcleo aplastado entre la burguesía y el proletariado. Por una escala que se inicia con la descripción del hábitat y concluye con la del desmantelamiento que apareó el ingreso del peronismo en la escena porteña, Sebrelli revisa el comportamiento erótico, las reglas de convivencia, los mitos, costumbres y frustraciones de un conglomerado de curiosa textura. No en vano procede de él, y la masa informativa y las deducciones practicadas facilitan su visión; hasta hoy, pocos trabajos enfocaron a este sector argentino con igual desprejuicio y vigor.

Una validez similar rodea el análisis de la "mala vida", que contiene un original retrato de Carlos Gardel (páginas 124-127): en cambio, las secciones referidas a las clases altas y bajas parecen, por comparación, más superficiales, más provenientes de datos parciales que de una pesquisa sólida. Es obvio que el hotel Savoy no integra el reguero de lugares exclusivos de la burguesía (página 46) o que sus componentes ya no llaman "capa de goma" al impermeable o "botica" a la farmacia (página 51) Lo mismo podría decirse respecto del examen que Sebrelli destina a la transformación social de las masas.

No obstante, el fruto global es positivo. Más aún, incita a la polémica, desatará discusiones; el tema de Buenos Aires, lógicamente, debe suscitarse. Pero el esfuerzo de Sebrelli, su franqueza, el acierto de buena parte de esta obra (que ya se ha convertido en best-seller), prevalecen para que cualquier controversia se entable en el más alto plano intelectual. ♦

Navegaciones

Un universo en soledad

CAJA DE CADENAS, por Máximo Lafert; J. Alvarez Editor, Buenos Aires, 1964; 149 páginas, 140 pesos.

Durante su carrera de dos décadas en la Armada, el capitán de corbeta retirado Máximo Lafert (39 años, casado, dos hijas) intensificó una vocación literaria que desemboca en este libro de cuentos, compuesto "para recrear, en un país que vive de espaldas al mar, las realidades de la gente que navega", según expresó a un reportero de PRIMERA PLANA. "Es un mar sin

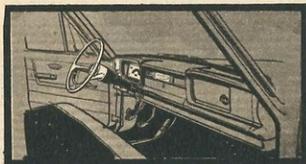


Jeep Gladiator

**Comodidad de automóvil
...Fortaleza de "Jeep"**

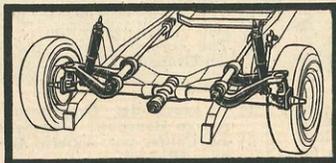


No se deje impresionar por su hermosa línea... Es sólo **una** de sus virtudes... Acérquese al **JEEP GLADIATOR**... obsérvelo en cada detalle... y comprobará que todo lo que usted pueda imaginarse en materia de **eficiencia, fortaleza y comodidad**... está dado pródigamente en las asombrosas cualidades mecánicas y técnicas del revolucionario **JEEP GLADIATOR!** El vehículo que, entre otras muchas, tiene dos ventajas excepcionales: es el que **cuesta menos** en su tipo... y se adquiere con **mayores facilidades!**



Cabina de extraordinario confort!

Digna de un automóvil de lujo! Atractivos tapizados combinados con los tonos de pintura exterior! Amplio y mullido asiento corredizo, de respaldo graduable! Pedales flotantes! Elegante tablero de instrumentos! Parabrisas panorámico y amplia luneta trasera!... Y otros muchos detalles donde usted hallará unido lo agradable a lo funcional!



Revolucionaria suspensión!

Por primera vez se aplica a una pick-up, la revolucionaria **suspensión delantera independiente con semi- ejes articulados y barra de torsión**, que dota al **JEEP GLADIATOR** de una extraordinaria aptitud para toda clase de caminos y terrenos, además de una notable estabilidad en las curvas y un serenísimo desplazamiento!



**Amplia y sólida
caja de carga!**

Espaciosa, robusta y **totalmente de acero!** Su portón trasero ocupa todo el ancho y alto de la caja, permitiendo cómodas turnas! El piso cuenta con listones longitudinales y la rueda de auxilio viene acondicionada debajo de la caja, con lo que se gana un mayor espacio útil!

NUEVO PRODUCTO DE CALIDAD
DE INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA



**ADMIRELO EN SU
CONCESIONARIO Jeep
MAS CERCANO**

Miembro Asociación Fábricas de Automotores



Cuentista Lafert: Que el país no viva de espaldas al mar.

marinos míticos, encerrados dentro de un clima de forzosa castidad." Es, finalmente, el mismo mar que surca Lafert, oficial del buque petrolero Fray Luis Beltrán, de YPF, desde 1961.

Los 15 relatos de *Caja de cadenas* no configuran todavía al "magnífico escritor" que promete el prologuista Dalmiro Sáenz. Acumulan características fallas de estilo, recursos demasiado evidentes para capturar al lector o entregar un tema, regiones rutinarias ("El cielo era de plomo y el mar un disco acerado"). Además, Lafert parece olvidar que no sólo se dirige a entendidos en su profesión: hay una saturación de términos técnicos no siempre comprensibles o explicados, que nada agregan al fondo de los textos; antes, más bien, mellan su consistencia.

Sin embargo, por encima de estos obstáculos quizá transitorios y que un ejercicio definitivo de la literatura puede superar, *Caja de cadenas* distribuye su cuota de cualidades, ofrece esencias que a veces restañan los vicios estéticos. En la mayoría de los relatos (salvo casos extremos y prescindibles como "El cello", y "En un lugar del Atlántico") Lafert, nacido en Comodoro Rivadavia y admirador de Horacio Quiroga, consigue apresar ese mar antíficticio, poblado de contrastados personajes, al que pertenece y del que quiere brindar el más fiel testimonio.

La intimidad de las tripulaciones, la cruda sexualidad de los hombres enclaustrados, el infierno de los naufragios, el miedo, la delincuencia, afloran en *Caja de cadenas* pintados con una prosa flexible, aguijoneante, que en ciertos momentos suele permitirse imágenes sustanciosas, diálogos y detalles puramente trasladados. El mar que Lafert reseña es un mundo oscilante entre la sordidez y la nobleza, un hosco mundo concentracionario donde hay un heroísmo por cada claudicación; en mostrarlo, sin favoritismos ni vanas alegorías, estriba el mayor mérito del volumen. ♦

BEST - SELLERS

Español

- 1) *Buenos Aires. vida cotidiana y alienación*, por Juan José Sebreli (Siglo XX); 1º, la semana pasada.
- 2) *Seis problemas para Don Isidro Parodi*, por H. Bustos Domecq (Sur).
- 3) *Primavera negra*, por Henry Miller (Santiago Rueda).
- 4) *Memorias de un hombre de bien*, por Pedro Orgambide (Falbo).
- 5) *Argentina*, por Benito Marianetti (Platina).

Francés

- 1) *Snobissimo*, por Pierre Daninos (Hachette).
- 2) *Le geste d'Eve*, por Henry Troyat (Flammarion).
- 3) *Les médecines différentes* (Encyclopedie Planète).

Inglés

- 1) *The Sand, The Wind and The Sierras*, por Molly Robertson (Eles).
- 2) *The Empress Eugénie*, por Harold Kartz (Hamilton).
- 3) *The Forgotten Story*, por Winston Graham (The Bodley Head).

Italiano

- 1) *Il passo dei Longobardi*, por Arrigo Benedetti (Mondadori).
- 2) *La Califa*, por Alberto Bevilacqua (Rizzoli).
- 3) *Il colore della terra*, por Guglielmo Petrone (Mondadori).

• Librerías consultadas: Casavalle, El Ateneo, Fausto, Latina, Letras, Norte, Premier, Rivero, Santa Fe, Sarmiento y Ulises (español); Galatea y Hachette (francés); Rodríguez y Pigmalión (inglés); Viscontea y Leonardo (italiano). ♦

Inéditos

El secreto de Gómez de la Serna

Cuando en 1931 Ramón Gómez de la Serna llegó por primera vez a Buenos Aires, en el Cap Arcona, lo precedían la fama de sus agudas gregerías, el revuelo de sus actitudes surrealistas (leer poemas sobre el lomo de un elefante), su ya crecida labor literaria. Una joven escritora argentina lo fascinó en un banquete del PEN Club: Luisa Sofovich. La estada se prolongó de veinte días —Gómez de la Serna venía contratado por la Sociedad Amigos del Arte— a ocho meses. "Ramón era un hombre posesivo, un inventor de mundos, un amante por excelencia, más celoso que Otelo. Desde aquel momento no permití que me separara de él", recuerda Luisa.

Treinta y dos años después, en su inquietante departamento del barrio de

Congreso, de paredes cubiertas por reproducciones y fotos que forman una bóveda en el techo. Gómez de la Serna era velado por su mujer y diez amigos íntimos. Uno de ellos descubrió en la biblioteca tres volúmenes encuadernados, que llevaban inscrita en el lomo, con grueso trazo negro, la palabra Dios. Pidió permiso para abrirlos. Parecían estar llenos de papeles sueltos.

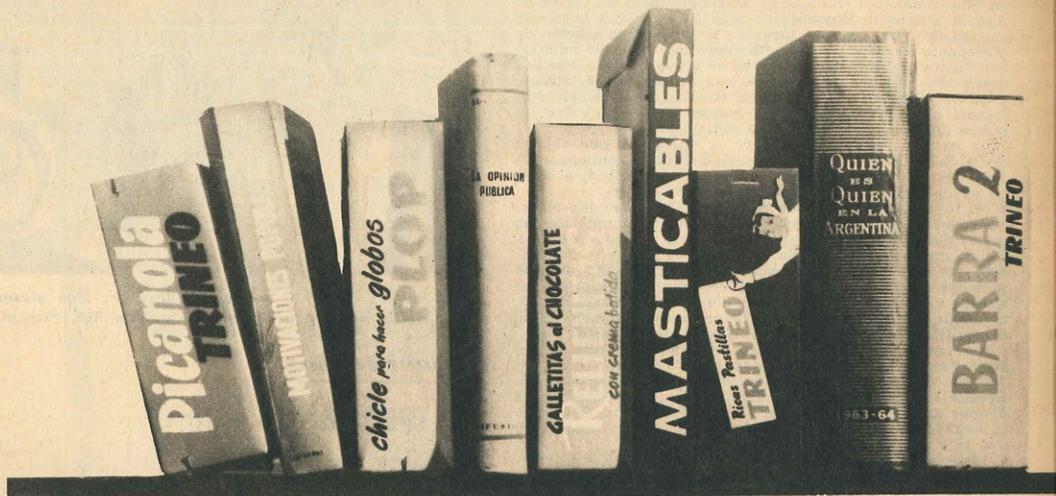
El primero de los tomos —recubiertos por una tapa arrancada de las Cartas, de Degas, sobre la que había una cruz dibujada— contenía, en efecto, una infinidad de pequeñas hojas de block, agrupadas en manojos y presididas por sorprendentes títulos: "Sumisión y resignación", "Astronomía y misterios", "La Creación: Velocismo posible de Dios", "Infierno", "Dios y el pecado". Era la parte inicial de un libro inédito y secreto.

Ramón, que comentó con su esposa la mayoría de sus doscientas obras, jamás se refirió a ésta. Con una unión comprensible, quienes lo velaban pasaron la noche leyendo Dios en voz alta. "Ese fue el verdadero funeral. Nos quedamos impresionados ante un misticismo tan radiante, tan nuevo —dijo Luisa Sofovich a PRIMERA PLANA, la semana pasada—. Ramón, tan escandaloso y erótico cuando escribió Senos, tan alegre y multifacético, nunca había hablado de Dios." Todo parecía misteriosamente planeado, Luisa, casada con el gran literato según el rito católico, no es creyente; pero sintió y siente el libro inédito de su marido como un intento hecho, desde otra vida, para convertirla definitivamente.

Dios, igual que el propio autor, es ingenioso, apasionado, de pronto infantil, traspasado de lucidez poética y de mensajes personales: "Estoy triste porque pienso que cuando yo me muera y tú te mueras no nos volveremos a ver más. Te parece poco motivo una tristeza por la que padeceré toda la eternidad." "Algún día habrá que levantarse temprano para comparecer ante Dios."



Luisa Sofovich: Dios, un libro que no es posible leer a solas.



best - sellers

Pocos textos de Gómez de la Serna no desfilaron frente a los ojos de la esposa. Ni siquiera su *Diario* íntimo, redactado en un libro "Mayor" de contabilidad, permanentemente abierto sobre el escritorio. Sin embargo, hace apenas diez días tuvo Luisa Sofovich el primer indicio de la fecha en que comenzó a trabajar en *Dios*. Un atado de cartas de Ramón a Ernesto Bustamante llegó a sus manos entonces; en una de ellas expresa, luego de encargar una edición de Macedonio Fernández, el poeta argentino que más admiraba: "Estoy escribiendo un fervoroso ensayo sobre Dios —a quien tan inútilmente y bárbaramente ofendimos tanto—, y quiero, además, dedicarle unas cuantas oraciones sin cortesanía ni egoísmo. El primer martes de enero, sobre las nueve de la noche, debuto por radiovisión."

La carta carece de data, pero la única vez que Gómez de la Serna se presentó en televisión fue a comienzos de 1950. "En esa época, Ramón estaba en su plenitud, el suyo no es un libro ni de miedo ni de enfermedad."

No todas las carpetas que componen *Dios* han sido abiertas todavía. Luisa Sofovich quizá no se desprende de esa presencia esfumada un verano atrás, el 12 de enero de 1963. Quizá grabó en su memoria una frase de Ramón: "Yo imitaré que vivo mucho después de haber muerto." Y aunque se niega a ser otra Cósima Wagner (la segunda mujer del músico alemán, que entregó sus días a la memoria de él), no puede evitar atender a las traducciones y reediciones de la multifacética producción de Gómez de la Serna.

El escritor pidió a su esposa, en una nota que exigió abrir después de su muerte, que fuera "totalmente libre". No parece posible, cuando la misma casa de Congreso será llevada a España, "inclusive arrancando las paredes", para formar un museo en el Palacio de la Panadería. O cuando el oculto mensaje sobre Dios le produce tanta conmoción que sólo se atreve a leerlo acompañada.

"Este libro, cuando se publique, y lo publicaré, será trascendental. Nadie imagina lo que hay dentro." Sólo algunos atisbos, conocidos por los íntimos, que dejan entrever una indudable grandeza y una vasta libertad para con lo desconocido. "Cómo reduce Dios sin intermediarios", señala uno de esos inesperados renglones. He aquí, tal vez, el aspecto más digno de interés: la relación de un creador con el Absoluto. ♦



Actor Sellers (izq.) y realizador Wilder: Dos meses atrás, un infarto hizo tambalear a *Kiss Me, Stupid*.

Espectáculos

Una comedia que pone los pelos de punta

Hacia las tres de la madrugada, hace ya un par de meses, el teléfono retumbó sin parar en la casa del austriaco Billy Wilder (58 años). El realizador de *Irma la douce*, para colmo, había desconectado el aparato rosa de su velador, de modo que tuvo que ponerse la bata y bajar hasta el vestíbulo. Estaba solo en su enorme mansión de Beverly Hills, Hollywood. Siempre está solo cuando debe trabajar en un film.

Descolgó el tubo; era una llamada de Tom Sanders, su ayudante. "Sellers ha sufrido un infarto —dijo—. El médico no cree que pueda terminar la película." Wilder recuerda todavía cómo "los pelos se me erizaron".

No era para menos. En una semana más confiaba en poner fin a *Kiss Me, Stupid*, su última obra, y Peter Sellers aparecía en casi todas las tomas. Cuando el infarto se produjo, Wilder ya había filmado unas 480, sobre las 560 que estaban previstas en el libreto.

El tema de *Kiss Me, Stupid*, escrito por el realizador, junto con uno de sus colaboradores más antiguos, I. A. L. Diamond, está ambientado en una ciudad fantasma de Nevada, al noroeste de USA. Hasta allí llega en su automóvil Dean Martin, un poco atontado por la atmósfera neblinosa y sombría del pueblo. El primer personaje con quien se topa es un profesor de piano, aficionado a componer canciones invendibles (era el que encarnaba Sellers).

En la esquina vive un mecánico de automóviles, siempre irritado (Cliff Osmond); es él quien se encarga de escribir la letra para las canciones de Sellers. Pero también va más allá de eso: cuando el Ford de Dean Martin va a parar a su garaje, Osmond reconoce inmediatamente al cantante y actor famoso; no puede dejar pasar una ocasión única, y como era previsible, demora el arreglo del motor, fuerza a Martin a pasar la noche en casa de Sellers, y en vez de encarrilar las cosas, las complica. Porque, sin saberlo, ha puesto a la débil mujer del profesor (Felicía Farr) casi en las manos de un seductor incurable. A última hora, cuando advierte que va a ser engañado, Sellers sustituye a su mujer por una camarera de bar, llamada Polly the Pistol. Quien sale ganando es Martin, porque Polly está encarnada por Kim Novak. Todo ese enredo se parece a las obras de la *Commedia dell'Arte*, y Wilder había resuelto su narración en ese tono, hasta que la catástrofe sobrevino.

La semana pasada, el realizador anunció que *Kiss Me, Stupid* iba a recomenzar sin Sellers, quien está convaleciendo ahora en su casa de Inglaterra: después de trabajadas negociaciones, se eligió al notable Ray Walston (*El hombre que vendió su alma*) para reemplazarlo. ♦

fernet
BRANCA

con
COLA

La copa preferida por la "vieja y nueva ola".
Fernet-BRANCA - único en el mundo



¡Eternamente joven!...

Polyana

El Huill de Visión posee cualidades excepcionales para nutrir, suavizar y rejuvenecer la piel: Beneficiése con este milagro de la cosmética moderna que Polyana le ofrece -con exclusividad en la Argentina- con su nueva línea de Cremas de Belleza Huill de Visión.*

*Patente N° 128.477

Y con la seguridad de **Odol**
Polyana - Nueva York - Buenos Aires

con Cremas de Belleza

"HUILL DE VISION"

Crema Nutritiva

Vitaliza la piel deteniendo su declinación y manteniéndola fresca, joven, perfecta.

Crema de Limpieza

De rápida penetración y fácil absorción, asegura una profunda limpieza de la piel.

Crema para manos

Para protegerlas otorgándoles suavidad de visión, blanquedad y permanente juventud.

Precio normal de las cremas \$ 180 c/u.

Precios especiales en el año de su presentación: Crema nutritiva y crema para manos \$ 90.-
Crema de limpieza \$ 80.-



 **olivetti**

La planta industrial que produce en el país las máquinas Olivetti constituye un importante aporte al desarrollo fabril argentino.

OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, ya produce, vende y exporta las dos nuevas sumadoras del último modelo, SUMMA PRIMA 20 y QUANTA, mientras continúa la fabricación de la afamada máquina de escribir LEXIKON 80 y de la mundialmente difundida calculadora eléctrica DIVISUMMA 14.

Además de su producción, Olivetti Argentina vende calculadoras super automáticas, contables electromecánicas, facturadoras electrónicas y equipos de mecanización integral, importados desde Ivrea, Italia, con los cuales OLIVETTI cumple plenamente con la función de brindar el instrumental de escritura y cálculo, destinado a satisfacer las más variadas necesidades de nuestro mercado.

Resurrecciones

El sentimental que volvió a la pelea

Desmoronado por un cáncer pulmonar, el realizador Douglas Sirk se marchó de su casa californiana en setiembre de 1959, luego de haber puesto fin a su última obra, *Imitación de la vida* (Imitation of Life). A principios de 1962, se oyó decir que el productor Ross Hunter —un alto ejecutivo de la empresa Universal— le había propuesto dirigir a Lana Turner en otro melodrama, *Lady X*, sin que Sirk le contestara sí o no, porque ya estaba agónico y quería que lo dejaran de una vez en paz.

El actor Fredric March fue por entonces a visitarlo en una clínica próxima a Lausana, Suiza, y volvió a Hollywood diciendo que "Sirk ya ni siquiera era un fantasma, sino la sombra de ese fantasma". Tres meses más tarde, el *New York Herald Tribune* lanzaba erróneamente la noticia de su muerte. No era la verdad, pero era más verosímil que la verdad.

Por eso, cuando las caterales del Residenztheater (Teatro Nacional de Munich, Alemania) anunciaron en octubre de 1963 que se pondría en escena el *Cyranos* de Edmond Rostand, dirigido por un tal Douglas Sirk, muchos pensaron en un caso de homonimia. Pero no: el viejo Douglas había vuelto a la pelea, con más ímpetus que nunca. Por estos días, otra vez en Munich, repetirá su hazaña teatral: ha anunciado que prepara *El rey se muere*, de Eugène Ionesco, en una versión que corrige levemente el texto original. Se levanta todos los días a las 7, camina las quince cuerdas que separan su hotel del Residenztheater y vigila personalmente el decorado fantasmagórico que creó para la obra, con paredes pintadas de malva; a su lado, como un lazarrillo, suele andar siempre Curt Meisel, un intérprete que colabora con Sirk en su penúltimo film, *Tiempo de amar, tiempo de morir* (A Time to Love and Time to Die, 1958), y que ha sido elegido ahora para encarnar al rey.

De vuelta al pasado

Sirk se sintió definitivamente curado el día de su 64º cumpleaños, cuando viajó desde Munich a Lausana para estar al lado de sus hijos. Quizá entonces volvió a pensar en la fabulosa historia que había ido elaborando, con sólo vivir: nacido con el nombre de Detley Sierk en Skagen, Dinamarca, el 26 de abril de 1900, saltó del periodismo a la actuación teatral, y de allí al libretto cinematográfico, desapareciendo a intervalos sin dejar rastros. Su período más borroso es el que va de 1937 a 1943, cuando se supone que realizó tres films, en Africa del Sur, Australia y USA, aunque nadie los vio nunca.

Se lo vio llegar a Hollywood un día de otoño de 1943, con una valija en cada mano y una carta de presentación para la Universal; su primer film co-

nocido, *Hitler's Madman* (El loco de Hitler), fue una típica obra de propaganda bélica, a la que puso fin en un mes: parecía que con él renunciaba a un pasado de 7 u 8 melodramas elaborados para la empresa UFA, de Berlín, entre 1935 y 1938, a cuya cursilería era difícil resistirse. El mayor ejemplo es su primer film propio, *April*, *April*, un estrepitoso prodigio de repostería.

Pero cuando en 1944 dirigió *Summer Storm* (Tormenta de verano), fue claro que Sirk persistiría en su estilo: desde entonces se interesó en temas atómicamente alimbados y puso al servicio de ellos no sólo su solidez técnica sino también un modo personal de ver las cosas. Generalmente contaba historias sobre parejas capaces de afrontar un amor perfecto, pero siempre perjudicadas por obstáculos ajenos, a ellas mismas; los prejuicios raciales, la guerra, la diferencia de edades, el alcohol, la parálisis (como en su famosa *The Magnificent Obsession*, 1954).

El triunfo de Sirk consistió en que llevaba todo sentimentalismo a sus excesos, en que veía la cantidad como una forma —la mejor— de originalidad. La pieza de Ionesco que ahora prepara en Munich responde nitidamente a esas preocupaciones: su puesta en escena insiste sobre la ruina del palacio real, sobre la degradación del decorado y sobre la hostilidad que va apoderándose del protagonista hasta que, en el momento de su muerte, se encierra obstinadamente en sí mismo.

Pero Sirk sigue soñando con Hollywood: aspira a derramar sus últimos alimbados en una obra que se llamará *Streets of Montmartre* (Calles de Montmartre) y que narrará la patética vida del pintor Utrillo y de su madre, Suzanne Valadon, a la que "sólo imagino encarnada por Lana Turner". El teatro vive dentro de él con la fuerza de todo primer amor, pero el cine —que es el último— parece en verdad su pasión definitiva. ♦



Realizador Sirk: Reapareció en Munich, a la sombra de Ionesco.

Gigantes

La ciudad cuyo príncipe era un niño

Su francés no es quizá perfecto, pero conoce las suficientes palabras como para convencer a cualquiera. Es en francés que Luigi DeLaurentiis, hermano del productor Dino, convenció a suecos, finlandeses y soviéticos para que invirtiesen su dinero en la *Dinocittà*, un centro cinematográfico de cemento y vidrio, a 23 kilómetros de Roma, que será el mayor del mundo.

A fines de 1966, cuando termine de construirse, la cifra total que se habrá volcado en él llegará a los 150 millones de dólares, incluido el gasto de cámaras, grúas y reflectores. Entonces, la actriz Silvana Mangano —la mujer de Dino— pondrá la piedra fundamental de una capilla, un hotel de lujo, un puesto policial, un banco y una delegación municipal que envolverán a la gigantesca ciudad fílmica.

"Aquí no se pierde tiempo", suele decir Luigi. Y tiene razón. Mientras él viaja a Estambul, Turquía, para combinar con el gobierno turco la realización de *L'angelo nero* (El ángel negro), sobre una novela de Mika Waltari, su hermano Dino supervisa, en el único estudio ya habilitado de la *Dinocittà*, los apuntes del inglés Carol Reed para su film *Miguel Angel*, una biografía del pintor de la Sixtina. Al mismo tiempo, apruba a sus obreros para que pusiesen fin a otras dos enormes construcciones, de 45 metros por 63, con una altura interior de 22 metros, que servirán para revivir la Torre de Babel, nudo del segundo film sobre la Biblia que está produciendo De Laurentiis.

Dino no se detiene, adora la grandezza: durante todo junio y la primera semana de julio pasó sus días y sus noches encerrado junto a fotógrafos y pintores, cuidando que la reproducción de la Capilla Sixtina en los estudios de su *città* fuese perfecta. Eso no lo absorbe lo suficiente: la semana pasada, después de trabajar 18 horas por día, sin detenerse, logró que sus operarios concluyesen la instalación de un *cinefónico*, sistema que imprime automáticamente, sobre la columna sonora del film, las voces, los efectos especiales y la música, en una operación simultánea que reduce a la mitad el costo de las producciones.

Otro tumulto de gente se mueve en los parques de la *Dinocittà*: su consigna es poner fin, antes del próximo noviembre, a un zoológico compuesto por todos los animales comprados para el Arca de Noé, un episodio de *La Biblia* en pleno proceso de filmación. El zoo estará rodeado por un bosquecillo, un lago y una piscina lateral de 20 metros por 30. Los meses que le esperan a Dino serán aterradores: ha contratado a Federico Fellini para dos films y a Michelangelo Antonioni para uno. "Si respiro es por milagro", dijo, compungido, a un cronista del diario romano *Il Messaggero*. ♦

Sade en el siglo XX

¿QUIEN YACE EN MI TUMBA?
(Who Is Buried In My Grave),
USA, 1961, producción William
H. Wright para la Warner; libre-
to: Albert Beich y Oscar Millard;
música: André Previn; intérpre-
tes: Bette Davis, Karl Malden, Pe-
ter Lawford. Director: Paul Hen-
reid. 110m.

Macabro, abrumado por una violen-
cia que parece estar siempre al bor-
de del estallido, *¿Quién yace en mi
tumba?* opta inesperadamente por di-
simular esos adjetivos: sus tensiones
fluyen fuera de la anécdota, sesgada-

mente, en un juego de alusiones
donde el espectador pone tanto de
su parte como el realizador. La histo-
ria importa mucho menos que la ma-
nera como está contada: una pobre
regente de bar, en Los Angeles, llama-
da Edith Phillips, trama el asesinato
y la sustitución de su hermana gema-
la, Margaret de De Lorca. En su meta-
morfosis empiezan a asomar algunos
datos imprevistos: Edith desconoce la
combinación de la caja fuerte de su
hermana; descubre póstumamente que
está complicada, junto con un tal Col-
lins, en el asesinato del coronel De
Lorca; debe firmar documentos y no
saber imitar firmas.

Que la narración asuma un tono re-

sultantemente expresionista es algo que
está explicado en la propia biografía
de Paul Henreid (59 años), un actor
vienés que fue alumno de Max Rein-
hardt y se transformó, a los ojos de
Hollywood, en un sinónimo de perso-
naje aventurero, capaz de interpretar
al desenfadado de Humphrey Bogart
y la grandilocuencia de Conrad Veidt.
En 1951 se decidió por fin a ser un
creador, y su primera obra, *For Men
Only* (Sólo para hombres), ambienta-
da en una cárcel de mujeres, probó ya
su avidez por ejercitarse en un es-
tilo hecho de violencias gratuitas y
golpes de gran guñol.

Las tres que le sucedieron, *A Wo-
man's Devotion* (Devoción de una
mujer, 1957, con Ralph Meeker), *Girls
on the Loose* (Muchachas descarria-
das, 1958, con Lita Milan) y *Live Fast,
Die Young* (Quién vive rápido, muere
joven, 1961), tuvieron graves conflic-
tos con las ligas de decencia en USA
y no fueron exportadas a América la-
tina; *¿Quién yace en mi tumba?* basta,
sin embargo, para dar una idea de su
estilo exasperado y barroco, de su
pasión por las exageraciones.

Que tiene talento es algo ya percep-
tible en la primera media hora, cuan-
do Ethel, sola en su cuarto, trama mi-
nuciosamente su propia muerte, o
cuando Margaret, absolutamente en-
lutada y solemne, camina junto al
mostrador de un bar, observada con
asombro por una decena de dipsómanos.

Si Henreid debe incurrir en violen-
cias a cara descubierta, nunca lo hace
sin una celosa preparación del espec-
tador: el momento en que Collins
abofetea furiosamente a la señora de
De Lorca está anticipado ya por un diá-
logo en el que el agresor se hace inop-
ortable; cuando Collins es masacrado
por las dentelladas de un boxer, su
muerte se da sólo a través del rostro
inmóvil de la falsa Margaret.

Pero el realizador fracasa hacia el
final, por empeñarse en llevar el ex-
presionismo hasta sus últimas conse-
cuencias: entonces, describe una sala
de juicio con la cámara inclinada y
el rostro de Bette Davis sobreimpreso.

No es un gran film, pero incluye in-
terpretaciones memorables —la de Da-
vis, por ejemplo— y una manera adul-
ta de encarar el sadismo, como si fuese
una religión o una moral. ♦

Teatro

**Las dificultades
del que regresa**

Jorge Lavelli está fatigado y como
ausente. Falta de Buenos Aires desde
hace cuatro años (ver PRIMERA PLA-
NA, N° 68) y, a la acumulación de las
impresiones del regreso, se suman las
inquietudes de la puesta en escena que
lo ha traído de vuelta: *Divinas pala-
bras*, de Ramón del Valle Inclán, que
instalará a María Casares en el esce-
nario del Coliseo, a fines de agosto.

Un leve acento galo se arrastra por
la conversación de Lavelli, y algún vo-
cable —como "formidable"— sale de
su boca directamente en francés. La
fatiga también se debe, en parte, a las

*Un nuevo aporte industrial
para la economía nacional.*

**Textiles
GLORIA**

MASLLORENS HNOS. S. A.

Tienen el agrado de anunciar que el

26 de Julio inauguraron su moderna

planta de hilandería y peínaduría.



**TEXTILES
VIEDMA**

ubicada en la ciudad de Viedma,
Capital de Río Negro. Modernísimas instalaciones,
equipadas con la última palabra
en maquinaria para la producción textil, hacen de
este nuevo establecimiento un importante
centro fabril del sur y un gran aporte
para la economía nacional.

Textiles **GLORIA** Masllorens Hnos. S. A.

dificultosas y frustradas tratativas con el San Martín y a las no menos enredadas que ahora le plantea la selección del elenco, frente a las presiones de la empresa: María Luz Regás asociada con David Stivel, y Clemente Lococo.

"*Divinas palabras* es una obra que persigue a María desde hace años", afirma Lavelli: en París —al revés de España y México—, la pieza del escritor gallego no tuvo ningún éxito. La puso en escena Jean-Louis Barrault, hace dos años, en el Odeón, con la cantante Catherine Sauvage como Mari-Gaia, la protagonista, y el propio Barrault en el papel del Compadre Miau. "Los franceses —dice Lavelli— no pueden entender el realismo, tan profundamente español, de este gran fresco de crueldad y misticismo."

La trama de Valle Inclán reclama la conducción de un Buñuel —por su goyescas mezcla de ferocidad y caricatura, de grosería y espiritualidad—, y fue a Buñuel a quien primero se remitió Casares en su búsqueda de un director. La negativa del cineasta, por previos compromisos de trabajo, coincidió con la concurrencia de la actriz al teatro parisiense donde Lavelli ponía en escena, con aplausos, *El casamiento*, del polaco Witold Gombrowicz. Casares advirtió en seguida que había encontrado quien podía guiarla en el drama de Valle Inclán, y se lo propuso a Lavelli, dentro de las líneas que habían quedado tendidas a su partida de Buenos Aires y según las cuales *Divinas* se haría en el San Martín.

Son conocidas las alternativas que conduxeron a la caducidad del compromiso con el San Martín, a causa de la inclusión en el proyecto de la escenógrafa polaca Krystyna Zachwatowicz, que en París había bocetado el escenario y los trajes de *El casamiento*. Asombrosamente, la persona que ha provocado tantas tempestades y tanto ajeteo cablegráfico es una muchacha menuda y tímida, que no habla castellano y que esconde sus finas facciones entre las pieles del gorro y del cuello de su tapado.

Quienes han visto sus diseños proclaman que nadie podía haber captado mejor la alucinante atmósfera de *Divinas palabras* (pero Krystyna no se queda tranquila). Su residencia habitual es Varsovia, cuya reconstrucción después de la guerra se debió a su padre, que es arquitecto. "El tuvo la idea de rehacer a Varsovia tal cual era, sirviéndose de las perspectivas de la ciudad que Canaletto había dibujado en el siglo XVIII." Precisamente, una de las obras máximas que tuvo que emprender el arquitecto Zachwatowicz fue la Opera de Varsovia.

Lavelli (30 años) ha vuelto renegando del drama psicológico, del realismo y de Stanislavsky, cuyas enseñanzas considera perimidas. Sin embargo, cuando se le observa que este criterio se hallaría en contradicción con el tono de *Divinas palabras*, calificado por él mismo de "realismo feroz", el director argentino aventura una explicación: "El casi naturalismo de la pieza de Valle Inclán se une a un soplo místico; sus personajes están en situaciones límites de crueldad y violencia, donde yo puedo insuflar un expresionismo más grande que la realidad."

La búsqueda de Lavelli se cifra en



Director Lavelli: Entre su criterio y el de los empresarios.

"el hallazgo de nuevos medios expresivos del actor", más allá de la indagación psicológica. Conviene, sin embargo, en que será necesario crear una nueva escuela de aprendizaje dramático para lograr ese ideal. "Investigo una manera de decir *informalista*, si así puede llamarse —afirma—, y deseo apelar más a la sensibilidad del espectador que a su inteligencia." Cuando dirigió la curiosa obra de Gombrowicz, Lavelli debió cambiar varias veces su elenco, precisamente porque "la gente me abandonaba, prefería seguir con su pudor expresivo y su maldita formación stanislavskiana. Es necesario, para trabajar conmigo —concluye—, que el actor tenga una gran disponibilidad espiritual".

En París lo aguardan varios proyectos: llevar *El casamiento* al festival internacional de teatro de Berlín, en diciembre; presentar su traducción al francés de la pieza para niños de Roberto Aulés *El monigote de la pared*; poner en escena un "gesto musical" del compositor argentino Mauricio Kagel ("una especie de oratorio con distensiones teatrales"), que ya se ofreció en alemán en el Odeón parisiense, dirigido por el músico Pierre Boulez.

Pero se sin duda Buenos Aires la que hoy plantea a Lavelli problemas más urgentes. Su concepción del teatro no parece adecuarse demasiado a la preparación del actor argentino medio, fuertemente derivado del psicologismo de Stanislavsky; sin contar con que la integración del elenco de *Divinas palabras* ofrece aristas pintorescas. Cuando Francisco Rabal, primero, y Alberto Closas, después, rechazaron la invitación de María Casares para acompañarla en el Coliseo, la empresa decidió llamar al anodino Carlos Estrada, quien de esta manera asumirá el rol del papel del Compadre Miau. El deseo empresario era que "primeras figuras" interviniesen hasta en los personajes mínimos (criterio difícilmente sostenible, frente a la arrolladora presencia de la Casares); pero los llamados parecen ahora dirigirse más bien a "figuras" de la televisión, o de módico cartel teatral, excepto Milagros de la Vega. ♦

Música

Barbudos y cepillos de dientes

"Si conocieran nuestra realidad musical, con todas sus virtudes y defectos, se llevarían una profunda sorpresa", dijo la semana pasada a PRIMERA PLANA el compositor argentino Antonio Tauriello (33 años, casado, tres hijos). Acababa de regresar de Copenhague (Dinamarca), donde asistió como representante local al 38º Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea.

Según Tauriello, "en Europa se conoce la música argentina a través de las partituras de Mauricio Kagel y de unas pocas de Ginastera". Su obra *Ricercari* se agrega a esa escueta lista: fue seleccionada por el jurado del festival, entre seis trabajos de compositores argentinos.

Cada nación remite una cantidad similar de partituras al comité central, y el tribunal por éste designado selecciona las que se escuchan durante el certamen, cuyo centro de residencia se desplaza años tras año por Europa. En el que se desarrolló ahora en la capital danesa participaron 16 países: sólo la Argentina concurrió en representación de América del Sur. "Lo cierto es que el 80 por ciento de las

APARECIO

GIBB: MANUAL DE DINAMICA DE GRUPOS

Traducción y Prólogo del Dr. GUSTAVO F. GIRIGLIANO

Teoría y práctica del "Grupo participativo". Guía de adiestramiento. Planillas de evaluación. 40 Ilustraciones. Grupos en educación, instituciones, empresas, FF. AA. centros, etc.

BOWLBY: LOS CUIDADOS MATERNO Y LA SALUD MENTAL

Una obra clásica de la Organización Mundial de la Salud EN VENTA EN LIBRERIAS EDITORIAL HVMANITAS Av. Corrientes 485 - of. 708 T. E. 46-4247 - Bs. Aires

piezas elegidas —expuso Tauriello— interesado más al jurado por su curiosidad de su escritura que por su contenido musical interno.” La desorientación en que vive el compositor contemporáneo parece haberse puesto de manifiesto, nuevamente, en el torneo de Copenhague. Tres ejemplos:

• Del autor danés Bjørnholm se ejecutó una obra para violín sólo, titulada *Direction: Inconnue*. Exige la presencia en escena de tres atriles y un escritor; el instrumentista comienza a tocar el texto ubicado en el primer atril. “Sonaba —recuerda Tauriello— a un catálogo puntillista bastante incoherente”; luego, pasa al segundo, para brindar algunos pasajes salteados de una *Sonata* de Juan Sebastián Bach, que alternan con la lectura de una crítica musical registrada en cinta y vertida por un magnetófono. Después de tan estrofarario diálogo, el intérprete se sienta al escritorio para escucharlo, ya que previsiblemente queda grabado. Al oírse los fragmentos de Bach, el violinista finge meditar; en cambio, al surgir la voz del crítico, hace accionar tres muñecos a cuerda, provistos de tambor, platillos y trompeta. *Direction* concluye cuando el ejecutante se traslada al tercer atril, cambia el arco por un cepillo de dientes y prosigue su tarea denominada “música higiénica”.



Compositor Tauriello: Cuando Copenhague acumula sorpresas.

• También sorprendió *Fragment VI*, de otro dinamarqués; Per Norgard; escrita para seis grupos distintos, integran los cinco primeros distintos instrumentos. El sexto lo componen seis imponentes y misteriosos personajes barbudos. “No pudieron menos que intrigarne —confiesa Tauriello— esos hombres severos e inmóviles. Pensé que serían cantantes o recitantes. Pero no fue así; tuve que esperar al final para saberlo. Porque al final, con ensordecedores silbatos, nos dieron un buen susto. Con todo, fue la obra más aplaudida del festival.”

• El representante español Enrique Raxach presentó *Metamorphose II*: consiste en un incoherente planteo experimental, rematado por un acorde

que dura, sin variante, diez minutos.

“La organización del festival —balanza Tauriello— era perfecta. En cuanto al público, debo convenir que se trata de una curiosa masa intelectualoide y snob, que sólo sufragó favorablemente frente al escándalo y al disparate.” Aun así, asomarse a su repertorio, como en el caso de Tauriello —que también actúa como director de orquesta— entraña un valor nada desdeñable: el de estar al día con las competencias internacionales, a despecho del escándalo y el disparate. ♦

Críticos

El español sin capa y con espada

“Me ha impresionado en Buenos Aires la capacidad de resistencia del público para la impuntualidad.” La observación pertenece al crítico musical español Antonio Fernández Cid, quien, con los auspicios del Instituto de Cultura Hispánica, pasó los últimos días en la Argentina. “A la hora anunciada para el comienzo de mis conferencias me sentía impaciente pensando en los que ya habían llegado a la sala; pero nadie daba miras de invitarme a iniciar la tarea. Veinte minutos después, seguían diciéndome: «No se preocupe.»”

Fernández Cid (47 años, orensano, ocho hijos, no todos filarmónicos como él) terminó en Buenos Aires una agitada gira de conferencias que abarcó en dos semanas cinco ciudades brasileñas y otras cinco argentinas, a las que llevó el eco amplio y documentado de la vida musical española desde Isaac Albéniz hasta las más jóvenes promociones de compositores e intérpretes, “Antoñísimo” (como lo llamara en una ocasión el maestro Eduardo Toldrá, “la figura más querida y entrañable, el artista más nato que yo he conocido”, según declaración entusiasta del propio crítico) posee el don bien hispánico de la simpatía. Es locuaz, ameno, llano y expresivo. Maneja la ironía con temible impacto. En una ocasión, al tomar un taxi en Madrid, en donde es proverbial la habilidad de sus choferes, advirtió que sus “buenas tardes” no habían hallado la correspondiente respuesta del conductor.

—Es sordo —le dijo a su esposa.

—No, que no soy sordo —gruñó el aludido.

—Pues entonces, es un mal educado. Actual especialista del periódico madrileño *Informaciones*, luego de haber actuado en Arriba y el ABC de la capital española, Fernández Cid desarrolla una intensa actividad periodística en publicaciones de Bilbao, San Sebastián y Barcelona. Simultáneamente se expande hacia la radio, y en televisión comenta los conciertos de la Orquesta Nacional y dirige el programa *La Música*, uno de los de mayor difusión en la península. Pero su pasión filarmónica no le impidió que se graduara en Derecho y, como abogado, integrase más tarde los tribunales del Ejército hasta 1960; entonces se

retiró con el grado de teniente coronel de intervención militar.

En los 25 años de ejercicio, Fernández Cid ha pronunciado más de 1.200 conferencias. “Hoy es una de mis actividades más provechosas —declaró a PRIMERA PLANA—, y la que me permite sostener una familia tan numerosa.” No todos los hijos han heredado las aficiones musicales del padre, excepto Nacho. Cuando tenía cuatro años lo llevaron por primera vez a un concierto; sabía de antemano que debía guardar silencio y compostura, aunque en un pasaje de la *Primera Sinfonía* de Brahms, ante la necesidad de decir algo a su padre, sólo atinó a tocarle trémulamente el brazo. En el momento de los aplausos explicó:

—Papá, cuando lo último, me temblaba el corazón.

“Me han impresionado la jerarquía del teatro Colón, la clase de su coro y de su orquesta, y el rango del *Simone Boccanegra* que vi y sobre el cual ya he escrito a España —admitió Fernández Cid—. Pero también me asombró ese otro espectáculo que dieron las 3.000 personas apiñadas para escuchar a *I Musici* el día de su debut en Buenos Aires.”

El oficio de crítico no siempre configura una tarea grata. A veces entraña serios peligros, porque el palo tipográfico puede encarnarse en el insulto o en el puño del más inocente de los criticados. En cierta oportunidad se presentó en Madrid un barítono italiano “malo de solemnidad”, como lo calificó el propio Fernández Cid. Este juicio desencadenó la reacción telefónica del cantante; fue una catarata de improperios, a la que el autor de la nota, sin molestarse, respondió: “Evidentemente, usted insulta mucho mejor cuando habla que cuando canta.”

Con igual humor se despidió de Buenos Aires, hurgando los estantes de una juguetería, para suavizar la ausencia y despertar, en Madrid, la alegría de su segundo ejército: el de los ocho hijos. ♦



Fernández Cid, de Informaciones: Taxistas y cantantes enojados.



Perfecta Lew

no se plancha

viste mejor!

La corbata, a su gusto. La camisa, la que viste mejor! PERFECTA LEW la camisa que más se vende en la Argentina ha sido seleccionada por todos aquellos que necesitan lucir jerarquía todo el día. Sí!, úsela ud. también y dirá como todos: que distinta y maravillosa es PERFECTA LEW. Cuello Permanente (R) de Lujo con pepunte invisible. Calidad en telas con porosidad natural. Cinco largos de mangas. Vestir o Sport, en diez colores distintos a su elección. Caja regalo provista de percha. Con garantía total.

*En venta en todas las buenas camiserías y tiendas del país.
En Argentina distribuida por CAM S. A. Moreno 1850 4º piso.*

Técnica

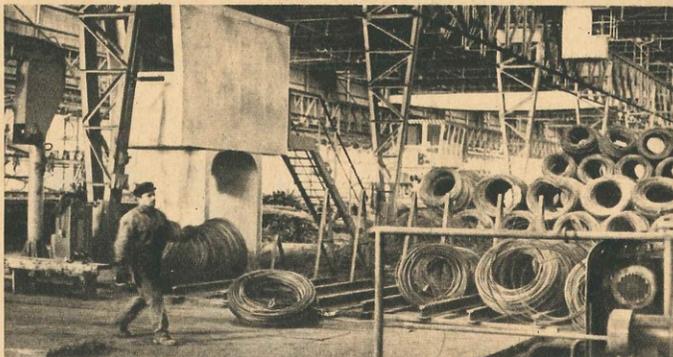
Historia de un nuevo tren de laminación

Súbitamente apareció, delante del canal de salida de la caja laminadora número 8, un bastidor de papel, sobre el cual se había dibujado una doncella. La doncella —rubia, porque el tren de laminación es de procedencia alemana— adoptaba una impaciente actitud de espera, como en vísperas de himeneo.

Se introdujo la barra en la primera caja, y las miradas de todos siguieron con notoria expectación el recorrido de la barra, a lo largo de su vertiginosa carrera por las ocho cajas. El ensayo fue un éxito: la barra al rojo vivo atravesó a la doncella, en una simbólica defloración.

Una empresa siderúrgica argentina —Gurmendi S. A.— instaló, hace pocos meses, un nuevo tren de laminación que, para sus entusiastas técnicos y obreros, es el más importante del país. Ya produjo un alambroón de tal calidad que ha conquistado el mercado norteamericano, a donde se exporta en cantidades crecientes. "Allá, su calidad es considerada superior a la del mejor alambroón europeo", declaró a PRIMERA PLANA el jefe de la fábrica, ingeniero Julio Muntú (argentino, 51 años, casado).

La laminación, como es sabido, consiste en procesar lingotes de acero, transformándolos en productos terminados. La materia prima es la palanquilla, un acero reducido a secciones cuadradas de 40 a 125 milímetros de lado. Las



24 obreros por turno producen 80.000 toneladas de laminados en el tren alemán, cuando antes hacían falta 32 para elaborar 18.000 toneladas.

palanquillas son recibidas en planta por vía fluvial o terrestre, y depositadas en un parque de almacenamiento. Una grúa las coloca sobre la parrilla de carga, constituida por rejas, algunas fijas y otras móviles. Estas últimas son accionadas por un eje excéntrico que les comunica un movimiento alternativo, gracias al cual las palanquillas son transportadas hasta un tren de cilindros que las introduce en el horno por su parte posterior elevada.

Dentro del horno de Gurmendi, 8 empujadores de comando automático y funcionamiento óleo-hidráulico las deslizan sobre el piso, de tal modo que van enfrentando zonas de temperatura cada vez más alta, hasta los 1.250 grados centígrados. El horno es de comando electrónico, completamente automático, y un panel de instrumentos controla temperatura, relación de mezcla aire-gas, presión y gases de escape: con estos datos se regula la combustión, cada hora, de 1.500 metros cúbicos de gas natural. El gas proviene de una estación reguladora-reductora, que, a su vez, lo recibe directamente por un desvío de gasoducto. Resultado de esta instalación es un bajo consumo calorífico y una mínima pérdida (por oxidación) del material procesado.

El gas que se utiliza en la combustión es pre-calentado, además, por los gases calientes de escape, con el fin de aumentar el rendimiento térmico y conseguir uniformidad de combustión. Una vez alcanzada la temperatura que se requiere, un expulsor saca las palanquillas del horno: se inicia la laminación propiamente dicha. Entre la salida del horno y la primera caja de laminación hay un grupo de elementos: rodillos impulsores-extractores, cizalla (tijeras), cilindro cambiador, virador, cizalla de emergencia. Siguen las primeras 8 cajas de laminación, que realizan el desbaste del material. El tren está preparado para laminar dos palanquillas simultáneamente, de tal modo que en todo momento se distinguen dos hilos paralelos de material en proceso. Más adelante se encuentran dos tijeras rotativas, una para cada hilo, comandadas por células fotoeléctricas, cuya función es cortar un trozo de la punta y de la cola del material que pasa por allí, para evitar problemas posteriores debidos a sopladuras o irregularidades que pudieran presentar las palanquillas.

Las cajas 11 a 14 forman un tren abierto, a partir del cual se presentan dos posibilidades: producto terminado en barras o producto terminado en bobinas (o sea, alambroón). ¿Cuáles son las ventajas de los trenes modernos de laminación?

- El horno de Gurmendi S. A. admite palanquillas completas de 9 metros de largo, con lo que se evita su corte, operación necesaria en la mayoría de los hornos antiguos.
- Gracias al control automático de la combustión se logra economía máxima de combustible, pérdidas mínimas por acero quemado (oxidación dentro del horno) y uniformidad de calentamiento.
- Una vez introducida la palanquilla, el material que se está laminando no es tocado por el hombre hasta que el producto es enviado a depósito: se asegura así una producción mínima de chatarra.

INDUSTRIAL PSYCHOLOGY INC. of New York, USA

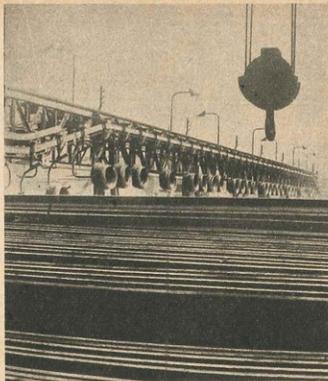
se complace en comunicar a los señores Dirigentes de Empresa, que sus "PROGRAMAS DE TESTS PARA LA SELECCION Y CALIFICACION DE PERSONAL EN LA EMPRESA" (adaptados y tipificados) son editados y distribuidos en Argentina, Chile y Uruguay, exclusivamente por sus Representantes:



PSICOLOGIA INDUSTRIAL ARGENTINA

INFORMES
AV. CORRIENTES 485, Of. 707/8 - T. E. 46-4247
BUENOS AIRES

o



El alambro n producido por el nuevo tren se exporta a USA.

- El elevado rendimiento mecánico y eléctrico de las instalaciones hace que el consumo de energía se reduzca al 60 por ciento del consumo registrado para igual producto en el tren vivo, no obstante el alto grado de electrificación de las operaciones.

- La excelencia técnica de este dispositivo se manifiesta por la cerrada tolerancia ($\pm 0,2$ milímetros) con que lamina.

- En él trabajan 24 obreros por turno, con una producción anual de 80.000 toneladas por turno; en el antiguo se necesitaban 32 hombres para producir anualmente 18.000 toneladas. "Ahora, el personal trabaja sentado y en cabinas con aire acondicionado; antes, los operarios estaban sometidos a una continua radiación de calor de las barras —señaló el ingeniero Muntú—. En algunos casos, debían manejar en forma manual, mediante tenazas o dispositivos adecuados."

- El promedio de producción del tren es de 35 toneladas por hora, variando de acuerdo al producto que se lamina. La capacidad horaria de la vieja laminadora de la misma empresa era de 8 toneladas por hora.

La instalación del nuevo tren —refirió el ingeniero Muntú— fue consecuencia del proceso evolutivo de la empresa. "En 1943 terminamos de instalar, se podría decir que con nuestras propias manos, el entonces nuevo tren de laminado. Era precario, pero el ingenio y la dedicación del personal lo fueron perfeccionando, hasta lograr una capacidad de producción de 40 a 50.000 toneladas anuales de hierros redondos en barra. Deseábamos producir alambro n. En varias oportunidades enviamos técnicos argentinos al exterior para que estudiaran los métodos que permitiesen obtener un producto de alta calidad, capaz de competir en el mercado internacional."

En 1957 se contrató, en Alemania, un tren terminador de alambro n, que se acoplaría al viejo tren de laminado. Pero esta decisión engendrará un proyecto mucho más ambicioso, y tres años más tarde se adquirió el nuevo

dispositivo, siempre en Alemania. El equipo mecánico fue producido por la firma Schloemann A. G., de Düsseldorf, y el equipo eléctrico por la Siemens-Schuckert Werke A. G., de Erlangen. Inmediatamente empezaron las construcciones civiles, de una magnitud poco común; sólo las fundaciones de la planta demandaron el empleo de 12.000 metros cúbicos de hormigón armado y de 27 kilómetros de pilotes. El montaje del tren comenzó en agosto de 1962, y fue realizado por ingenieros argentinos, con la asistencia de 9 técnicos de las firmas proveedoras. Un año más tarde se iniciaron las primeras pruebas.

"Nuestra planta es, sin duda, la planta de laminación de hierro más moderna de América latina —dijo el

señor Rafael Boné, del directorio de Gurmendi S. A.—. La amplia gama de laminados que abarca servirá principalmente a la construcción (hierro redondo en rollos y en barras, hierros torsionados), a las actividades agrarias (alambres) y a diferentes sectores industriales (planchuelas, bulonería)."

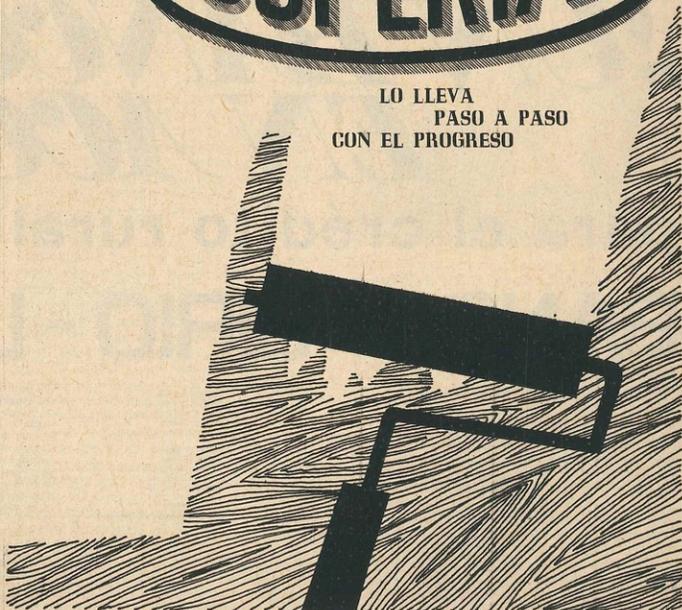
El precio total de la planta es de 14 millones de dólares. Cuando se requirió la autorización de la secretaria de Industria para traer el tren de laminado, la petición fue rechazada; por su bajo precio —se dijo— no puede ser nuevo ni moderno. Finalmente se concedió la autorización; con todo, los funcionarios no estaban convencidos de que se tratara de una planta nueva, técnicamente valiosa. Después tuvieron que dejarse derrotar por los hechos. ♦

PRIMERA PALABRA EN PINTURAS

Las pinturas de "Duperial" poseen la más elevada jerarquía en la industria argentina del color. Productos consagrados por el uso y la experiencia, se emplean desde las decoraciones ambientales hasta los procesos de pintado industrial, entre los que cabe mencionar, en primera línea, la pujante industria automotriz nacional. Elaboradas con los más modernos sistemas de fabricación, las pinturas de "Duperial" crean belleza que perdura... protección que desafía al tiempo, gracias a sus incomparables condiciones de durabilidad y resistencia.



LO LLEVA
PASO A PASO
CON EL PROGRESO



!YA ES UN HECHO!



CREDITO RURAL ARGENTINO

LA EXPRESION MAS AVANZADA DEL CREDITO APLICADO A LAS ACTIVIDADES AGROPECUARIAS

DIRECTORIO

PRESIDENTE José María Bustillo
DIRECTORES Eduardo Boyle
Eduardo B. Busso
Juan José Caderoso
Miguel F. Casares

Enrique Crotto
Dardo Chiesa
Horacio Gómez Pizarro
Eusebio Mata
Francisco Orocyen
Enrique L. Romero
Carlos E. Steiger

SINDICO Fernando Menéndez Behety

CREDITO RURAL ARGENTINO, sucesora del BANCO RURAL ARGENTINO s.f. ya trabaja en beneficio del país. Al convenir la prestación de crédito en el orden rural con el Banco Sirio-Libanés, obra cabal de una colectividad de singular capacidad creadora, plenamente identificada con la vida argentina, se concreta el primer paso en la ambiciosa empresa de promover en forma orgánica y permanente el desarrollo Rural argentino, como así también toda la actividad productiva del país. Contando con una institución bancaria de reconocido prestigio, que opera de acuerdo con la técnica más moderna, que cuenta con un importante volumen de depósitos, Casa Matriz, Agencias en la Capital Federal y Sucursales en Córdoba y Tucumán, CREDITO RURAL ARGENTINO es ya una herramienta de trabajo al alcance de todos los hombres que quieren realizar.

!UN BANCO EN ACCION!

para el crédito rural argentino

BANCO SIRIO - LIBANES

DIRECTORIO

PRESIDENTE José María Bustillo
VICEPRESIDENTE 1° Carlos E. Steiger
VICEPRESIDENTE 2° Enrique Crotto
DIRECTOR SECRETARIO Enrique L. Romero
DIRECTOR TESORERO Francisco Orocyen
VOCALES Eduardo C. Busso
Juan José Caderoso
Miguel F. Casares
José Cobo

DIRECTORES SUPLENTE

SINDICO TITULAR
SINDICO SUPLENTE

Eusebio Mata
Miguel Melhem
Juan Carlos Nougés
Emilio Olmos
J. P. Guillermo Staudt

Eduardo Boyle
Dardo Chiesa
Horacio Gómez Pizarro
Enrique Sarquis
Roberto Sarquis

Jorge Webbe
Fernando Menéndez Behety

Coincidiendo con la 22ª. Exposición Internacional de la Sociedad Rural Argentina, muestra máxima del esfuerzo de los hombres de campo, el Banco Sirio-Libanés inicia una etapa decisiva orientando su acción hacia el agro, en particular, y también hacia la industria, el comercio y toda actividad vital para la vida argentina. Con la responsabilidad y eficiencia que avalan 40 años de sólida trayectoria, el Banco no sólo continuará atendiendo sus operaciones actuales, sino que las incrementará como resultado de un esfuerzo armónico entre los diferentes sectores que producen riquezas. Los hombres que promueven el agro, la industria, el comercio, el futuro, sean bienvenidos a esta casa.

ASOCIASE A NUESTRA EMPRESA: ABRA HOY SU CUENTA CORRIENTE

Infórmese y realice el sencillo trámite en el STAND DE "CREDITO RURAL ARGENTINO S.A." (Suc. Rural Arg. - Palermo)

YA FUNCIONA UN BANCO ARGENTINO DIRIGIDO POR HOMBRES DE CAMPO, PARA EL HOMBRE DE CAMPO

Los ganaderos: ¿De espaldas o de frente al país?

Hace un año, el equipo de sociólogos que había concluido un estudio sobre los miembros de la Sociedad Rural, señalaba en el prólogo de su informe algunas "creencias populares" acerca de quiénes y cómo son los grandes ganaderos argentinos. Entre esos supuestos se señalaban:

- Se sabe que algunos miembros de la Sociedad Rural viajan a Inglaterra, que allí participan de las grandes exposiciones escocesas y adquieren, cada tanto, un gran reproductor con destino a las cabañas locales. Que después retribuyen atenciones y, llegado el momento, algunos amigos británicos son árbitros de la exposición de Palermo.
- Se sabe que durante cada una de las renegociaciones de los convenios de carnes con Gran Bretaña, la Sociedad Rural tiene algo que decir, su opinión es escuchada, y algunos de entre sus socios integran las comisiones que discuten las cláusulas, detalles y porcen-

tajes de los futuros cupos de exportación.

• La gente tiene también la impresión de que la Sociedad Rural Argentina se identifica con la "clase alta de Buenos Aires". Y si el común no podría decir quiénes dirigen los destinos de la entidad ni sabe a ciencia cierta quiénes son los más destacados de entre sus miembros, tiene conciencia clara de que su máxima fiesta —la exposición— coincide también con la única reunión masiva de la clase alta porteña.

• Las gentes creen que los propietarios rurales son también los más grandes financistas y que están siempre vinculados a grupos muy importantes. Por ejemplo, al gobierno, fuera éste cuál fuere. Así no se discute la representación de la Sociedad Rural al más alto nivel. Y se da por descontada su participación en cuanto decisión gubernativa se adopte que afecte a este sector.

Es probable que la última de las afirmaciones transcritas esté perdiendo validez, luego del notorio enfrentamiento que desde hace meses vienen protagonizando el gobierno y los ganaderos en materia de política de carnes. Pero, de todas maneras, la creencia de que la opinión pública mantiene una actitud crítica hacia el sector rural quedó exteriorizada en la re-

ciente declaración de uno de los más conspicuos líderes agropecuarios: Alfredo Peralta Ramos.

"Es necesario destacar que los ganaderos no son un clan reducido y oligárquico; son cientos de miles de productores diseminados por todo el país, tal como lo demuestran los registros de la CAP, y que en ningún momento han actuado organizados para provocar una escasez artificial en los mercados de consumo."

Otras modalidades de la labor de los ganaderos fueron expuestas también por Peralta Ramos, como demostrativas de los "riesgos de la profesión".

• Por la naturaleza de sus explotaciones, deben vender sus haciendas cuando éstas han adquirido el peso ideal y no están en condiciones de retener el producto, como lo puede hacer un comerciante o un industrial.

• Jamás han podido fijar el precio de sus ganados; dependen de un mercado que no controlan, ya que la demanda se configura por la absorción de la exportación y del consumo interno.

• Nunca han podido trasladar al precio de sus productos los impuestos y gravámenes que inciden sobre sus explotaciones, tal como comúnmente pueden hacerlo los sectores comerciales e industriales.

• La ganadería jamás ha pedido subsi-

Faustino Fano

El hombre que hace dos semanas obligó al ministro de Economía de la Nación a improvisar un discurso en público, no quiere responder a preguntas de carácter personal; deliberadamente oculta sus gustos y desvía la conversación hacia lo que llama "temas serios"; generalmente, el campo. En su despacho de la Sociedad Rural, donde el café quedó desterrado "para que esto no parezca una oficina pública", sólo está sentado el dirigente, el hombre que desde 1962 ejerce la presidencia de la más tradicional entidad empresaria del país.

Faustino "Tito" Fano tiene 49 años; es hacendado y comerciante. En 1957, su cabaña "La Rosaura" obtuvo su primer Gran Premio, y desde entonces se habituó a los mayores halagos en las exposiciones nacionales. Su establecimiento se dedica a la cría de Aberdeen Angus y Holando-Argentina, pero no hace distinciones: "Todas las razas que se crían en la Argentina son excepcionales; el país tiene que estar orgulloso de su ganadería."

Es difícil arrancarle un juicio anticipado sobre algo que podría acontecer. "Amigo —dice—, para conocer a un cojo, lo mejor es verlo andar." No es el único refrán que salpica su conversación; frecuentemente acude a mentores: "como dicen en el campo..." o "decía mi padre..."

Pero no elude los juicios tajantes sobre problemas que, como dirigente, le conciernen: cree en la síntesis de agro e industria y refleja, de esta manera, la tradición familiar de industriales textiles que, durante 50

años, ejercieron esa actividad en Inglaterra. Recuerda que por su iniciativa comenzaron a realizarse en la Rural las muestras industriales paralelas a la clásica Exposición Ganadera. "Pero ya es hora de que la industria demuestre su mayoría de edad y pruebe que puede caminar sola."

Cree que el campo exige durísimos esfuerzos para rendir y que la mala imagen que existe en el público acerca de los ganaderos se debe a que son gente que está en su trabajo y no se preocupa demasiado de los sutiles matices de la política de grupos. Su expresión es equivalente a un reconocimiento de que no se han preocupado por mantener buenas relaciones públicas.

Sin embargo, a veces parece atraído por temas de psicología social. Por ejemplo cuando sostiene, con insistencia, que "el país necesita entusiasmarse para salir adelante: si usted sale a la puerta de su casa y en ese momento pasa una banda de música, la sigue, a lo mejor, a lo largo de quince cuadras. No sabe muy bien por qué, pero lo cierto es que se entusiasmó. Siente una fuerza que lo impulsa. Un motivo para echarse a andar es, justamente, lo que necesita el país".

Fano refiere una visión bucólica del campo: "Es una unión fraterna de patrones y peones, donde todos trabajan igualmente sin horarios, según las necesidades; el patrón que no lo hace se perjudica a sí mismo. No sé de dónde sacan fundamentos para continuar con aquello de las 200 familias. Ahora, el que no se preocupa y se sacrifica, desaparece. El que lo hace, en cambio, surge y se impone. ¡Vea los apellidos de los



hombres de campo de hoy y dígame si son los nombres patrios de siempre! La mayoría son hijos de inmigrantes que hicieron fortuna."

No le atribuye importancia al enfrentamiento verbal con el ministro Blanco: "Lo aprecio mucho y no puedo pelearme con una persona que, me consta, actúa de buena fe. Pero el respeto mutuo no puede impedir que, con sinceridad y pasión, defendamos nuestras ideas. Por otra parte, lo mejor es hablar claro y sin miedo. El país está enfermo de subterfugios, de política de comité y de concesiones."

"Creo estar en lo cierto, porque en mi lucha he conquistado amigos, de los de verdad, y no esos que, como el encendedor (lo tiene en sus manos e intenta vanamente prender con él su cigarrillo), cuando usted los necesita, no sirven." ♦

dios del gobierno; por el contrario, por distintas vías cambiarías e impositivas ha subsidiado directamente el desarrollo de las demás actividades del país y, lo que es más grave, el despilfarro permanente de los gobiernos.

Hace un tiempo, el secretario de Estado que había proyectado una ley de reformas impositivas para gravar más las actividades agropecuarias, demostraba su confianza en la sanción favorable por el Congreso, apoyado en una simple deducción: "Cualquier legislador que se oponga al proyecto —decía— correrá el riesgo de que algún adversario le grite *ganadero*. Y a ningún político le gusta que lo llamen *ganadero*." La historia es absolutamente verídica y sirve para evidenciar un estado de la opinión pública.

Entre los cargos que se formulan a los ganaderos figuran los de vivir de espaldas al país, oponerse a la industrialización y al progreso social y disfrutar de privilegios injustificados. Al revés de lo que sucede en Derecho, probar lo contrario parece correspon-



Peralta Ramos: Hay riesgos desconocidos en la labor pecuaria.

der, en este caso, a la parte que recibe las imputaciones. Con esa intención, PRIMERA PLANA entrevistó a un grupo de jóvenes ganaderos y estudiosos de la economía agropecuaria, cuyas edades (en tres casos oscilan en los 35 años y en un cuarto está muy por debajo) los hacen insospechables de arquillosamiento mental.

El abogado Mario Cadenas Madariaga (secretario de Confederaciones Rurales del Litoral) considera que uno de los factores de desprestigio de las actividades agropecuarias consiste en el desconocimiento de su verdadera gravitación en el conjunto de la economía nacional: se sabe que la industria ayuda a ahorrar divisas, pero no se atiende suficientemente al hecho de que el campo sigue proveyéndolas para que los industriales puedan elegir maquinarias y equipos en los países donde convenga comprarlos, operación que se facilita cuando existe un mercado de cambios auténticamente libre.

En los últimos tiempos, las teorías

del deterioro de los términos del intercambio contribuyeron aún más a confundir la situación: si los precios de las exportaciones agropecuarias del país bajaban y, en cambio, aumentaban los de sus importaciones de bienes de capital, parecía evidente que debería procederse a una urgente reforma de la estructura económica interna, acelerando el proceso de industrialización a cualquier costo.

Ahora las cosas se ven con más claridad. Los mercados mundiales han incrementado la demanda de productos agropecuarios, y sus precios se elevan considerablemente. Este fenómeno reviste ya las características de una tendencia a largo plazo, y no cabe ninguna duda de que ahora las cosas se plantean a la inversa: para poder seguir exportando habrá que incrementar rápidamente la producción agropecuaria.

"Por lo demás —completa Cadenas Madariaga—, es hora de que volvamos a reflexionar en torno del olvidado tema de la productividad. El campo sigue siendo la actividad más productiva, ya que no sólo no necesita ninguna clase de protección sino que, además, compete en todo el mundo por sus costos adecuados. No puede decirse lo mismo de todas las industrias que se han desarrollado en el país a lo largo de los últimos años. El gobierno debería inspirarse, para no continuar acumulando errores en materia de política agropecuaria, en el respeto de las leyes y fuerzas económicas del mercado, en la seguridad de que su libre juego operará de nuevo la prosperidad del país."

Jorge Zorreguieta, vicepresidente de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, explica las preferencias del sector ganadero por un tipo de política que mantenga el proceso natural de formación de los precios y que tenga caracteres orgánicos, coherentes y constantes: la producción ganadera necesita fundamentalmente que un esquema de este tipo se respete, pues los trabajos de cabaña, cría e invernada exigen que no se produzcan marchas y contramarchas; los precios fijos pueden ser compensatorios al principio, pero en poco tiempo quedan desactualizados a causa de la inflación.

"Los ganaderos —sostiene Zorreguieta— consideramos que la producción de carnes es un factor fundamental en el fortalecimiento de la economía nacional, porque de la expansión futura de esta actividad dependen no sólo un adecuado abasto del consumo interno sino también el ingreso de divisas que el país necesita para el funcionamiento de sus plantas industriales y el incremento del standard de vida de la población."

El ingeniero agrónomo Saturnino M. Zemorain, colaborador de publicaciones especializadas, describe una realidad en transformación que no debiera ser obstaculizada: "La actividad ganadera vive actualmente un proceso de cambios en su faz de explotación, debido a la difusión de las pasturas permanentes y a algunas mejoras en el manejo administrativo de los campos. Esto se refleja en el incremento de la receptividad de los campos; una mayor retención de las vacas y vaquillo-



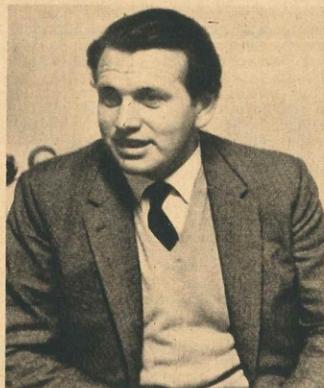
M. Cadenas Madariaga: El debido respeto a las leyes económicas.

nas en algunas regiones es lo que trae como consecuencia la menor oferta de animales que se observa en la actualidad, aunque la escasez reconocida como causa coincidente la sequía, cuyo impacto se estima en la pérdida de un millón de cabezas."

También destaca Zemorain que desde julio de 1963 se ha modificado sustancialmente el mecanismo de formación de los precios del ganado en la Argentina. Anteriormente, los precios que se pagaban en el mercado de Smithfield eran los que, por gravitación, determinaban el precio del mercado interno argentino. Pero en estos momentos el precio del mercado inglés ha sido desbordado por las ofertas más convenientes del continente europeo, que llega a pagar cien dólares más por tonelada. Esta esta mayor valorización la que, en consecuencia, repercute en los precios por el ganado en pie en la Argentina. La actividad desplegada por los frigoríficos medianos, que buscan colocar en el exterior cortes seleccionados a mejores precios, ha provocado la ruptura del esquema Smithfield.

El abogado Juan A. Harriet, por su parte, describe un aspecto poco conocido para el público, en la comercialización de carnes: "En los últimos doce meses, según datos oficiales, se faenaron novillos de 280 kilos de peso que, terminados adecuadamente, deberían haber tenido 200 kilos más; en mamonos y terneros, la deficiencia de terminación fue de 280 kilos por cabeza. En conjunto, la pérdida experimentada por el país por el sacrificio prematuro de animales ha sido del orden de los 834,5 millones de pesos.

"Para corregir esa desviación hace falta un mayor desarrollo de la invernada, pero ésta, a su vez, exige grandes inversiones de capital en mecanización y mantenimiento de praderas perennes. Sin embargo, son otros los factores que perturban la invernada: la inflación, que eleva los costos de reposición, y los impuestos, que actúan como el otro elemento de la pinta. Hasta ahora, la operación cuenta con una deducción del 25 por ciento sobre la venta en bruto del novillo pe-



J. Zorreguieta: La producción ganadera requiere estabilidad.

sado, que corrige la distorsión. Pero el secretario de Hacienda ha anunciado la derogación de ese beneficio en el proyecto de reformas impositivas que enviará al Congreso."

Uno de los temas que tradicionalmente los ganaderos han considerado "tabú" es el de la reforma agraria, generalmente entendida como la distribución de tierras en propiedad a los arrendatarios. Los representantes de la nueva generación de productores ya



S. Zemborain: El arrendamiento es necesario en la empresa rural.

no temen encarar el asunto, y si bien acentúan la conveniencia de una "transformación agraria" que ponga énfasis en la tecnificación antes que en el régimen de propiedad, también se refieren a este aspecto:

"El arrendamiento —dice Zemborain— es una figura necesaria para la empresa rural, pero su finalidad se ha desvirtuado por su mala utilización, creando problemas sociales que se han tratado de aminorar con la congelación

y sucesivas prórrogas de los contratos. El caso del gran propietario de tierras frente al gran arrendatario no ofrece problemas porque cuando la relación contractual se refiere a mil hectáreas o más, es obvio que uno y otro pertenecen a igual estrato social, económico y cultural. Tampoco ofrece problemas la relación del pequeño propietario con el pequeño arrendatario, en la que el primero —generalmente un miembro de la clase media rural que no puede atender a la explotación— arrienda a capataces o peones capacitados que invierten sus ahorros en la compra de implementos o ganado."

El conflicto surge entre el gran propietario de tierras y los muchos pequeños arrendatarios o colonos. Para estos casos, la solución consiste en planes de financiación adecuados. Zorreguieta señalaba aquí uno de los campos más adecuados para aplicación de los préstamos de la Alianza para el Progreso.

Probablemente, la transformación de la imagen que la opinión pública se ha formado de los ganaderos podría comenzar cuando se reconociera en la actividad pecuaria una industria más, y por cierto que de importancia decisiva para el país. La distancia a recorrer no es tan amplia: cuando un grupo de teóricos estudió hace algunos meses la relación entre los industriales y los ganaderos a través de sus entidades más representativas, partiendo de la hipótesis de un enfrentamiento de intereses económicos incompatibles, comprobó que de 103 casos analizados de referencias recíprocas, uno solo demostraba actitud agresiva entre ellos. ♦

executives solicita

ASESOR DE IMPORTACION

para un importante complejo químico-textil

- La expansión en que se halla esta empresa, desarrollando aún más su gran envergadura actual, hace necesaria la radicación de nuevos equipos, bajo el amparo de los actuales regímenes de promoción industrial.
- Esto exige un conocimiento profundo en cuanto a la legislación y trámites de Aduana y a las disposiciones - recargos cambiarios, clasificación, seguros, etc. - relativas a la importación de equipos industriales y materias primas.
- El cargo, cuyo nivel y perspectivas es innecesario destacar, requiere una amplia actuación previa en la atención de operaciones y gestiones de similares características, contando además con un adecuado dominio del idioma inglés.

Rogamos se nos hagan llegar datos personales y de actuación completa. Como es norma, en ningún caso haremos la presentación de los mismos sin previa autorización.

executives

Sociedad Anónima
Consultores en Selección de Personal Técnico y Ejecutivo
VIAMONTE 1181 - 8° PISO (H. U.) BUENOS AIRES

medium

Stands

Detrás de las luces y de los colores

Mientras la música estereofónica creaba el clima retrospectivo, Cristóbal Colón aparecía en la pantalla y una voz recordaba su intento de convencer a los sabios y gobernantes acerca de la redondez de la Tierra. Venciendo obstáculos, Colón viajó al Nuevo Mundo y descubre América, en medio de una lluvia de flechas. La epopeya es similar para los fundadores de la ciudad de Buenos Aires, el libertador de Argentina, Chile y Perú, o los hombres que anticipan hallazgos de la ciencia y la técnica. Todos afrontaron el juicio pesimista de sus contemporáneos y, sin embargo, hicieron posible el progreso. Cuando la película termina, esa conclusión se impone al público, principalmente compuesto por familias.

El espectáculo audiovisual es presentado todos los días en el stand de Siam Di Tella, instalado en la Exposición del Comercio y la Industria —complementaria de la ganadera— en Palermo. Napoleón, Chaplin, refrigeradores y automóviles despiertan allí parecido interés a pesar de su heterogeneidad. El secreto puede estar en la combinación de propaganda y espectáculo que, en última instancia, decidió al jurado especial a premiar a la muestra de Siam Di Tella como la mejor de la exposición.

Los stands sofisticados, a la manera de los que obtuvieron premios hace poco más de una semana (Siam, Atanor, Ford, Fèvre y Bassel, INTA e IKA), son recientes en la Argentina. Inicialmente, esas construcciones consistían en simples paneles, a los que luego se adicionaron algunos elementos arquitectónicos. Pero el stand moderno debe contar, además, con elementos de movilidad y espectáculo, que complementen con ajustado equilibrio el conjunto que rodea al material exhibido, aunque sin absorberlo o postergarlo a la consideración de los visitantes.

De acuerdo con los jurados, tal síntesis fue lograda este año con mayor perfección por la muestra de Siam, en la que la técnica de la comunicación visual —empleada con éxito en ferias y exposiciones mundiales como la de Nueva York y la de Lausana— permitió establecer adecuadamente la relación público-espectáculo. Para ello se contó con la organización y producción de Agens S. A. de Publicidad y Diseño Industrial y con el trabajo especial de dos jóvenes arquitectos de 30 años y probada inventiva: Eduardo Joselevich y Héctor Compaired.

Una síntesis parecida fue lograda por el stand de la Ford, en el que se planeó la presentación de una original calesita: en vez de pequeños automóviles de juguete, se ubicaron cuatro unidades Ford Falcon, del tipo de las que comercializa habitualmente la firma. Los niños, que por un instante creyeron estar conduciendo los lujosos

modelos, se convertían en propagandistas de la firma y proclamaban a quienes los quisieran oír que el que acababan de ocupar era "el mejor coche del mundo". En esta idea trabajaron los arquitectos Luis Cagnacci y Carlos Costa y el señor Atilio Vega, del estudio especializado E. A.

Entre bambalinas

Cuando los cronistas de PRIMERA PLANA incursionaron, la semana pasada, en el reducido mundo de los técnicos en stands y exposiciones, descubrieron que sólo cuatro o cinco estudios se dedican en forma permanente a la construcción de stands o pabellones para ferias y exposiciones, aunque algunas otras personas o estudios también lo hagan ocasionalmente.

Para actuar en este medio debe contarse con un equipo altamente capacitado. Los stands se proyectan y construyen fuera del ámbito donde habrán de montarse y exhibirse. Luego se arman como gigantescos rompecabezas en una última etapa que puede demorar dos, tres o cuatro días de trabajo ininterrumpido. La complejidad de esta labor puede apreciarse con muy po-

cos datos: la calesita de Ford, por ejemplo, está montada sobre una armazón de vigas de hierro capaz de soportar 33 toneladas de peso y desplazar 14 adicionales; está formada por más de 4.000 piezas, cuyo armado demandó la realización de unas 8.000 soldaduras.

Las posibilidades de realización, a su vez, varían según el tiempo de que se dispone. Hay muestras de larga duración, como la Feria Mundial de Nueva York, que por tal motivo permiten construir con la debida antelación el pabellón o stand —seis meses a un año— y elaborar el motivo acabadamente, realizándolo, además, con mayores medios. Otras exposiciones duran diez o veinte días, y para la preparación y ejecución del proyecto se dispone de sesenta a noventa días.

No obstante, la preparación de un stand requiere ineludiblemente un estudio profundo del producto o artículo que va a ser expuesto, ya que el dominio sobre el mismo lleva al autor a concebir el marco más adecuado para su exhibición. El marco no debe exceder de tal, porque un exceso arquitectónico, de luces o de colores puede determinar un efecto adverso al deseado: el continente superaría al contenido y quedaría desvirtuada la finalidad de la exposición.

Para el arquitecto Joselevich, la finalidad del stand debe consistir en extraer los objetos de su contexto cotidiano y ponerlos en el mundo de la magia y el espectáculo, creando en torno de los mismos, a través de los elementos audiovisuales, un clima emotivo. La finalidad del stand Siam —según su concepto— ha sido la de dar una imagen de la empresa, sin intentar paralelamente la venta de sus productos, razón por la cual "los objetos no están colocados con un criterio de bazar, con folletos y precios, sino como personajes del espectáculo creado".

Empero, si bien —según Costa, Vega y Cagnacci— indudablemente no siempre un stand se proyecta para vender el artículo exhibido y muchos lo son de criterio netamente institucional, el stand Ford ha sido proyectado con criterio opuesto, o sea como elemento de promoción de ventas de la empresa o de conocimiento de su producción.

En tal sentido, el paso de los visitantes ha sido proyectado forzando la entrada de los mismos al stand. Los padres que acompañan a sus hijos a la calesita Ford deben entrar al stand por un costado y salir —pasando por su interior— por el otro. Como la vuelta dura cinco minutos, durante ese tiempo estarán allí, en contacto con los promotores de la empresa, que cumplen la tarea de difusión que les ha sido encomendada.

Desde luego, este criterio de la captación del público parece básico y ha sido entendido como tal no sólo por Ford sino también por Siam, Atanor y otras empresas expositivas. Pero se discute si los frutos de esta labor pueden conocerse realmente antes de que promedie la exposición. Por lo tanto, existen matices de divergencia, entre los consultados, acerca de si los premios a los stands deben concederse al inaugurarse la muestra o en oportunidad de su clausura. ♦



SIAM: Una historia retrospectiva de los pioneros del progreso.



Ford: Una calesita con unidades Falcon para que los niños jueguen.

PREMIOS

PRIMERA PLANA

ENSAYO

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Ensayo, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores *Victorio I. S. Dalle Nogare, Luis E. González O'Donnell, Julián Delgado y Fernando Más*. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para todas aquellas obras de ensayo dedicadas a un tema argentino, publicadas durante cada año (en este caso, 1964), de autores locales o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre, y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga el jurado, como se dispone para Novela.
- El jurado se reserva el derecho de solicitar asesoramiento técnico cuando se trate de obras científicas.
- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres ejemplares de cada obra, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO, Perú 367, Piso 12º, Capital Federal.
- Los ejemplares de los trabajos no premiados podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

NOVELA

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Novela, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores *Victorio I. S. Dalle Nogare, Ramiro de Casasbellas, Tomás Eloy Martínez y Ernesto Schóo*. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para novelas inéditas, escritas en español, y podrán intervenir en él autores argentinos o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre de cada año, y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga al jurado.
- La obra que resulte elegida será editada por cuenta de la EDITORIAL SUDAMERICANA, de Buenos Aires, a la que PRIMERA PLANA transmite la exclusividad de la publicación. En el período que medie entre la concesión del premio y la aparición del libro, el autor no podrá hacer uso de la obra presentada, ni siquiera para su reproducción fragmentada. La EDITORIAL SUDAMERICANA liquidará al autor los derechos correspondientes.
- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres copias a máquina de cada trabajo, escritas en una sola cara del papel (tamaño oficio) y a dos espacios, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA, Perú 367, Piso 12º, Capital Federal. Los originales deberán ser firmados con seudónimo y, en sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignará el nombre y domicilio completos del autor; en la parte exterior del sobre que contiene estos datos se escribirá sólo el seudónimo. Los sobres serán abiertos ante escribano público.
- Los trabajos no premiados y los respectivos sobres podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

Tecnificación

La industria que asiste al campo

Por ser el campo argentino de cultivos y explotación basados en las extensas superficies fértiles, la tecnificación no ha seguido quizá el mismo ritmo que en otros países agropecuarios, donde las explotaciones son intensivas. Sin embargo, la tendencia generalizada en todo el mundo también se abre paso en este país, de una manera diversa según las actividades y las aplicaciones. Una industria para el agro cada vez más poderosa va asistiendo los esfuerzos para incrementar la producción y volverla, al menos, a niveles acordes con los de épocas pasadas.

Las maquinarias agrícolas comenzaron a fabricarse en la Argentina a partir de 1872. En la actualidad está desarrollada y descentralizada, porque sobre casi 350 establecimientos que encaran esta producción, unos pocos se encuentran en el Gran Buenos Aires. Incluso, la localización de esta industria dio motivo al surgimiento de centros poblados en el interior del país. Se estiman en unas 25.000 las personas ocupadas en esta actividad.

Durante el período de posguerra, las importaciones de tractores se intensificaron notablemente, pero las numerosas marcas introducidas daban lugar a gravísimos problemas de reparaciones y suministros de repuestos: para 6.000 tractores importados, por ejemplo, existía una variedad de veinte o más marcas. La industria local tuvo que volcarse a la fabricación de repuestos, y llegó a satisfacer aproximadamente el 20 por ciento de las necesidades totales, en un lapso muy breve. Los talleres, que cada vez se especializaban más, dieron asidero a la idea de importar tractores semiarmados para incorporarles partes de la industria local y, luego, montar una industria propia.

En la actualidad, la industria de maquinaria agrícola se divide en tres grandes grupos: el que produce tractores o cosechadoras como elemento final, y que requiere un auxilio importante de la industria auxiliar; el que produce maquinaria e implementos (sembradoras, arados, rastras, pulverizadoras y silos) requiriendo un modesto apoyo de la industria auxiliar; y la industria auxiliar que fabrica partes y repuestos para los fabricantes de productos finales y repuestos para la venta directa.

Dentro del rubro maquinaria agrícola, la mayor importancia se concede a la fabricación de tractores: en la Argentina funcionan siete plantas, con una capacidad instalada de cerca de 30.000 unidades anuales, pero en la práctica producen, entre todas, algo menos de 15.000 unidades. Al no aprovecharse económicamente la capacidad instalada, los precios unitarios se elevan, y el mercado comprador se hace más duro. Las fábricas mantienen de esta manera stocks que cons-

tituyen cargas gravosas para su capital en giro: en los tres años que corrieron entre 1958 y 1960, el stock total creció de 58 a 7.098 unidades. Luego experimentó algunos descensos, calculándose en la actualidad en el orden de las 3.700 unidades.

El parque de tractores que se utilizan en el campo argentino es de aproximadamente 150.000, aunque muchos de ellos deberían considerarse ya obsoletos; los verdaderamente útiles ascenderían a 110.000, distribuidos geográficamente con preponderancia en la llamada "pampa húmeda"; el 80 por ciento está concentrado en Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe y Entre Ríos. Pero la provincia que más tractores tiene por hectárea cultivada es Mendoza.

La química

En cambio, el país carece de una cabal industria de fertilizantes (según algunos, "porque nadie se tomó el trabajo de crear, en 1860, una estación experimental de abonos, como hicieron otros países"), y sólo la Dirección Nacional de Fabricaciones Militares satisface una parte del consumo. Los suelos necesitan ser fertilizados con nitrógeno, fósforo y potasio, según las zonas y los cultivos. Pero sólo el sulfato de amonio y urea (generador del nitrógeno) se elabora en la planta estatal. El superfosfato de calcio (que produce fósforo) y el cloruro o sulfato de potasio se importan íntegramente.

Dos empresas anuncian inciativas para aliviar esta situación:

- Compañía Química S. A. posee una planta de fosfatos que, según sus ejecutivos, se pondrá en funcionamiento en poco tiempo.
- Petrosur, firma creada recientemente (en la que participan capitales de Shell), anticipa en sus planes la producción de los tres elementos básicos antes de dos años.

Los ejemplos extranjeros a que sue-

len recurrir los técnicos agrícolas cuando se plantea el problema, aconsejan una política de subvenciones. En Estados Unidos, Inglaterra, Francia y Alemania Federal, el agricultor paga sólo una parte de los fertilizantes que utiliza. El resto se carga en la cuenta fiscal.

Los técnicos argentinos debaten todavía, en alto nivel, si realmente el suelo argentino necesita ser fertilizado, y en qué medida. El problema, sin embargo, parece recaer en manos de los economistas, porque la práctica agrícola enseñó, hasta ahora, que la fertilización de suelos es inevitable en los cultivos intensivos. En las regiones que se explotan con regularidad, los suelos sufren desgastes, que sólo la fertilización logra resarcir. Pero la incógnita reside en los cultivos extensivos. Allí es donde siguen las experimentaciones.

Una industria que no padece problemas tan agudos es la de los plaguicidas. Tres empresas encabezan la fabricación y formulación de estos productos: Atanor (elabora DDT), Compañía Química y Duperial (ambas fabrican hexaclorós). La segunda posee, además, una importante industria de arseniato de plomo y cúpricos.

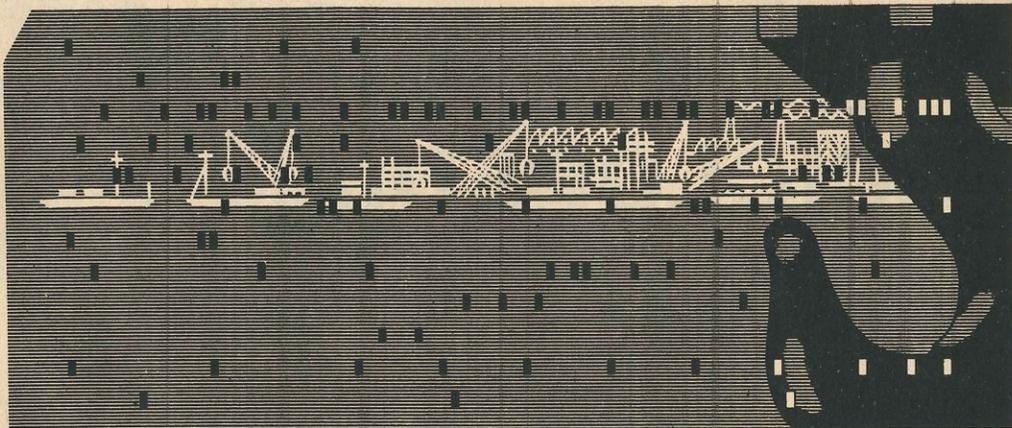
Los plaguicidas se utilizan en todo el país, y agrupan tantos rubros como plagas existen. Permanentemente son mejorados y modificados en sus combinaciones, en una tarea impropia contra el acostumbramiento que se produce en los insectos. "Es inevitable: uno ataca con nuevas fórmulas y al cabo de un tiempo el insecto crea sus defensas y esteriliza al plaguicida", dijo a PRIMERA PLANA el experto de una firma especializada.

Los productos químicos terminaron prácticamente con la langosta en el país. Ahora el problema mayor es la lucura, pero los investigadores, con modernos métodos, logran ya detectar los centros y prever las plagas. ♦



Tractores argentinos: Una industria que crece con obstáculos, pero que ya ha lanzado cerca de 200.000 unidades que utiliza el agro.

MANO DE OBRA EXPORTABLE



IBM fabrica, en su planta industrial de Martínez -Pcia. de Buenos Aires- Clasificadoras e Intercaladoras de Tarjetas y Máquinas de Contabilidad. Un 80% de su producción se exporta a distintos países Pero, en realidad, IBM hace algo más que exportar máquinas. Exporta perfección. Porque todos sus productos tienen su perfectibilidad asegurada por dos razones: su mano de obra especializada totalmente argentina y el riguroso control de calidad a que es sometida cada máquina que sale de su fábrica. De esta forma IBM ha creado una industria argentina donde perfección es un valor logrado, mantenido y real.

Africa Central - Alemania - Argelia - Australia - Austria - Bélgica - Bermuda - Bolivia - Brasil - Ceilán - Colombia - Costa de Marfil - Costa Rica - Chile - Dinamarca - Ecuador - Etiopía - El Salvador - España - Filipinas - Finlandia - Francia - Ghana - Grecia - Guatemala - Guayana Holandesa - Holanda - Honduras - Hong-Kong - India - Inglaterra - Indonesia - Irlanda - Israel - Italia - Jamaica - Japón - Kenya - Libano - Liberia - Madagascar - Malaya - Marruecos - Méjico - Nicaragua - Nigeria - Noruega - Nueva Guinea - Nueva Zelanda - Pakistán - Panamá - Paraguay - Perú - Portugal - República Árabe Unida - República Dominicana - Senegal - Singapur - Sud Africa - Sudán - Suecia - Suiza - Taiwan - Tailandia - Trinidad - Túnez - Turquía - Uruguay - Venezuela -

IBM

IBM World Trade Corporation
Av. Pte. R. Sáenz Peña 933 - Buenos Aires

10.000
PAGINAS

15.709
ILUSTRACIONES

1.065 65
LAMINAS EN
NEGRO Y COLOR
TRATADOS

91
MAPAS

10
TOMOS

LOS DIEZ
PILARES DE LA
SABIDURIA

ENCICLOPEDIA LABOR

1 EL UNIVERSO
Y LA TIERRA

2 LA MATERIA
Y LA ENERGIA

3 BOTANICA
Y ZOOLOGIA

4 EL HOMBRE
Y LA TIERRA

5 EL HOMBRE A TRAVES
DEL TIEMPO

(Segunda Parte)
5 EL HOMBRE A TRAVES
DEL TIEMPO

6 EL LENGUAJE
LAS MATEMATICAS

7 LA LITERATURA
LA MUSICA

8 LAS ARTES. LOS
DEPORTES. LOS JUEGOS

9 LA SOCIEDAD. EL
PENSAMIENTO. DIOS

EDITORIAL LABOR, S. A. ARGENTINA

CASA CENTRAL:

Buenos Aires: Venezuela 617 -
T. E. 30.1754
Expos. y Venta: Florida 518 -
T. E. 32-5796

SUCURSALES:

Rosario: General Mitre 821 -
T. E. 40550
Córdoba: Deán Funes 405 -
T. E. 96342

S. M. de Tucumán: 9 de Julio
82 - T. E. 16772

Mendoza: 9 de Julio 917 -
T. E. 32335

República Oriental del
Uruguay:

Montevideo: Mercedes 1125 -
T. 84311

.....
Llene y remítanos este cupón; recibirá, sin compromiso folleto ilustrado de
ENCICLOPEDIA LABOR.

EDITORIAL LABOR S. A. ARGENTINA
Venezuela 617 - Buenos Aires - 30-1754

NOMBRE

CALLE

LOCALIDAD T. E.



Economía

La semana de las indefiniciones

La semana pasada se aguardaba con ansiedad el arribo de Félix Elizalde y Roque Carranza, luego de su fatigosa gira en busca de financiación para el Plan de Desarrollo, no sólo porque se deseaba conocer los resultados de la gestión, sino porque además su presencia en el país —especialmente la del presidente del Banco Central— podía ayudar a definir una cantidad de decisiones pendientes. Sin embargo, el signo de la semana fue, paradójicamente, de indefinición:

- El jueves debía llevarse a cabo una reunión del gabinete económico-social para tratar aspectos del Plan de Desarrollo; un malentendido hizo que el responsable del proyecto, Roque Carranza, no estuviera presente, como así tampoco otros funcionarios. En definitiva, se habló de temas afines al secretario presente, Alfredo Concepción, de Comercio.

- El viernes, el secretario de Comercio se enteraba de que su proyecto de fijación de precios máximos para artículos de primera necesidad entraba en conflicto con la ley que lo inspiró, el artículo 25 de la ley 16.459, que prescribía un congelamiento liso y llano; los precios no podrían en ningún caso ser superiores a los vigentes el 1º de marzo. Se descartaba que al elevar en estas condiciones el proyecto de decreto, el secretario de Comercio tropezaría con la oposición de los ministros de Economía y del Interior, que deben firmarlo.

- Simultáneamente, el secretario de Hacienda reconocía que el proyecto de reformas impositivas seguía sufriendo sucesivas trasmutaciones y que no se conocía la fecha en que sería elevado en definitiva al Congreso. Entre otros aspectos a ajustar mencionó los acuerdos de coparticipación con las provincias y la necesidad de coordinar el programa de reactivación a corto plazo con el plan nacional de desarrollo, para que éste no resulte perjudicado.

En este orden de ideas se situaba otra declaración de García Tudero: "La importancia de incrementar los ingresos (fiscales) se deduce de la consiguiente disminución del déficit público y las posibilidades que acuerda para la iniciación del plan de desarrollo." Si bien la frase no es del todo clara, parecería implicar el primer reconocimiento por parte del gobierno de la necesidad de crear bases financieras más estables para acometer el plan.

En la conferencia de prensa en que se informó acerca de los resultados de la misión Elizalde-Carranza pudieron observarse distintos matices: Elizalde parecía el más convencido de su éxito, pero el ministro Blanco iniciaba sus afirmaciones con una cautelosa frase: "Según me dijo el doctor Elizalde..."

Carranza sólo contestó brevemente a preguntas que hacen más a la esencia del plan que a su financiación, fiel a su frase favorita cuando enfrenta a los periodistas: "Soy mudo. No digo nada."

Las explicaciones dadas coincidieron en general con las anticipadas en los cables que durante muchas semanas informaron del paso de la misión por distintas capitales y remarcaron (como PRIMERA PLANA previó en su edición pasada) el carácter exploratorio de la gestión. Una duda quedó flotando cuando Elizalde aludió a la fallida visita del presidente del Banco Mundial, sugiriendo que la información habría sido "inventada" por las agencias periodísticas.

Un intenso esfuerzo propagandístico realizado por los viajeros parecería indicar otra posibilidad. Los observadores no olvidan que por gestión de los funcionarios argentinos (y seguramente con su apoyo) el *Financial Times* de Londres editó un suplemento especial dedicado a crear buen clima entre los inversores británicos. Y a la misma actitud parece obedecer las citas "autorizadas por los presidentes de organismos internacionales" para invocar su apoyo en los directorios de que forman parte.

Cuando se hizo la reseña de las respuestas en los diversos países a las solicitudes argentinas, una omisión resultó sugestiva: Francia no aparecía incluida en el grupo de los más contemplativos ni en el de los más duros, ni en el de los no visitados. Una versión digna de crédito explicaba que el tratamiento de los franceses había sido particularmente severo, al punto de que el traductor interviniente tuvo que suavizar algunas frases, modificando su significado literal.

El anuncio de que el presidente del Fondo Monetario Internacional resolvió prorrogar los compromisos de pago argentinos a esa institución, fue interpretado de inmediato por un observador en estos términos: "El gobierno ya no está tan seguro de que no le convenga renegociar la deuda externa. La originalidad de su política económica exterior comienza a diluirse." ♦



Presidente y vice del Banco Central, Elizalde (izquierda) informa.

Ruralismo

Jaque y mate en cuatro jugadas

En ajedrez existe una jugada que los principiantes aprenden antes que nada para no ser sorprendidos: el mate-pastor, consistente en inclinar el rey del enemigo en sólo cuatro movimientos. Una maniobra similar realizaron exitosamente en los últimos días los ruralistas independientes de CARBAP (ver PRIMERA PLANA Nº 89, página 49), consiguiendo evitar que los dirigentes de esa entidad —los únicos de todo el movimiento agropecuario que mantenían cierta adhesión al gobierno radical del Pueblo— se perpetuaran. La jugada tuvo cuatro movimientos:

- El miércoles 22 de julio por la mañana, una asamblea realizada en La Plata consideró la solicitud de un grupo formado por siete sociedades afiliadas para que se convocara a una reunión extraordinaria del Consejo de la entidad, para decidir la fijación de "una clara política de CARBAP que interprete realmente el sentir de los ganaderos frente a las medidas de control de precios y distorsión del mercado de cambios, con el objeto de que la misma sea respetada por las autoridades de la entidad que surjan del próximo acto eleccionario".

- Esa misma tarde se realizaba una reunión extraordinaria del Consejo para analizar la situación. La asamblea no había llegado a sancionar los puntos mínimos sugeridos por la convocatoria, pero se observaba que el acuerdo tendría lugar, definitivamente, después de la elección que debía efectuarse el jueves 23. Ante esta perspectiva, el candidato oficialista M. Busquet Serra retiró su candidatura. Su lista era, para entonces, objeto de borratinas.

- La elección del jueves quedó aplazada y se pasó a considerar una nueva lista de candidatos, esta vez con preminencia de figuras independientes (del sector que orienta Lisle en CARBAP y Alfredo Peralta Ramos en todo el sector agropecuario), con Andrés Leguineche, para presidente, y José Blas Ballester, para vice.

- Este lunes iba a completarse el cuarto movimiento: a las nueve de la mañana debía realizarse el acto eleccionario; por la tarde se reanudaría la asamblea interrumpida, que tratará puntos de la "plataforma" de la entidad.

Si la asamblea siguió el curso previsible, a estas horas CARBAP se habrá definido en la línea de crítica al gobierno, sumando el peso de sus 64 sociedades rurales de Buenos Aires y La Pampa. Últimamente, las autoridades de CARBAP orientadas por Busquet Serra —de evidente vinculación con el gobierno de la UCRF— habían suscripto a regañadientes los manifiestos del sector agrario; pero, en muchos casos desmentían, con actitudes o declaraciones personales públicas, la posición que habían asumido al suscribir documentos. En lo sucesivo, es improbable que esa dualidad vuelva a producirse. ♦

Las órdenes que se analizan

Uno de los primeros descubrimientos realizados por quienes analizan desde hace tiempo la empresa moderna fue el de que al ejecutivo no le basta tener mando y usarlo razonablemente. Sus disposiciones, aunque justas y convenientes, para resultar efectivas deben ser comprendidas y admitidas, lo que importa la caducidad de los métodos coercitivos y su reemplazo por los de persuasión.

En torno de esta idea y de la función del "grupo", que ha sustituido al hombre en la elaboración de las ideas directrices en la empresa, se realizó la semana anterior en el Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina (IDEA) un seminario en el que se analizaron las técnicas de la discusión de grupos, partiendo de la estructura del mismo, su dinámica, el sentido de grupo y de la comunicación, las actividades funcionales de sus miembros, la autoelevación del mismo y el tipo de liderazgo que los grupos eligen o procuran para la conducción de sus tareas.

La dirección del seminario, que estuvo a cargo de Horacio Novo (32 años, soltero, licenciado en psicología en la Universidad Católica de Buenos Aires), estimó los alcances del desplazamiento de la autoridad descripto, según el siguiente esquema.

Análisis de grupo

La experiencia ha probado que el operario no se integra actualmente en forma directa a la empresa, sino a través de su equipo de trabajo. El fortalecimiento del equipo, a su vez, determina que quienes lo forman no acepten ya —al menos en su fuero interno— solamente las órdenes, sino que deseen participar en su elaboración misma, hecho este que determina a su vez que la orden concebida en los altos niveles ejecutivos, para su aceptación y cumplimiento, deba ser por lo menos analizada por el grupo —cuando no corregida y mejorada—, a fin de promoverse su posterior cumplimiento.

Según Novo, esta realidad, lejos de complicar la conducción empresarial, ayuda a su mejoramiento, toda vez que quienes participan de este proceso comprometen su mayor aceptación y apoyo.

Igualmente resulta positivo, según esta observación, el hecho de que un cambio de opiniones y la aceptación de una voluntad general que es siempre, por más elaborada, la mejor solución sirvan para desterrar la actitud individualista y afianzar la unidad del conjunto. La integración con la empresa se realiza así al más bajo nivel, y se va consolidando a medida que los hombres más destacados de los grupos —los líderes— van surgiendo y escalando posiciones para integrar a su vez otros grupos de mayor jerarquía.

No obstante lo expresado, Novo destaca que lo que importa no es formar

Temas Sindicales

La Seguridad Social (I)

Por Bernardo Bas *



La expresión "Seguridad Social" no es de vieja data. Aparece en los últimos años y su uso se inicia en los Estados Unidos y en Inglaterra. En el primero —en la época del New Deal— aparece en una ley el neologismo "social security", que con posterioridad Lord Beveridge difundió en su conocido plan y especialmente en su monografía "The Pillars of Social Security". Después en Francia y en Italia se divulga su uso y la OIT la utiliza especialmente desde el año 1946 en los convenios y recomendaciones aprobados por las Conferencias Internacionales, para adquirir significación universal en la Enciclopedia "Mater et Maestra".

La doble concepción teológica e instrumental obtiene en el documento papal todo su desarrollo, porque no es solamente una técnica, un conjunto de medios, o un servicio público. Antes que nada está infundida de una finalidad humana, y es una forma de acción social que debe constituir un objetivo del Estado y de la Sociedad.

La "Seguridad Social" no puede estar a cargo exclusivamente del Estado, pero sí debe ser uno de sus cometidos. La sociedad, a través o por medio de sus comunidades, debe concretar los medios y las formas para conseguirla, pero el gobierno puede y también debe —en su misión subsidiaria— ordenar los planes, estimular las iniciativas, coordinarlas o corregirlas.

Se habla indistintamente de "Seguridad Social" y de "Seguros Sociales", y es que conceptualmente existe una definida homonimia. La OIT y Juan XXIII usan esa terminología, en general, sociólogos y políticos también lo hacen, porque los seguros sociales constituyen la estructuración administrativa y técnica y la institucionalización de la "Seguridad Social". Quizá pueden o no coincidir íntegramente en su significado, pero en lo que sí se identifican es en su contenido. Se ha dicho que la "Seguridad Social" tiende a una reorganización de los viejos seguros sociales, haciéndolos más sociales, es decir más generales, para que la comunidad tome mayor participación e interés en ellos, en su sostenimiento, en su desarrollo y en sus beneficios.

Una de las bases fundamentales de la "Justicia Social" la constituye la solidaridad social, y los seguros

son organizaciones técnicas de esa solidaridad, especialmente referidas al orden económico, sin pretender con ello que la "Seguridad Social" únicamente se concrete en afianzar el aspecto físico o biológico del individuo o consolidar su tranquilidad en lo que se refiere a la satisfacción de sus necesidades materiales. También debe ser suficiente para preservar su integridad moral o, en otras palabras, para llegar a ser mucho más que un simple derecho a la asistencia.

La "Seguridad Social" no se satisface con un conjunto de medidas destinadas a proteger a los individuos; debe constituirse en una forma de asegurar a la sociedad, para que ésta pueda llevar a conseguir la mayor estabilidad posible, y cuyas consecuencias no solamente alcancen al orden social sino también al desarrollo económico y político. El desempleo, con su consiguiente falta de recursos para quien lo soporta, además de tener consecuencias graves en el primer aspecto, gravita también seriamente en la economía general, determinando variaciones en la demanda y, si es considerable, originando problemas de subconsumo. Distinto será si existe seguro contra el mismo, ya que no disminuirá el poder adquisitivo del desocupado y su condición de consumidor no desaparecerá o no desmejora. Los efectos del desamparo ante la enfermedad no se reducen a la esfera patrimonial individual, sino que se proyectan en el campo de la política sanitaria, con influencia en más de un caso en el orden financiero del Estado.

El derecho a la "Seguridad Social" lo tiene el hombre por su sola condición de tal; es un derecho tan inalienable como el de subsistir —por que el hombre debe vivir—, pero, por su condición, con la dimensión que le confiere su propia naturaleza. En otra forma, la sociedad que no trata de proveer los medios necesarios para que se den esos presupuestos falta a su deber, y los gobiernos que no los procuran no cumplen con las obligaciones que tienen que asumir, porque la seguridad es uno de los elementos esenciales que pueden permitir a la comunidad y a la autoridad satisfacer su fin primero, el bien común. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

un líder en cada grupo, sino hacer que cada integrante del mismo pueda ocupar ese cargo en un momento dado. El hecho, aparentemente, sirve para consolidar la conciencia del grupo en las funciones que cada uno desempeña, toda vez que la vigilancia sobre el líder y la crítica que puede formularse a su labor logran avances significativos, entre los que puede mencionarse la comprensión —por el líder— de lo que es su función, y la aceptación de las críticas que se le formulan no en forma personal, sino a su papel de líder, que puede ser circunstancial o no.

En cuanto a los líderes, destaca Novo que la experiencia demuestra que, en gran medida, su personalidad determina un encauzamiento de su forma de ejercer el liderazgo, hacia determinadas modalidades. Surge así el líder democrático, reflejo y producto de la elaboración general de ideas, que logra colaboración y hace que en su ausencia los integrantes del equipo no pierdan efectividad, por haber adquirido antes el hábito de unión necesario para trabajar con la indispensable cohesión; el líder autoritario, que crea en su turno una aceptación de tipo apático, o una inevitable rebeldía ante su predominio en la elaboración de una decisión; y el líder de tipo "laissez-faire", que crea entre el grupo desinterés e insatisfacción y es factor anarquizante y no de cohesión.

Al margen de estos factores, que por conocidos pueden ser determinados y neutralizados, la labor de los grupos, a través de su forma de recibir la información, elaborarla, nuclearla en un proceso de síntesis y adoptar las determinaciones sobre bases por consiguiente verdaderamente fundadas, constituye la expresión de la empresa moderna y aporta verdaderas soluciones a los problemas que enfrenta. ♦



Licenciado Novo: Estudia las formas de la autoridad en la empresa.

Panorama

Cuando el tema es carne

Por Julio Gotheil *



Cuando un joven diplomático norteamericano fue interrogado recientemente en rueda de amigos sobre el tema de la carne argentina, dijo: "Como pertenezco a una sociedad que cree en la abundancia, y como conozco la capacidad de los argentinos y la fertilidad de sus tierras, no puedo comprender cómo la Argentina tiene problemas para producir carne suficiente para un consumo interno abundante y sin restricciones, y para alimentar simultáneamente a la mitad del resto del mundo." Tal vez estaba defendiendo la nueva posición de su país en el mercado internacional de las carnes, que se funda en subvenciones financieras ajenas tradicionalmente a la comercialización del producto. Pero estaba, indudablemente, dando una respuesta adecuada a lo que debería ser el espíritu de nuestro país para enfrentar el tema.

Nuestro problema es que la producción no alcanza para cubrir el consumo interno y la exportación. Los objetivos evidentes de una solución son: más carne —y barata— para el consumo interno; más carne para la exportación; más animales en los campos por hectárea; más kilos por animal en una temporada; más tierras dedicadas a la ganadería, sin desmedro de la agricultura.

La técnica adoptada por el gobierno hasta ahora ha sido la de fijar precios para el consumo interno, gravar la exportación y obligarla a cambiar las divisas obtenidas a una tasa artificialmente baja, prohibir la matanza de vientres. En una posición contraria al gobierno se encuentran quienes consideran que hay que dejar las cosas como están, para que operen libremente las fuerzas del mercado y, gracias a ellas, los productores encuentren los incentivos necesarios para aumentar la producción.

El planteo del gobierno adolece del defecto de ignorar que los productores se conducen de acuerdo con ciertas motivaciones económicas, que pueden llevarlos —dentro del esquema presente— a ignorar la necesidad de una mayor producción nacional de carne. El esquema de quienes buscan el libre juego del mercado encubre la defensa de sus propios intereses, que no tienen por qué coincidir con los del país. Dado que los productores juegan un pa-

pel preponderante en el mercado, dejarlo librado a su juego significa dejarles el control del problema.

Entiendo que la solución debe encontrarse fuera de las dos posiciones comentadas: ni hacerse ilusiones sobre la influencia de los decretos en los precios y las motivaciones económicas, ni dejar que las cosas sucedan solas. La solución es únicamente: provocar una mayor producción. Tiene dos dificultades. La primera es que lleva tiempo, dado los factores biológicos que intervienen. La segunda es que los modos de promover y obligar a una mayor producción son complejos, aunque no imposibles; también hay que remover los obstáculos que impiden una mayor productividad. Si con pasturas artificiales se podrían obtener más kilos de carne por hectárea, hay que difundir el uso de tales pasturas estimulando su implantación mediante créditos o ventajas impositivas. Si existen campos improductivos en manos de propietarios remisos, hay que gravar su improductividad, hasta quitarles las tierras para que otros las hagan rendir. Si el consumo de carne vacuna es demasiado alto, hay que fomentar más que hasta ahora la producción de alimentos que la reemplacen (pescado, cerdo, cordeado, pollo, etc.), y ponerlos al alcance del consumidor, que sólo así podrá reeducar su gusto. De todas maneras, los estudios que lleva a cabo el Consejo Nacional de Desarrollo revelan que puede fácilmente aumentarse en un 50 % la actual producción agropecuaria. Las proyecciones basadas sobre las tendencias actuales (que hay que torcer) muestran, en cambio, graves problemas de escasez para un futuro a mediano plazo.

Este es un buen tema para comprender desde su perspectiva a toda la economía argentina y a la mentalidad de los argentinos. Tenemos un problema angustiante por delante. Tenemos la solución prácticamente al alcance de la mano. Tenemos estudios objetivos que muestran el peligro y señalan los caminos. Hombreros entendidos han indicado las soluciones desde altos cargos de gobierno. A la obra técnica del INTA y a los estudios especiales hay que sumar una política económica. Solamente nos falta tomar la decisión y poner en funcionamiento una política eficaz. No esperemos más. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

2º TURNO

CURSOS PARA DIRIGENTES DE EMPRESA

(Libres y de Extensión Universitaria)

Seminarios próximos:

- Finanzas de Empresas
- Control de Costos
- Salario Mínimo Vital

CURSOS LIBRES

ESCUELA DE COMERCIALIZACION

Comercialización • Comercio de Exportación • Compras; Perfeccionamiento para Jefes y Supervisores de Ventas • Teoría y Práctica del Envase.

ESCUELA DE FINANZAS Y ORGANIZACION DE EMPRESAS

Análisis de Disponibilidades • Auditoría Integral; Costos • El Crédito y la Administración Empresarial • Curso de Computadoras Electrónicas • La Decisión de Inversión en la Empresa • La Mecanización en la Administración de la Empresa • Técnica de Organización Bancaria • Relaciones Financieras Internacionales • Stock y Política de Aprovisionamiento • Sociedades Anónimas y Mercado de Valores • Tablero de Comando de la Empresa • Técnica Impositiva para Empresarios • Técnica de Racionalización Administrativa.

ESCUELA DE PRODUCCION

Estadística Aplicada a la Empresa, II Curso (Estadística Inductiva) • Estudio y Retribución del Trabajo • Planeamiento y Control de la Producción • Organización de la Producción • Organización de la Empresa de Construcción • Organización y Administración de la Mediana Empresa Industrial • Seminario de Casos Prácticos de Estudio de Métodos y Simplificación del Trabajo • Seminario de Casos Prácticos de Estudio de Tiempos y Remuneraciones.

ESCUELA DE RELACIONES HUMANAS

Capacitación • Dirección de Personal • Dinámica de la Relación Laboral, II Parte • Método de Preparación y Dirección de Conferencias • Relaciones Humanas en la Empresa • Relaciones Públicas • Previsión Social • Técnica de la Palabra • La Educación Integral del Dirigente de Empresa.

UNIVERSIDAD ARGENTINA DE LA EMPRESA

BELGRANO 687 - Piso 3º

T. E. 34-7615 30-6917 30-9401

Abierta la inscripción

Abastecimiento

Un prontuario para comerciantes

El viernes de la semana anterior, a las 20, caducó el plazo acordado por la Dirección Nacional de Abastecimiento a los comerciantes de plaza, a fin de inscribirse en un registro especialmente creado. Durante el período fijado —un mes— los comerciantes pudieron retirar un formulario y un anexo, variable según la condición del encuestado, que debían reintegrar dentro de los seis días conteniendo datos de sus operaciones en el último año, información sobre sus clientes, detalles de ventas indicando volumen y monto de dichas transacciones, y forma de cobro de las mismas.

La disposición de Abastecimiento fue resistida desde un comienzo, en virtud de que crea a sus destinatarios, sobre todo cuando operan un fuerte volumen de mercaderías, la obligación de revisar un número a veces millonario de operaciones; esto demanda, inevitablemente, una movilización de personas y elementos y una disponibilidad de tiempo, que los comerciantes afectados creyeron excesivo: Un fabricante, que vende 30 productos a 20.000 clientes —cifra promedio aceptable para un mayorista importante de plaza—, en un año, mediante facturas combinadas y con variedades operativas de comercialización, sin computarse distintas medidas de envase, calculando un promedio mínimo de 12 ventas anuales a cada cliente, debe revisar aproximadamente 4.200.000 operaciones. Al margen de ello, la entrega de las listas de clientes —exigida por Abastecimiento— parece una exigencia peligrosa desde el punto de vista competitivo, toda vez que con los datos antes mencionados constituyen el secreto comercial de una empresa; en caso de trascender por motivos imprevistos, podría muy bien significar la ruina comercial a manos de la competencia.

Los almaceneros, sector que constituía uno de los grandes destinatarios de este registro, resistieron desde el comienzo la disposición e inclusive, al ser intimados, recurrieron en queja al ministro de Economía, quien los habría tranquilizado con la promesa de que no se adoptarían medidas represivas contra ellos.

Comerciantes de otros sectores recurrieron a la confusión o a las demandas de interpretación, como mejor medio de postergar el cumplimiento de la exigencia de Abastecimiento. La actitud fue neutralizada por la dependencia mencionada mediante exhaustivas aclaraciones, aunque en muchos formularios las respuestas sembraban perplejidad. En un caso, el renglón "Razón social" fue llenado con la respuesta "soltero".

Aun así, al cierre de la encuesta en la Dirección Nacional de Abastecimiento se recopilaron unas 70.000 respuestas, sobre un máximo estimado en 75.000 posibles. Se habían entregado a tal fin formularios en número de 74.500 y se

había resuelto habilitar dos días en esta semana a fin de posibilitar su recepción.

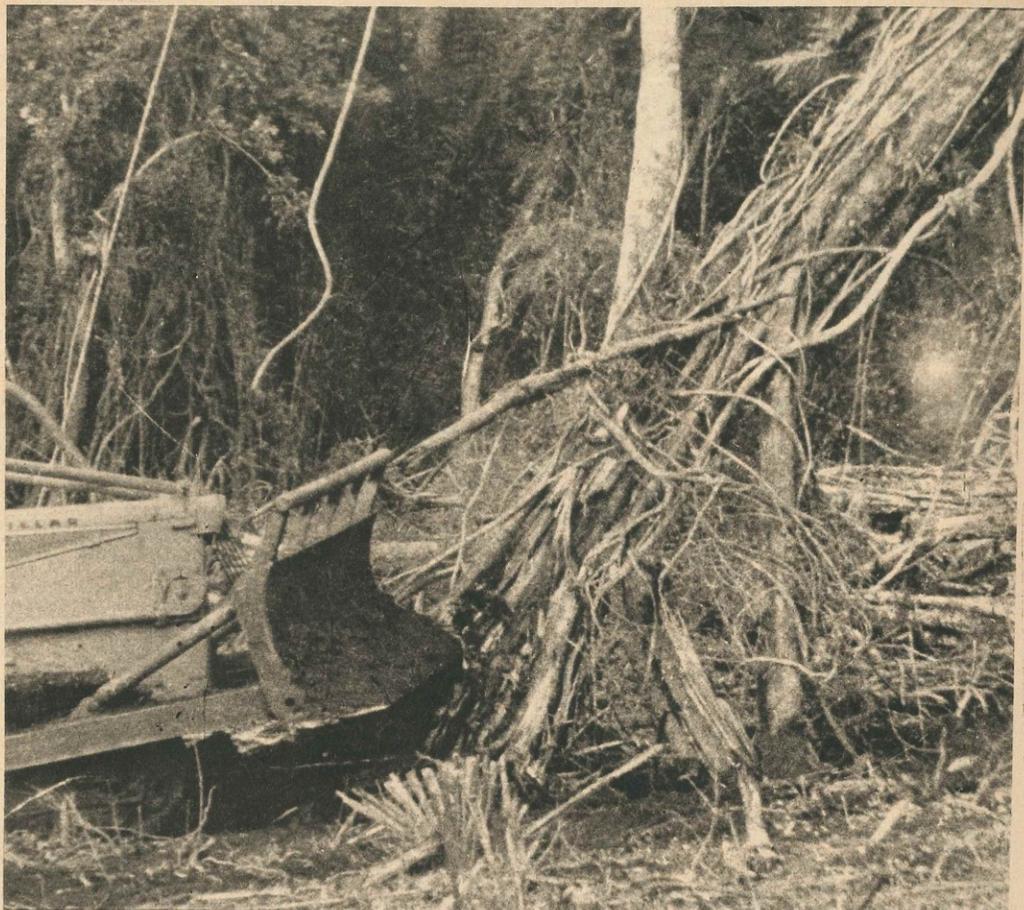
Los funcionarios encargados de la labor de registro se mostraban el viernes —sobre el cierre de dicha tarea— sumamente optimistas. Entendían que mediante el procesamiento de la información recogida, que corresponde a 30.000 comerciantes de la Capital y 44.000 del gran Buenos Aires y los partidos de La Plata, Berisso y Ensenada, podrían determinar por cuántas manos —fabricantes, mayoristas, consignatarios, acopiadores, distribuidores, corredores y minoristas— pasa un artículo antes de llegar al consumidor. Una moderna computadora electrónica que procesa 650 informes e imprime 132 caracteres (letras o números) por minuto, es el instrumento aplicado a tal fin. Cubierta la primera etapa de tabulación de los datos, que demandará 20 días, habrá de cumplirse una segunda en la que se responderá a los requerimientos de información presentados, y otras posteriores que procurarán responder a preguntas específicas de los técnicos de Abastecimiento.

Por el momento, el registro ha constituido un sensible esfuerzo para ambas partes —administración y comercio—, pero cabe presumir que, como otros censos o registros nacionales, sus resultados no le sean revelados al país con prontitud. Los propios funcionarios de Abastecimiento admitían la semana anterior que el exceso de encuestas (Censo Económico, Censo Municipal y Registro de Abastecimiento) realizadas en lo que va del año exige del público más de lo que civilizadamente debiera pedirle, y la irritación se traduce en falta de cooperación.

Cumplida la primera etapa de la encuesta, parece visible que todo el provecho que la misma pueda arrojar estará supeditado a la utilización que se haga de estos datos y a la política comercial que en definitiva se siga. En fin, no se trata sino de un instrumento que, mal utilizado, podría convertirse en arma de doble filo. ♦



Director de Abastecimiento Stern: Su registro lo utilizarán otros.



Ganar terreno

Convertir los suelos agrestes, improductivos, en fértiles praderas y campos laborables. Tierra virgen, pródiga, fecunda. Cuya riqueza intacta alimentará nuevas raíces, subirá por nuevos tallos... se multiplicará en nueva riqueza.

Pero esta profunda transformación requiere algo más que el esfuerzo del hombre. Requiere maquinarias altamente especializadas, capaces de realizar toda una serie de operaciones: desmonte, limpieza, nivelación, arada... Es lo que hacen los poderosos Equipos para Desmonte CATERPILLAR*. Y en poco tiempo. Y a bajo costo. Y con una eficacia difícilmente superable.

EQUIPOS PARA DESMONTE **CATERPILLAR**

"Visite nuestro stand en la 22ª Exposición Internacional de Ganadería e Industrias"

*Caterpillar, Cat y Traxcavator son Marcas Registradas de Caterpillar Tractor Co.

Representantes y Distribuidores
Exclusivos:

argentrac s.a.

Campaña Argentina de Tractores y Maquinarias S.A.I.C. e I.
Tacuarí 147 - T.E. 38-3001/8 -
Buenos Aires.

Argentrac garantiza cada unidad Caterpillar, con Service de Mantenimiento y repuestos legítimos.



Métodos científicos de cultivo, racionalización y asistencia técnica convirtieron a USA en potencia agrícola. En regiones semiáridas (der.) se almacena forraje en sanjas convertidas en silos subterráneos.

Economía mundial

Agricultura: Llave para el desarrollo

Cuando los técnicos agrícolas de la FAO tomaron a su cargo la "Campana de Liberación del Hambre", una selva de papel, de la que desbordaban minuciosas estadísticas sobre la aplicación de los programas de investigación, los fue envolviendo poco a poco. Uno de ellos recordaba hace pocas semanas en una revista especializada ("estuve a punto de morir asfixiado entre montañas de carpetas") que el mágico mundo de la transformación agrícola empezó hace un siglo, cuando se estableció en Inglaterra la Estación Experimental Rothamsted, gracias al trabajo de Lawes y Gilbert, quienes introdujeron la aplicación de fertilizantes químicos y experimentaron el valor de las plantas leguminosas en la rotación de las cosechas.

La moderna investigación agrícola, nacida entre 1830 y 1850, inscribió en su corta lista de pioneros a Boussingault, en Francia; Liebig, en Alemania; y Lawes y Gilbert, en Inglaterra. Sus trabajos se difundieron por toda Europa y dieron origen en Estados Unidos a la creación del Departamento de Agricultura y sus estaciones experimentales. Este fue el punto de partida y en estos establecimientos (ingleses y norteamericanos) se efectuó la transición de las investigaciones de métodos de producción agrícola-ganadera y explotación de los recursos naturales al estudio de los problemas económicos, sociales e institucionales, pues había que implantar servicios de extensión y asesoramiento agrícola. Ello ocurrió en el primer cuarto de este siglo. Posteriormente, los gobiernos asumieron una mayor responsabilidad en cuanto a volúmenes de producción, cotizaciones, comercialización y venta de productos, provisión de créditos y de servicios agrícolas.

La elevación del standard de nutrición y la producción de alimentos se

intensificaron a partir de los últimos cien años. Sin embargo, sólo en los recientes 25 el proceso registra cifras importantes. En Estados Unidos, la productividad agrícola fue aumentando lentamente en la segunda mitad del siglo XIX y en la primera parte del XX. En 1940 se incrementaron regularmente los índices de rendimiento de las siembras, y el promedio anual subió en un cincuenta por ciento.

Siguiendo un proceso similar, la producción agrícola del Reino Unido, Francia, Japón y los Países Bajos resultó en 1960 superior a la registrada en el período de preguerra, en la siguiente escala: 54, 52, 45 y 68 por ciento, respectivamente. En todos estos casos, el aumento se verificó en el mayor rendimiento por unidad de tierra de cultivo o cabeza de ganado, antes que del aumento de la extensión de los sembrados o el número de cabezas de ganado.

Las cifras que surgieron entonces no conocían precedentes. Las causas, según explican los investigadores, se centralizaron en el uso extensivo de una multiplicidad de métodos y una tecnología perfeccionada: mejores variedades de semillas, abonos, plaguicidas; conservación del agua y mecanización.

La adopción rápida y extensiva de métodos científicos y la introducción de la tecnología moderna se produjeron sólo cuando existieron incentivos reales para la producción e implementos y servicios adecuados. La depresión de la década del treinta arrastró a los gobiernos a urgentes decisiones: formular programas de rápida concreción. Algo similar ocurrió durante la Segunda Guerra Mundial y la posguerra. Esto sirvió de complemento ideal al primer paso.

En Estados Unidos, Japón, Oceanía y Europa occidental, los gobiernos iniciaron la puesta en marcha de sus programas en el nivel de las granjas. Por vez primera (se lo consideró un acontecimiento inusitado), los agricultores de esos países obtuvieron un poderoso estímulo para aumentar la producción y hacer las inversiones necesarias que requería la moderna tecnología. En Estados Unidos, el principal incentivo fue la seguridad de precios relativa-

mente compensatorios y estables. "Esta relación favorable de precios entre medios de producción y productos agrícolas fomentó un rápido incremento del uso de fertilizantes, plaguicidas y semillas de mayor rendimiento y calidad. Del mismo modo, la relación entre el costo de la mano de obra y la maquinaria agrícola promovió la mecanización del agro. En Europa y en Japón predominaron también las favorables relaciones de precios. No faltó, en algunos casos, el incentivo patriótico: producir como contribución al esfuerzo bélico. En el caso de Japón, las reformas introducidas en el régimen de propiedad agraria sirvieron de estímulo en la posguerra." Así explica este proceso, F. W. Parker en la memoria presentada ante la asamblea anual de la Sociedad Norteamericana de Agronomía (Universidad de Cornell, Ithaca, Nueva York, agosto de 1962).

Según los técnicos de la FAO, los ejemplos de México, Brasil, Grecia y Yugoslavia son válidos para analizar el ritmo de desarrollo de países en vías de rápida evolución, a pesar de que en tres de ellos las condiciones climáticas y geológicas no son altamente propicias para obtener importantes niveles de productividad (suelo pobre y escasas lluvias). Los cuatro aumentaron su producción agrícola en los siguientes promedios anuales: México, 8,1 por ciento; Brasil, 5,3 por ciento; Grecia, 6,3 por ciento, y Yugoslavia, 7,7 por ciento. Estas cifras indican un alto nivel de aumento, si se considera que se produjeron en un período de diez años. El resultado fue que México aumentó su producción de alimentos en un 71 por ciento; Brasil en un 30; Grecia en un 46, y Yugoslavia en un 83 por ciento.

Las informaciones suministradas por los investigadores de los organismos internacionales señalan que estos países adoptaron, en el último decenio, métodos agrícolas científicamente modernos en altas proporciones. La siembra de variedades de semillas de buen rendimiento y resistencia a las plagas, para los tipos de cereales más importantes, se convirtió en frecuente práctica. De la misma manera, los cuatro países incrementaron notablemente el

empleo de fertilizantes y tractores.

Diversos estímulos de producción se emplearon con distinta eficacia. Grecia y Yugoslavia recurrieron al expediente de los precios garantizados en los principales productos agrícolas y ganaderos. Los yugoslavos contaron, además, con un amplio plan de subsidios oficiales para maquinaria agrícola, fertilizantes y demás auxiliares de producción.

Importantes programas de reforma agraria contribuyeron a desarrollar el proceso. México, que inició esta experiencia en 1915, al concluir 1940 había redistribuido la mitad de las tierras. Cinco años después, Yugoslavia ensayaba la colectivización de las granjas. Grecia, en cambio, optó por el otro camino: consolidar las propiedades agrarias. Y esto proporcionó también un considerable aumento en la producción.

Otro ejemplo importante es el que ofrece la India, país típicamente subdesarrollado, con todos los problemas característicos de las regiones densamente pobladas. Desde hace quince años está empeñado en la ejecución de planes de desarrollo (completa ya el tercer plan quinquenal) y en el primer decenio obtuvo un aumento del 17 por ciento en el consumo de alimentos *per capita* y del 68 por ciento en el de telas.

El plan de desarrollo de la comunidad empezó en la India en 1952, y en menos de diez años sirvió a 368.000 aldeas (200 millones de personas). Nació entonces la necesidad de capacitar a no menos de 35.000 aldeanos, a través de 90 nuevos centros de extensión agrícola, y de formar a un personal de 25.000 especialistas y supervisores. Por todos los medios se intensificó la investigación y se promovió la capacitación agrícola. Los estudiantes de agronomía, a nivel universitario, se quintuplicaron.

Estos datos demuestran los esfuerzos efectuados por el gobierno para ayudar a los agricultores a sustituir sus métodos tradicionales de producción agrícola, por otros más modernos. Fue ésta la etapa de progreso más acelerado de toda la historia de la India.

Sin embargo, no pocos especialistas argumentan que si los agricultores hubiesen recibido los incentivos necesarios, este proceso hubiera sido más rápido aún. En los años de significativo incremento en la producción de granos alimenticios, los precios de la granja llegaron a un nivel tan bajo que había desaparecido prácticamente todo estímulo para una mayor producción.

El desarrollo agrícola de la India contó con 150 expertos internacionales, que cooperaron a través de diversos programas de asistencia técnica, y con ciudadanos nativos capacitados en el exterior bajo esos mismos programas. Se considera a la India como representativa de un vasto grupo de países que alanzaron, en la última década, adelantos razonablemente satisfactorios. Siempre, teniendo en cuenta que el resultado más importante es una sólida base para alcanzar rápidos aumentos de producción en esta nueva década.

La conclusión que obtienen los expertos cuando analizan los requisitos necesarios para alcanzar importantes

progresos agrícolas puede sintetizarse en los siguientes puntos:

- El uso extensivo de métodos científicos modernos puede multiplicar la producción agrícola en la mayoría de los países subdesarrollados.
- Los incentivos de producción resultan eficaces en el nivel de las granjas, tanto en países subdesarrollados como desarrollados. Los más adelantados utilizaron para estos casos: controles de precios, subsidios y reformas de los regímenes de propiedad agraria.
- Es importante proveerse de una línea de instituciones y servicios para promover y prestar asistencia a la agricultura moderna. Muchos de estos organismos deben estar a cargo del gobierno, con tendencia a transferir paulatinamente la responsabilidad a

los propios interesados. (Durante el proceso, crecerán los organismos creados por los agricultores.)

• Asistencia técnica para acelerar el cambio e incrementar la productividad. Se debe promover la introducción y adaptación de métodos modernos de producción agrícola; contribuir al desarrollo de instituciones; capacitar al personal y analizar los problemas agrícolas nacionales.

La trascendencia del tema ya había sido reconocida por uno de los principales teóricos del desarrollo económico, el norteamericano Walt W. Rostow, cuando esbozó la siguiente definición: "El índice de crecimiento de la productividad agrícola puede establecer los límites dentro de los cuales se produce la transición a la modernización." ♦

RENAULT®

Qué significa para Ud. esta marca? SEGURO RESPALDO PARA SU DINERO!

Industrias Kaiser Argentina S.A. acepta operaciones de préstamo documentado, desde m\$n 20.000, con intereses de hasta 24% anual y plazos de 3 a 18 meses. Estos fondos serán administrados por



PERMANENTE S.A.

quien, como mandataria de IKA, los destinará a la financiación de la creciente demanda de vehículos de las líneas

Jeep, Rambler y Renault,

a través de los Concesionarios IKA de todo el país. Permanente S.A. ya ha facilitado la adquisición de más de 40.000 unidades IKA

OBTENGA MAS SEGURIDAD! Coloque su dinero en la Empresa que ya ha fabricado más de 230.000 vehículos que representan ventas por más de \$ 75.000.000.000.- Cartera prendaria al 31-5-64; más de 6.000 millones de pesos.

Los pagará de más de \$ 20.000.- y las Letras de Cambio por un valor superior a \$ 50.000.- SON TRANSFERIBLES Y NEGOCIABLES POR SIMPLE ENDOSO.

Infórmese en **VALARDEL S.A.** Av. Roque S. Peña 567 - 5 P. Capital
ARGENTARIA S.A. DE FINANZAS Cangallo 568 - Capital
Con representantes en todo el país.

Ninguna otra empresa comercial puede ofrecerle mayor SEGURIDAD con igual RENDIMIENTO!

Tome parte en el éxito
de
**INDUSTRIAS
KAISER
ARGENTINA**
y obtenga
MAS por su inversión!

SRES.
PERMANENTE S.A. COM. Y FIN.
BELGRANO 680
CAPITAL

Sírvanse remitirme mayor información, sin compromiso de mi parte

NOMBRE
CALLE No.
LOCALIDAD

NOTICIAS

NUEVO DIRECTORIO PARA UNA NUEVA ETAPA: Con frecuencia, las empresas que deben afrontar una nueva etapa, ya sea de expansión o simplemente de reestructuración, necesitan modificar sus cuadros directivos. Se trata, casi siempre, de adecuar las personalidades de los ejecutivos a las modalidades cambiantes del trabajo y de su planeamiento.

En Plastiversal S.A.I.C. se inicia una nueva etapa con la ejecución de planes que responden a diversas demandas actuales y a la trayectoria cumplida por la empresa a través de sus sucesivos aportes al desarrollo de la industria plástica nacional. Para cumplimentar adecuadamente dichos objetivos, se ha modificado el Directorio de la empresa, que estará ahora encabezado por el señor Eugenio Cavagliá—fundador de Plastiversal—, como presidente; Carlos Sebastiani, como vicepresidente; ingeniero Juan A. Lardizábal y señor Pablo Romay, directores, y doctores Máximo Bomchil y Armando Pella, en carácter de síndico titular y suplente, respectivamente. En su nueva etapa, la empresa contará en funciones ejecutivas con el aporte del doctor Oscar M. Osorio, quien ha asumido las funciones de gerente general. ♦

VINOS ARGENTINOS EN USA: Hace dos años, al suscribirse en Washington los documentos relativos al préstamo que el Banco Interamericano de Desarrollo concediera a la Argentina para la construcción de viviendas, el titular de la institución, doctor Felipe Herrera, brindó con los funcionarios de este país con vino rosado de Orfila, que entonces había comenzado a exportarse en carácter de prueba, augurándole a estas exportaciones de nuestro país un éxito creciente.

Proveniente de un verdadero conoceptor, nacido en un país co-



Embarque récord realizado por Viñas de Orfila. Destino: USA.

mo Chile, que produce inmejorables vinos y también los exporta al mercado norteamericano, el juicio de Herrera había de ser profético. La producción de la bodega Orfila mereció también la consagración del público norteamericano, que fue conociendo los distintos tipos de esta producción y demandando su recepción regular.

Ahora, estas exportaciones de nuestra industria vitivinícola serán incrementadas, a fin de atender permanentemente la mayor demanda. A tal fin, en el vapor de bandera norteamericana Mormactrade fue embarcada la semana anterior la mayor partida de vinos argentinos exportada hasta el presente, envío que realizó la bodega Orfila Ltda. dentro de un plan de remesas regulares que prontamente habrán de ocupar lugar significativo dentro de nuestras exportaciones "no-tradicionales". ♦

MAS ENERGIA ELECTRICA: La expansión de la empresa Servicios Eléctricos del Gran Buenos Aires (SEGBA) continúa en forma incansante. Ya no se trata de atender una demanda insatisfecha, sino de prever el

aumento del consumo que, según cálculos técnicos, exigirá no detenerse un solo día en lo que a producción y distribución del fluido se refiere.

Esta expansión se materializó la semana anterior en nuevas cámaras y plataformas que fueron inauguradas en barrios de la Capital Federal y zonas del Gran Buenos Aires, aumentando la capacidad de transporte y transformación. En algunos casos, los transformadores debieron ser cambiados para posibilitar un mayor transporte de fluido. Según lo destacó la empresa en la oportunidad, estos trabajos continuarán en los próximos días con obras similares en ejecución, a cuya inauguración se procederá. ♦

UN GIGANTE DE LA TECNICA: Aceleradamente, Weheco S.A. está fabricando en su planta de Munro el torno más grande que se haya construido en la Argentina. Se trata de un T-48, capaz de tornerar piezas de 6 metros de largo y un metro de diámetro, lo que demanda de la máquina una longitud total de aproximadamente 9 metros.

El hecho de por sí significativo, por tratarse de una máquina de precisión de ese tamaño y potencia, lo resulta doblemente porque el comprador de este gigante mecánico es un establecimiento de California, Estados Unidos, país que no obstante encontrarse a la cabeza de la técnica en el mundo occidental, ha advertido las ventajas que ofrece el sector industrial argentino proveedor de máquinas-herramienta de precisión.

El T-48 estaba en el programa de producción de Weheco, pero hasta el presente sólo había sido producido con una longitud entre puntas de 4 metros. La producción del nuevo modelo debió anticiparse a fin de cumplimentar este requerimiento del exterior.

El peso bruto de la máquina

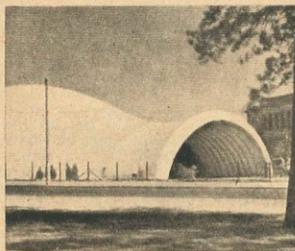
es de 9.300 kilogramos; pero también interesa saber que se construye de acuerdo con las normas internacionales y que posee comandos a dial centralizados, 18 velocidades de 10 a 600 o de 15 a 900 RPM, engranajes de acero templados y rectificadas, husillos sobre rodamientos regulables y especiales, doble embrague y freno oleodinámicos a discos múltiples, mandos en el carro sistema "power steering", caja Norton Selectomatic para cambio rápido de todo tipo de roscas, avances rápidos con "push button system", topes regulables en el avance longitudinal y transversal, puente removible, y dispositivos de seguridad. ♦

DIPLOMATICOS EN UNA FABRICA: Habitados a recibir permanentemente visitas de importantes personalidades que acuden a su planta a interiorizarse de las distintas etapas de fabricación de una unidad automotriz, los directivos de la Ford Motor Company no se sorprendieron cuando días atrás el Centro Industrial Ford, de General Pacheco, fue visitado por una singular delegación: la de la Asociación Privada del Cuerpo Diplomático Argentino, encabezada por el Consejero de Embajada, doctor Juan Peña Gaona. Guiados por el gerente de Comunicaciones Públicas, doctor Fernando Fernández Escalante; el gerente adscripto a la presidencia de la empresa, señor Lorenzo A. Blanco, y el gerente de Relaciones Cívicas, señor Oscar Urbinali López, los visitantes observaron la construcción de los coches Falcon y la línea de camiones Ford, y se detuvieron luego especialmente en las grandes instalaciones dedicadas al control de calidad y a la ingeniería de producción.

Posteriormente fueron agasajados con un almuerzo en cuyo transcurso, el doctor Fernández Escalante destacó en breves pa-

labras el sentido de la labor de Ford en la Argentina. ♦

SEGURIDAD AL COMPRAR: El público debe sentirse seguro, al comprar, de que le entregan lo que efectivamente desea. Si bien los equívocos y los desengaños terminan por disiparse con el uso y difícilmente se reincide en el error, el precio de la experiencia es demasiado caro para el consumidor y, además, injusto. Con el fin de asegurar una garantía de legitimidad en la comercialización de las telas Amorella, Rhodiaseta Argentina emprenderá una amplia promoción con la intención de crear una idea bien definida con referencia a la identificación de las mismas en base a la marca que, junto al número del fabricante, irá sin excepción en el orillo de la tela. ♦



El plástico dio forma al pabellón de energía atómica de USA.

EN LA EDAD DEL PLASTICO: "Nacido humildemente de su madre química hace sólo pocas décadas, su enorme fuerza potencial se materializó en infinitas variedades de productos, cuya influencia en el hombre de hoy ha llegado hasta tal punto que, a semejanza del hierro y el bronce, podría dar nombre a una época; una época que llamaríamos o que denominarían la Edad del Plástico." De esta manera se expresa el doctor Saúl

Suoluzky en el editorial presentación de una nueva revista del mundo empresario: I. P. C., revista del Instituto para el Desarrollo de los Materiales Plásticos en la Construcción.

El Instituto fue creado hace algunos meses con el auspicio de diversas asociaciones profesionales y con el respaldo de la industria química pesada dedicada a la producción de resinas sintéticas y de los fabricantes de materiales plásticos para propender, en el campo estrictamente profesional y al margen de todo interés comercial, al desarrollo tecnológico del uso de los materiales plásticos en la construcción. La revista I. P. C. no hace sino ratificar esa misma intención. ♦

VOLANDO A UNA FERIA: Los exportadores saben, por experiencia, la importancia que un transporte eficiente y seguro tiene para el concurrente a una feria internacional, porque muchas veces el éxito o el fracaso de su esfuerzo ha dependido de la forma y seguridad con que fueron enviados sus productos.

Sin duda ello habrá gravitado en la decisión de Argexport S.A., representante de la Feria Mundial de Comercio de los Estados Unidos en nuestro país, cuando seleccionó los transportadores oficiales de la producción y concurrentes argentinos a la referida muestra.

Dicha elección recayó en las compañías Pan American Grace Airways (Panagra) y Pan American World Airways, quienes efectuarán este tráfico en su flota de modernos jets que unen la Argentina y Estados Unidos en solo doce horas. La feria se celebrará en la ciudad de San Francisco del 10 al 20 de setiembre próximo, y los informes se suministrarán a los interesados en las oficinas de Panagra, avenida Presidente Roque Sáenz Peña 788, y en las de Argexport S.A., Rodríguez Peña 336. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Saslavsky

Señor Director:

Durante la presidencia de Alvear, Luis Saslavsky acostumbraba llevarme cinco años. Ahora, según su artículo del N° 88, resulta que yo le llevo dos años a él. ¡Con razón dicen que la actividad artística rejuvenece o, por lo menos, no deja envejecer! Al citar la juvenil actividad, pre-directorial, de crítico de cine, PRIMERA PLANA hubiera hecho bien en destacar que Saslavsky fue el primero en este país que escribió lo que antes se decía de viva voz a propósito de las películas, despojó a la cinecrítica de la solemnidad en que solía envolverse, y si una actriz parecía provenir en derechura de las filas del servicio doméstico, lo decía.

Isaac Wolberg
Capital

• Socialistas

Señor Director:

La interpretación petrolera que pretende dar el lector Rodríguez (N° 87) al "caso Davi", o sea el de aquel letrado del PSD que en una aplicación muy original del socialismo realizó lo que a su entender era una "más justa distribución de la riqueza", llevándose veintidós millones de pesos del Sindicato de la Carne, no alcanza a disimular el rasgo saliente del episodio: que tratándose de un escándalo que afecta a sectores afines con el viejo orden clirágico, la gran prensa, la llamada "democrática" o "libre" —la del ghoidismo entre ellas— se declara sorda, muda y ciega.

Julio Orandi
Munro

• Alberdi

Señor Director:

En el epígrafe de la foto de Jorge M. Mayer ("Libros", N° 87) se dice que "liberales y revisionistas guardan silencio sobre su obra". Es inexacto en lo que respecta a los últimos. Los liberales se hacen los desentendidos porque el mitrismo no deja pasar nada que vulnere el prestigio de su héroe. Pero en la reaparecida publicación *Revisión*, cuya redacción íntegro, limitada por la carencia de espacio que la precariedad de sus medios de sustentación impone, apareció una crítica sobre Alberdi y su tiempo. Lo que ocurre es que el revisionismo carece de prensa y tribunas para exponer sus puntos de vista. En los 90 números de PRIMERA PLANA, ¿cuántos libros de revisionistas han sido comentados? Ustedes son muy dueños de preferir las exquisiteces literarias de Silvina Bullrich o de Manuel Mujica Láinez, pero no acaquen al revisionismo un silencio que todos se cuidan muy bien de mantener.

Profesor Norberto D'Atri
Capital

N. de la D.: Los autores revisionistas o las editoriales que publican sus trabajos jamás enviaron estas obras a PRIMERA PLANA. ♦

• Dinastías

Señor Director:

Me permito hacerle presente que en el artículo sobre la actual situación en Laos (N° 87), y con cuyos términos por cierto coincido, se deslizó un doble error histórico. Se dice allí que Mao-Tsé-tung derribó 15 años ha la "dinastía más antigua del mundo"; en

A nuestros lectores

El volumen de la correspondencia que llega, día a día, a la redacción de PRIMERA PLANA nos obliga a insistir sobre el tema; a pesar de nuestras reiteradas solicitudes, la extensión de las cartas no ha variado casi, hecho que crea un agudo problema de espacio. Lamentablemente, no somos obligados a pedir a los lectores que no superen los límites establecidos: nunca más de una carilla tamaño oficio, a doble espacio. Será la única manera de evitar la alternativa de amputar las cartas o dejarlas sin publicar. ♦

LA DIRECCION

primer lugar, ninguna dinastía fue destronada por el dulce Mao, sino el grupo que aún rige Tai-wan. Además, el último monarca chino que reinara en Pekín cayó en 1911 (era una emperatriz). En segundo lugar, la casa imperial entonces defenestrada (que no era china, sino manchú) había subido al trono recién en 1644 (precisamente tras haber conquistado China y eliminado a los Ming, quienes, a su vez, ocuparon el vacío dejado por los Janes en 1388). Así es que mal puede ser aquella la más antigua casa reinante del mundo: las de Dinamarca (siglo XI), Etiopía (circa 300 AD.), Bornú (circa 1300 AD.), Marruecos y Tailandia lucen mayor y más vetusta rancidez que la destronada en Pekín.

C. Enrique S. Kedinger
Capital

• Gardel

Señor Director:

He leído su interesante artículo referente a Carlos Gardel (N° 87), y hay algunos puntos en los que no estoy de acuerdo:

1º) No comprendo eso de que "Cuando un nuevo aniversario exigió la evocación especial, hasta los más encendidos admiradores del cantor sabían que el culto empezaba a perder vigor". Cada año que pasa, sus admiradores nos sentimos con más ansias para rendir homenaje a su lamentada desaparición. 2º) También veo mal lo de que "ni un disco de Gardel almacenan los juke-box (máquinas tocadiscos)", ya que yo estoy cansado de oír discos de Gardel, que si bien no los escucho en cñferterías o en bares americanos, sí en bares o cafés de barrios. 3º) Por último, quiero recalcarle que hace 5 años

que concuro al cementerio de la Charcarita (en sus aniversarios), y que este año concurriré mayor multitud que el anterior; mucho falta todavía para que empiece a flaquear el "Mito".

H. Reynaldo Alul (h)
Capital

• Frondizi

Señor Director:

Al lector J. Misito (h), que declara (N° 87) haberse apartado de Frondizi ya en los primeros tiempos de su gobierno por haber advertido los signos de una "gran traición", quiero hacerle una pregunta: ¿Cómo explica que sus amigos de siempre lo derrocaran y, por añadidura, le infligieran una prisión de un año y medio que soportó con incomún coraje cívico? No suelen ser esos ni el destino ni la conducta de los traidores.

Hugo Lenz Affranchino
Baradero (Bs. As.)

• Universidad

Señor Director:

Quiero manifestarle algunas ideas particulares que han sido voz de un gran número de estudiantes, lectores de vuestra revista, de la Universidad Nacional del Sur. En el artículo "Un polígono de tiroete ideológico" (número 86), considero como no clara la exposición siguiente:

"Hace poco, en Bahía Blanca, en cambio, estallaron disturbios porque los alumnos se oponían a que la Universidad local aceptara un subsidio de 500 mil dólares de la Fundación Ford, de USA, ofrecido para investigar modernas técnicas agrarias."

Al poder observar que "subsidio" no es sinónimo de "regalo", antes de escribir frases sueltas como las expuestas en el artículo anteriormente mencionado, deberían informarse de cuáles son las condiciones que impone la Fundación Ford. Y escuchar a las dos agrupaciones de estudiantes; una que defendió con sus elementos ideológicos dicho subsidio, y que se denomina LEHS (Liga de Estudiantes Humanistas del Sur); y la que se opuso en el consejo universitario: FUS (Federación Estudiantes del Sur); para luego hacer un análisis sano e imparcial de la necesidad o no del subsidio en cuestión.

Néstor Martín Sabelli
Bahía Blanca (Bs. As.)

N. de la D.: Le rogamos ver el N° 72. ♦

• Universidad (II)

Señor Director:

En el N° 86 apareció un extenso artículo que intentaba reflejar aspectos del quehacer universitario. La portada con el rector Olivera, el título "La Universidad en crisis" y el sociológico cierre demuestran la importancia que se le asignaba al tema. Por ello, la Agrupación Nacional de Estudiantes de Filosofía y Letras considera necesario dar a conocer su posición.

El problema del Presupuesto Universitario ha sido siempre encarado por las autoridades y los movimientos

estudiantiles creyendo que en nuestra Argentina caotizada a partir de la contrarrevolución de 1955 puede existir una Universidad sin problemas económicos. Se intenta separar una cuestión particular de su contexto; poner la Universidad al margen de la Comunidad Nacional.

Oscilar entre los reclamos presupuestarios y adhesiones a toda conoción lejana (Vietnam, por ejemplo) es lo que se pide y se tolera de los universitarios. Así se pretende marginar al estudiantado del proceso social argentino.

Una prueba de ello es la indignación que ha provocado el acto realizado en nuestra facultad en recuerdo de Felipe Vallese, mártir de la resistencia popular, de los militares y civiles fusilados el 9 de junio de 1956, no por una "intentionta subversiva", como afirma el autor de la nota, sino por pretender reconquistar el poder para el pueblo peronista, y en homenaje a los guerrilleros.

Es equivocado dividir al estudiantado en dos fracciones que no representan la problemática argentina. En nuestro país se enfrentan los intereses antinacionales (y a ellos han servido izquierdas y derechas) contra los que luchamos por una Patria justa, libre y soberana.

El gobierno de Arturo Illia, por su origen fraudulento y por su sumisión al imperialismo, es repudiado por la mayoría del pueblo del que nosotros, estudiantes con conciencia nacional, somos parte.

Grave error es creer, entonces, que nuestra lucha puede ser detenida "dándonos un status y prestigio social". Eso se llama conformismo cómplice, más aún traición a la Patria.

Agrupación Nacional de Estudiantes de Filosofía y Letras
Capital

• Universidad (III)

Señor Director:

Es realmente extraño ver en PRIMERA PLANA un artículo que no diga las cosas como son en realidad. En "Universidad; un polígono de tiroteo ideológico" (Nº 86), pretendiendo dar un panorama general de los movimientos universitarios, se desfigura totalmente el aspecto que éstos ofrecen. La principal preocupación del cronista parece la de demostrar que la Universidad se encuentra politizada, pero con política extra-universitaria. ¿Cree acaso que el estudiante es un ente aparte, separado de la sociedad hasta su incorporación a ésta como profesional? Además, parece que no se enteró, por ejemplo, de la lucha por el presupuesto educacional. ¿O es un problema fuera del alcance de la Universidad? Y como éste, muchos otros tópicos. Enumerarlos sería hacer una reseña de la actividad de los diversos movimientos.

Por supuesto que se puede redactar un artículo para dar una determinada idea, como sucede, por ejemplo, con la mención al chiste de Quino: éste se refiere a dos acampantes, no a dos "linyeras". Evidentemente, entonces, el sentido que se le quiso dar es completamente otro.

Por otra parte, el cronista no sabe

por qué luchan los estudiantes. ¿Ignora que el bajísimo porcentaje de alumnos de la clase obrera es uno de los problemas que mas seriamente se tratan de encarar? En todo momento, la Reforma tiene como uno de sus objetivos la apertura de la Universidad al pueblo.

En un párrafo del artículo se dice que no hubo movimientos estudiantiles "considerables", excepto en dos oportunidades. ¿No conoce el cronista los movimientos de 1918, que incluían luchas, presiones y actuaciones en el orden nacional? ¿No se enteró de la lucha por "laica o libre"?

En fin, el artículo se propone demostrar que el estudiante no se preocupa por problemas universitarios, o mejor, estudiantiles. Eso es tener una venda que tapa un solo ojo. Con el ojo

libre sólo ve cosas falsas. Esperemos que el estudiante que lea esto entienda que el universitario es, ante todo, un ser humano y que, por lo tanto, tiene que formarse y luchar por sus concepciones, cuando éstas están fundadas en un análisis profundo y real.

Hugo Daskal
Eduardo Cohen Arazi
Capital

• Concursos

Señor Director:

El objetivo de la presente es apoyar lo expuesto por el ingeniero Salvador R. Kohan, respecto al concurso de Coca-Cola (Nº 85). Pero debo aclarar que la pregunta 58 vertical sólo admi-

CONCURSO DE PINTURA

“VISION IMAGINARIA DE ISRAEL”



1er. PREMIO: VIAJE POR **ALITALIA** AIRLINES Y ESTADIA EN ISRAEL

AUSPICIA: SOCIEDAD DE ARTISTAS PLASTICOS

Recepción de obras hasta el 19 de agosto en Pasteur 633, 1er. piso, de 10 á 13 hs. las que serán expuestas a partir del 22 de agosto iniciando la semana "Conozca Israel!".

Bases en la Oficina Nacional Israeli de Turismo Suipacha 927, 1er. Piso, Of 2.

PATROCINAN: **TELEONCE**  **PRIMERA PLANA**

Decidio

Señor Director:

Me llevan a escribirle, un fragmento de su Carta al Lector (Nº 86) y uno de los artículos de Religión de la misma edición. Afirma usted que "la inculpación de decidio al pueblo judío, prolongada en catecismos y textos de Historia Sagrada, fue uno de los mayores caldos de cultivo del antisemitismo en Occidente". No es exacto. Y poco o nada importa la opinión de L'Information Catholique International, pues carece totalmente de autoridad doctrinaria que reemplaza a la jerárquica del Magisterio de la Iglesia. Que el pueblo judío protagonizara y haya sido el autor material del decidio del Gólgota es un hecho histórico que consigna, por ejemplo, San Mateo, circunstanciadamente, en el Evangelio que se lee durante la Misa del Domingo de Ramos. Se lee en la página 34 del Nº 86 que la parte del proyecto presentado por el Cardenal Bea "en el que se reconocía oficialmente la inocencia del pueblo judío en la crucifixión de Jesús... parece haber sido definitivamente borrada". ¿Cómo es posible que entre ustedes nadie haya reflexionado en el disparate de pensar siquiera que un Cardenal de la Iglesia (estando en el pleno goce de sus facultades mentales) pueda proponer al Concilio que se declare sin valor histórico ni doctrinario a un trozo fundamental de uno de los Evangelios Sagrados como el de San Mateo, que

contiene la descripción y muerte de N. S. J. C.? También expresa PRIMER PLANA que el Concilio Vaticano II estaba a punto de derribar ese prejuicio y que Bea había logrado incluir en el esquema sobre ecumenismo un capítulo en el que afirmaba la responsabilidad de todo el género humano (y no del judaísmo expresamente) en la crucifixión del Hijo de Dios. Ya hemos visto que no es escuñime ni digno agravar con semejantes afirmaciones la capacidad intelectual y moral de un Cardenal de la Iglesia. Lo de la responsabilidad de todo el género humano en la muerte de Cristo no es ninguna novedad ni descubrimiento que se le haya ocurrido a ningún cardenal del Concilio, sino que se la encuentra a través de innumerables pasajes del Viejo y Nuevo Testamentos. Para redimirnos a todos ha muerto Jesucristo. Ningún ser humano, salvo María, puede exclamar: Yo soy inocente de la sangre de ese Justo.

Federico Melá
Capital

N. de la D.: En la biblioteca de PRIMERA PLANA hay uso de los escasos ejemplares del esquema sobre ecumenismo presentado en el Concilio Vaticano II. El capítulo IV de ese esquema, titulado "De catholicorum habitudine ad non christianos et maxime ad iudeos", es el escrito por el Cardenal Agustín Bea. Su lectura puede aclarar las dudas teológicas del lector Melá. ♦

te una respuesta: ilícineas, ya que expresamente dice así: "Plantas dicotiledóneas siempre verdes, con hojas enteras o dentadas, flores pequeñas y blancas y por frutos, drupas abayadas poco carnosas, como el acebo."

Además, en la pregunta 33, horizontal y vertical, que pide solamente "interjección", amén de las respuestas anotadas por el ingeniero Kohan, es decir: ¡JA! y ¡HE!, hay que sumar también la interjección ¡CA!, que obliga a escribir ¡CE! en dirección vertical.

Por lo tanto, el cálculo del ingeniero Kohan de 32 soluciones correctas por permutación queda inalterable, ya que si bien suprimí la respuesta 58, agregó otro dilema a la pregunta 33.

Oscar Sejzer Taber
Punta Alta (Bs. As.)

• Historial

Señor Director:

Advierto que la sana preocupación de los lectores E. Arnaboldi (Nº 84) y Marcelo Toth (Nº 87) por hacer el inventario de los fracasos empresarios del actual secretario de Transportes alcanza un alto valor didáctico para la ciudadanía, desde que así se puede medir con fundamento la aptitud de los hombres del actual gobierno. En mérito a ello, es que me atrevo a colaborar en la faena agregando un fracaso más a la ya voluminosa lista de las falencias comerciales patrocinadas

por dicho funcionario. Y es el caso de una fábrica de bañeras fundidas que estuvo en Remedios de Escalada (F.C. G. Roca), y que allá por 1952 —cuando era dirigida por el mismo ingeniero— mereció una piadosa inhumación en los Tribunales de La Plata, con gran dolor de sus deudos contractuales, entre los que figuraba el dirigente Carreira (PSA).

Rogelio Conrado Andino
Ituzaingó (Bs. As.)

• Política

Señor Director:

El lector Rodríguez Sáa (número 84) se altera porque un comprovinciano de apellido Maqueda, en otro número anterior, hizo juiciosas reflexiones acerca de la actual situación política sanluiseña y mencionó, al pasar, a un ascendiente suyo que en su época —cuarenta años ha— fuera caudillo local.

Se equivoca el reivindicante de la memoria del "Pampa", como le llaman por sanrales. Más que referirse a la memoria de un personaje lugareño del pasado, en lo que pone el acento el señor Maqueda es en la necesidad de unir a los sectores populares, forjando por ese medio la herramienta con la cual operar las transformaciones de fondo que la provincia necesita y que constituirían el único serio punto de arranque para alcanzar la justicia social, o dicho en términos más propios,

la elevación del nivel de vida colectivo. La política, a medida que avanza el tiempo, cada vez se puede hacer menos con cueros a un caudillo, o con asado con cuero el día de los comicios, ni con marchitas o retratos en profusión. La gente común —que con toda razón ya no tolera morirse de hambre en un país rico— advierte de más en más que sólo podrá prestar atención a los estadistas o dirigentes que conozcan las fórmulas del progreso, los caminos del crecimiento económico. Sin ello, las declamaciones sobre justicia social y las invocaciones a la independencia económica no pasan de ser meros slogans carentes de vida.

Rudecindo Lucero Flores
San Luis

• Colas

Señor Director:

En estos momentos en que nuestro gobierno fija precios y salarios, y mientras muchos de los habitantes de nuestro país deben hacer largas colas para intentar comprar un trozo de carne o unos pocos huevos, creo que es interesante recordar una opinión que sobre estos problemas emitió quien fue, indiscutiblemente, uno de los más notables economistas que produjera el mundo capitalista: John Maynard Keynes. Decía en 1917: "Me pregunto de qué tamaño serán las colas en Cambridge. Si fijáramos los precios suficientemente bajos y los salarios suficientemente altos, podríamos llegar a obtener unas colas realmente magníficas, aun en tiempos de paz... ¿Para cuándo crees que habrá colas para comprar pianos? $LC = S + P \times BD$ $LC =$ longitud de las colas; $S =$ salarios; $P =$ precios; $BD =$ cantidades de bienes disponibles. Si S aumenta constantemente, mientras que P y BD disminuyen, LC tiende a infinito." (Extracto de una carta de Keynes a su madre, Florence Ada Keynes; el 24 de diciembre de 1917. Reproducida en el libro de Roy F. Harrod *The Life of John Maynard Keynes*. Existe traducción castellana editada por el Fondo de Cultura Económica.)

Arturo Carlos Meyer
Capital

• Magisterio

Señor Director:

He leído en el número 83 una carta del lector Andrés García, que no me ha sorprendido ya que hay muchas personas que como él, ignoran "todo" lo que atañe al magisterio, cosa que ocurre también en una larga carta del lector Ricardo Cortari.

a) El maestro trabaja material y mentalmente muchas más horas de las que figuran en el horario escolar, pues debe hacerlo también en su casa o en horas extras fuera de este horario. b) Los gastos que demanda el ejercicio de la docencia en forma digna y consciente sobrepasan con largueza los límites del presupuesto para guardapolvos, viajes y elementos de trabajo, de los cuales nadie provee a los educadores. c) Las vacaciones anuales no se otorgan a los maestros, sino a los alumnos, y de estos tres meses sobre los que se hace tanto hincapié, el de diciembre



INDISPENSABLE

La colección de PRIMERA PLANA (excelente encuadernación en cuero) es ya indispensable en su hogar o en su oficina: es un archivo sistemático, sintético, de todo lo que a usted le interesa en la marcha de la actualidad. Un archivo que, año tras año, le resultará más útil, más valioso y más indispensable.



YA ESTAN EN VENTA LOS SEIS PRIMEROS TOMOS DE LA COLECCION ENCUADERNADA DE PRIMERA PLANA. PUEDE ADQUIRIRLOS EN CONJUNTO O SEPARADAMENTE (\$ 500 CADA UNO) EN EDITORIAL DANOTI SRL, PERU 367, PISO 12, CAPITAL, PERSONALMENTE O POR CORREO, ENVIANDO CHEQUE O GIRO A LA ORDEN.

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE ACTUALIDAD MEJOR INFORMADA

ya apareció
el 6º tomo

no es mes de vacaciones para los docentes. d) Las remuneraciones y los ridículos aumentos que se otorgan de vez en cuando, sin respetar el Estatuto del Docente, no están equiparados con el ritmo actual de la vida, tanto aquí como en cualquier punto del país.

María E. P. de Pellerano
Capital

• Portadas

Señor Director:

Días pasados, y no sin cierta sorpresa, observé en uno de los tantos puestos de venta de diarios que se hallan diseminados por la ciudad capital, figurando entre las variadas revistas que se exhibían, una que a cualquier individuo responsable, y sin necesidad de caer en el absurdo de un puritanismo extremo, hubiera molestado justificadamente.

La revista en cuestión, de la categoría de *Ast* y *Ahora*, titulaba en tipos grandes, una fotografía a toda página de los Beetles, en la que aparecen comiendo sandwiches, con una palabra que no merece ser reproducida.

No es esta la primera vez que vemos publicaciones fuera de lugar, ora insinuantes, ora sediciosas, ora obscenas, donde se aprecia la actitud exclusivamente material de los responsables y el afán de conquistar por cualquier medio determinadas mentes que por una falla de organización no pudieron alcanzar los básicos conocimientos para discernir entre lo bueno y lo malo. Es hora de que se alce una voz que censure tales afrontas que tan abiertamente se las hacen de continuo a la moral, a las buenas costumbres, a la cultura, al país, y a todo el periodismo.

Alfredo Horacio Canal
San Isidro (Bs. As.)

• Lectores

Señor Director:

Habiendo leído hoy un aviso por ustedes publicado (ver revista *Ventas y Comercialización* - Junio 1964) en el que se discrimina el tipo de gente que, según nuestro concepto, lee PRIMERA PLANA, les hago presente lo siguiente: no tengo ni 30 ni 45 años (25); no tengo educación universitaria (apenas sé secundaria); no poseo automóvil ni vivo en casa propia; no hablo (correctamente) ningún idioma extranjero; no soy ejecutivo, industrial, comerciante o empleado de "alta jerarquía"; ni gano entre 30.000 y 55.000 pesos; no opero con cuentas corrientes bancarias ni aseguro mis bienes; ni mi nivel de consumo es el suficiente como para subsistir (algunas veces voy al cine o al teatro y galerías de arte, claro que en estas últimas no cobran entradas); y a pesar de tener "inquietudes viajeras" sólo puedo realizarlas abordando el colectivo 403 o cualquier otro medio de transporte público.

Puedo dar fe que son muchísimas las personas que se encuentran en situación similar a la mía y que leen "la revista de actualidad mejor informada", según reza el aviso en cuestión.

Por lo tanto, y de acuerdo con lo expuesto, no encontrándome entre los 250.000 señores que leen su revista, quedo a la espera de un nuevo anuncio

que me incite a volver a PRIMERA PLANA. Rubén H. Polcan Santamaría
Capital

N. de la D.: No se trata de una discriminación, sino del resultado de dos encuestas realizadas por IPSA y la agencia J. Walter Thompson. Como todas las encuestas, los resultados de éstas retratan al lector medio de PRIMERA PLANA, no a todos los lectores. Sabemos que hay muchísimas personas que nos leen y están en su situación y nos congratula que apoyen la labor de la revista. ♦

• Discursos

Señor Director:

En el discurso del 7 de julio ante las Fuerzas Armadas, el presidente Illia expresó que su gobierno convocaba a todo el pueblo argentino, sin exclusiones, a construir la patria dentro de la paz y de la libertad. Este excelso concepto, empero, parece estar en flagrante contradicción con las palabras que el mismo mandatario expuso días atrás en Córdoba, en las que aludió a los planes quinquenales de Perón y al plan de desarrollo de Frondizi como simples "mistificaciones" (sic) y cuyos gobiernos, como se recordará, merecieron el apoyo del 60 y del 45 por ciento del electorado, respectivamente (no del 25).

¿Será que deberemos habituarnos a las contradicciones continuas de este gobierno, como aquello de proclamar día y noche su amor por la Constitución y por otra parte mantener un poder judicial mediatizado con más de cuarenta jueces sin acuerdo y crear una Corte de jaez partidario?

Evaldo Florio
Cañada de Gómez (Sta. Fe)

• Balbín

Señor Director:

Ricardo Balbín acaba de despotricar en Córdoba contra la "política sucia"

Carreras

Señor Director:

El N° 87 me solucionó un problema que me preocupaba desde hace tiempo. Finalmente logró ubicar la existencia de una Guía de Carreras Universitarias, cuya existencia sospechaba. ¿Puede informarme dónde se consigue esa Guía?

Miguel M. Lego
Capitán Sarmiento (Bs. As.)

Señor Director:

Sería de mi agrado me proporcionara la dirección a la cual debo dirigirme para solicitar la Guía de Carreras Universitarias a que se refiere el N° 87 ("Educación").

Alba Manzer
Comodoro Rivadavia (Chubut)

N. de la D.: Deben dirigirse al Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Rivadavia 1917, Capital Federal, a cuyo cargo corre la edición y distribución de la Guía. ♦

de los que están detrás de la CGT y contra los quejosos de la lentitud oficial, a quienes sólo atribuye rapidez para "robar" al país.

La alusión es transparente. Balbín no puede ocultar su odio a la clase obrera organizada porque intuye que su fuerza gremial sobra para imponer al gobierno soluciones económicas progresistas y emancipadoras y, consiguientemente, para abatir la gravitación de los grupos agroimportadores que él representa. Y no podía, tampoco, simpatizar con los sectores de la burguesía nacional que durante el gobierno de Frondizi demostraron aptitudes para operar la transformación argentina en un breve plazo histórico. Postular que su acción es sinónimo de corrupción y venalidad, ha sido siempre el arma ideológica predilecta de la oligarquía. Aquí Balbín vuelve a tener la fraternal compañía de Emilio Harday, Américo Ghioldi, Marcelo Sánchez Sorondo y Leónidas Barletta.

Pero es difícil que, a esta altura, convezca al hombre de la calle de que la decencia y la honestidad —así como formulación abstracta— son herramienta de gobierno idónea para terminar con el hambre argentino.

Mamerto De Leo
Esperanza (Santa Fe)

• Correos

Señor Director:

Somos empleadas de una escribanía y molestamos su atención para solicitar de su gentileza la publicación de la siguiente carta que, a causa de una actitud insólita, hemos dirigido al Director General de Correos y Telecomunicaciones. "Somos un grupo de mujeres argentinas que, respondiendo al reclamo angustioso de un abnegado matrimonio de maestros que ejercen su apostolado en la escuela primaria número 39, estafeta Huarenchenque, del Neuquén, iniciaron una colecta para aportar ayuda en ropas, calzados y otros elementos de los que carecen totalmente las criaturas que acuden a dicha escuela. Nuestra iniciativa tuvo éxito y pudimos reunir una importante cantidad de ropas y calzados que contribuirán a mitigar, siquiera en parte, las tremendas privaciones y necesidades de esos chicos argentinos. Pero ahora viene lo increíble, y que motiva esta carta. El señor «Jefe de las Oficinas del Correo Central, encargado de la recepción de las encomiendas», demostrando una insensibilidad realmente deplorable, se negó por tres veces consecutivas a dar curso a las mismas, alegando reglamentaciones y disposiciones erróneas y provocando con esa actitud una demora criminal, olvidando que esas criaturas desamparadas esperan recibir la ansiada ayuda para poder soportar los rigores de un clima hostil y duro. Por eso, señor Director, elevamos a usted la indignada protesta de mujeres argentinas, ante la falta de solidaridad humana evidenciada por esos «funcionarios» que debían ser los primeros en colaborar en una empresa altruista inspirada únicamente en el amor a nuestros semejantes y, sobre todo, cuando se trata de reparar en algo el desamparo en que se encuentran miles de niños de nuestra patria. Destacamos al señor Director, que el

único propósito que nos mueve al dirigirla la presente, es que trate de evitar la repetición de hechos como los que señalamos y que a todos nos lastiman como argentinos. Le rogamos disculpe la molestia y le saludamos respetuosamente."

N. de la D.: *La carta trae cinco firmas manuscritas ilegibles y esta rúbrica general, a máquina: "Integrantes de la escribanía Porro Toyos, Capital".* ♦

• Responsabilidades

Señor Director:

Le ruego dé albergue en su revista a estas dos líneas que expresan el homenaje de un ciudadano humilde al doctor Carlos Silvestre Begnis. El ex gobernador santafecino afrontó en estos días, con su encarcelamiento, la responsabilidad de haber protestado virilmente contra el increíble procedimiento de despojar de una banca legítimamente adjudicada por el voto popular a un ciudadano cordobés, el doctor Tecco. En medio de todo, reconforta que existan en el país agrupaciones políticas que con sus jefes a la cabeza sigan dando el ejemplo de sacrificar su libertad frente a las crónicas desorbitaciones del poder político en Argentina, en vez de huir a tierras extrañas en pos de seguridad física.

Gilberto Millares
Bell Ville (Córdoba)

• Televisión

Señor Director:

En el Canal 7, todas las audiciones se dedican a denigrar lo que signifique oposición política a este gobierno, al mismo tiempo que lo alaban sin pausa. Pero todo esto llega al colmo en la audición *La Gente*, conducida por Augusto Bonardo, donde ese hasta ahora destacado periodista está aplicando los mismos métodos que tan duramente combatió durante el gobierno de Perón, y convierte al programa en una agencia de publicidad del partido oficialista.

Doctor Carlos Furkorn
Villa Ballester (Bs. As.)

• Televisión (II)

Señor Director:

El mismo día que leía la carta del lector Jorge H. Costa (Nº 87), que advierte en el programa *La Gente*, desde hace poco, un sesgo abiertamente partidario y oficialista, escuché al animador comentarla; de su alusión sólo señaló un punto: la aserción de que durante el gobierno de Frondizi existió un dispositivo de coacción para encuadrar las audiciones con determinadas miras.

Como simple telespectador, debo rechazar por inexacta semejante afirmación. Si Frondizi incurrió en muchos errores, uno de los más graves fue el de no asignar importancia a quienes —con asesoramiento ultramarino— montaron una formidable acción psicológica. Cualquier televidente podía comprobar que Bonardo animaba entonces el triple de audiciones que actualmente y podía desganitarse dicen-

Braden

Señor Director:

Después de haber leído las declaraciones de Spruille Braden, aparecidas en La Nación, y que inevitablemente nos aluden, como parte integrante de la disputa ideológica mundial entre retrogrados y actuales, es que me veo obligado a dirigirle estas líneas.

*Recuerdo simplemente a quienes fueron seguidores incondicionales del ex embajador norteamericano en nuestro país, allá por 1945, cuya consecutiva torpeza, pese a los años transcurridos, se mantiene inclólume, ayudada en el presente por la puerilidad de sus afirmaciones con respecto al uso de la bomba atómica y al problema de los negros, y surge límpida la reflexión sobre qué representaban y a quién los integrantes de esa pseudo clase dirigente, cuyos arrebatos sentimentales de "democracia burlada" —producto de su debilidad— describiera ajustadamente Manuel Gálvez, en su vilipendiado *El Uno y la Multitud*.*

Edgardo F. Murray
Capital

do que carecía de libertad para expresarse.

Manuel Anselmo Aparicio
Capital

• Tribunales

Señor Director:

He leído, no sin sorpresa, la carta enviada por el lector Ernesto Rodríguez Prim, del Neuquén, acerca de lo que él da en llamar grupo o camarilla que digita las designaciones dentro del Poder Judicial de la Nación. Este poder, al que me honro en pertenecer en calidad de simple empleado, no tendría, siguiendo la sorpresiva carta, derecho a la inamovilidad de sus magistrados, ya que como ellos son nombrados tras una urdimbre complicada de trenzas y a su vez del mismo modo nombran a sus secretarios, el compungido lector le resta fuerza ética a estos nombramientos. Hasta aquí Rodríguez Prim. He dicho que soy empleado del Poder Judicial, a mayor abundamiento, de la Justicia de Instrucción. En mi estancia en Tribunales, que lleva ya tres años, no he visto caso alguno parecido al referido por el más arriba mencionado lector. Fui llevado a trabajar a un Juzgado de Instrucción por un juez que fue a la vez mi profesor en la Universidad Nacional de Buenos Aires; de ahí en más he debido esforzarme para poder competir en el ascenso a las jerarquías inmediatas.

No hubo, en todos los casos que tuve oportunidad de ver, los grandes beneficios "metajurídicos" a que alude el detractor de marras. Sólo se pedía idoneidad y conocimiento de la vida interna del tribunal para ser nombrado, ya secretario, ya simple empleado. No hay duda de que sería a todas luces beneficioso el establecimiento de la carrera judicial, pero su inexistencia no justifica en modo alguno el ataque gratuito a una garantía constitucional cual es la inamovilidad de los jueces, so pretexto

de supuestos manejos, de los cuales es más fácil hablar que probarlos.

Dardo Sosa
Capital

• Circulación

Señor Director:

No tengo idea de cuántos ejemplares de PRIMERA PLANA se venden en la provincia de Entre Ríos y qué número en la ciudad de Concordia, pero lo cierto es que aquí es necesario reservar cada ejemplar, pues ya al día siguiente queda agotada la existencia. Si esto puede ser una buena noticia, quiero aquí señalar un hecho de no menor importancia; al ofrecer PRIMERA PLANA a mi grupo de amigos estudiantes de Ciencias Económicas, es sorprendente observar con qué interés leen sus páginas.

Personalmente considero que la revista llena un vacío no superado por sus similares y satisface ampliamente las inquietudes de un vasto sector de las fuerzas vivas de nuestro país. La seriedad de los artículos llena con creces las inquietudes de los lectores, sin dejar de reconocer que algunas notas publicadas necesitaban un poco más de "cuerpo" para ofrecer mayor coherencia. Pero aún así, PRIMERA PLANA tiene bien ganado su prestigio, y con legítimo orgullo debe proseguir con esta línea de conducta.

Federico G. Mackern
Concordia (E. Ríos)

• Desmentidas

Señor Director:

Nos dirigimos a usted a fin de comunicarle que la desmentida del lector Arturo Armando Ponce (h.), aparecida en el Nº 89, es falsa. Este lector mal puede hablar de expulsarme, pues en la fecha que indica yo era Jefe Nacional de VAN y Secretario Nacional; en todo caso, no me hubieran expulsado el 20 de noviembre, puesto que el comunicado apareció en los diarios el 29 de ese mes; además, el comunicado repudiaba los atentados contra Sarmiento, no porque se refirieran a él sino porque con dichos atentados se ponía en peligro el patrimonio nacional y la seguridad pública. Finalmente, informamos que en diciembre de 1963 Arturo Armando Ponce (h.), junto con dos menores, fue expulsado del movimiento por poseer antecedentes en las secciones Robos y Hurtos y Delitos de Orden Privado-Seguridad Personal, de la Policía Federal y porque, en su calidad de secretario, hacía uso en beneficio propio del dinero que recibía en concepto de cuotas.

Olmar Elgoyhen (Jefe Nacional)
Juan José Etchepareborda (Jefe de la Guardia de Prevención)
Vanguardia Argentina Nacionalista
Capital

• Calefacción

Señor Director:

He leído con gran interés el artículo sobre calefacción (Nº 86), pero quiero señalar una omisión que, convenientemente salvada, completa el cuadro



DEPORTES

Cómo renace un ídolo

Por Alberto Laya *

"Lo de Juancito me mató. En la vida no había tenido un golpe tan grande. En el auto no me voy a morir nunca. Voy a morir de una enfermedad." Oscar Alfredo Gálvez va a cumplir 51 años de edad el 17 del mes próximo. La vida lo mordió con impactos devastadores. Sentimentales y económicos. Pero el más duro fue el de la muerte de su hermano Juan, el "hombre-cronómetro" del final absurdo, porque su método parecía haberle extendido un largo seguro de vida y porque, además, nadie hubiese concebido que su caída definitiva la provocase el enemigo al que había vencido siempre: el camino. Fue demasiado. Oscar Alfredo Gálvez, el único piloto que, sin alardes presuntuosos, se podría decir a sí mismo "el automovilismo fui yo", lo soportó todo con una silenciosa resignación. Estuvo al borde de ese límite destemplado que marca el comienzo de una opaca noche interminable. Su espíritu pudo haberse roto en mil pedazos. Al fin, esa fórmula simple y mágica persuade vanamente por muchos — "Salud, dinero y amor" — quiso arrebatárselo, borrosa ya, la posibilidad de volver a creer en el amanecer. Una fábrica de neurosis, universalmente eficaz cuando se destroza esa buscada fórmula huidiza, estaba por terminar uno de sus productos típicos.

Pero Oscar Alfredo Gálvez no alcanzó a salir de su línea de montaje. Quizá faltaba colocarle sólo la etiqueta de garantía — "Deshecho por mucho tiempo" — cuando la cinta de producción se detuvo imprevistamente. Fue una clásica imagen del abatimiento. Se lo vio arrugado, cargado de espaldas, sin una sonrisa. Ahora tiene el aire mareante de un ejecutivo. Bien vestido, ligeramente perfumado, uñas prolifas, piel estirada, desearía que el día tuviese veintinueve horas. Se levanta a las 6.30. Va a las 8.30 a su agencia de Francisco Beiró 3342, una agencia que cuesta 50.000.000 de pesos, llena de cristales, de cromos y de empleadas que caminan felinamente y que parecen arrancadas del mostrador de una "boutique". En un despacho rodeado de vidrios, con una luz amortiguada por espesas cortinas "beige", sobre una larga mesa con

cuatro ceniceros elegantemente tallados, toma su desayuno. Café con leche y galletitas de agua. En una mano, la taza; en la otra, el tubo del teléfono. Bebe y habla. Es el mismo torbellino de siempre. "Me sobra la plata, pero más vale la moral que la plata. No trasnócho. Tomo aire puro. Me acostuo a las 22. No fumo. Hay que dominarse. No hay que dar rienda a los nervios, porque si no uno es un animal. Me gusta andar en lancha. ¡Sabe cómo se le despeja la cabeza! Me gusta el mar. Comer bien y tomar el mejor vino. Cuando voy por ahí y me dan vino «berretas», ¡sabe qué bronca me da!..." Es un aluvión verbal. Inquieto, inquietante, sonriente, gesticulante, con una asombrosa mímica de goma. Renació de un rescoldo. Estuvo por arder, por volatilizarse, y ahora, concretamente, ha vuelto a ser Oscar Alfredo Gálvez.

"Me siento como nunca. No corre más en Turismo de Carretera. Eso se acabó para siempre. Mi coche lo estoy preparando para venderlo. De vez en cuando correré en Turismo Mejorado. La gente me ayudó mucho. Creyó en mí. La moral es todo." Asesor deportivo de la Ford Motor, va todas las tardes a la planta de General Pacheco. No sabe cómo agradecer que se hayan acordado de él y le hayan tirado "un cabo salvador". Este hombre ahora recuperado, de gustos simples, con una sola muela postiza y que se divierte viendo por TV a Biondi, sin darse cuenta de que Biondi se divertiría mucho más viéndolo a él al natural, es un capitano restallante de una historia humana plena de fe y que podría titularse "La vida comienza a los 51". Habrá dejado de sentir ya ese subyugante sensualismo de las rutras, de ver a su paso esas manos en alto, deformadas por un vértigo de 200 kilómetros por hora, de pasearse en hombros de una multitud delirante, pero ha vuelto a ser Oscar Alfredo Gálvez. Un hombre con las tirantes cuerdas de su sensibilidad restablecidas y que con su ejemplar lección de vida podría hacer ruborizar a más de un abúlico adolescente de pullover incendiario, si ese adolescente fuese capaz de enrojecerse. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

tan bien sintetizado por el redactor en un espacio tan breve.

Dentro del grupo de calefactores familiares por convención hay que mencionar también al calefactor a cámara de combustión cerrada, que es en cierta manera el hermano menor de la losa radiante y de la calefacción central, por las razones que se verán más adelante.

El principio esencial es que la llama, a combustible líquido o a gas, fuente del calor, arde en una cámara cerrada con escape de los gases hacia el exterior a través de una chimenea o tubo. El calor es absorbido por la cámara o cuerpo y transmitido al aire con lo que se pone en juego el principio de la convención. Todo el conjunto de quemador, cámara, controles, etc. se encuentra alojado dentro de una armazón (que no se calienta) de aspecto vistoso y de dimensiones aproximadamente de 1 m de frente, 0,80 m de altura y 0,25 m de profundidad. Este tipo de calefactor, cuyo uso es muy difundido en el Hemisferio Norte, no es aún muy conocido en nuestro país. El secreto de su eficiencia consiste en que se lo puede y debe emplear en funcionamiento permanente (las 24 horas del día), lo que permite que la casa (las paredes) absorba y mantenga el calor. Un termostato regula la adecuada temperatura y un funcionamiento económico y seguro. Al cabo de 24 a 48 horas, la casa ha "entrado en calor" y sólo es cuestión de "mantenerlo" con un régimen de funcionamiento económico.

Las ventajas del sistema son las siguientes: 1º) No hay llama abierta, y por lo tanto el anhídrido carbónico y el vapor de agua, productos de toda combustión, no quedan en las habitaciones, como es el caso de las "estufitas", incluso las llamadas "infrarrojo". 2º) El funcionamiento continuo posibilitado por la cámara de combustión cerrada permite realizar el principio básico del calentamiento integral de la casa (paredes más todos los objetos contenidos en ellas) y no solamente el del aire, principio que de otra manera sólo puede lograrse mediante la calefacción por radiadores, la losa radiante o el aire acondicionado, sistemas de costo de instalación muy elevado, generalmente fuera del alcance del dueño de la típica casita de los suburbios y alrededores de Buenos Aires.

Vuelvo a aclarar que no se trata de la "estufita" clásica que el padre de familia sale a comprar el día sábado con su mujer cuando arrefrece el frío, sino de un sistema de calefacción que requiere una cierta instalación (tubo para salida de los gases). Varios amigos y yo tenemos instalado este tipo de calefacción (a querosene o fuel-oil) en el campo, desde hace varios años, y estamos muy satisfechos.

G. E. Ahrens
Capital

REALMENTE GRANDE...

TOTALMENTE NUEVO

Nuevo por todo concepto; grande en todos sus detalles. Más largo, más amplio, con mayor distancia entre ejes, con asientos más mullidos y cómodos, con mayor espacio para las cabezas, incluso la del conductor. Mayor espacio en el baúl... Y en su técnica, también totalmente nuevo. Incorpora los últimos hallazgos: alternador en lugar de dinamo; motor "Slant Six" de 137 HP; campanas de frenos más grandes; diferencial de alta; radio más potente; ¡un sinfín de valiosos refinamientos!



De prestigio mundial, fabricado en la Argentina por

FÈVRE Y BASSET S.A.



CHRYSLER
ARGENTINA S.A.

TODOS LOS ACCESORIOS YA ESTAN INCLUIDOS EN EL PRECIO DE SU VALIANT //



Y UN BUEN DIA NOS MUDAMOS...

Sabr  Ud. por experiencia, amigo lector, lo que significa mudarse. Llenar canastos, hacer paquetes, y meter todo en un enorme camion, es lo corriente. Tratándose de una empresa las cosas cambian. Son mucho más "complejas"... Hemos dicho "complejas"? Esa palabra nos recuerda nuestra mudanza a la calle Santo Domingo, de Barracas. El año anterior nos trasladamos all  para formar un moderno "complejo" industrial. Es decir... agrupar en un solo lugar todas las actividades de la compa a, desde su planta fabril hasta las oficinas administrativas. Hoy, gracias a ello, todo ha cobrado un ritmo vertiginoso. Hemos dotado a nuestra planta de un moderno mecanismo que la hace versátil. Un sistema de fabricación, moderno y ágil, permite fabricar una gama muy variada de productos, pudiendo detener en cualquier momento una línea de producción y comenzar otra, estando así a la altura de las más severas exigencias de la competencia moderna. Pero...  qu  tiene esto que ver con Ud.? Mucho... Podemos hoy, merced a ello, poner en sus manos los mejores artículos para el hogar, relés, medidores, botoneras luminosas, tableros eléctricos y tantos otros productos realizados con los últimos adelantos de la técnica. Y eso es darle a Ud. la más absoluta certeza de calidad... es brindar satisfacción, bienestar, tranquilidad de compra, en fin... confianza!

ESTO ES
GENERAL ELECTRIC ARGENTINA
 SOCIEDAD ANONIMA
 EN EL AÑO 1964



BUENOS AIRES • CORDOBA • MENDOZA • ROSARIO • TUCUMAN